

# HYUNDAI

## SANTA FE



### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Особенности технического обслуживания

A030A010

Вся информация, содержащаяся в этом руководстве, верна на день его публикации. Однако фирма ХЕНДЭ оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и технические характеристики этого автомобиля в целях улучшения его качества.

Данное руководство предназначено для всех выпускаемых в настоящее время моделей автомобилей ХЕНДЭ **SANTA FE** и включает в себя технические характеристики и описание как стандартного, так и дополнительного оборудования. Поэтому некоторые положения данного руководства не будут соответствовать оборудованию, имеющемуся на Вашем автомобиле.

Обратите внимание, что некоторые модели **SANTA FE** выпускаются с правым расположением органов управления. Рисунки и пояснения к ним должны быть зеркально отображены относительно центральной оси автомобиля.

## **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Требования по периодическому техническому обслуживанию Вашего нового автомобиля ХЁНДА содержатся в Сервисной книжке. Вашей обязанностью, как владельца, является предоставление Вашего автомобиля для периодического технического обслуживания через интервалы, определенные производителем. При использовании автомобиля в тяжелых условиях эксплуатации некоторые операции по периодическому техническому обслуживанию требуется выполнять чаще. Требования по проведению периодического технического обслуживания автомобилей при тяжелых условиях эксплуатации также включены в Сервисную книжку.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за то, что в качестве своей новой машины Вы выбрали автомобиль ХЁНДЭ. Мы рады приветствовать Вас в числе особых людей, владельцев автомобилей ХЁНДЭ. Мы гордимся техническим совершенством и высоким качеством изготавливаемых нами автомобилей марки ХЁНДЭ.

Настоящее руководство по эксплуатации поможет Вам лучше понять и полностью реализовать многочисленные достоинства Вашего нового автомобиля ХЁНДЭ. Рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с настоящим руководством, поскольку оно содержит информацию о том, как следует эксплуатировать и обслуживать Ваш автомобиль, чтобы его вождение доставляло Вам удовольствие.

Фирма изготовитель также рекомендует Вам производить техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля только у официального дилера ХЁНДЭ. Дилеры ХЁНДЭ специально подготовлены для обеспечения высококачественного обслуживания, ремонта и любой другой помощи, которая может Вам потребоваться.

## ХЁНДЭ МОТОР КОМПАНИ

**Примечание:** Поскольку последующему владельцу автомобиля тоже понадобится это руководство, пожалуйста, оставьте данное руководство в автомашине в случае ее перепродажи.



### **ВНИМАНИЕ:**

**При использовании некачественных топлива и смазочных материалов возможны серьезные повреждения двигателя и трансмиссии. Используйте только высококачественное топливо и смазочные материалы в соответствии со спецификацией на стр. 8-4 настоящего Руководства.**



## **ВНИМАНИЕ: ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ВАШ АВТОМОБИЛЬ ХЁНДЭ**

### **Внесение изменений в автомобиль может лишить Вас гарантии изготовителя**

Не допускается внесение изменений в Ваш автомобиль ХЁНДЭ. Внесение таких изменений может негативно повлиять на безопасность, долговечность и рабочие характеристики Вашего автомобиля ХЁНДЭ. Внесение изменений в автомобиль может лишить Вас гарантии изготовителя.

## **УСТАНОВКА РАДИОСТАНЦИИ ИЛИ СОТОВОГО ТЕЛЕФОНА**

Ваш автомобиль оборудован системой впрыска топлива с электронным управлением и другими электронными системами. Неправильно установленная радиостанция или сотовый телефон могут негативно повлиять на электронные системы Вашего автомобиля. По этой причине, мы рекомендуем Вам следовать инструкциям изготовителя приемопередающей радиоаппаратуры или проконсультироваться у Вашего официального дилера ХЁНДЭ по вопросам мер предосторожности или в целях получения специальных указаний, в случае если Вы предпочитаете устанавливать такое оборудование самостоятельно.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В настоящем руководстве встречаются заголовки “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ”, “ВНИМАНИЕ” и “ПРИМЕЧАНИЕ”.

Эти слова указывают на следующее:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Указывает на большую вероятность тяжелого травмирования себя и других людей, если не соблюдаются рекомендации данной инструкции. Следуйте советам, указанным в этих предупреждениях.



### **ВНИМАНИЕ:**

Означает опасные действия, которые могут привести к легкому травмированию себя и других людей или к повреждению автомобиля или какого-либо оборудования автомобиля. Следуйте советам, указанным под заголовком ВНИМАНИЕ.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Обозначает интересную или полезную информацию.

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ХЁНДЭ

### 1. Что такое оригинальные запасные части ХЁНДЭ?

Оригинальные запасные части ХЁНДЭ - это такие же детали, которые используются фирмой Хёндэ Мотор Компани при производстве автомобилей. Они разработаны и изготовлены с таким расчетом, чтобы Ваш автомобиль сохранял свои высокие эксплуатационные качества.

### 2. Почему Вы должны использовать оригинальные запасные части ХЁНДЭ?

Оригинальные запасные части ХЁНДЭ разработаны и изготовлены, чтобы отвечать высоким требованиям произ-

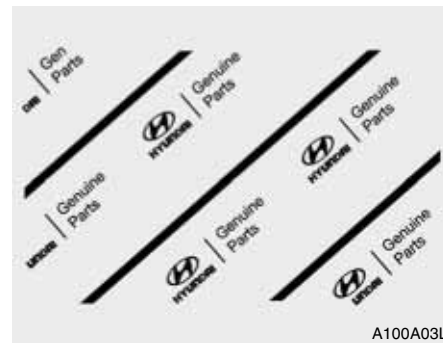
водителя автомобилей. Применение запасных частей другого производителя, поддельных или бывших в употреблении запасных частей лишает Вас права на гарантийное обслуживание новых автомобилей ХЁНДЭ или прав на любое другое гарантийное обслуживание автомобилей ХЁНДЭ.

Более того, любые повреждения или неисправности оригинальных запасных части ХЁНДЭ, вызванные установкой запасных частей другого производителя, поддельных или бывших в употреблении запасных частей не покрываются гарантией предоставляемой фирмой Хёндэ Мотор Компани.

### 3. Как определить подлинность оригинальных запасных частей ХЁНДЭ?

Проверьте наличие логотипа оригинальных запасных частей ХЁНДЭ на упа-

ковке (см. рисунок внизу). Экспортные характеристики пишутся только на Английском языке. Оригинальные запасные части ХЁНДЭ продаются только через сеть официальных дилеров и сервисных станций ХЁНДЭ.



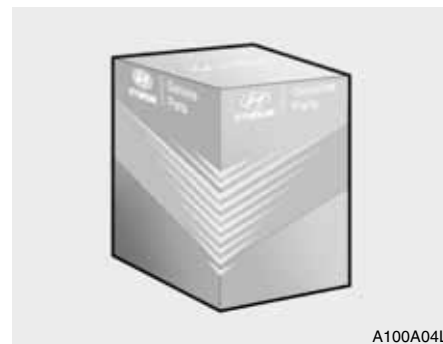
A100A03L



A100A01L



A100A02L



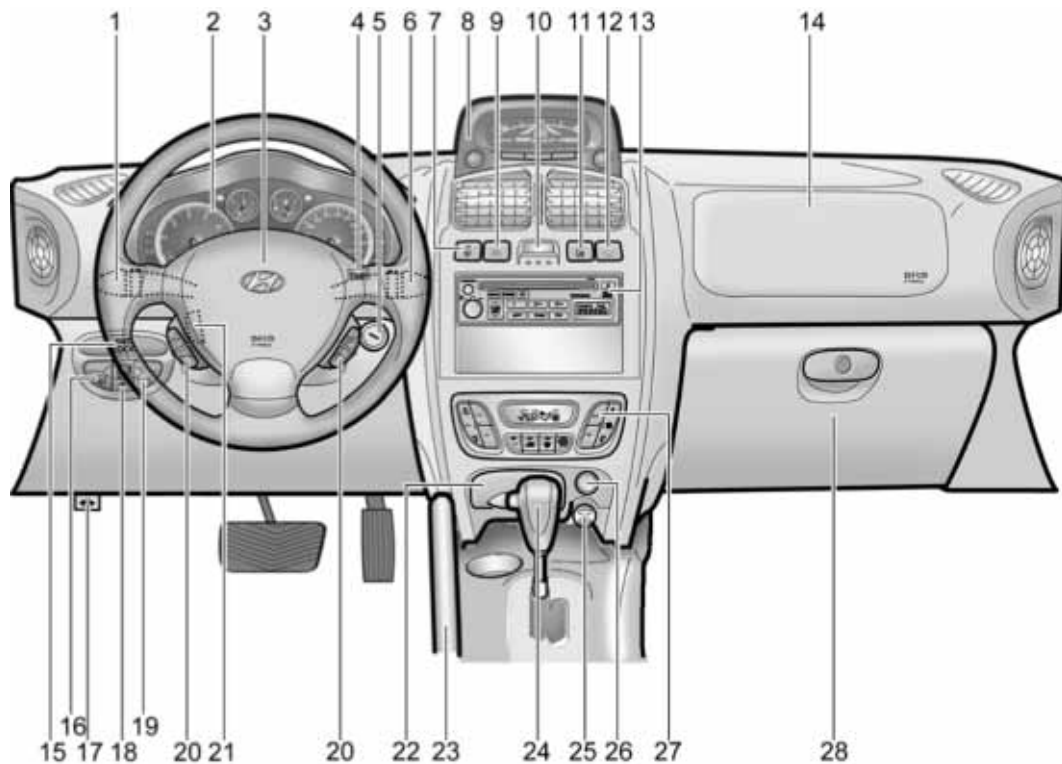
A100A04L

# ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                                                |   |
|----------------------------------------------------------------|---|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ ХЁНДЭ                        | 1 |
| ВОЖДЕНИЕ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ ХЁНДЭ                               | 2 |
| ДЕЙСТВИЯ ПРИ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОМ ПРОИСШЕСТВИИ (НЕИСПРАВНОСТИ) | 3 |
| ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРОЗИИ И ПЕРИОДИЧЕСКИЙ УХОД                   | 4 |
| САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ            | 5 |
| СИСТЕМЫ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ                                   | 6 |
| ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ                                      | 7 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ                          | 8 |

# КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

(Для автомобилей с левым расположением органов управления)





1. Комбинированный переключатель освещения, света фар и указателей поворотов
2. Панель приборов
3. Звуковой сигнал и дополнительная система пассивной безопасности - надувная подушка безопасности (для водителя) (дополнительное оборудование)
4. Кнопка сброса (обнуления) одометра / Кнопка сброса (обнуления) маршрутного компьютера (дополнительное оборудование)
5. Замок зажигания
6. Переключатель очистителя / омывателя ветрового стекла
7. Выключатель передних противотуманных фар (дополнительное оборудование)
8. Многофункциональный дисплей (дополнительное оборудование)
9. Выключатель аварийной сигнализации
10. Электронные часы
11. Выключатель заднего противотуманного света (дополнительное оборудование)
12. Выключатель обогрева заднего стекла
13. Аудиосистема (дополнительное оборудование)
14. Дополнительная система пассивной безопасности - надувная подушка безопасности (для пассажира) (дополнительное оборудование)
15. Переключатель режима полного привода (дополнительное оборудование)
16. Выключатель обогрева ветрового стекла (дополнительное оборудование)
17. Рукоятка привода замка капота
18. Реостат регулировки подсветки приборов
19. Выключатель противобуксовочной системы (TCL) (дополнительное оборудование)
20. Переключатель круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) (дополнительное оборудование)
21. Рычаг регулировки наклона рулевой колонки
22. Пепельница
23. Рычаг стояночного тормоза
24. Селектор автоматической коробки передач (дополнительное оборудование)
25. Розетка для подключения дополнительного оборудования
26. Прикуриватель
27. Панель управления отопителем / кондиционером (дополнительное оборудование)
28. Вещевой (перчаточный) ящик

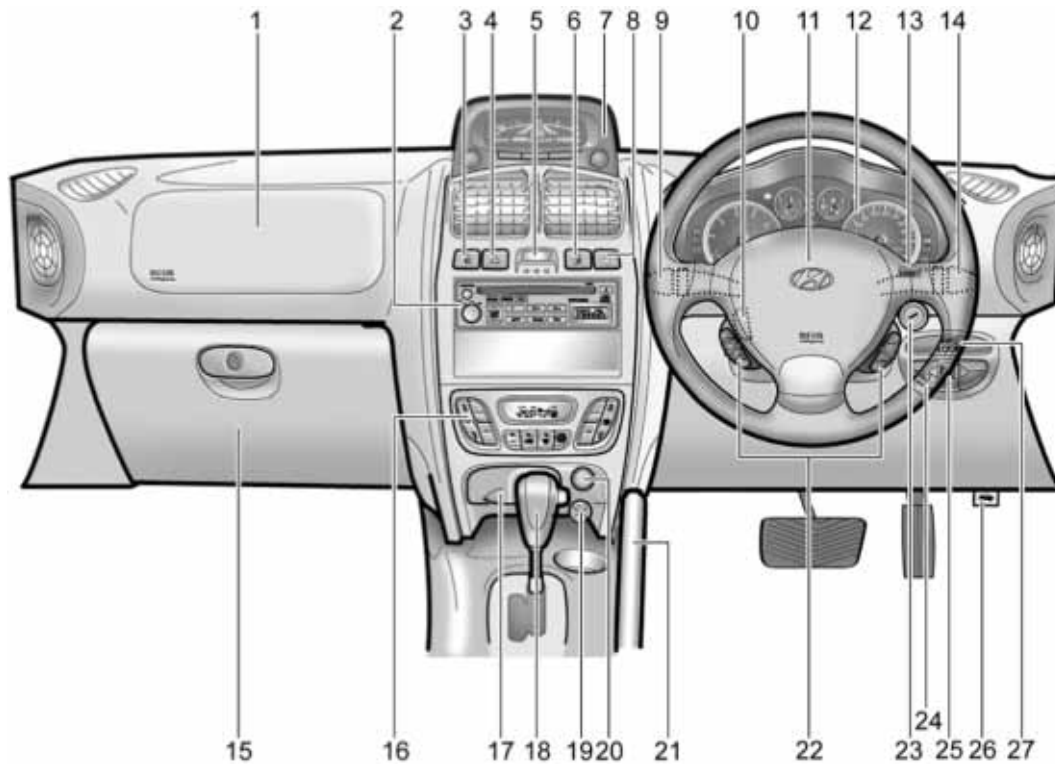


#### **ВНИМАНИЕ:**

При размещении в салоне автомобиля емкости с жидким освежителем воздуха, не располагайте его ни рядом с панелью приборов, ни на поверхности накладки панели приборов. В случае утечки жидкости из емкости с освежителем воздуха и попадании ее на эти детали (панель приборов, накладка панели приборов или дефлектор системы вентиляции), она может повредить эти детали. При попадании жидкости из емкости освежителя воздуха на эти места, незамедлительно промойте их водой.

# КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

(Для автомобилей с правым расположением органов управления)



1. Дополнительная система пассивной безопасности - надувная подушка безопасности (для пассажира) (дополнительное оборудование)
2. Аудиосистема (дополнительное оборудование)
3. Выключатель передних противотуманных фар (дополнительное оборудование)
4. Выключатель аварийной сигнализации
5. Электронные часы
6. Выключатель заднего противотуманного света (дополнительное оборудование)
7. Многофункциональный дисплей (дополнительное оборудование)
8. Выключатель обогрева заднего стекла
9. Переключатель очистителя / омывателя ветрового стекла
10. Рычаг регулировки наклона рулевой колонки
11. Звуковой сигнал и дополнительная система пассивной безопасности - надувная подушка безопасности (для водителя) (дополнительное оборудование)
12. Панель приборов
13. Кнопка сброса (обнуления) одометра / Кнопка сброса (обнуления) маршрутного компьютера (дополнительное оборудование)
14. Комбинированный переключатель освещения, света фар и указателей поворотов
15. Вещевой (перчаточный) ящик
16. Панель управления отопителем / кондиционером (дополнительное оборудование)
17. Пепельница
18. Селектор автоматической коробки передач (дополнительное оборудование)
19. Розетка для подключения дополнительного оборудования
20. Прикуриватель
21. Рычаг стояночного тормоза
22. Переключатель круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) (дополнительное оборудование)
23. Замок зажигания
24. Выключатель обогрева ветрового стекла (дополнительное оборудование)
25. Реостат регулировки подсветки приборов
26. Рукоятка привода замка капота
27. Переключатель режима полного привода (дополнительное оборудование)



**ВНИМАНИЕ:**

При размещении в салоне автомобиля емкости с жидким освежителем воздуха, не располагайте его ни рядом с панелью приборов, ни на поверхности накладки панели приборов. В случае утечки жидкости из емкости с освежителем воздуха и попадании ее на эти детали (панель приборов, накладка панели приборов или дефлектор системы вентиляции), она может повредить эти детали. При попадании жидкости из емкости освежителя воздуха на эти места, незамедлительно промойте их водой.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ НА ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ



Контрольная лампа указателя поворотов



Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS) (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа противобуксовочной системы (TCS) (дополнительное оборудование)



Контрольные лампы выключения противобуксовочной системы (TCS) (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа включения дальнего света фар



Контрольная лампа давления масла



Контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости



Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи



Контрольная лампа сигнализации о незакрытой двери



Контрольная лампа резерва топлива



Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери



Контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS) (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа индикации неисправности двигателя (MIL) (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа неисправности полного привода (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа включения полного привода (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа индикации неисправности иммобилайзера (дополнительное оборудование)



Контрольная лампа системы облегчения пуска двигателя (свечей накаливания, для автомобилей с дизельными двигателями)



Контрольная лампа индикации воды в фильтре тонкой очистки топлива (для автомобилей с дизельными двигателями)



Контрольная лампа уровня масла в двигателе (для автомобилей с дизельными двигателями, дополнительное оборудование)

# ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ ХЁНДЭ

|                                                                                                                            |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО .....                                                                                                | 1 - 2   |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБКАТКЕ ВАШЕГО НОВОГО АВТОМОБИЛЯ ХЁНДЭ .....                                                               | 1 - 3   |
| КЛЮЧИ .....                                                                                                                | 1 - 4   |
| ЭЛЕКТРОННЫЙ ИММОБИЛАЙЗЕР (дополнительное оборудование) .....                                                               | 1 - 5   |
| ЗАМКИ ДВЕРЕЙ .....                                                                                                         | 1 - 9   |
| ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА .....                                                                                               | 1 - 12  |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ .....                                                                                       | 1 - 15  |
| СИДЕНИЯ .....                                                                                                              | 1 - 16  |
| РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ .....                                                                                                   | 1 - 24  |
| УДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ДЕТСКОЕ СИДЕНИЕ)<br>(дополнительное оборудование) .....                             | 1 - 32  |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (SRS) -<br>НАДУВНЫЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (дополнительное оборудование) ..... | 1 - 42  |
| ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ .....                                                                                  | 1 - 50  |
| МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР (дополнительное оборудование) .....                                                                   | 1 - 64  |
| МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ .....                                                                                          | 1 - 67  |
| КОМБИНИРОВАННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ, СВЕТА ФАР<br>И УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТОВ .....                                         | 1 - 69  |
| ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ И ОМЫВАТЕЛЯ<br>ВЕТРОВОГО СТЕКЛА .....                                                       | 1 - 72  |
| ЛЮК (дополнительное оборудование) .....                                                                                    | 1 - 83  |
| НАРУЖНЫЕ ЗАЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА .....                                                                                       | 1 - 87  |
| ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА .....                                                                                                    | 1 - 96  |
| КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОДДЕРЖАНИЯ<br>ЗАДАННОЙ СКОРОСТИ АВТОМОБИЛЯ) (дополнительное оборудование) ..      | 1 - 99  |
| УПРАВЛЕНИЕ ОТОПИТЕЛЕМ И СИСТЕМОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ<br>(дополнительное оборудование) .....                                         | 1 - 102 |
| СТЕРЕОСИСТЕМА (дополнительное оборудование) .....                                                                          | 1 - 119 |
| АУДИОСИСТЕМА (дополнительное оборудование) .....                                                                           | 1 - 121 |
| АНТЕННА .....                                                                                                              | 1 - 149 |

# 1

## 2 РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

### Используйте неэтилированный бензин



На автомобилях ХЁНДЭ необходимо использовать неэтилированный бензин с октановым числом 91 RON (по исследовательскому методу, «Normal») или выше. Использование этилированного бензина приведет к выходу из строя каталитического нейтрализатора отработавших газов (ОГ) и к неисправности систем снижения токсичности.

Это также может привести к увеличению затрат на техническое обслуживание Вашего автомобиля. В целях исключения возможности заправки автомобиля этилированным топливом, наливная горловина автомобиля сконструирована так, что в нее можно вставить только заправочный пистолет уменьшенного диаметра, используемый для подачи неэтилированного топлива.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o В некоторые страны поставляются автомобили ХЁНДЭ, имеющие возможность работать на этилированном топливе. Если Вы собираетесь использовать этилированное топливо, проконсультируйтесь у своего официального дилера ХЁНДЭ о возможности применения этилированного топлива на Вашем автомобиле.
- o Октановое число неэтилированного и этилированного бензина идентично.

### Использование дизельного топлива

На автомобилях ХЁНДЭ необходимо использовать высококачественное дизельное топливо. Из-за кристаллизации парафина вязкость дизельного топлива существенно повышается при снижении температуры. Поэтому применяется дизельное топливо двух типов: «летнее» и «зимнее».

- o При температуре выше  $-5^{\circ}\text{C}$  используйте «летнее» дизельное топливо.
- o При температуре ниже  $-5^{\circ}\text{C}$  используйте «зимнее» дизельное топливо.

Следите за уровнем топлива в баке: Если автомобиль заглох вследствие прекращения топливоподачи, то для возможности последующего запуска двигателя необходимо удалить воздух из системы топливоподачи.



### ВНИМАНИЕ:

Не допускайте попадания бензина или воды в топливный бак. Если это произошло, то необходимо слить из бака бензин или воду и прокачать систему топливоподачи, чтобы избежать засорения ТНВД и повреждения двигателя.

### Не используйте метанол

На Вашем автомобиле ХЁНДЭ не допускается использование топлива, содержащего метанол (древесный спирт). Топлива такого типа могут снизить технические характеристики двигателя и повредить детали топливной системы.

**ВНИМАНИЕ:**

**Гарантия на новый автомобиль ХЕНДЭ не покрывает повреждения топливной системы и снижение технических характеристик двигателя вызванные использованием метанола или топлива, содержащего метанол.**

**Поездки за рубеж**

Если Вы собираетесь отправиться на Вашем автомобиле ХЕНДЭ в другую страну:

- o Соблюдайте все правила регистрации и страхования.
- o Узнайте о доступности применяемого топлива.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБКАТКЕ ВАШЕГО НОВОГО АВТОМОБИЛЯ ХЕНДЭ

**На протяжении первых 2000 км пробега (для автомобилей с бензиновым двигателем)**

Формально для Вашего нового автомобиля не требуется никаких специальных операций для обкатки автомобиля. Однако Вы можете способствовать продлению срока службы, а также улучшению топливной экономичности и сохранению высоких эксплуатационных качеств Вашего нового автомобиля ХЕНДЭ, соблюдая следующие правила на протяжении первых 2000 км пробега.

- o Не превышайте скорость движения 88 км/ч.
- o Во время движения поддерживайте работу двигателя с частотой вращения между 2000 и 4000 об/мин (оборотами в минуту).
- o Не допускайте резкого ускорения. Избегайте резкого трогания с места при полностью нажатой педали акселератора.
- o Избегайте резкого торможения в течение первых 300 км пробега.
- o Не перегружайте двигатель (другими словами, избегайте медленной езды при включенной слишком высокой передаче, включите пониженную передачу).
- o Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- o На автомобилях, оборудованных каталитическим нейтрализатором отработавших газов, не допускайте работы двигателя на холостом ходу более 3-х минут.
- o Воздерживайтесь от буксировки прицепа во время первых 2000 км пробега.

**На протяжении первых 1000 км пробега (для автомобилей с дизельным двигателем)**

Формально для Вашего нового автомобиля не требуется никаких специальных операций для обкатки автомобиля. Однако Вы можете способствовать продлению срока службы, а также улучшению топливной экономичности и сохранению высоких эксплуатационных качеств Вашего нового автомобиля ХЕНДЭ, соблюдая следующие правила на протяжении первых 1000 км пробега.

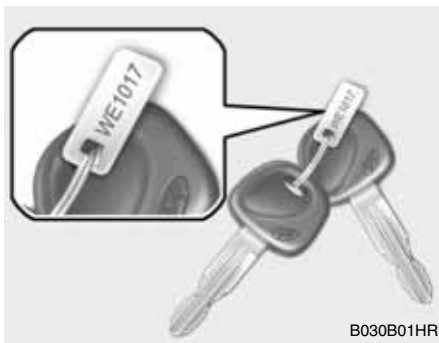
- o Во время движения поддерживайте работу двигателя с частотой вращения около 3000 об/мин (оборотами в минуту).
- o Во время движения не превышайте скорость равную трем четвертям от максимальной.
- o Не допускайте резкого ускорения. Избегайте резкого трогания с места при полностью нажатой педали акселератора.
- o Избегайте резкого торможения в течение первых 300 км пробега.
- o Не перегружайте двигатель (другими словами, избегайте медленной езды при включенной слишком высокой передаче, включите пониженную передачу).
- o Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- o На автомобилях, оборудованных каталитическим нейтрализатором отработавших газов, не допускайте работы двигателя на холостом ходу более 3-х минут.
- o Воздерживайтесь от буксировки прицепа во время первых 1000 км пробега.

4 КЛЮЧИ



Для большего удобства все замки Вашего автомобиля можно открывать одним ключом. Однако поскольку двери можно заблокировать без использования ключа, рекомендуется носить с собой запасной ключ, на случай если вы случайно запрете ключ внутри собственного автомобиля.

Запомните (запишите) номер Вашего ключа



Чтобы посторонние лица не смогли узнать номер Вашего ключа, этот номер выштампован не на самом ключе, а на снимаемой номерной пластинке. Храните номерную пластинку в безопасном месте отдельно от ключей вне автомобиля. Номер ключа следует также записать в месте, где Вы сможете им воспользоваться в случае необходимости.

Если Вам необходимы дополнительные ключи или в случае утери ключей, их дубликаты могут быть изготовлены только официальным дилером ХЁНДА.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ  
ИММОБИЛАЙЗЕР  
(ПРОТИВОУГОННАЯ  
СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ  
ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ)  
(для автомобилей с бензиновым двигателем)  
(дополнительное оборудование)**

Иммобилайзер предназначен для того, чтобы свести к минимуму вероятность угона Вашего автомобиля.

**Ключи**



Все замки Вашего автомобиля можно заблокировать и разблокировать одним ключом. Однако поскольку двери можно заблокировать без использования ключа, необходимо быть осторожным, чтобы по ошибке не запереть ключ внутри собственного автомобиля.



Для обеспечения большей безопасности Ваш автомобиль ХЁНДЭ имеет два типа ключей как показано на рисунке.

- 1) Ключ с идентификационным кодом (ID) Для регистрации идентификационного кода в электронном блоке управления сначала необходимо вставить в замок зажигания этот ключ. При этом идентификационный код ключа записывается в память электронного блока управления, а потом на основные (мастер) ключи. На обеих сторонах ключа имеется фирменный логотип ХЁНДЭ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Ключ с идентификационным кодом (ID) должен быть передан следующему владельцу при перепродаже автомобиля.**

- 2) Основной (мастер) ключ  
Этот ключ служит для обычного использования. Им можно открыть все замки Вашего автомобиля.  
На одной стороне ключа имеется фирменный логотип ХЁНДЭ, а на другой метка "M".

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Если Вы изготовите свой собственный дубликат ключа, Вы не сможете отключить систему или запустить двигатель.**



#### ВНИМАНИЕ:

- o Не потеряйте ключ с идентификационным кодом (ID) и не забудьте пароль. Храните Ваш ключ с идентификационным кодом (ID) в безопасном месте и запишите свой пароль. Если у Вас нет ни ключа с идентификационным кодом (ID), ни пароля, проконсультируйтесь у Вашего официального дилера ХЁНДЭ.
- o При запуске двигателя не используйте ключ с кодом другого иммобилайзера. Двигатель может не запуститься или вскоре после запуска заглохнуть.

#### Номера ключей



B880C01B

Номер ключа Вашего автомобиля выштампован не на самом ключе, а на снимаемой номерной металлической табличке, которая прикреплена к ключам в момент передачи Вам автомобиля.

Номер Вашего ключа необходимо записать и хранить в безопасном месте, чтобы иметь возможность заказать дубликат ключа в случае необходимости. Новые ключи можно заказать у любого официального дилера ХЁНДЭ, сообщив ему номера необходимых ключей.

В целях безопасности, необходимо снять с ключа номерную металлическую табличку после получения Вами автомобиля. Более того, фирма ХЕНДЭ не предоставляет номера ключей по соображениям безопасности. Если Вам требуется дополнительный ключ или если Вы потеряли ключи, Ваш официальный дилер ХЕНДЭ может изготовить для Вас новый ключ.

## Аварийный режим работы

Если иммобилайзер неисправен, Вы не сможете запустить двигатель, не включив аварийный режим работы, при помощи ключа зажигания.

Далее описаны операции, которые необходимо выполнить, чтобы запустить двигатель в аварийном режиме работы (цифры 0, 1, 2, 3 приведены в качестве примера для пароля).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы можете узнать пароль для аварийного режима работы при получении нового автомобиля. Если у Вас нет пароля, обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЕНДЭ.

1. Чтобы ввести пароль, Вам потребуется повернуть ключ зажигания в положение "ON" (Вкл.) и затем, в положение "OFF" (Выкл.), в соответствии с цифрами пароля. Например, для ввода цифры "1", поворачивайте ключ зажигания в указанном порядке один раз, для цифры "2", два раза и т. п. Если номер цифры "0", Вам необходимо повернуть ключ зажигания в указанном порядке десять раз.
2. Подождите от 3 до 10 секунд.
3. Введите оставшиеся цифры пароля по пунктам 1 - 4.
4. Если все четыре цифры пароля были введены успешно, Вы должны запустить двигатель в течение 30 секунд. По истечении 30 секунд двигатель будет запускаться невозможно.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если во время движения в аварийном режиме работы двигатель заглох, Вы можете запустить двигатель в течение 8 секунд, не производя операции для перехода в аварийный режим работы снова.

После перехода в аварийный режим работы, по возможности скорее обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЕНДЭ.



### ВНИМАНИЕ:

- o Если Вам не удалось успешно проделать операции для перехода в аварийный режим работы три раза подряд, необходимо подождать примерно около одного часа перед последующим выполнением этих операций.
- o Если, не смотря на то, что Вы успешно произвели операции для аварийного режима работы, Вы не можете запустить двигатель, отбуксируйте Ваш автомобиль к официальному дилеру ХЕНДЭ.

## (для автомобилей с дизельным двигателем) (дополнительное оборудование)

Иммобилайзер предназначен для того, чтобы свести к минимуму вероятность угона Вашего автомобиля.

### Ключи



Все замки Вашего автомобиля можно заблокировать и разблокировать одним ключом. Однако поскольку двери можно заблокировать без использования ключа, необходимо быть осторожным, чтобы по ошибке не запереть ключ внутри собственного автомобиля.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если Вы изготовите свой собственный дубликат ключа, Вы не сможете отключить систему или запустить двигатель.



### ВНИМАНИЕ:

- о Пароль должен быть записан и сохранен в безопасном месте в случае, если возникнет необходимость ввода кодовых цифр пароля заново.
- о Если Вы забыли пароль обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЕНДЭ.
- о При запуске двигателя не используйте ключ, рядом с которым находятся другие ключи системы иммобилайзера. В этом случае двигатель либо не заведется, либо заглохнет вскоре после его запуска.  
Чтобы не перепутать ключи, храните ключи, которые Вы получили с вашей новой машиной, отдельно друг от друга.

### Номера ключей



Номер ключа Вашего автомобиля выштампован не на самом ключе, а на снимаемой номерной металлической табличке, которая прикреплена к ключам в момент передачи Вам автомобиля.

Номер Вашего ключа необходимо записать и хранить в безопасном месте, чтобы иметь возможность заказать дубликат ключа в случае необходимости. Новые ключи можно заказать у любого официального дилера ХЕНДЭ, сообщив ему номера необходимых ключей.

В целях безопасности, необходимо снять с ключа номерную металлическую табличку после получения Вами автомобиля. Более того, фирма ХЁНДЭ не предоставляет номера ключей по соображениям безопасности.

Если Вам требуется дополнительный ключ или если Вы потеряли ключи, Ваш официальный дилер ХЁНДЭ может изготовить для Вас новый ключ.

### Операции для аварийного режима работы



Если контрольная лампа иммобилайзера мигает в течение 5 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), это указывает на то, что система иммобилайзера неисправна. Вы не сможете запустить двигатель, не проведя операции для аварийного режима работы, при использовании ключа зажигания.

Далее описаны операции, которые необходимо выполнить, чтобы запустить двигатель в аварийном режиме работы (цифры 0, 1, 2, 3 приведены в качестве примера для пароля).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Вы можете узнать пароль для аварийного режима работы при получении нового автомобиля. Если у Вас нет пароля, обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЁНДЭ.**

1. Чтобы ввести пароль, Вам потребуется повернуть ключ зажигания в положение "ON" (Вкл.) и затем, в положение "OFF" (Выкл.), в соответствии с цифрами пароля. Например, для ввода цифры "1", поворачивайте ключ зажигания в указанном порядке один раз, для цифры "2", два раза и т. п. Если номер цифры "0", Вам необходимо повернуть ключ зажигания в указанном порядке десять раз.
2. Подождите от 3 до 10 секунд.
3. Введите оставшиеся цифры пароля по пунктам 1 - 4.
4. Если все четыре цифры пароля были введены успешно, Вы должны запустить двигатель в течение 30 секунд. По истечении 30 секунд двигатель бедет запустить невозможно.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Если во время движения в аварийном режиме работы двигатель заглох, Вы можете запустить двигатель в течение 8 секунд, не производя операции для перехода в аварийный режим работы снова.**

## ЗАМКИ ДВЕРЕЙ

5. Если контрольная лампа иммобилайзера мигает в течение 5 секунд Вы можете повторить операции для аварийного режима работы снова.

После перехода в аварийный режим работы, по возможности скорее обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЕНДЭ.

### ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ С ПОДСВЕТКОЙ (дополнительное оборудование)



Когда ключ зажигания находится в любом положении кроме "ON" (Вкл.), то при открытии двери, будет загораться подсветка замка зажигания. Подсветка выключается приблизительно через 10 секунд после того, как дверь будет закрыта или после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.).



#### ВНИМАНИЕ:

- o Если Вам не удалось успешно проделать операции для перехода в аварийный режим работы три раза подряд, необходимо подождать примерно около одного часа перед последующим выполнением этих операций.
- o Если, не смотря на то, что Вы успешно произвели операции для аварийного режима работы, Вы не можете запустить двигатель, отбуксируйте Ваш автомобиль к официальному дилеру ХЕНДЭ.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

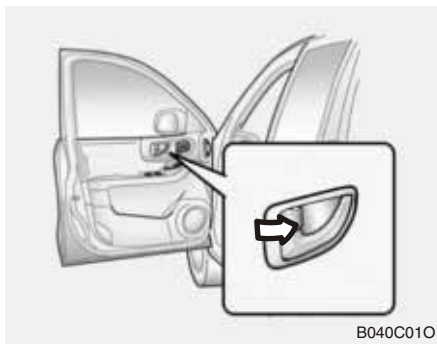
- o Движение с незапертыми дверями может быть опасно. Перед началом движения (особенно если в автомобиле находятся дети), убедитесь, что все двери надежно закрыты и заперты и не могут быть случайно открыты изнутри автомобиля. Это гарантия того, что двери неожиданно не откроются во время движения автомобиля. При правильном применении ремней безопасности, запираение дверей способствует предотвращению выбрасывания пассажиров из салона автомобиля в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).
- o Перед тем как открыть дверь, всегда убеждайтесь в отсутствии приближающегося автотранспорта.
- o При аварии двери отпираются автоматически (дополнительное оборудование).

## Запирание и отпирание передних дверей при помощи ключа



- o Дверь можно запереть и отпереть при помощи ключа.
- o Чтобы запереть дверь поверните ключ в сторону передней части автомобиля, а чтобы ее отпереть, поверните ключ в сторону задней части автомобиля.

## Запирание дверей снаружи автомобиля



Двери можно запереть без использования ключа. Чтобы запереть двери снаружи автомобиля, сначала установите внутреннюю кнопку блокировки замка двери в положение "LOCK" ("Заблокировано"), таким образом, чтобы красная метка на конце кнопки была невидима, а затем закройте дверь.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o Если Ваш автомобиль оборудован центральным замком, дверь не будет заперта, когда в замке зажигания находится ключ, а обе передние двери закрыты.
- o Запирая двери таким образом, будьте аккуратны, не закройте ключ зажигания внутри автомобиля.

- o Для предотвращения кражи всегда вынимайте ключ из замка зажигания, поднимайте все стекла и запирайте все двери, когда оставляете Ваш автомобиль без присмотра.

## Запирание дверей изнутри автомобиля

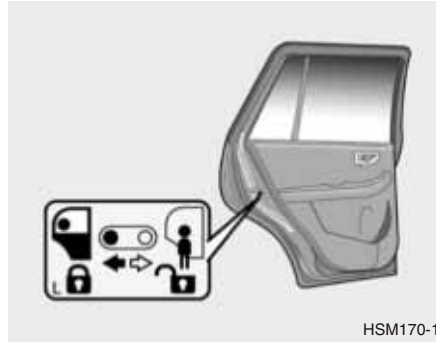


Чтобы запереть двери изнутри автомобиля, просто закройте дверь и установите внутреннюю кнопку блокировки замка двери в положение "LOCK" ("Заблокировано"). После этого дверь будет невозможно открыть при помощи наружной и внутренней ручек открывания двери.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Когда дверь заблокирована, красная метка на конце кнопки невидима, а видима надпись “LOCK” (“Заблокировано”).
- Дверь можно открыть изнутри, потянув за ручку, даже когда кнопка блокировки заблокирована. (Дополнительное оборудование).

### Блокировка замков задних дверей (“защита от нежелательного открывания детьми”)



Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован блокировкой замков задних дверей («защитой от нежелательного открывания детьми»). Если рычаги блокировки замков находятся в положении блокировки, то задние двери невозможно открыть изнутри автомобиля. Рекомендуется использовать блокировку замков задних дверей, если на заднем сидении находятся маленькие дети.

Для того чтобы задние двери невозможно было открыть изнутри автомобиля, переместите рычаг блокировки замка двери в положение «» и закройте дверь. Чтобы вернуться к обычной работе замка двери переместите рычаг блокировки замка двери в положение «».

Для того чтобы открыть заднюю дверь в положении «заблокировано» рычага блокировки, воспользуйтесь наружной дверной ручкой.

### Система центральной блокировки замков дверей (дополнительное оборудование)



Выключатель центральной блокировки замков дверей расположен в подлокотнике двери водителя. Центральная блокировка замков дверей действует при нажатии на выключатели “LOCK” или “UNLOCK”.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- о При нажатии на выключатель "LOCK" центральной блокировки замков дверей, замки всех дверей (включая заднюю дверь) будут заблокированы.
- о При нажатии на выключатель "UNLOCK" центральной блокировки замков дверей, замки всех дверей (включая заднюю дверь) будут разблокированы.

### Автоматическая блокировка замков дверей при движении автомобиля (дополнительное оборудование)

Когда скорость автомобиля превышает 40 км/ч в течение 2-3 секунд, то замки всех дверей будут заблокированы в целях безопасности водителя и пассажиров.

## ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА (дополнительное оборудование)

Эта система предназначена для предотвращения несанкционированного проникновения в автомобиль. Эта система имеет три состояния: первое - "Готовность", второе - "Сигнализация" и третье состояние "Отключение". При срабатывании противоугонной системы включается звуковая сигнализация (сирена) и начинают мигать указатели поворотов.

### Состояние готовности



Припаркуйте автомобиль и выключите двигатель. Приведите систему в состояние готовности как указано ниже.

- 1) Выньте ключ из замка зажигания.
- 2) Убедитесь что капот и задняя дверь заблокированы.
- 3) Заблокируйте двери при помощи передатчика системы дистанционного управления замками дверей.

После выполнения перечисленных выше действий, указатели поворотов мигнут один раз, указывая на то, что система приведена в состояние готовности.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- 1) Если какая-либо из дверей, задняя дверь или капот открыты, система не будет приведена в состояние готовности.
- 2) Если это произошло, выведите систему из состояния готовности как указано ниже.

**ВНИМАНИЕ:**

Не приводите систему в состояние готовности до тех пор, пока все пассажиры не покинут салон автомобиля. Когда в салоне автомобиля находятся пассажир(ы), когда он(и) будут покидать салон автомобиля, может сработать звуковая сигнализация (сирена).

**Состояние сигнализации**

Сигнализация срабатывает, когда автомобиль припаркован и система находится в состоянии готовности в одном из следующих случаев.

- 1) Открывается передняя или задняя дверь без использования передатчика.
- 2) Открывается задняя дверь без использования передатчика.
- 3) Открывается капот.

В этих случаях сработает звуковая сигнализация (сирена) и указатели поворотов будут мигать в течение 27 секунд. (Только для стран ЕС / 3 раза для стран кроме ЕС). Чтобы выключить систему, разблокируйте боковые двери или заднюю дверь при помощи передатчика.

**ВНИМАНИЕ:**

Не пытайтесь завести двигатель, когда противоугонная система находится в состоянии готовности.

**Состояние отключения**

Система будет отключена когда дверь водителя или пассажира будет разблокирована нажатием на кнопку “UNLOCK” (“Разблокировать”) на передатчике.

После этого указатели поворотов мигнут два раза, что указывает на отключение системы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если в течение 30 секунд не будут открыты одна из дверей или капот система включится заново.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При отключении системы, когда переключатель освещения салона находится в положении “DOOR”, освещение салона будет работать в течение 30 секунд.

**ВНИМАНИЕ:**

Отключить систему можно только при помощи передатчика. Если передатчик не работает, когда противоугонная система находится в состоянии готовности, необходимо предпринять следующие меры:

1. Откройте дверь при помощи ключа. В этом случае сработает звуковая сигнализация (сирена).
2. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение “ON” (Вкл.).
3. Подождите 30 секунд.

После этого, система будет отключена.

### Система дистанционного управления замками дверей (дополнительное оборудование)

**Запирание дверей**

1. Закройте все двери.
2. Нажмите кнопку “LOCK” (“заблокировать”) на передатчике.
3. Указатели поворотов мигнут один раз, указывая на то, что двери заперты.

**Отпирание дверей**

1. Нажмите кнопку “UNLOCK” (“разблокировано”) на передатчике.
2. Указатели поворотов мигнут два раза, указывая на то, что все двери разблокированы.

**Замена элемента питания**

Когда элемент питания передатчика начнет разряжаться, для открывания или закрывания дверей может потребоваться несколько нажатий на кнопки и не будет светиться индикатор. В этом случае замените элемент питания как можно скорее.

Элемент питания: CR2032

Указания по замене элемента питания:

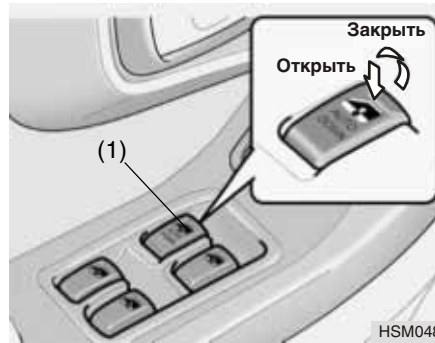


1. Разъедините корпус передатчика при помощи отвертки, как показано на рисунке.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

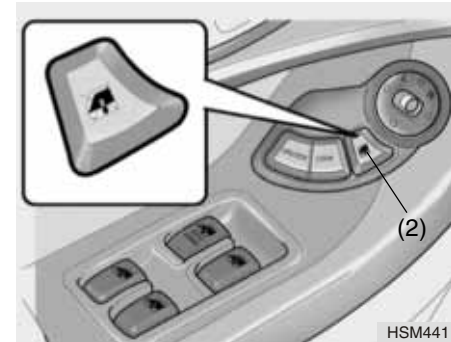


2. Выньте старый элемент питания из корпуса, заметив полярность. Убедитесь, в правильности полярности нового элемента питания (сторона “+” должна смотреть вниз), и установите его.



Электрические стеклоподъемники работают, если ключ зажигания находится в положении “ON” (“ВКЛ”). Главные переключатели стеклоподъемников расположены в подлокотнике двери водителя. Они управляют стеклоподъемниками передних и задних дверей с обеих сторон автомобиля. Стекла можно открыть и закрыть нажатием на соответствующий переключатель стеклоподъемника.

Для того чтобы открыть стекло двери водителя нажмите переключатель (1) наполовину вниз. Стекло будет опускаться, пока будет нажат переключатель. Чтобы полностью автоматически опустить стекло двери водителя, нажмите переключатель (1) вниз полностью. В режиме автоматической рабо-



ты стеклоподъемника, стекло будет полностью опущено даже, если Вы отпустите переключатель. Чтобы остановить стекло в желаемом положении потяните вверх и отпустите переключатель.

Для блокировки стеклоподъемников в подлокотнике двери водителя предусмотрен выключатель блокировки стеклоподъемников (2). Чтобы отключить стеклоподъемники, нажмите на выключатель блокировки.

Чтобы вернуться к нормальной работе стеклоподъемников нажмите на выключатель блокировки еще раз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

После поворота ключа зажигания в положение «АСС» («Дополнительное оборудование»), «ЛОСК» («Блокировка») или после его удаления из замка зажигания стеклоподъемники будут работать еще 30 секунд. Однако если передние двери открыты в течение этих 30 секунд, стеклоподъемники работать не будут без поворота ключа зажигания в положение «ON».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- (1) Прежде чем воспользоваться стеклоподъемником, убедитесь, что поднимающееся стекло не зажмет голову, руки, пальцы и пр.
- (2) Запрещается одновременно нажимать на главный и вспомогательный переключатель стеклоподъемника в противоположных направлениях. В противном случае стекло остановится и не сможет закрываться или открываться.
- (3) Не оставляйте в автомобиле без присмотра ребенка. Не покидайте автомобиль, не вынув ключ из замка зажигания.

**СИДЕНИЯ****РЕГУЛИРУЕМЫЕ СИДЕНИЯ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Производите регулировку сидения только на неподвижном автомобиле. Несоблюдение этого правила может привести к потере контроля над автомобилем и дорожно-транспортному происшествию (аварии).

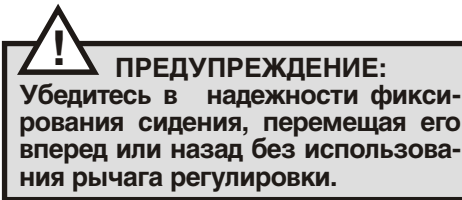
**ПЕРЕДНИЕ СИДЕНИЯ**

Регулировка продольного положения переднего сидения



Чтобы передвинуть сидение в продольном положении, поднимите рычаг регулировки вверх. Этим Вы освободите сидение и сможете перемещать его вперед и назад в удобное Вам положение.

После установки в удобное положение, отпустите рычаг регулировки и слегка переместите сидение вперед или назад, чтобы зафиксировать его в новом положении.



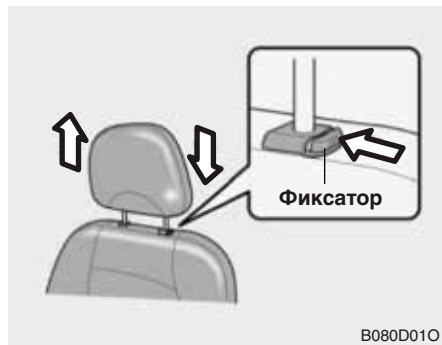
Регулировка наклона спинки сидения



Для наклона спинки сидения, наклонитесь вперед, чтобы снять свой вес со спинки сидения и потяните рычаг регулировки наклона спинки сидения расположенный с наружной стороны сидения вверх. Нажмите на спинку сидения и установите ее в желаемое положение. Чтобы зафиксировать спинку сидения в новом положении, отпустите рычаг регулировки спинки сидения.



## Регулируемые подголовники



B080D010

Подголовники обеспечивают Вам защиту области шеи.

Для того чтобы поднять подголовник, потяните его вверх. Чтобы опустить подголовник, нажмите на него вниз, одновременно нажимая на фиксатор.

Что бы снять подголовник вытяните его до упора нажимая на фиксатор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

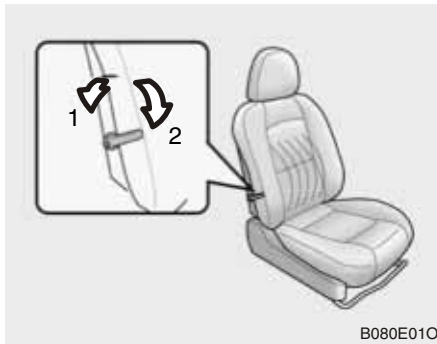
B080D01JM

o Для уменьшения вероятности получения травмы в случае столкновения установите высоту подголовников таким образом, чтобы их центр располагался на уровне глаз. Если между Вашей спиной и спинкой сидения находится подушка или что-либо подобное, то это может увеличить расстояние между Вашей головой и подголовником и эффективность подголовников в случае аварии будет снижена.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- o Опасно ездить на автомобиле с неправильно отрегулированными подголовниками или вовсе без них. Обязательно убедитесь в правильности установки и регулировки подголовников. В противном случае, возможно получение серьезной травмы области шеи при дорожно-транспортном происшествии (аварии).
- o Не регулируйте положение подголовника во время движения автомобиля.

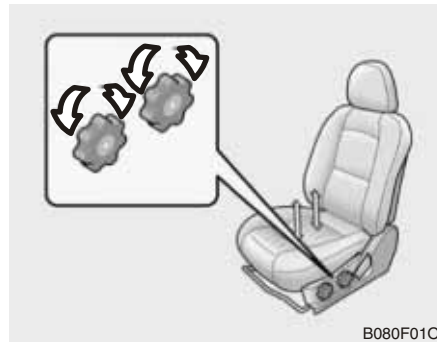
### Регулировка поясничного подпора (только для сидения водителя) (дополнительное оборудование)



Для регулировки поясничного подпора, поверните рычаг регулировки поясничного подпора, расположенный на внутреннем торце спинки сидения водителя. Для увеличения силы поддержки переместите рычаг регулировки поясничного подпора в сторону передней части автомобиля. Для ослабления силы поддержки переместите рычаг регулировки поясничного подпора в сторону задней части автомобиля.

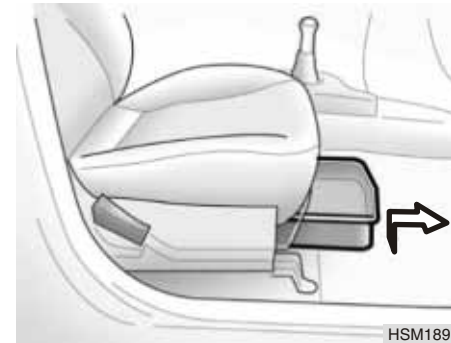
1. Слабая поддержка
2. Сильная поддержка

### Регулировка высоты подушки сидения (только для сидения водителя).



Для того, чтобы поднять или опустить переднюю часть подушки сидения, поверните переднюю рукоятку вперед или назад. Для того, чтобы поднять или опустить заднюю часть подушки сидения, поверните заднюю рукоятку вперед или назад.

### ЛОТОК ПОД СИДЕНИЕМ ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА (дополнительное оборудование)



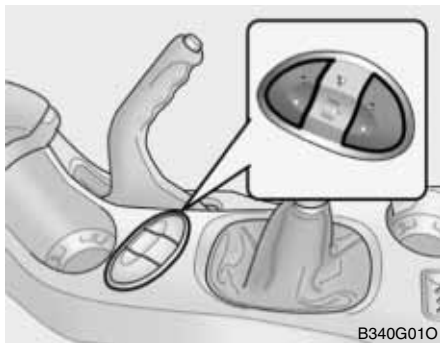
Под сидением переднего пассажира имеется лоток. Чтобы его открыть, потяните его вперед.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Во время движения автомобиля лоток под сидением переднего пассажира должен быть всегда закрыт в целях предотвращения травмирования в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).

## ПОДОГРЕВ ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ (дополнительное оборудование)



Для обогрева передних сидений в холодную погоду в автомобиле имеется подогрев сидений. Когда работает двигатель, нажмите на любой из выключателей подогрева сидений водителя или пассажира для обогрева сидений.

При умеренной погоде или в условиях, когда нет необходимости в подогреве сидений, выключатели подогрева сидений должны находиться в положении "OFF" ("ВЫКЛ").

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o Подогрев сидений не будет работать, если температура окружающего воздуха выше  $28^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$ .
- o Если подогрев сидений не работает при окружающей температуре ниже  $24^{\circ}\text{C}$ , необходимо произвести проверку у официального дилера ХЕНДЭ.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Будьте очень осторожны, если на нагретых сидениях находятся дети, пожилые или больные люди, люди с особой чувствительной кожей, сильно утомленные люди, а так же лица, принявшие алкоголь или снотворное (успокоительные лекарства и т. п.), так как это может привести к получению ими теплового удара или ожогов.

## ЗАДНИЕ СИДЕНИЯ

Угол наклона спинки заднего сидения



Рукоятка фиксатора  
наклона спинки сидения

Чтобы отрегулировать угол наклона спинки заднего сидения потяните рукоятку фиксатора в сторону подголовника. После того, как желаемое положение будет достигнуто отпустите рукоятку фиксатора.

Убедитесь, что спинка сидения надежно зафиксирована.



### ВНИМАНИЕ!

Во время регулирования угла наклона спинки заднего сиденья рукоятка фиксатора должна оставаться вытянутой.

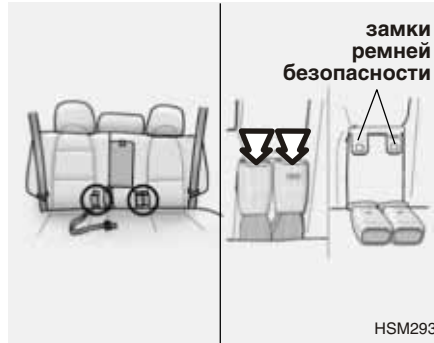


## Складывание подушки и спинки заднего сидения

Для большего удобства, спинку и подушку заднего сидения можно полностью сложить.



1. Снимите подголовник.
2. Потяните за ремень, чтобы поднять подушку сидения.
3. Сдвиньте рукоятку фиксатора спинки сидения (1) в сторону подголовника, чтобы наклонить ее вниз.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- o Перед складыванием подушки и спинки заднего сидения пристегните замки ремней безопасности в держатели. Это необходимо для того, чтобы при последующем раскладывании сидения, замки не остались под подушкой сидения.
- o После раскладывания подушки и спинки заднего сидения отстегните замки ремней безопасности.



4. Пристегните петлю для крепления, расположенную под подушкой сидения, к держателю расположенному с обратной стороны спинки сидения.
  5. Вставьте подголовник между спинкой и подушкой заднего сидения.
  6. Для возврата спинки сидения в вертикальное положение, сдвиньте рукоятку фиксатора наклона спинки сидения и выполните эти операции в обратном порядке.
- o После возврата спинки сидения в вертикальное положение, убедитесь, что она надежно зафиксирована, раскачивая спинку сидения вперед и назад за ее верхнюю часть.

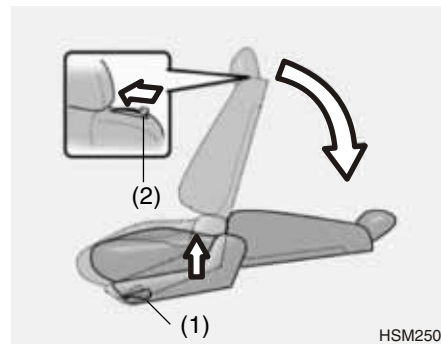
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Складываясь вперед подушка заднего сидения и наклоняемая вперед спинка заднего сидения предназначены для того, чтобы Вы могли перевозить больший объем багажа. Не разрешайте никому сидеть на багаже во время движения автомобиля. Это не является правильным посадочным местом, когда сложена спинка заднего сидения невозможно использование ремней безопасности.
- Никакие предметы не должны находиться выше спинок передних сидений. Это может привести к тяжелым или даже смертельным травмам в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Чтобы свести к минимуму риск получения серьезных травм в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии), убедитесь, что подголовники правильно зафиксированы.
- При возврате спинки сидения в вертикальное положение после того, как сидение было сложено, будьте осторожны, не повредите ленту или замок ремня безопасности. Кроме того, не допускайте защемления ленты или язычка ремня безопасности задним сидением.

Трансформация заднего сидения в спальное место (дополнительное оборудование)



HSM250

1. Потяните за рычаг (1), расположенный в нижней части подушки заднего сидения.
2. Сдвиньте фиксатор наклона спинки заднего сидения в сторону подголовника и опустите спинку до упора.



3. Чтобы вернуть сидение в исходное положение сдвиньте рукоятку фиксатор наклона спинки заднего сидения в сторону подголовника и поднимите спинку, нажав при этом на подушку сидения.
4. После возвращения сидения в исходное положение удостоверьтесь в надежности фиксации сидения, раскачивая спинку сидения вперед и назад за ее верхнюю часть.

**ВНИМАНИЕ:**

- o Спальное место служит для отдыха во время остановок. Никогда не начинайте движения если на разложенном заднем сидении находятся пассажиры, т.к. в этом случае невозможно использование ремней безопасности. Это может привести к тяжелым или смертельным травмам в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия.
- o При использовании спального места для отдыха остановите автомобиль в безопасном месте.

**ВНИМАНИЕ:**

- o Не нажимайте сильно на разложенное сидение и не кладите на него тяжелый груз.
- o При возврате сидения в исходное положение после того, как сидение было разложено, будьте осторожны, не повредите ленту или замок ремня безопасности.
- o Не располагайте руки и ноги вблизи от механизмов трансформации сидения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При складывании и раскладывании сидения, чтобы не поранить руки всегда придерживайте его.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАДНЕГО СИДЕНИЯ



B080P010

Для безопасности всех пассажиров, не кладите багаж или другой груз выше спинки заднего сидения.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремнями безопасности всегда должны быть пристегнуты водитель и все взрослые пассажиры, а также достаточно большие дети, которых можно правильно пристегнуть ремнями. Правила, действующие в Вашей стране, могут обязывать использование ремней безопасности для некоторых пассажиров Вашего автомобиля.

Соблюдение элементарных мер безопасности может свести к минимуму риск получения серьезных травм в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии). В дополнение примите к сведению следующие рекомендации:

### Младенцы и дети младшего возраста

В некоторых странах обязательно использование детских сидений для перевозки младенцев и детей младшего возраста в автомобиле. Независимо от того требуется ли это правилами или нет, настоятельно рекомендуется использование детского сидения или удерживающего приспособления для младенцев и детей младшего возраста, весящих менее 18 кг.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Маленькие дети лучше всего защищены, если они правильно пристегнуты в удерживающем приспособлении для детей.**

### Дети старшего возраста

Детей, которым стали малы детские сидения (удерживающие приспособления для детей), следует усаживать на задние сидения и пристегивать комбинированным поясно-плечевым ремнем безопасности. Поясно-плечевой ремень следует туго затянуть и расположить его так, чтобы он проходил ниже брюшной полости и был расположен ниже верхней части тазовой кости. В противном случае при дорожно-транспортном происшествии ремень может врезаться в живот ребенка и травмировать его. Периодически проверяйте фиксацию ребенка ремнем безопасности. Ерзанье ребенка может изменить положение ремня безопасности.

В случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) наиболее безопасно для детей находиться в удерживающем приспособлении (детском сидении), установленном на заднем сидении.

Ребенок старшего возраста (старше 13 лет), сидящий на переднем сидении, должен обязательно быть пристегнут ремнем безопасности, а его сидение должно находиться в крайнем заднем положении. Дети младше 13 лет должны располагаться на заднем сидении и быть правильно пристегнутыми ремнем безопасности.

Удерживающие приспособления (детские сидения), в которых ребенок располагается спиной по ходу движения автомобиля, не должны устанавливаться на переднем пассажирском сидении автомобиля.

### Беременные женщины

Беременным женщинам рекомендуется пользоваться имеющимися в автомобиле ремнями безопасности в целях снижения риска травмирования, как самой женщины, так и ее будущего ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).

Поясной ремень безопасности должен располагаться поперек бедер, как можно ниже брюшной полости, и затянут как можно плотнее, но ни в коем случае не поперек талии. Если у Вас есть вопросы, Вам следует проконсультироваться у врача.

### Травмированные люди

При транспортировке травмированных людей необходимо использовать ремни безопасности. В случае необходимости проконсультируйтесь с врачом.

Одним ремнем безопасности должен быть пристегнут один человек. Не допускается использование одного ремня безопасности двумя пассажирами (включая детей). Это увеличивает риск получения травм в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).

### Не принимайте лежачее положение

В целях снижения риска травмирования, а также для обеспечения максимальной эффективности системы безопасности, все пассажиры должны находиться в сидячем положении, и спинки передних сидений должны находиться в строго вертикальном положении при движении автомобиля. Ремень безопасности не сможет обеспечить необходимую защиту, если пассажир лежит на заднем сидении или спинка переднего сидения наклонена.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для того чтобы уменьшить риск возникновения травмы при дорожно-транспортном происшествии (аварии) или резком торможении при движении автомобиля, спинки сидений водителя и переднего пассажира должны находиться в положении, по возможности близком к вертикальному. Даже если Вы пристегнуты ремнями безопасности их эффективность значительно снижается если спинки сидений водителя и переднего пассажира наклонены.

Плечевой ремень будет не эффективен, поскольку не сможет удерживать Ваше тело. Вместо



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

этого он будет расположен перед Вами. В случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) он врежется в Вас, что может привести к тяжелым травмам области шеи или другим травмам.

Поясной ремень также будет не эффективен. В случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) он может врезаться Вам в живот, а не в тазобедренные кости. Это может привести к серьезным внутренним травмам.

Для обеспечения правильной защиты во время движения автомобиля, спинка сидения должна находиться в вертикальном положении. После регулировки наклона спинки сидения облокотитесь на нее, и правильно пристегните ремень безопасности.

## УХОД ЗА РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ

Не допускается снимать или вносить изменения в систему ремней безопасности. В дополнение, необходимо следить за тем, чтобы ремни безопасности и относящиеся к ним детали не были повреждены петлями сидений, дверями или в ходе неправильной эксплуатации.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При возврате спинки заднего сидения в вертикальное положение будьте осторожны, не повредите ленту или замок ремня безопасности. Убедитесь, что Вы не пережали или не защемили ленту или замок ремня безопасности задним сидением.

### Периодическая проверка ремней безопасности

Рекомендуется периодически проверять все ремни безопасности на отсутствие порезов, износа и разлохмачивания ленты ремня, а также трещин и деформации их металлических деталей. Заменяйте ремни, имеющие дефекты как можно скорее.

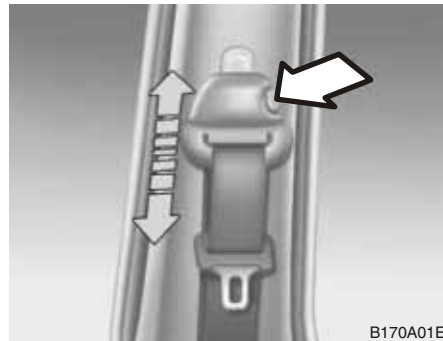
### Содержите ремни безопасности чистыми и сухими

Необходимо содержать ремни безопасности чистыми и сухими. В случае загрязнения ремней безопасности их следует очищать нейтральным моющим средством, растворенным в теплой воде. Не пытайтесь отбеливать, перекрашивать ремни или использовать сильнодействующие моющие средства или абразивные материалы для чистки ремней, поскольку это приведет к их повреждению и ослабит материал ленты ремней.

### В каких случаях следует заменять ремни безопасности

После любой аварии все ремни безопасности, а также инерционные катушки и крепежная арматура ремней, должны быть заменены. Это необходимо сделать, даже если не обнаружено никаких видимых повреждений ремней безопасности. С дополнительными вопросами относительно работы ремней безопасности необходимо обращаться к официальному дилеру ХЕНДЭ.

### РЕГУЛИРУЕМЫЕ ПО ВЫСОТЕ КРЕПЛЕНИЯ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ (дополнительное оборудование)



B170A01E

Высоту крепления ремня безопасности переднего сидения можно отрегулировать в одно из 4 положений.

Если крепление ремня безопасности будет расположено слишком близко к Вашей шее, ремень не сможет обеспечить Вам максимальную защиту. Плечевая часть ремня должна быть отрегулирована таким образом, чтобы она проходила поперек груди и посередине ближнего к двери плеча, а не шеи.

Чтобы отрегулировать высоту крепления ремня, нажмите на блокировочную кнопку высоты крепления ремня безопасности и переместите вниз или вверх крепление ремня в желаемое положение, которое

обеспечивает плотный контакт ремня с Вашим плечом. Для фиксации крепления ремня отпустите блокировочную кнопку. После того, как Вы отпустили блокировочную кнопку, попробуйте переместить крепление ремня безопасности вниз или вверх, чтобы убедиться, что крепление надежно зафиксировано в данном положении.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- o Крепление ремня безопасности должно быть зафиксировано во время движения автомобиля.
- o Неправильная регулировка высоты крепления ремня безопасности может значительно снизить эффективность ремня безопасности при аварии.

### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ - Трехточечный ремень безопасности водителя с инерционным механизмом блокировки (дополнительное оборудование)

#### Пристегивание ремня безопасности



Чтобы пристегнуть ремень безопасности, вытяните его из втягивающего механизма и вставьте планку ремня (язычок защелки) в его замок до щелчка.

Ремень безопасности автоматически выбирает требуемую длину только после того, как Вы вручную отрегулируете поясной ремень таким образом, чтобы он плотно облегал Ваши бедра. После надевания такого ремня он автоматически следует за Вашими медленными движениями, но в случае внезапного или сильного рывка

ремень автоматически блокируется, чтобы удержать Вас. Ремень будет также заблокирован, если Вы резко потяните его вперед. Следите за тем, чтобы ремень был правильно пристегнут и не был перекручен.

### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ - Трехточечный ремень безопасности водителя с встроенной системой удержания (дополнительное оборудование)

#### Пристегивание ремня безопасности



Чтобы пристегнуть ремень безопасности, вытяните его из втягивающего механизма и вставьте планку ремня (язычок защелки) в его замок до щелчка.

Ремень безопасности автоматически выбирает требуемую длину только после того, как Вы вручную отрегулируете поясной ремень таким образом, чтобы он плотно облегал Ваши бедра. После надевания такого ремня он автоматически следует за Вашими медленными движениями, но в случае внезапного или сильного рывка ремень автоматически блокируется, чтобы удерживать Вас. Ремень будет также заблокирован, если Вы резко потяните его вперед. Следите за тем, чтобы ремень был правильно пристегнут и не был перекручен.

### Регулировка ремня безопасности



Никогда не надевайте поясной ремень безопасности поперек брюшной полости. В случае аварии ремень может резко врезаться в живот и увеличить риск получения травмы. Когда ремень расположен слишком высоко, то повышается опасность того, что Вы выскользнете из-под ремня в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) или при резком торможении. Это может привести к гибели или серьезным травмам.

Обе руки не должны одновременно находиться под или над ремнем. Одна рука должна находиться под, а другая над ремнем как показано на рисунке. Никогда не просовывайте ремень безопасности под рукой, расположенной ближе к двери.

### Отстегивание ремня безопасности



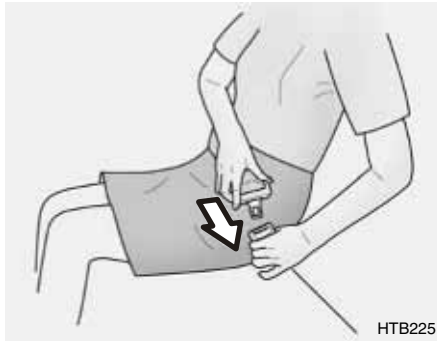
Для отстегивания ремня безопасности возьмитесь за планку (язычок защелки) и нажмите кнопку на замке ремня. Когда ремень будет отстегнут, он будет автоматически убираться обратно во втягивающий механизм.

Если этого не происходит, проверьте ремень на отсутствие перекручивания и повторите попытку снова.

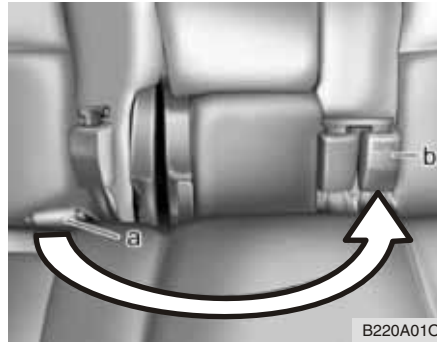


**РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ** - Ремень безопасности с креплением в двух точках (Центральный ремень безопасности заднего сидения) (дополнительное оборудование)

**Пристегивание ремня безопасности**



Чтобы пристегнуть ремень безопасности с креплением в двух точках, вставьте язычок защелки в замок. Фиксация замка будет сопровождаться характерным щелчком. Проверьте надежность крепления замка ремня безопасности, и чтобы ремень безопасности не был перекручен.



**ВНИМАНИЕ:**

При использовании центрального ремня безопасности убедитесь, что металлический язычок (a) вставлен в соответствующий замок (b). Если он вставлен в другой замок, то ремень не застегнется.

**Регулировка ремня безопасности**



При использовании ремня безопасности с креплением в двух точках, его длину необходимо отрегулировать самостоятельно таким образом, чтобы он плотно облегал тело. Пристегните ремень и слегка подтяните его для того, чтобы устранить провисание. Ремень следует располагать как можно ниже на бедрах, не на животе. Если ремень расположен слишком высоко, это увеличивает риск получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).

### Отстегивание ремня безопасности



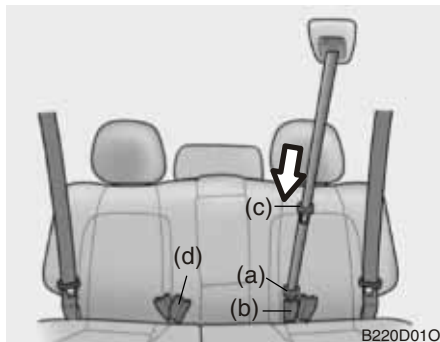
Для отстегивания ремня безопасности возьмитесь за планку (язычок защелки) и нажмите кнопку на замке ремня.



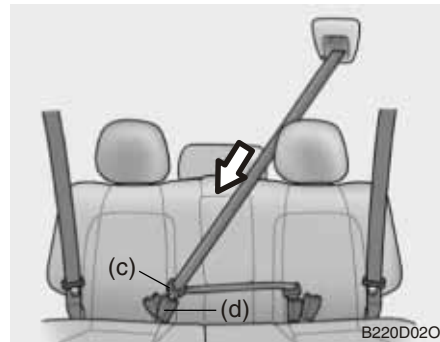
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Механизм пристегивания поясного центрального ремня безопасности заднего сидения отличается от механизмов плечевых ремней безопасности заднего сидения. Во время пристегивания плечевых ремней безопасности заднего сидения или поясного центрального ремня безопасности заднего сидения убедитесь, что Вы используете правильный замок для получения максимальной защиты от ремней безопасности.

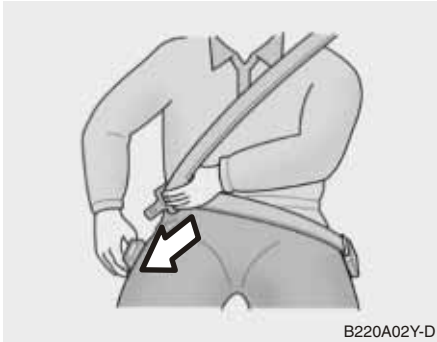
### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ - Ремень безопасности с креплением в трех точках (Центральный ремень безопасности заднего сидения с инерционным механизмом блокировки) (дополнительное оборудование)



1. Вытяните ремень безопасности из инерционного механизма.
2. Перед застегиванием ремня безопасности убедитесь, что язычок защелки (a) вошел в соответствующий замок (b) и надежно зафиксирован.



3. После надежной фиксации язычка (a) в замке (b) вытяните ремень безопасности и зафиксируйте язычок (c) в соответствующем замке (d).



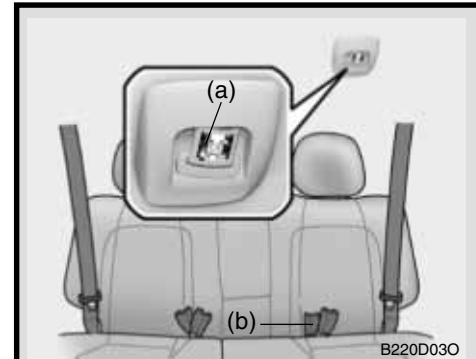
B220A02Y-D

После фиксации планки ремня (язычка защелки) в его замок будет слышен характерный щелчок. Ремень безопасности автоматически выбирает требуемую длину только после того, как Вы вручную отрегулируете поясной ремень таким образом, чтобы он плотно облегал Ваши бедра. После надевания такого ремня он автоматически следует за Вашими медленными движениями, но в случае внезапного или сильного рывка ремень автоматически блокируется, чтобы удерживать Вас. Ремень будет также заблокирован, если Вы резко потяните его вперед.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- o При использовании центрального ремня безопасности заднего сидения, Вы должны зафиксировать оба язычка защелки в соответствующих замках. Если один из язычков не будет зафиксирован, это может привести к травмам или гибели при дорожно-транспортном происшествии (аварии).
- o При движении автомобиля центральный ремень безопасности можно не пристегивать в следующих случаях:
  - если заднее сидение находится в сложенном положении.
  - если на заднем сидении расположен багаж, который может повредить ремни.



B220D03O

- o Для того, чтобы непристегнутые ремни заднего сиденья не производили шума при движении, пристегните пряжки (a) ремней в замки (b).
- o Сразу после восстановления нормального положения заднего сиденья пристегните ремни к замкам (a) и (b).

## Отстегивание ремня безопасности



Для отстегивания ремня безопасности возьмитесь за планку (язычок защелки) и нажмите кнопку на замке ремня.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При креплении детского сидения в центре на заднем сидении убедитесь, что язычки ремней безопасности вставлены в соответствующие замки. Только при этом условии реми безопасности будут наиболее эффективны.

## УДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ДЕТСКОЕ СИДЕНИЕ) (дополнительное оборудование)

При перевозке в автомобиле детей всегда следует сажать их на заднее сидение и пристегивать, чтобы свести к минимуму риск получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии), резкого торможения или поворота. Статистика дорожно-транспортных происшествий свидетельствует, что дети, удерживаемые надлежащим устройством, подвергаются меньшей опасности на заднем сидении, чем на переднем. Дети старшего возраста должны быть пристегнуты имеющимися в автомобиле ремнями безопасности.

В соответствии с законодательством большинства стран Вы обязаны использовать удерживающие приспособления для детей. При перевозке детей младшего возраста необходимо использовать удерживающее приспособление (детское сидение).

В случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) дети могут получить травмы, если их удерживающее приспособление (детское сидение) неправильно закреплено. Для перевозки младенцев и детей младшего возраста нужно использовать детскую люльку или детское сидение. Прежде чем покупать детское сидение (или "люльку") проверьте, хорошо ли оно устанавливается на заднем сидении и подходит ли оно для установки с Вашими ремнями безопасности, а также, проверьте соответствует ли оно комплекции ребенка. Установку удерживающего приспособления (детского сидения) производите в соответствии с инструкцией изготовителя этого приспособления.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- **УДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ДЕТСКОЕ СИДЕНИЕ) ДЛЯ РЕБЕНКА СЛЕДУЕТ УСТАНОВИТЬ НА ЗАДНЕМ СИДЕНИИ.** Установка детской "люльки" или детского сидения на переднем сидении недопустима. Если в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) сработает надувная подушка безопасности переднего пассажира, она может смертельно или серьезно травмировать младенца или ребенка сидящего в люльке или детском сидении. Поэтому используйте удерживающее приспособление (детское сидение) для ребенка только на заднем сидении Вашего автомобиля.
- Поскольку ремень безопасности или детское сидение может сильно нагреться в закрытом автомобиле, будьте осторожны, проверьте поверхность сидения и замков перед тем, как посадить ребенка в детское сидение.
- Когда Вы не используете детское сидение, храните его в багажнике или пристегните его ремнем безопасности, чтобы оно не было выброшено вперед в случае рез-

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

кого торможения или дорожно-транспортного происшествия (аварии).

- Детей, которым стали малы детские сидения (удерживающие приспособления для детей), следует усаживать на задние сидения и пристегивать комбинированным поясно-плечевым ремнем безопасности.
- Всегда проверяйте, чтобы плечевая часть поясно-плечевого бокового ремня безопасности располагалась посередине плеча и не касалась шеи. Перемещение ребенка ближе к центру автомобиля может способствовать лучшей установке ремня. Плечевая часть поясно-плечевого бокового ремня безопасности и поясной центральный ремень безопасности заднего сидения должны всегда располагаться как можно ниже и по возможности плотнее.
- Если не удастся правильно пристегнуть детское сидение ремнем безопасности, рекомендуется использовать подкладку под детское сидение для того, чтобы увеличить высоту посадки ребенка таким образом, чтобы стало воз-

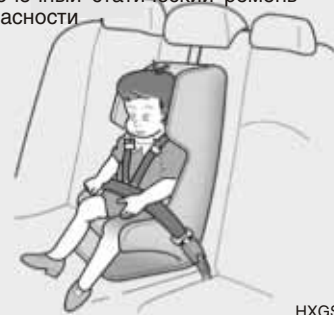
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

можно правильное пристегивание ребенка ремнем безопасности.

- Не допускайте того, чтобы ребенок стоял на сидении или находился на руках.
- Использование удерживающих приспособлений или детских сидений, которые крепятся к спинке сидения недопустимо; такие приспособления не обеспечивают необходимую безопасность в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).
- Удерживание ребенка на руках во время движения автомобиля недопустимо, ребенок может получить тяжелую или даже смертельную травму в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) или резкого торможения. Ваши руки не заменят удерживающее приспособление (детское сидение), даже если Вы пристегнуты ремнем безопасности.
- Если детское сидение не закреплено должным образом, риск получения ребенком серьезного ранения или даже гибели в результате дорожно-транспортного происшествия (аварии) очень велик.

**Установка на центральное место заднего сидения**

двухточечный статический ремень безопасности



HXGS257

трехточечный ремень безопасности

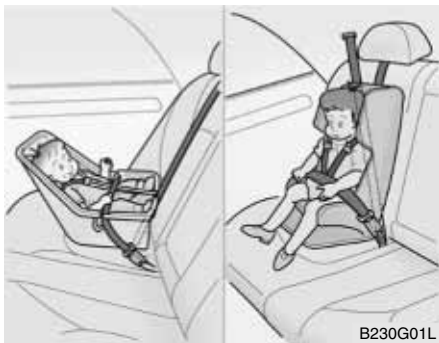


B235G010

Закрепите детское сидение при помощи центрального ремня как показано на рисунке. После установки детского сидения покачайте его вперед-назад и направо-налево чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано.

Если детское сидение не зафиксировано, отрегулируйте длину ремня. После этого вставьте фиксирующий крючок (если имеется) в замок и затяните его чтобы зафиксировать сидение. Всегда внимательно читайте инструкции производителя детского сидения перед установкой сидения в автомобиль.

### Установка на заднем сидении у двери



Для того чтобы установить детское сидение на заднем сидении у двери, вытяните поясно-плечевой ремень из втягивающего механизма. Установите удерживающее приспособление для детей (детское сидение), пристегните ремень безопасности и дождитесь пока ремень не выберет слабинку (пока не будет устранено провисание ремня безопасности). Убедитесь, что поясная часть ремня плотно обхватывает удерживающее приспособление для детей (детское сидение), а плечевая часть ремня безопасности не может касаться головы или области шеи ребенка. После того как удерживающее приспособление установлено, попытайтесь подвигать его в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

Если требуется натянуть ремень безопасности, дополнительно вытяните часть ленты в сторону втягивающего механизма. При отстегивании и втягивании ремня безопасности втягивающий механизм автоматически вернется в прежнее нормальное для фиксации сидячего пассажира состояние.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o Перед установкой удерживающего приспособления (детского сидения) тщательно изучите инструкцию изготовителя этого приспособления.
- o Если ремень безопасности не работает, как описано выше, незамедлительно предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не допускается установка любых удерживающих приспособлений для детей (детских сидений) на переднем сидении. В случае аварии раскрытие надувной подушки безопасности переднего пассажира может травмировать или привести к смерти сидящего в удерживающем приспособлении (детском сидении) ребенка. Поэтому, устанавливайте удерживающее приспособление (детское сидение) на заднем сидении Вашего автомобиля.

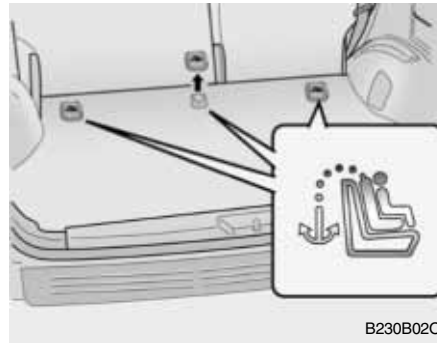
## Использование удерживающего приспособления для детей с системой анкерного крепления



При перевозке младенцев и детей младшего возраста настоятельно рекомендуется использовать детское сидение. Такое удерживающее приспособление (детское сидение) должно соответствовать росту и весу Вашего ребенка и устанавливаться надлежащим образом в соответствии с инструкцией изготовителя этого приспособления. Чтобы обеспечить большую безопасность, **УДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ДЕТСКОЕ СИДЕНИЕ) ДЛЯ РЕБЕНКА СЛЕДУЕТ УСТАНОВИТЬ НА ЗАДНЕМ СИДЕНИИ.** В Вашем автомобиле имеются три отверстия для установки крепежной арматуры удерживающего приспособления (детского сидения).

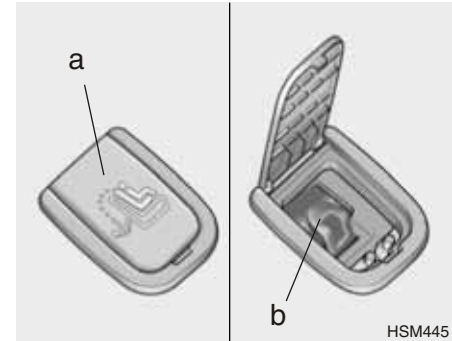
## Расположение точек крепления

Три держателя для установки крепежной арматуры удерживающего приспособления (детского сидения) расположены на полу багажного отделения.



Этот символ на декоративных заглушках указывает местоположение каждого из держателей.

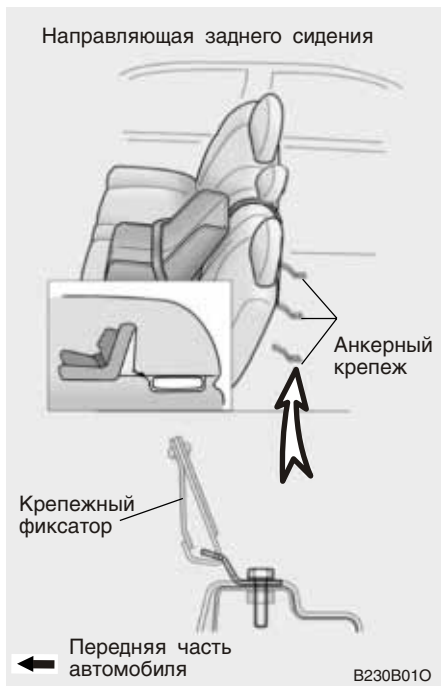
## Установка удерживающего приспособления для детей



a - Заглушки анкерного крепления  
b - Кронштейн для крепления детского сидения

1. Откройте одну из трех заглушек анкерного крепления удерживающего приспособления (детского сидения).

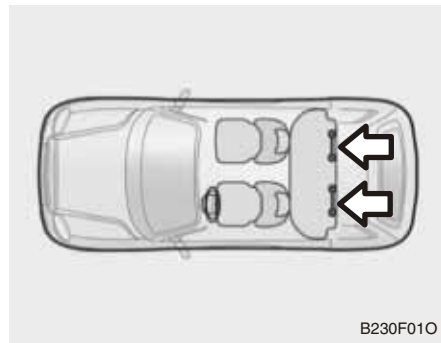




2. Установите удерживающее приспособление для детей (детское сидение) на заднее сидение автомобиля. На автомобиле, оборудованном регулируемыми подголовниками, пропустите монтажную лямку по спинке заднего сидения под подголовником.
3. Присоедините крючок монтажной лямки к кронштейну анкерного крепления и потяните лямку, чтобы надежно присоединить крючок к скобе.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
 Устанавливать удерживающее приспособление для детей (детское сидение) можно только на заднее сидение, когда спинка сидения находится в вертикальном положении.

**Использование удерживающего приспособления для детей с системой крепления "ISOFIX"**



ISOFIX - стандартизированный метод крепления удерживающего приспособления для детей (детского сидения) при котором используются специальные кронштейны крепления, оборудованные на заднем сидении автомобиля. При использовании этого метода достигается большая безопасность перевозки детей, а также более быстрая и легкая установка детского сидения.

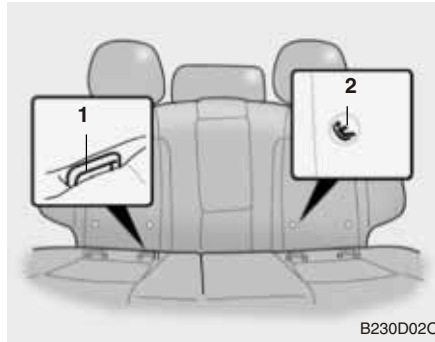


Для установки удерживающего приспособления для детей с системой крепления "ISOFIX" используется только оригинальные модели Hyundai, одобренные в соответствии с требованиями ECE-R44. Для вашего автомобиля это ХЁНДЭ ISOFIX GR1 / Hyundai Duo / Romer ISOFIX GR1 и Romer Duo ISOFIX / Britax Duo ISOFIX.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**В настоящее время, только вышеуказанные модели детских сидений удовлетворяют требованиям безопасности.**

**Если в будущем другие изготовители выпустят детские сидения, отвечающие этим требованиям, то перед их установкой проконсультируйтесь у официального дилера ХЁНДЭ.**



- 1 - нижний кронштейн для установки удерживающего приспособления для детей с системой крепления "ISOFIX".
- 2 - указатель места расположения кронштейнов

Между подушками и спинкой заднего сидения расположены пара нижних кронштейнов для установки удерживающего приспособления для детей с системой крепления "ISOFIX".

Детское сидение крепится в нижних креплениях и монтажной лямкой в креплении, находящемся в багажном отделении.

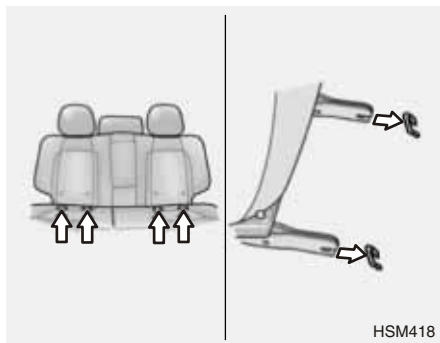
Монтаж удерживающего приспособления для детей с системой крепления "ISOFIX" должен производиться в соответствии с инструкцией завода-изготовителя этого устройства.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Удерживающее приспособление для детей с системой крепления "ISOFIX" может использоваться только, если оно одобрено в соответствии с требованиями ECE-R44.**

**Перед использованием детского сидения с системой крепления ISOFIX, которое было куплено для другого автомобиля, проконсультируйтесь у официального дилера ХЁНДЭ одобрена и рекомендована ли эта модель детского сидения для Вашего автомобиля.**

### Установка удерживающего приспособления для детей



1. Вставьте соединительные разъемы удерживающего приспособления для детей в нижние крепления, при правильной установке Вы должны услышать характерный щелчок.
2. Присоедините крючок монтажной лямки к кронштейну анкерного крепления и потяните лямку, чтобы надежно присоединить крючок к скобе.  
См. раздел "Использование удерживающего приспособления для детей с системой анкерного крепления" на стр. 1-35



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- o Не устанавливайте детское безопасное сиденье в центре заднего сиденья, используя крепления "ISOFIX" автомобиля. Эти запоры предназначены только для установки детских сидений в правом и левом положении. Не пытайтесь использовать крепления "ISOFIX" для размещения детского безопасного сиденья в центре заднего сиденья. При аварии крепления "ISOFIX" могут оказаться недостаточно прочными чтобы удержать детское сиденье, установленное в центре заднего сиденья, что может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- o Не устанавливайте более одного детского сиденья, используя только одну нижнюю опору и одно верхнее крепление. В этом случае увеличенные нагрузки на крепления могут разрушить крепления, что может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.
- o Устанавливайте безопасные детские сиденья ISOFIX или совместимые с этой системой сиденья в предназначенные для сидений этого типа крепления автомобиля.
- o Следуйте при установке сидений указаниям инструкции по установке и использованию детских сидений фирмы-изготовителя сидений.

## Пригодность детских удерживающих приспособлений для использования на различных сидениях

Используйте только детское сидение, прошедшее официальные испытания и подходящее для Вашего ребенка.

| Весовая категория                     | Месторасположения удерживающего приспособления |                           |                            |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
|                                       | на сидении переднего пассажира                 | на заднем сидении у двери | на заднем сидении в центре |
| O: до 10 кг (до 9 месяцев)            | X                                              | U                         | X                          |
| 0+: до 13 кг (до 2-х лет)             | X                                              | U                         | X                          |
| I: 9 - 18 кг (от 9 мес. до 4 лет)     | X                                              | U, L1                     | UF                         |
| II & III: 18 - 36 кг (от 4 до 12 лет) | X                                              | UF                        | UF                         |

- U: место пригодно для установки «универсальных» удерживающих приспособлений для детей (детских сидений), соответствующих весовой категории, в которую попадает ребенок.
- UF: место пригодно для установки «универсальных» приспособлений для детей (детских сидений), в которых ребенок располагается лицом по ходу движения автомобиля и соответствующих весовой категории, в которую попадает ребенок.
- L1: место пригодно для установки удерживающих приспособлений для детей (детских сидений) с системой крепления "ISOFIX" модели "Romer ISOFIX Gr1", соответствующих весовой категории, в которую попадает ребенок.  
(Разрешение No : E1 R44-03301133)
- X: место непригодно для установки удерживающих приспособлений для детей (детских сидений) для данной весовой категории.

## РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ С ПРЕДНАТЯЖИТЕЛЕМ (дополнительное оборудование)

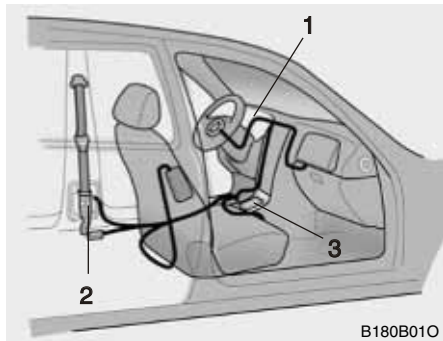
Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован ремнями безопасности с преднатяжителем для водителя и переднего пассажира. Назначение такого ремня заключается в обеспечении четкой фиксации пассажира в некоторых случаях при фронтальном ударе. Преднатяжитель ремня безопасности может сработать отдельно, а также совместно с надувными подушками безопасности при фронтальном ударе достаточной силы.



HXG229

При резком торможении или резком наклоне пассажира вперед фиксатор ремня безопасности сработает и зафиксирует ремень. При некоторых достаточно сильных фронтальных столкновениях сработает преднатяжитель ремня безопасности и втянет ремень для более надежной фиксации пассажира.

После срабатывания преднатяжителя, если натяжение ремня будет слишком сильным, специальный ограничитель усилия натяжения ослабит ремень.



Система ремней безопасности с преднатяжителем состоит в основном из следующих компонентов.

Их расположение указано на рисунке.

1. Контрольная лампа SRS
2. Преднатяжитель ремня безопасности в сборе
3. Электронный блок управления SRS



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**


Для достижения максимальной эффективной работы ремня безопасности с преднатяжителем:

1. Ремень безопасности должен быть правильно пристегнут.
2. Ремень безопасности должен быть правильно отрегулирован.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- o Ремни безопасности с преднатяжителем водителя и переднего пассажира срабатывают при фронтальном ударе достаточной силы. Преднатяжители ремней безопасности могут сработать отдельно, а также совместно с надувными подушками безопасности при фронтальном ударе достаточной силы. Преднатяжители ремней безопасности срабатывают при любом сильном фронтальном ударе, даже если ремень безопасности не пристегнут.
- o Во время срабатывания преднатяжителей ремней безопасности выделяется небольшое количество дыма и происходит сильный хлопок. Эти явления являются нормальными и не опасны.
- o Не смотря на то, что этот дым не ядовит, не следует его вдыхать, поскольку он может вызвать раздражение, кашель или удушье если Вы будете вдыхать его продолжительное количество времени. После срабатывания преднатяжителей ремней безопасности тщательно вымойте лицо и руки.

**ВНИМАНИЕ:**

- После поворота ключа зажигания в положение “ON” (“Вкл”) контрольная лампа дополнительной системы пассивной безопасности SRS (надутых подушек безопасности) “” будет мигать в течение приблизительно 6 секунд, после чего должна погаснуть. Это происходит поскольку датчик, активирующий надувные подушки безопасности SRS включен в цепь преднатяжителей ремней безопасности.
- Эта лампа также загорается, если ремень безопасности с преднатяжителем имеет неисправность. Вам следует немедленно обратиться для проверки к официальному дилеру ХЕНДЭ, если при повороте ключа зажигания в положение “ON” (Вкл.), контрольная лампа дополнительной системы пассивной безопасности SRS (надутых подушек безопасности) не загорается, не гаснет, приблизительно через 6 секунд или загорается во время движения автомобиля.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Преднатяжители ремней безопасности разработаны для однократного использования. После того, как преднатяжители ремней безопасности сработали, они должны быть заменены. Все ремни безопасности должны быть заменены после дорожно-транспортного происшествия (аварии), независимо от типа ремня безопасности.
- После срабатывания преднатяжителя ремня безопасности в сборе некоторые детали преднатяжителя будут горячими. Не дотрагивайтесь до них после срабатывания преднатяжителя в течение нескольких минут.
- Не пытайтесь самостоятельно проверить или заменить механизмы ремней безопасности с преднатяжителем. Это должно обязательно производиться официальным дилером ХЕНДЭ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не ударяйте по преднатяжителям ремней безопасности.
- Не пытайтесь самостоятельно обслуживать или ремонтировать систему ремней безопасности с преднатяжителями.
- Неправильное обращение с ремнями безопасности с преднатяжителем, пренебрежение запретом на удары по ним, изменение, проведение проверки и замены, обслуживания или ремонта ремней безопасности с преднатяжителем в сборе может привести к неправильной работе ремней или случайному срабатыванию ремней и нанесению серьезных травм.
- Всегда пристегивайтесь ремнями безопасности, когда Вы находитесь в движущемся автомобиле.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (SRS) - НАДУВНЫЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (дополнительное оборудование)

Подушка безопасности водителя



B240A010

Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован дополнительной системой пассивной безопасности (надувными подушками безопасности) SRS. Наличие этой системы можно определить по наличию надписи "SRS AIR BAG", имеющейся на крышке подушки безопасности в рулевом колесе и на накладке панели со стороны переднего пассажира над вещевым ящиком.

Дополнительная система пассивной безопасности SRS фирмы ХЁНДЭ состоит из подушек безопасности, установленных под накладками в середине рулевого колеса и в панели со стороны переднего пассажира над вещевым ящиком. Задачей дополнительной системы пассивной безопасности

(надувных подушек безопасности) SRS является обеспечение дополнительной безопасности водителя и/или переднего пассажира в дополнение к системе ремней безопасности при фронтальных ударах средней или большой силы.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Обязательно ознакомьтесь с информацией о системе SRS на этикетках, расположенных на обратной стороне солнцезащитного козырька со стороны водителя и внутри вещевого ящика.



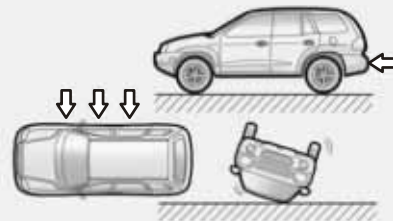
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Как указывает название системы SRS, эта система разработана в дополнение и для работы совместно с трехточечными ремнями безопасности водителя и переднего пассажира и не является заменой для них. Поэтому, находясь в автомобиле, Вы всегда должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Необходимо учитывать, что подушки безопасности срабатывают только при достаточно сильных фронтальных ударах, достаточных для нанесения тяжелых травм пассажирам автомобиля.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Дополнительная система пассивной безопасности SRS рассчитана на раскрытие подушек безопасности только при достаточно сильных ударах, когда удар происходит под углом меньшим, чем 30° от продольной оси автомобиля. Кроме того, подушки безопасности срабатывают только один раз. Поэтому необходимо всегда пристегиваться ремнями безопасности.
- Подушки безопасности не рассчитаны на срабатывание при задних, боковых ударах и при переворачивании автомобиля.



B240D010

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Кроме этого, подушки безопасности не сработают при фронтальном ударе на скоростях ниже определенной пороговой скорости автомобиля.

- Не заменяйте самостоятельно отсоединенные элементы системы SRS и не допускайте ударов по ним, это может привести к травмам.
- Водитель должен отрегулировать сиденье таким образом, чтобы находиться как можно дальше от подушки безопасности, но иметь удобный доступ ко всем органам управления автомобилем. Не наклоняйтесь и не сидите слишком близко к подушке безопасности, когда автомобиль движется - это может привести к серьезным травмам при раскрытии подушки.
- Не кладите никакие предметы на или около модулей подушек безопасности - на рулевое колесо, панель приборов и панель перед передним пассажиром, они могут травмировать Вас при раскрытии подушек безопасности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Если подушки безопасности сработали, они должны быть заменены на сервисной станции официального дилера ХЁНДЭ.
- Не допускайте никаких ударов по проводам и компонентам дополнительной системы пассивной безопасности (SRS) - это может привести к неожиданному срабатыванию подушек безопасности или выходу системы из строя.
- Не допускается установка любых удерживающих приспособлений для детей (детских сидений) на переднем сидении. В случае аварии раскрытие надувной подушки безопасности переднего пассажира может травмировать или привести к смерти сидящего в удерживающем приспособлении (детском сидении) ребенка. Не позволяйте детям находиться на переднем сидении. Если на переднем сидении сидит взрослый ребенок, он должен быть пристегнут ремнем безопасности, а сидение должно быть отодвинуто назад как можно дальше.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Для обеспечения максимальной защиты при всех типах столкновений, все пассажиры, включая водителя, всегда должны быть пристегнуты ремнями безопасности независимо от наличия подушки безопасности на данном сидении чтобы свести к минимуму риск получения травмы или смерти в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).
- Для обеспечения защиты при столкновении, наполнение подушек безопасности SRS газом происходит очень быстро и с большой силой. Если пассажир не пристегнут ремнем безопасности, подушка безопасности может сильно ударить его, что может послужить причиной серьезной или даже смертельной травмы.

## Функции и элементы системы SRS



B240B01L

Дополнительная система пассивной безопасности (SRS) включает в себя следующие компоненты:

- 1 - Фронтальная надувная подушка безопасности водителя в сборе
- 2 - Фронтальная надувная подушка безопасности переднего пассажира в сборе
- 3 - Контрольная лампа системы SRS (SRI)
- 4 - Электронный блок управления SRS (дополнительной системы пассивной безопасности) (SRSCM)

Электронный блок управления SRS (дополнительной системы пассивной безопасности) (SRSCM) постоянно следит за всеми компонентами системы, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.) и определяет, достаточно ли сильный был фронтальный или около фронтальный удар для того, чтобы раскрыть подушки безопасности.

Контрольная лампа системы SRS (SRI) на панели приборов будет мигать приблизительно 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или после запуска двигателя, после чего эта лампа должна погаснуть.



B240B02L

Надувные подушки безопасности расположены в середине рулевого колеса и в панели напротив сидения переднего пассажира над вещевым ящиком. Когда электронный блок управления SRS (дополнительной системы пассивной безопасности) (SRSCM) определяет фронтальный удар достаточной силы, он автоматически раскрывает подушки безопасности.



B240B03L

Во время раскрытия подушек безопасности, расширяющаяся при надувании газом подушка безопасности выбивает крышку, которая разламывается по специальному шву.

Полностью раскрытая подушка безопасности в комбинации с правильно пристегнутым ремнем безопасности замедляет движение вперед водителя или переднего пассажира, тем самым, снижая риск травмирования головы и грудной клетки.

После полного наполнения подушки безопасности газом она сразу же начинает спускаться, обеспечивая водителю передний обзор.



Подушка безопасности переднего пассажира



B240B01O

Подушка безопасности переднего пассажира



B240B05L

**ВНИМАНИЕ:**

При размещении в салоне автомобиля емкости с жидким освежителем воздуха, не располагайте ее ни рядом с панелью приборов, ни на поверхности накладки панели приборов. В случае утечки жидкости из емкости с освежителем воздуха и попадании ее на эти детали (панель приборов, накладка панели приборов или дефлектор системы вентиляции), она может повредить эти детали. При попадании жидкости из емкости для освежителя воздуха на эти места, немедленно промойте их водой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- При срабатывании надувной подушки безопасности SRS слышится резкий громкий хлопок и выделяется некоторое количество дыма и пыли (порошка). Данные явления не представляют опасности и являются нормальными. Однако, пыль (порошок), вырабатываемый при наполнении подушек газом, может привести к раздражению кожи. После срабатывания надувных подушек безопасности, обязательно вымойте лицо и руки с мылом и теплой водой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Система SRS работает, только когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.). Если контрольная лампа SRS не загорается или горит постоянно после мигания приблизительно в течение 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), после запуска двигателя или загорается во время движения автомобиля, это указывает на неисправность системы SRS. Немедленно обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки системы SRS.
- Перед заменой предохранителя или отсоединением провода от клеммы аккумуляторной батареи поверните ключ зажигания в положение "LOCK" ("Блокировка") или выньте ключ из замка зажигания. Никогда не вынимайте плавкий предохранитель системы SRS, если ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.), в противном случае загорится контрольная лампа SRS.

## Боковые подушки безопасности (дополнительное оборудование)



Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован боковыми надувными подушками безопасности для каждого переднего сидения. Задачей боковой подушки безопасности является обеспечение защиты для водителя и переднего пассажира в дополнение к ремням безопасности. Боковые подушки безопасности рассчитаны только для срабатывания в некоторых случаях при боковых ударах, в зависимости от силы удара, угла удара, скорости автомобиля и места удара. Боковые подушки безопасности не рассчитаны на срабатывание во всех случаях боковых ударов.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Боковые подушки безопасности не могут заменить ремни безопасности. Для обеспечения максимальной защиты при всех типах столкновений, все пассажиры, включая водителя, всегда должны быть пристегнуты ремнями безопасности независимо от наличия подушки безопасности чтобы свести к минимуму риск получения травмы или смерти в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для обеспечения наилучшей защиты от боковых подушек безопасности водитель и передний пассажир должны сидеть пристегнутыми ремнями безопасности, спинки сидений должны быть установлены в близкое к вертикальному положение. Руки водителя должны располагаться на рулевом колесе в положении "9.00" и "3.00" часов. Руки переднего пассажира должны располагаться на коленях.
- Не надевайте дополнительные чехлы на сидения.
- Использование чехлов для сидений снизит эффективность работы системы.
- Не устанавливайте никакое дополнительное оборудование на или около боковых подушек безопасности.
- Не прилагайте чрезмерных усилий сбоку сидения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не располагайте никакие предметы поверх подушки безопасности или между собой и подушкой безопасности.
- Не располагайте никакие предметы (зонтик, сумку и т. п.) между передней дверью и передним сидением. При срабатывании боковой подушки безопасности такие предметы могут быть выброшены в салон автомобиля, и нанести тяжелые травмы.
- Не допускайте никаких ударов по датчику боковых подушек безопасности, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.).

### Техническое обслуживание дополнительной системы пассивной безопасности SRS (системы надувных подушек безопасности).

Дополнительная система пассивной безопасности SRS является необслуживаемой и не имеет компонентов и деталей, обслуживание которых Вы можете безопасно производить своими силами. Дополнительную систему пассивной безопасности SRS в целом следует проверять у официального дилера ХЕНДЭ через каждые 10 лет с момента производства автомобиля.

Любые работы по техническому обслуживанию дополнительной системы пассивной безопасности SRS (надувных подушек безопасности) или вблизи от ее деталей, например снятие, установка, ремонт или любые работы с рулевым колесом, должны осуществляться только квалифицированным механиком у официального дилера ХЕНДЭ. Неправильная работа с компонентами (детальями) или электропроводкой дополнительной системы пассивной безопасности SRS (системы надувных подушек безопасности) может привести к тяжелым травмам.



B240C01HP

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Очень опасно! Никогда не устанавливайте на сидении переднего пассажира оборудованном подушкой безопасности удерживающее приспособление для ребенка (детское сидение), в котором он располагается спиной по ходу движения автомобиля.
- Внесение изменений в компоненты (детали) или электропроводку дополнительной системы пассивной безопасности SRS (системы надувных подушек безопасности), вклю-

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

чая наклеивание наклеек на крышки накладок подушек безопасности, может неблагоприятно сказаться на работе системы SRS и привести к тяжелым травмам.

- Для чистки крышек накладок подушек безопасности следует использовать только мягкую сухую ткань или ткань, слегка смоченную чистой водой. Моющие растворы или очистители могут неблагоприятно воздействовать на крышки накладок подушек безопасности и на правильное их срабатывание.
- Не кладите любые предметы на или около модулей подушек безопасности на рулевом колесе, панели приборов и панели напротив сидения переднего пассажира над вещевым ящиком, поскольку они могут помешать правильному срабатыванию надувной подушки безопасности и могут сами послужить причи-

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ной травмирования, будучи с большой силой выброшенными в салон при наполнении надувной подушки безопасности.

- Дополнительная система пассивной безопасности SRS (надувных подушек безопасности) рассчитана на однократное применение. После срабатывания надувные подушки не могут использоваться вновь. Их следует срочно заменить, а вся система надувных подушек должна быть проверена и заменена дилером ХЁНДЭ.
- Любые работы с проводкой системы SRS или ее отсоединение, а также с другими агрегатами системы SRS может привести к внезапному наполнению надувных подушек, либо к нарушению работоспособности надувных подушек, что, в конечном счете, может привести к серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

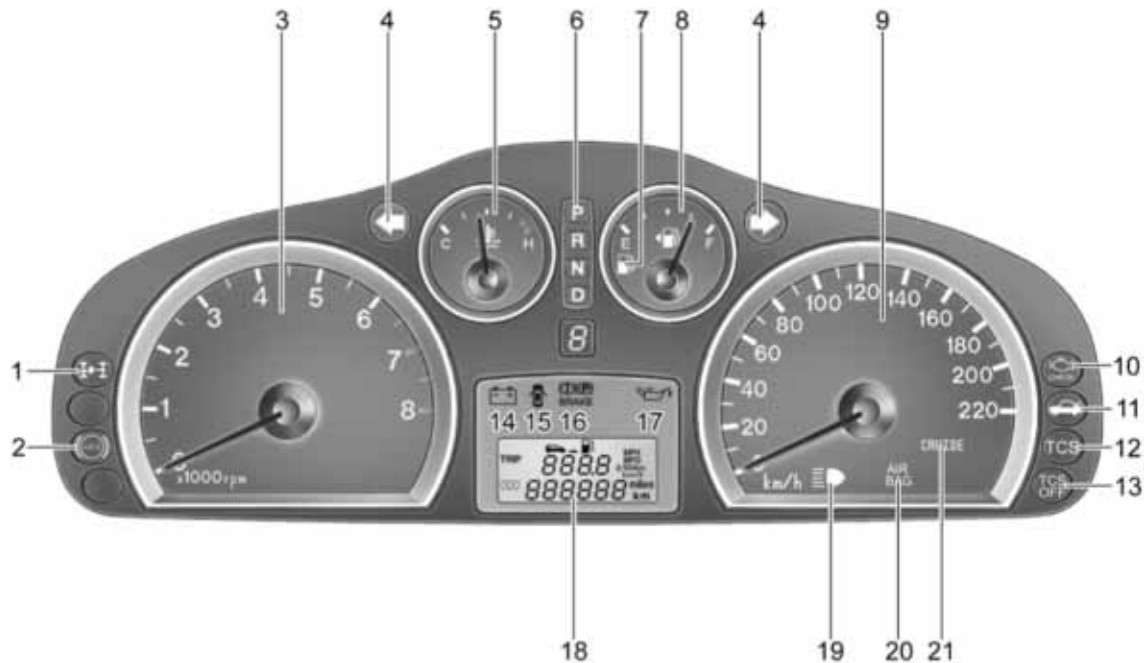
- Удерживающие приспособления (детские сидения), НЕ должны устанавливаться на сидении переднего пассажира, оборудованном надувной подушкой безопасности! В момент наполнения газом подушка безопасности может с силой ударить удерживающее приспособление (детское сидение) о спинку сидения и нанести ребенку серьезную или даже смертельную травму. Удерживающие приспособления (детские сидения) данного типа должны устанавливаться только на задних сидениях.
- В случае уничтожения компонентов (деталей) системы SRS или в случае утилизации автомобиля необходимо предпринять некоторые меры безопасности. Ваш официальный дилер ХЁНДЭ знаком с такими мерами предосторожности и может обеспечить Вас всей необходимой информацией.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Несоблюдение этих мер предосторожности и невыполнение этих процедур может увеличить риск получения травмы.

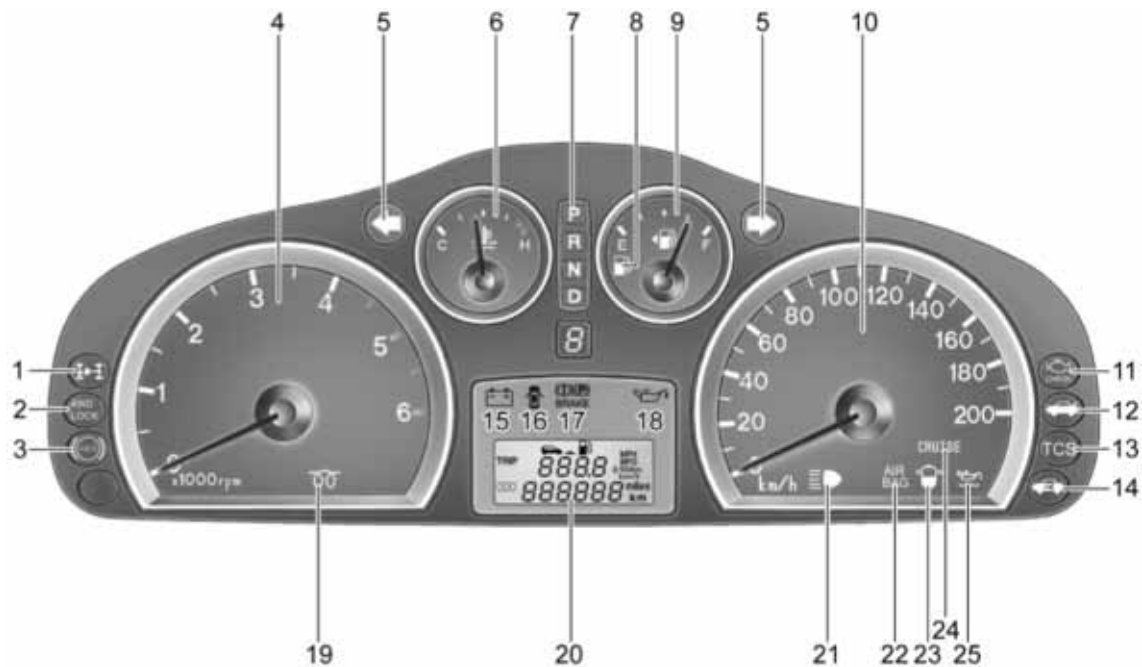
- В случае передачи прав владения автомобилем какому-либо другому лицу, фирма настоятельно рекомендует предупреждать нового владельца о том, что автомобиль оборудован дополнительной системой пассивной безопасности SRS (системой надувных подушек безопасности), и указать соответствующий раздел в данном “Руководстве по эксплуатации”.
- Если Ваш автомобиль был залит водой выше уровня пола, не пытайтесь запустить двигатель; отбуксируйте автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ.

## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ (МОДЕЛИ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)



1. Контрольная лампа неисправности полного привода (дополнительное оборудование)
2. Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS) (дополнительное оборудование)
3. Тахометр
4. Указатели поворота
5. Указатель температуры охлаждающей жидкости
6. Контрольная лампа положения селектора автоматической коробки передач (только для моделей с АКПП)
7. Контрольная лампа резерва топлива
8. Указатель уровня топлива
9. Спидометр
10. Контрольная лампа индикации неисправности двигателя (MIL) (дополнительное оборудование)
11. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери
12. Контрольная лампа включения противобуксовочной системы (TCS) (дополнительное оборудование)
13. Контрольная лампа принудительного выключения противобуксовочной системы (TCS OFF) (дополнительное оборудование)
14. Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи
15. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой двери
16. Контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости
17. Контрольная лампа давления масла
18. Одометр (счетчик пройденного пути) / Счетчик “суточного” пробега / Маршрутный компьютер (дополнительное оборудование)
19. Контрольная лампа включения дальнего света фар
20. Контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS) (дополнительное оборудование)
21. Контрольная лампа включения круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) (дополнительное оборудование)

(МОДЕЛИ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)





1. Контрольная лампа неисправности полного привода (дополнительное оборудование)
2. Контрольная лампа включения полного привода (дополнительное оборудование)
3. Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS) (дополнительное оборудование)
4. Тахометр
5. Указатели поворота
6. Указатель температуры охлаждающей жидкости
7. Контрольная лампа положения селектора автоматической коробки передач (только для моделей с АКПП)
8. Контрольная лампа резерва топлива
9. Указатель уровня топлива
10. Спидометр
11. Контрольная лампа индикации неисправности двигателя (MIL) (дополнительное оборудование)
12. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери
13. Контрольная лампа включения противобуксовочной системы (TCS) (дополнительное оборудование)
14. Контрольная лампа индикации неисправности иммобилайзера (дополнительное оборудование)
15. Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи
16. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой двери
17. Контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости
18. Контрольная лампа давления масла
19. Контрольная лампа системы облегчения пуска двигателя (свечей накаливания, только для автомобилей с дизельными двигателями)
20. Одометр (счетчик пройденного пути) / Счетчик “суточного” пробега / Маршрутный компьютер (дополнительное оборудование)
21. Контрольная лампа включения дальнего света фар
22. Контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS) (дополнительное оборудование)
25. Контрольная лампа индикации воды в фильтре тонкой очистки топлива – красная (только для автомобилей с дизельными двигателями)
24. Контрольная лампа включения круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) (дополнительное оборудование)
25. Контрольная лампа уровня масла в двигателе (только для автомобилей с дизельными двигателями) (дополнительное оборудование)

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ



### Контрольные лампы указателей поворотов

На панели приборов будет мигать зеленая стрелка, указывающая направление поворота. Если стрелка загорается, но не мигает, мигает слишком часто или не мигает совсем, это указывает на неисправность цепей указателей поворотов. Обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЁНДЭ для ремонта.



### Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS) (SRI) (дополнительное оборудование)

После поворота ключа зажигания в положение «ON» (Вкл.), загорается контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS SRI) и затем гаснет, через несколько секунд. Если эта лампа продолжает гореть, загорается во время движения или не загорается после поворота ключа зажигания в положение «ON» (Вкл.), это указывает на неисправность антиблокировочной системы тормозов (ABS).

Если это произошло, Вам необходимо как можно скорее обратиться к официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки автомобиля. Стандартная тормозная система будет продолжать работать, но без помощи антиблокировочной системы тормозов (ABS).



### ВНИМАНИЕ:

Если контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS SRI) и контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости продолжают гореть после запуска двигателя или загораются во время движения автомобиля, возможна неисправность системы E.B.D (Электронной системы распределения тормозных усилий).

Если это произошло, избегайте резких торможений и как можно скорее обратитесь к официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки автомобиля.



### Контрольная лампа включения противобуксовочной системы (TCS) (дополнительное оборудование)

Эта контрольная лампа загорается в соответствии с положением ключа зажигания и указывает когда работает данная система.

Эта контрольная лампа загорается при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Вкл.) и гаснет после запуска двигателя в течение 3-х секунд. Если контрольная лампа включения противобуксовочной системы (TCS) не гаснет, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки системы. Более подробная информация о противобуксовочной системе (TCS) содержится в Разделе 2.



### Контрольная лампа принудительного выключения противобуксовочной системы (TCS) (дополнительное оборудование)

Эта контрольная лампа загорается в соответствии с положением ключа зажигания и указывает работает данная система или нет.

Эта контрольная лампа загорается при повороте ключа зажигания в положение «ON» (Вкл.) и гаснет после запуска двигателя в течение 3-х секунд. Если контрольная лампа противобуксовочной системы (TCS) или (TCS-OFF) не гаснет, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки системы.

Более подробная информация по противобуксовочной системе (TCS) содержится в Разделе 2.



### Контрольная лампа включения дальнего света фар

Эта контрольная лампа горит, когда включен дальний свет фар или осуществляется мигание светом фар



### Контрольная лампа давления масла



#### ВНИМАНИЕ:

Движение при низком уровне масла в двигателе или при горящей контрольной лампе давления масла может привести к выходу из строя двигателя (образованию задиров, заклиниванию и т.п.). Если эта лампа загорается при работающем двигателе, это означает, что давление масла в двигателе ниже минимально допустимой величины. В исправном состоянии данная лампа загорается при повороте ключа в замке зажигания в положение «ON» («Вкл») и гаснет после запуска двигателя. Если данная лампа продолжает гореть после запуска двигателя, имеется серьезная неисправность двигателя.

В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте, заглушите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе.

Если уровень масла ниже минимально допустимого значения, долейте масло в двигатель до нормального уровня и запустите двигатель снова. Если лампа продолжает гореть после запуска двигателя,



#### ВНИМАНИЕ:

немедленно выключите его. В любых случаях когда контрольная лампа давления масла продолжает гореть после запуска двигателя проверьте автомобиль у ближайшего официального дилера ХЁНДЭ перед тем, как им воспользоваться.



Контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если Вы подозреваете неисправность тормозной системы, как можно скорее свяжитесь с ближайшим официальным дилером ХЁНДЭ для проверки тормозной системы. Вождение автомобиля с неисправностью электрических цепей или гидравлических линии тормозной системы очень опасно и может привести к серьезным или даже смертельным травмам.

### Работа контрольной лампы

Контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости должна загораться при включении стояночного тормоза и при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или "START" (Стартер). После запуска двигателя эта лампа должна погаснуть при выключении стояночного тормоза.

Когда выключен стояночный тормоз, контрольная лампа включения стояночного тормоза / аварийного уровня тормозной жидкости должна загораться при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или "START" ("Стартер") и гаснуть после запуска двигателя. Если эта лампа загорается в любое другое время, Вы должны снизить скорость движения автомобиля и полностью его остановить на обочине в безопасном месте.

Контрольная лампа тормозной системы указывает, что уровень тормозной жидкости в бачке гидросистемы тормозов становится ниже минимально допустимого уровня и необходимо долить тормозную жидкость типа DOT3 или DOT4. После добавления тормозной жидкости, если не обнаружены более никакие неисправности, необходимо незамедлительно предоставить автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки.

Если обнаружены неисправности тормозной системы, движение на автомобиле недопустимо и его необходимо доставить для проверки официальному дилеру ХЕНДЭ, воспользовавшись профессиональной службой буксировки.

Ваш автомобиль ХЕНДЭ оборудован двухконтурной диагональной тормозной системой. Это означает, что даже в случае повреждения одного из контуров тормозной системы, Вы сможете использовать для торможения два колеса. В таком случае для остановки автомобиля потребуются большее усилие на педали тормоза и больший ход педали тормоза.

Более того, тормозной путь автомобиля будет увеличен. В случае отказа одного из контуров тормозной системы, включите пониженную передачу, чтобы использовать эффект торможения двигателем для остановки автомобиля.



### ВНИМАНИЕ:

Данная лампа загорается когда величина разряджения в вакуумном усилителе тормозов падает ниже 275 мм рт. ст. Тормозная система рассчитана на остановку автомобиля с дополнительным усилием при нажатии и удерживании педали тормоза. Без дополнительного усилия вакуумного усилителя автомобиль также можно остановить путем большего усилия на педа-



### ВНИМАНИЕ:

ли тормоза, однако при этом тормозной путь будет значительно длиннее. Если эта лампа загорается при других обстоятельствах, Вы должны снизить скорость и остановить автомобиль в безопасном месте на обочине дороги.

После запуска двигателя не начинайте движение на автомобиле, пока величина разряджения не превысит 275 мм рт. ст. и не погаснет контрольная лампа. При повторном появлении неисправности движение на автомобиле недопустимо, Вам следует воспользоваться профессиональной службой эвакуации для предоставления автомобиля официальному дилеру ХЕНДЭ.



### Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи

Данная лампа загорается, когда ключ в замке зажигания находится в положении «ON» («Вкл») и гаснет после запуска двигателя. Если эта контрольная лампа продолжает гореть после запуска двигателя, в системе зарядки имеется неисправность. Если эта контрольная лампа загорается во время движения автомобиля, немедленно остановите автомобиль и загляните под капот. Сначала убедитесь в целостности ремня привода генератора, если он цел, проверьте его натяжение.

После этого, свяжитесь с официальным дилером ХЁНДЭ для проверки системы зарядки.



### ВНИМАНИЕ:

**В случае ослабления ремня привода генератора или его разрыва во время движения автомобиля, это может привести к серьезной неисправности двигателя. Двигатель может перегреться, поскольку данный ремень также приводит в действие насос охлаждающей жидкости двигателя.**



### Контрольная лампа и зуммер сигнализации о незакрытой двери

Данная лампа горит, когда не закрыта либо закрыта неплотно какая-либо из боковых дверей, либо задняя (пятая) дверь, а зуммер предупреждает Вас о том, что дверь водителя неплотно закрыта.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Она напоминает Вам, чтобы Вы не заперли ключи внутри автомобиля, эта контрольная лампа загорается когда открыта дверь и ключ зажигания находится в положении «LOCK» («Блокировка»). Зуммер звуковой сигнализации работает только когда ключ зажигания находится в положении «LOCK» («Блокировка») и открыта дверь водителя. Контрольная лампа и зуммер сигнализации о незакрытой двери будут работать пока Вы не вынете ключ из замка зажигания.**



### Контрольная лампа резерва топлива

Эта лампа загорается, когда уровень топлива в топливном баке достигает минимально допустимого резервного значения. Если данная лампа горит, это свидетельствует о необходимости дозаправки топливом как можно скорее. Движение на автомобиле при горящей контрольной лампе резерва топлива или когда уровень топлива находится ниже отметки «E» (Пусто) может привести к пропуску зажигания и к повреждению каталитического нейтрализатора отработавших газов.



### Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери

Эта лампа продолжает гореть пока задняя дверь или стекло задней двери не будут полностью закрыты.



**Контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS) (SRI) (дополнительное оборудование)**

Эта контрольная лампа (SRI) загорается и мигает приблизительно в течение 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение «ON» (Вкл.) или после запуска двигателя, после чего гаснет.

Эта контрольная лампа также загорается в случае неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS). Если контрольная лампа (SRI) не загорается или продолжает постоянно гореть после мигания в течение приблизительно 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение «ON» (Вкл.) или загорается во время движения автомобиля, предоставьте автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки дополнительной системы пассивной безопасности (SRS).



**Контрольная лампа неисправности двигателя (MIL) (дополнительное оборудование)**

Эта лампа загорается при обнаружении неисправности компонентов (деталей), относящихся к системам снижения токсичности. Данная лампа загорается также в том случае, когда ключ зажигания поворачивают в положение «ON» («Вкл»), а затем, через несколько секунд, она должна погаснуть. Если эта лампа загорается во время движения автомобиля или не загорается после поворота ключа зажигания в положение «ON» («Вкл»), то предоставьте автомобиль ближайшему официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки систем.



**Контрольная лампа включения круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) (дополнительное оборудование)**

Контрольная лампа включения круиз-контроля загорается при нажатии переключателя круиз-контроля, расположенного на рулевом колесе.

Эта контрольная лампа гаснет при повторном нажатии переключателя круиз-контроля.

Информация по использованию круиз-контроля (системы автоматического поддержания постоянной скорости автомобиля) находится на странице 1 - 99.



**Контрольная лампа неисправности полного привода (дополнительное оборудование)**

Эта лампа загорается, когда ключ зажигания находится в положение «ON» («Вкл.»), а затем, через несколько секунд, она должна погаснуть.



**ВНИМАНИЕ:**

**Если контрольная лампа неисправности полного привода (4WD) мигает во время движения автомобиля - это указывает на неисправность системы полного привода. В этом случае как можно скорее предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки.**



**Контрольная лампа включения полного привода (дополнительное оборудование)**

Контрольная лампа включения полного привода на панели приборов загорается при нажатии на выключатель полного привода. При повторном нажатии на выключатель контрольная лампа включения полного привода гаснет. Подробную информацию о работе полного привода и выключателя полного привода смотрите начиная со стр. 2-25.



### **ВНИМАНИЕ:**

**Не используйте полный привод при движении по шоссе и скоростным магистралям, это вызывает лишний шум, вибрацию и может привести к повреждению деталей и узлов трансмиссии.**



**Контрольная лампа индикации неисправности иммобилайзера (дополнительное оборудование)**

Эта контрольная лампа загорается на несколько секунд после поворота ключа зажигания в положение «ON» («Вкл.»). После этого Вы можете запустить двигатель. Эта лампа гаснет, когда двигатель работает. Если эта лампа погасла до того, как Вы запустили двигатель, Вы должны повернуть ключ зажигания в положение «LOCK» («Блокировка») и снова запустить двигатель. Если эта лампа мигает в течение пяти секунд при повороте ключа зажигания в положение «ON» («Вкл.»), то это указывает на неисправность системы иммобилайзера. В этом случае произведите переход в аварийный режим работы (смотрите страницу 1-6, 1-8) или проконсультируйтесь у официального дилера ХЕНДЭ.



**Контрольная лампа системы облегчения пуска двигателя (свечей накаливания, только для автомобилей с дизельными двигателями) – желтая**

Эта лампа загорается при повороте ключа в замке зажигания в положение «ON» («Вкл.»). Когда свечи накаливания разогреются, контрольная лампа погаснет, и двигатель можно заводить. Время горения лампы зависит от температуры охлаждающей жидкости двигателя, температуры воздуха

во впускном коллекторе и состояния аккумуляторной батареи.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Если двигатель не удалось завести через 10 секунд после того, как погасла контрольная лампа системы облегчения пуска (свечей накаливания), то поверните ключ в замке зажигания обратно в положение «LOCK» («Блокировка»). Затем поверните ключ в положение «ON» («Вкл.»), чтобы повторить процедуру предпускового подогрева.**



**Контрольная лампа индикации воды в фильтре тонкой очистки топлива – красная (только для автомобилей с дизельными двигателями)**

Данная лампа загорается при повороте ключа в замке зажигания в положение «ON» («Вкл») и гаснет после запуска двигателя. Если эта лампа загорается при работающем двигателе, то это означает, что в топливном фильтре скопилась вода. Если это произошло удалите воду из топливного фильтра. (Смотрите стр. 5-38.)



**Контрольная лампа уровня масла в двигателе. (только для автомобилей с дизельными двигателями) (дополнительное оборудование)**

Когда загорается данная лампа необходимо проверить уровень масла в двигателе. Если лампа загорается во время движения, остановите автомобиль и дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут. Если лампа не погасла проверьте уровень масла в двигателе (смотрите стр. 5-7).

В случае если уровень масла ниже минимального добавьте масло в двигатель (смотрите стр. 5-9).



### **ВНИМАНИЕ:**

**Если контрольная лампа уровня масла в двигателе горит после добавления масла до нормального уровня, доставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ для проверки.**

**Контрольная лампа может загораться при движении в тяжелых дорожных условиях, даже при нормальном уровне масла в двигателе.**

**Если лампа не загорается, необходимо периодически проверять уровень масла в двигателе, в соответствии с периодическим техническим обслуживанием (смотрите “Сервисную книжку”).**

### **ЗВУК СИГНАЛИЗАЦИИ ОБ ИЗНОСЕ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК**

Тормозные колодки передних дисковых тормозов имеют индикаторы износа, которые издают высокий визжащий звук при полном износе колодки, сигнализируя о необходимости замены передних тормозных колодок. Во время движения автомобиля, этот звук может появляться и исчезать или быть постоянным. Его можно также услышать при сильном нажатии на педаль тормоза. В случае езды с изношенными тормозными колодками, Вы можете повредить дорогостоящий тормозной диск. Незамедлительно обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЁНДЭ если слышен звук сигнализации об износе передних тормозных колодок.

### **Зуммер предупреждения о включенном стояночном тормозе (дополнительное оборудование)**

Если автомобиль перемещается со скоростью более 3 км/ч в течение 2-3 секунд и включен стояночный тормоз, будет постоянно работать предупреждающий зуммер.

### **Зуммер предупреждения о незастегнутых ремнях безопасности (дополнительное оборудование)**

Если после запуска двигателя водитель не пристегнул ремень безопасности, то в течение 6 секунд будет работать предупреждающий зуммер.



## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ

### УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА



B280A01O

Стрелка данного указателя показывает примерный уровень топлива в топливном баке. Емкость топливного бака указана в Разделе 8.

### УКАЗАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ



B290A01O

Стрелка данного указателя должна находиться в пределах нормы. Если стрелка указателя во время работы двигателя вошла в зону "H" (Горячий) шкалы, немедленно остановите автомобиль и заглушите двигатель.

Откройте капот и проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке и ремень привода насоса охлаждающей жидкости. Если Вы подозреваете наличие неисправности системы охлаждения, по возможности скорее предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Не открывайте пробку радиатора пока двигатель горячий. Система охлаждения находится под давлением, и открывание пробки может привести к выбросу горячей жидкости, что может вызвать сильные ожоги. Подождите пока двигатель остынет перед тем как открыть пробку радиатора.**

## ТАХОМЕТР

Модели с бензиновым двигателем



B330A010

Модели с дизельным двигателем



HSM2075

Тахометр показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин).



### ВНИМАНИЕ:

Во время движения следите за показаниями тахометра. Его стрелка, показывающая частоту вращения коленчатого вала двигателя, не должна входить в красную зону (зону превышения максимально допустимой частоты вращения). Это может привести к серьезной поломке двигателя и лишить Вас права на гарантийное обслуживание.

## СПИДОМЕТР

Модели с бензиновым двигателем



B300A010

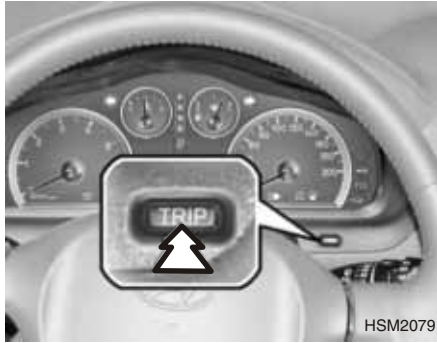
Модели с дизельным двигателем



B300A020

Спидометр Вашего автомобиля ХЁНДЭ показывает скорость автомобиля в километрах в час (км/ч) или милях в час.

**ODOMETER - Одометр (Счетчик пройденного пути) (для моделей без маршрутного компьютера)**



HSM2079

Если ключ замка зажигания находится в положении "ON", то при нажатии и удерживании менее чем на 1 сек. кнопки сброса (обнуления) одометра на дисплее выводится информация в следующей последовательности :



HSM2080

### 1 - Одометр

Электронный одометр показывает общее расстояние в километрах или милях, пройденное автомобилем и удобен для записи интервалов проведения периодического технического обслуживания.

Для нового автомобиля нормально иметь показание одометра 240 км.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Любые изменения показаний одометра могут лишить Вас права на гарантийное обслуживание.**

### 2, 3. Trip Odometer - счетчик пройденного пути

Счетчик пройденного пути выводит на дисплей два показания в километрах или милях:

**Показание А:** Отображает расстояние, пройденное автомобилем с начала текущей поездки.

**Показание В:** Отображает пробег автомобиля после какого-либо промежуточного пункта во время текущей поездки.

Для обнуления показаний счетчика пройденного пути нажмите и удерживайте кнопку сброса (обнуления) более чем на 1 сек.

## ODOMETER - Одометр (Счетчик пройденного пути) (для моделей с маршрутным компьютером)



### 1 - Одометр

Электронный одометр показывает общее расстояние в километрах или милях, пройденное автомобилем и удобен для записи интервалов проведения периодического технического обслуживания.

На новом автомобиле показание одометра может быть более 50 км.

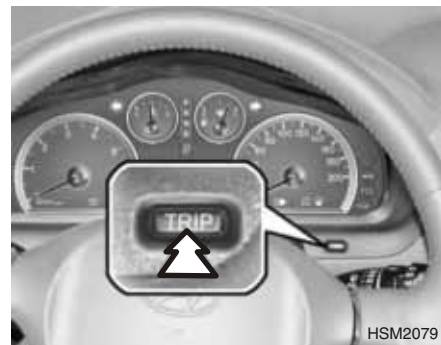
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Любые изменения показаний одометра могут лишить Вас права на гарантийное обслуживание.

## 2. Trip Odometer - счетчик пройденного пути

- Счетчик пройденного пути отображает расстояние, пройденное автомобилем после обнуления показаний счетчика.
- Более подробную информацию о работе счетчика пройденного пути смотрите на стр. 1-65.

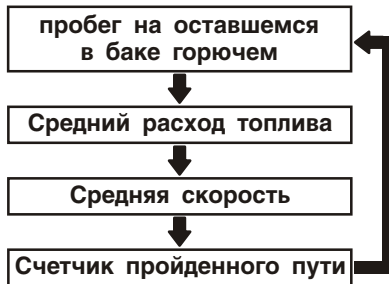
## МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР (дополнительное оборудование)



Маршрутный компьютер - это электронное устройство, отображающее на жидкокристаллическом дисплее информацию о поездке - пробег на оставшемся в баке горючем, средний расход топлива, средняя скорость, пройденный путь.

## Кнопка сброса (обнуления)

- Информация на многофункциональном дисплее обнуляется при нажатии на кнопку сброса (обнуления).
- При нажатии на кнопку обнуления происходит смена показаний в следующем порядке:




## 1. Пробег на оставшемся в баке горючем



- В этом режиме показывается оцениваемый пробег на оставшемся в баке горючем.
- В случае доливки не менее чем 6 литров топлива в бак, маршрутный компьютер определяет дозаправку топливом.
- После разряда или отсоединения аккумуляторной батареи для получения точного показания пробега на оставшемся в баке горючем необходимо проехать не менее 64 км.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Если пробег на оставшемся в баке горючем оценивается меньше, чем 50 км, то на дисплее начинает мигать символ , а цифры пробега (----) гаснут до дозаправки бака.
- Информация о пробеге на оставшемся в баке горючем может отличаться от реального пробега из-за изменений условий поездки.
- Информация о пробеге на оставшемся в баке горючем может меняться из-за изменений условий поездки, манеры вождения и скорости.

## 2. Средний расход топлива (л/100 км или MPG (миль на галлон))



- В этом режиме определяется средний расход топлива по величине израсходованного топлива и пробегу с момента последнего обнуления величины среднего расхода.
- Суммарный расход топлива определяется при поступлении сигнала расхода топлива.
- Для получения более точных показаний необходимо проехать более 0,5 км или не менее 10 секунд.
- При отсоединении аккумуляторной батареи показания среднего расхода топлива обнуляются.
- Для обнуления величины среднего расхода топлива нажмите и удерживайте кнопку маршрутного компьютера в течение более 1 секунды.

## 3. Средняя скорость (км/час или миль/час)



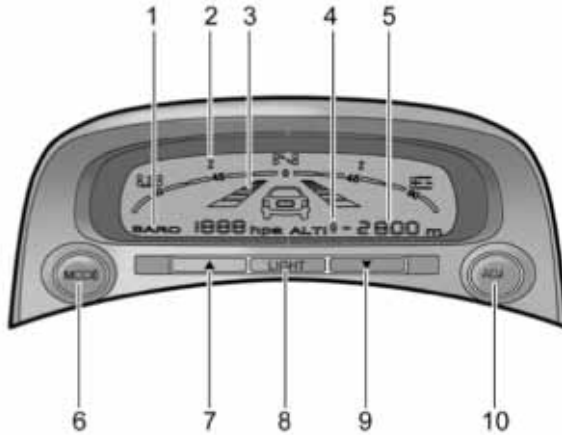
- Этот режим показывает среднюю скорость от начала движения до выключения двигателя. При выключении двигателя показания средней скорости обнуляются.
- Показания средней скорости обнуляются при отсоединении аккумуляторной батареи.
- Для обнуления показаний средней скорости нажмите и удерживайте нажатой кнопку маршрутного компьютера в течение более 1 секунды.

## 4. Счетчик пройденного пути (км или мили)



- В этом режиме определяется суммарное расстояние, пройденное с последнего обнуления. Обнуление этого показателя происходит и при отсоединения аккумуляторной батареи
- Для обнуления показаний пройденного пути нажмите и удерживайте нажатой кнопку маршрутного компьютера в течение более 1 секунды во время демонстрации показания пройденного пути.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (дополнительное оборудование)



HSM2183

- |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Барометр</li> <li>2. Компас</li> <li>3. Дорожный дисплей, изменяющий показания в зависимости от скорости автомобиля</li> <li>4. Относительный альтиметр</li> <li>5. Альтиметр</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Переключатель режимов</li> <li>7. Переключатель вверх</li> <li>8. Выключатель подсветки</li> <li>9. Переключатель вниз</li> <li>10. Выключатель регулировки азимута</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

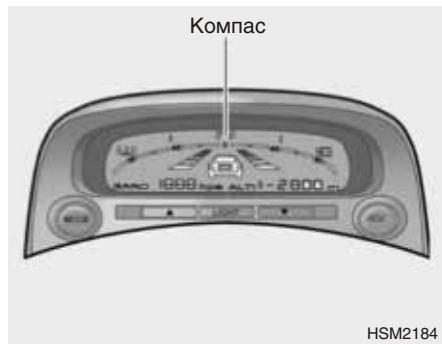
## РЕГУЛИРОВКА МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ДИСПЛЕЯ (дополнительное оборудование)

### Барометр




Давление воздуха показывается в гПа, диапазон измерений 600-1000 гПа.

## Компас



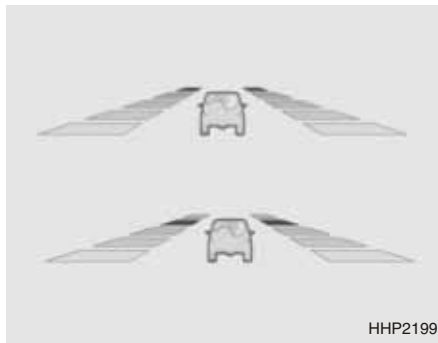
Компас показывает значение азимута направления движения автомобиля с охватом показаний 180° и делением шкалы составляющим 22,5°.

Регулировка компаса по азимуту

- 1) При нажатии и удерживании  выключателя регулировки азимута в течение 5 секунд, показания азимута начнут мигать.
- 2) Медленно произведите один поворот автомобиля для регулировки компаса в течение 128 секунд.
- 3) По окончании поворота, показания азимута перестанут мигать и будет произведена юстировка (регулировка) компаса по азимуту.

## Дорожный дисплей, изменяющий показания в зависимости от скорости автомобиля

Изображающие дорогу индикаторы на дисплее мигают в соответствии со скоростью автомобиля.



| Скорость автомобиля | Продолжительность свечения индикаторов |
|---------------------|----------------------------------------|
| Ниже 1,8 км/ч       | Горит постоянно                        |
| Ниже 40 км/ч        | 1 сек.                                 |
| Ниже 60 км/ч        | 0,8 сек.                               |
| Ниже 80 км/ч        | 0,5 сек.                               |
| Ниже 100 км/ч       | 0,3 сек.                               |

## Альтиметр



Высота над уровнем моря показывается в режиме "ALT numeral (m)", диапазон измерения составляет 200-2800 м.

## Коррекция высоты (в режиме показа высоты)

Показываемое значение высоты над уровнем моря может изменяться в одном месте из-за изменения давления воздуха над уровнем моря (нулевая отметка). Пользователь может корректировать погрешность показаний в диапазоне +/-300 м. нажатием и удерживанием переключателя ▲ в течение более 0,5 сек. для увеличения высоты на 50 метров и нажатием и удерживанием переключателя ▼ в течение более 0,5 сек. для уменьшения высоты на 50 метров.



## Относительный альтиметр



HSM2188

При повторном нажатии на переключатель РЕЖИМОВ в режиме "Altitude", на дисплее появится надпись "ALTI  $\blacklozenge$  numeral (M)". Значок  $\blacktriangle$  будет показан если относительная высота выше, а значок  $\blacktriangledown$  будет показан когда относительная высота будет ниже.

Диапазон показаний: +/- 3000 м.  
Методика коррекции относительного альтиметра аналогична методике коррекции альтиметра.

## КОМБИНИРОВАННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ, СВЕТА ФАР И УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТОВ

### Переключатель указателей поворотов

При перемещении комбинированного переключателя вниз, начинают мигать указатели поворотов с левой стороны автомобиля. При перемещении комбинированного переключателя вверх, начинают мигать указатели поворотов с правой стороны автомобиля. После завершения поворота, переключатель автоматически переместиться в нейтральное положение и одновременно, указатели поворота перестанут мигать. Если контрольная лампа указателей поворотов на приборном щитке мигает чаще обычного, загорается, но не мигает или не загорается совсем, это указывает на неисправность цепей указателей поворотов. Проверьте отсутствие перегорания предохранителя или лампочек или обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки.

### Режим работы переключателя при перемене ряда



B340B01O

При перестроении в другой ряд движения переведите рычаг вверх или вниз до включения указателей поворотов. После отпускания рычаг автоматически возвращается в нейтральное положение.

### Выключатель фар головного света



B340C01O

Поверните наконечник на конце комбинированного переключателя, чтобы включить фары головного света. В первом положении будут включены габаритные огни, боковые огни, задние фонари и подсветка приборного щитка. В следующем положении будут включены фары головного света.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Фары головного света будут включены, если ключ замка зажигания находится в положении "ON".

### Автоматическое отключение света на стоянке

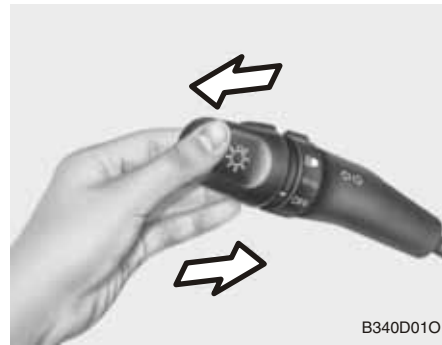
Если Вы не выключили габаритные огни после остановки, они автоматически выключатся, если будет открыта дверь водителя. Чтобы включить габаритные огни снова необходимо просто включить зажигание.

### Наружное освещение в дневное время (дополнительное оборудование)

Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован освещением в дневное время. Это освещение используется для улучшения видимости встречного транспорта. Данное освещение Вашего автомобиля разработано специально для работы в условиях, когда двигатель работает, а выключатель фар головного света находится в положении "OFF" (Выкл.). Однако, освещение в дневное время будет выключено при включении стояночного тормоза.

### Переключатель дальнего света фар

Для включения дальнего света фар, нажмите на переключатель от себя. При этом на панели приборов загорится контрольная лампа включения дальнего света. При переводе рычага обратно на себя, свет переключается с дальнего на ближний.



B340D01O

## Мигание фарами



Мигание светом фар осуществляется при незначительном перемещении на себя и отпускании рычага переключателя. Мигание светом фар возможно, даже если переключатель фар головного света находится в положении «OFF» (Выкл.).

## Автоматическое включение наружного освещения (дополнительное оборудование)



Чтобы включить автоматическое наружное освещение, установите селектор на конце комбинированного переключателя в положение «AUTO». В зависимости от внешней освещенности будут включены габаритные огни, боковые огни, задние фонари, подсветка приборного щитка или фары головного света.

### ПРИМЕЧАНИЕ

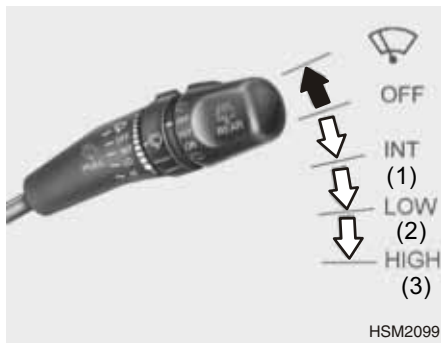
В облачную и дождливую погоду, при сильном тумане включайте наружное освещение вручную.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- o **Никогда не размещайте никаких предметов над датчиком автоматического включения наружного освещения, расположенного на приборной панели.**
- o **Не чистите датчик, используя очиститель стекла.**
- o **Если на вашем автомобиле установлено тонированное ветровое стекло, система автоматического включения внешнего освещения может работать неправильно.**

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ И ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА



Этот переключатель имеет три позиции:

OFF - выкл.

1. Прерывистый режим
2. Медленное движение
3. Быстрое движение

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для предотвращения повреждения стеклоочистителей не пытайтесь очистить ими тяжелые осадки в виде снега или льда. Накопившийся снег или лед необходимо очистить вручную. Если имеется только незначительный слой снега или льда, включите отопитель в режиме обогрева ветрового стекла и растопите снег или лед перед использованием стеклоочистителей.

### Работа омывателя ветрового стекла



Омывающая жидкость будет подаваться на ветровое стекло при перемещении рычага переключателя стеклоочистителя / омывателя в сторону рулевого колеса. При включении омывателя ветрового стекла, одновременно с подачей моющей жидкости стеклоочистители автоматически совершат два хода.

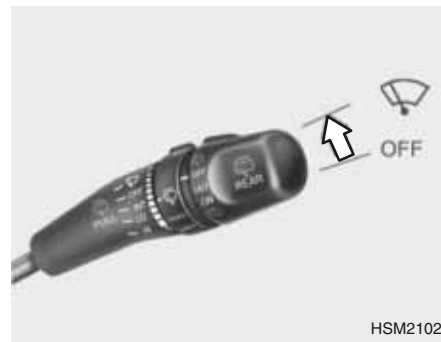
Омыватель перестанет работать когда переключатель стеклоочистителя / омывателя ветрового стекла будет отпущен.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o Не включайте омыватель более чем на 15 секунд или когда бачок омывателя пуст.

- o В холодную погоду, прежде чем использовать стеклоочиститель, убедитесь, что щетки стеклоочистителя не примерзли к стеклу.
- o В районах, где вода зимой замерзает, используйте незамерзающую моющую жидкость для ветрового стекла.

### Удаление запотевания ветрового стекла



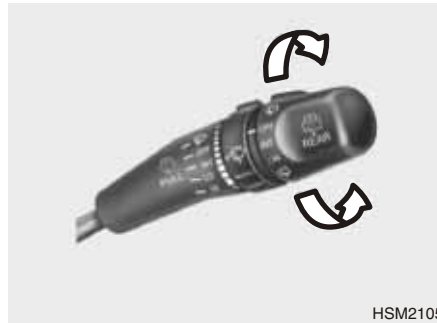
Для удаления запотевания ветрового стекла (однократного хода стеклоочистителя), потяните вверх переключатель стеклоочистителя / омывателя ветрового стекла.

Работа стеклоочистителя с изменяемым интервалом режима работы щеток стеклоочистителя (дополнительное оборудование)



Чтобы воспользоваться режимом работы щеток стеклоочистителя с изменяемым интервалом, переместите переключатель стеклоочистителя в положение "INT" (Прерывистый режим). В этом положении переключателя, интервал прерывистого режима работы щеток стеклоочистителя может быть изменен приблизительно от 2 до 10 секунд путем поворота регулировочного колесика интервала прерывистого режима на рычаге переключателя. Интервал выбирается в зависимости от скорости движения автомобиля.

Стеклоочиститель и омыватель заднего стекла (дополнительное оборудование)



После подачи моющей жидкости на заднее стекло стеклоочистители автоматически совершат три хода.

**OFF** Выкл.

**INT** Прерывистый режим работы щеток стеклоочистителя с интервалом в 5 секунд.

**ON** Стеклоочиститель заднего стекла работает непрерывно.



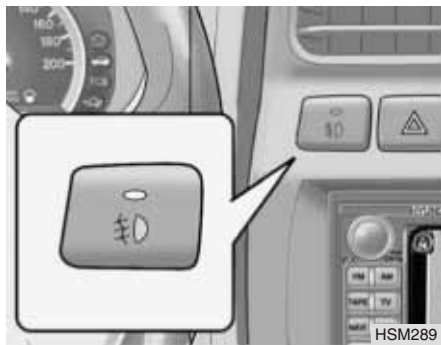
Моющая жидкость подается на заднее стекло и работает стеклоочиститель когда наконечник рычага переключателя находится в этом положении.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Не включайте омыватель более чем на 15 секунд или когда бачок омывателя пуст; это может повредить систему. Не включайте стеклоочиститель на сухом стекле; это может привести к появлению царапин на стекле или преждевременному износу щеток стеклоочистителя. По этим соображениям не включайте стеклоочиститель, когда бачок омывателя пуст.

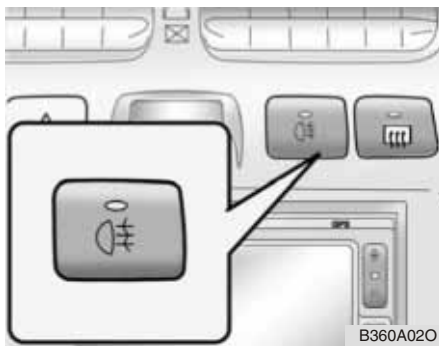
## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОТИВОТУМАННОГО СВЕТА

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДНЕГО ПРОТИВОТУМАННОГО СВЕТА  
(Дополнительное оборудование)



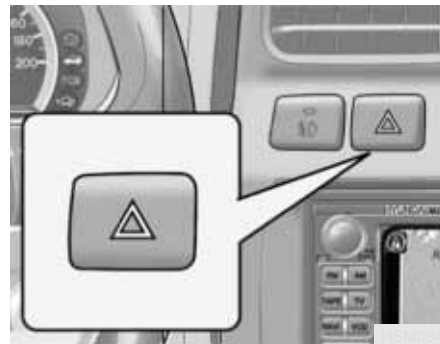
Чтобы включить передний противотуманный свет нажмите на этот выключатель. Он будет гореть, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.) и переключатель фар головного света будет находиться во втором положении.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНЕГО ПРОТИВОТУМАННОГО СВЕТА  
(Дополнительное оборудование)



Чтобы включить задний противотуманный свет нажмите на этот выключатель. Он будет гореть, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.) и переключатель фар головного света будет находиться во втором положении.

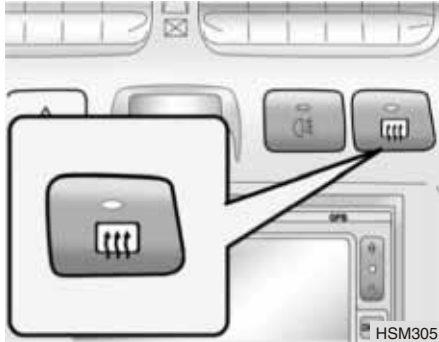
## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ



Пользуйтесь данным выключателем при вынужденной остановке автомобиля в опасном месте на дороге. В случае остановки из-за неисправности и т.п., всегда старайтесь съехать с проезжей части как можно дальше.

Для включения сигнализации нажмите на выключатель. При включении сигнализации все указатели поворотов начинают мигать, также будут мигать контрольные лампы указателей поворотов. Аварийная сигнализация может быть включена в любое время, независимо от наличия и положения ключа в замке зажигания. Для выключения сигнализации повторно нажмите на выключатель.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА ЗАДНЕГО СТЕКЛА



Для включения обогрева нажмите на выключатель. При этом на выключателе загорится контрольная лампа включения обогрева заднего стекла. Чтобы выключить обогреватель, повторно нажмите на выключатель. Обогрев будет автоматически отключен через 20 минут. Чтобы включить его еще раз, нажмите на выключатель после автоматического отключения обогрева.



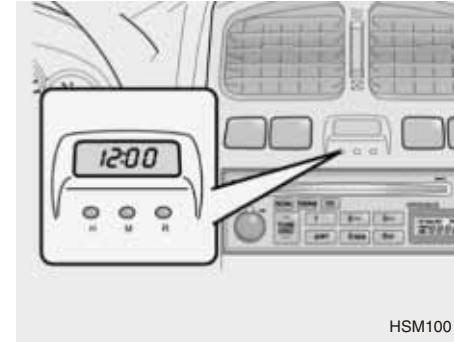
### ВНИМАНИЕ:

При протирке внутренней поверхности заднего стекла пользуйтесь только мягкой тканью и протирайте стекло осторожно вдоль проводов обогревателя стекла, чтобы не повредить их.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Обогреватель заднего стекла работает только при работающем двигателе.

## ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ



Электронные часы имеют три кнопки управления. Их функции следующие:

**HOUR** (Час) - Нажмите на кнопку «H» для установки часов.

**MIN** (Минута) - Нажмите на кнопку «M» для установки минут.

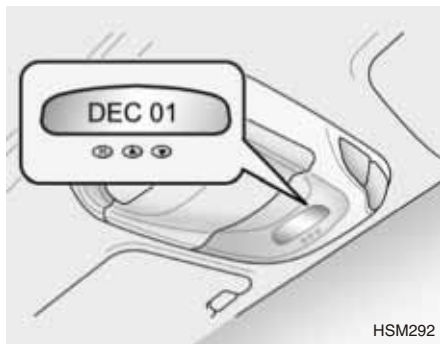
**RESET** (Сброс) Нажмите на кнопку «R» для сброса показаний минут на ноль.

При этом:

Нажатие на кнопку «R» между 10:30 и 11:29 изменяет показания часов на 11:00.

Нажатие на кнопку «R» между 11:30 и 12:29 изменяет показания часов на 12:00.

## ЭЛЕКТРОННЫЙ КАЛЕНДАРЬ (для моделей с люком) (дополнительное оборудование)



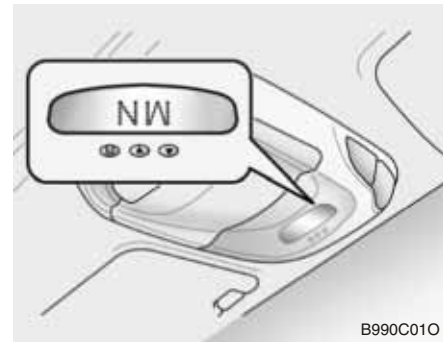
### Как установить дату и время

1. При каждом нажатии кнопки "М" последовательно начинают мигать "ГОД", "МЕСЯЦ", "ДЕНЬ", "ЧАС" и "МИНУТА".
2. Используя кнопки ▲ "ВВЕРХ" и ▼ "ВНИЗ" установите нужные значения даты и времени (для мигающих символов).
3. По окончании установки нажмите еще раз кнопку "М".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При отсоединении аккумуляторной батареи необходимо заново установить дату и время. Начальные показания календаря - DEC 01.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПЕЛЕН- ГАТОРНЫЙ (АЗИМУТНЫЙ) КОМПАС (для моделей с люком) (дополнительное оборудование)



Компас демонстрирует 8 курсовых углов в зависимости от направления движения. Угол градуировки - 45°. Курсовой угол демонстрируется только во время движения автомобиля.

Направления:

Е - Восток, W - Запад, S - Юг, N - Север  
NW - Северо-запад (и т.д.).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Пеленгаторный компас должен быть скорректирован при первой поездке нового автомобиля и при повторном соединении аккумуляторной батареи.

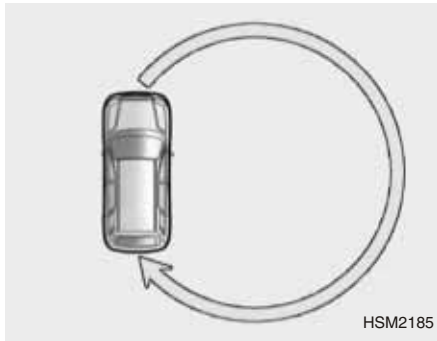


## Корректирование индикатора азимутального направления

Необходимо скорректировать ошибку между текущим азимутом датчика магнитного поля земли и азимутом положения автомобиля.

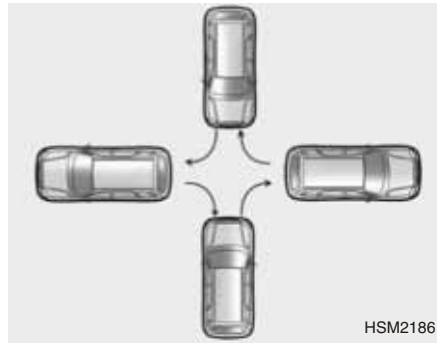
Как корректировать индикатор азимутального направления

1. При нажатии и удержании в течении не менее 4,5 секунд кнопки "М" ("РЕЖИМ") азимутный индикатор начинает мигать, указывая текущее положение автомобиля.



2. Медленно разверните автомобиль на 360° (в течении 128 секунд). Машину можно разворачивать на открытом пространстве в любую сторону.

3. По окончании полного поворота азимутный индикатор перестанет мигать, что означает корректировку ошибки. Если индикатор продолжает мигать, продолжите разворот до того момента, когда индикатор перестанет мигать. Показание компаса появятся через 3 секунды после окончания корректировки ошибки.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
При отсутствии пространства для разворота можно последовательно разворачиваться на 90° так, как это показано на рисунке.

## Корректировка индикатора азимутного направления будет удалена:

1. При нажатии более, чем на 0,5 секунд кнопки "М".
2. При невыполнении полного разворота в течении 128 секунд после окончания мигания индикатора.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Показания азимута могут быть ошибочными при нахождении машины в таких местах, как туннель, парковка в закрытом помещении, около трансформаторной подстанции и т.п. По удалении от этих мест показания индикатора исправятся.

## Как скорректировать показания магнитного компаса

1. Нажмите на кнопку "М" и удерживайте ее в течении не менее 4,5 секунд. После этого появятся показания угла отклонения.
2. Нажмите кнопку ▲ "UP (ВВЕРХ)" или ▼ "DOWN (ВНИЗ)" в течение не менее 0,5 секунд. В течение 30 секунд отклонение корректируется.

Для корректировки положения автомобиля по отношению к углу отклонения показаний компаса используйте приложенную карту, если ваше местоположение находится между линиями угла отклонения.

Начальный угол отклонения -  $5^{\circ}$ .

Пределы корректировки:

Запад  $30^{\circ}$  ~ Восток  $30^{\circ}$ .

- По окончании корректировки нажмите кнопку "M" и удерживайте нажатой кнопку "M" в течение не менее 1 секунды.

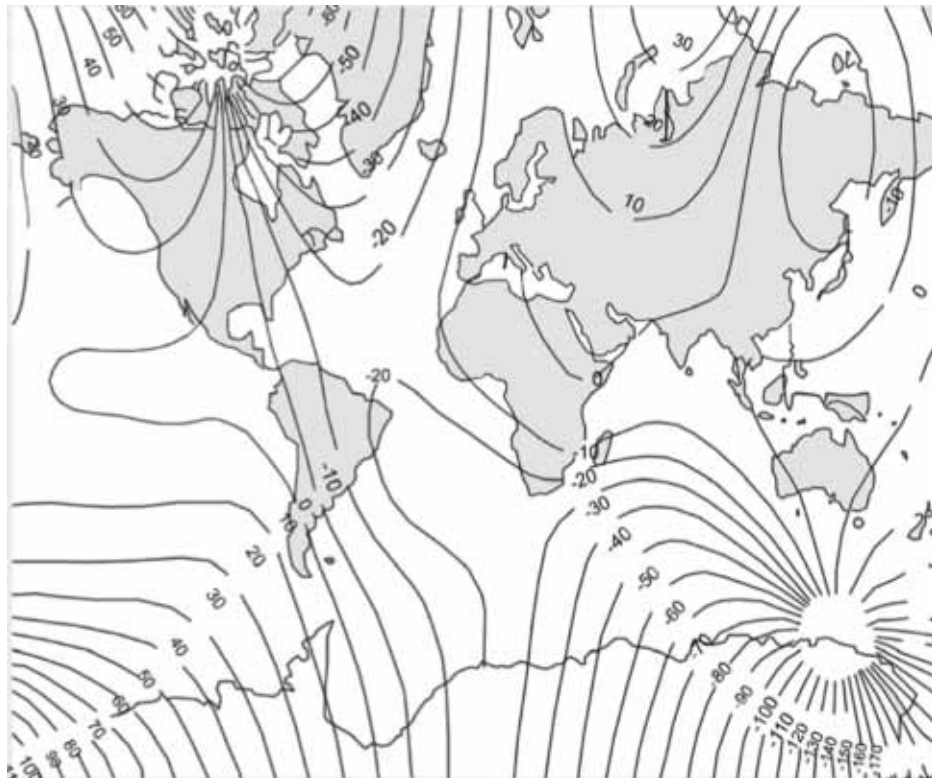
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Установка введенного угла коррекции остается и при отключении аккумуляторной батареи.**

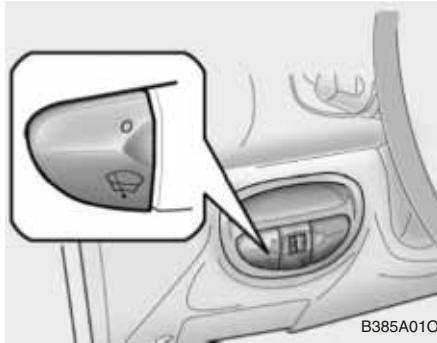
#### Корректировка угла удаляется:

- При нажатии кнопки "M" (нажатие более 0,5 секунд)
- Если вы не ввели корректировку в течение 30 секунд.

Карта магнитных склонений земли

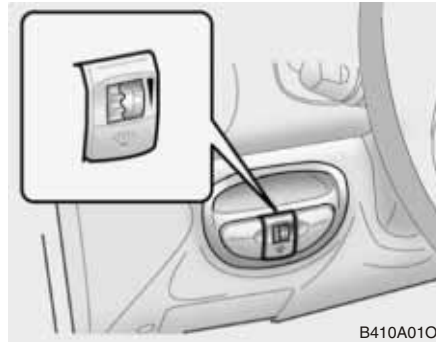


## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АНТИОБЛЕДЕНИТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА (дополнительное оборудование)



Антиобледенитель ветрового стекла включается нажатием клавиши. Повторное нажатие клавиши выключает антиобледенитель. Примерно через 20 минут антиобледенитель самостоятельно отключается. Это устройство помогает зимой освободить примерзшие щетки.

## РЕОСТАТ РЕГУЛИРОВКИ ПОДСВЕТКИ ПРИБОРОВ



Перемещая ручку реостата можно отрегулировать яркость подсветки панели приборов.

## ПРИКУРИВАТЕЛЬ



Прикуривателем можно воспользоваться, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

Чтобы воспользоваться прикуривателем, утопите ручку прикуривателя до упора. Когда прикуриватель накалился, то он со щелчком автоматически вернется в первоначальное положение.

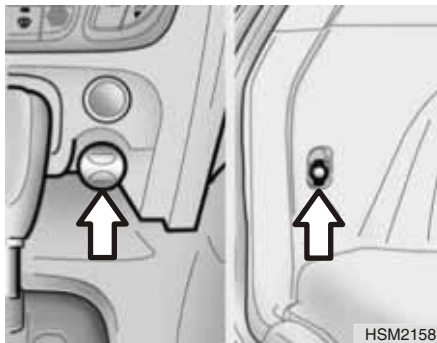
Не удерживайте прикуриватель в полностью утопленном положении. Это может привести к повреждению нагревательного элемента и возгоранию.

В случае необходимости замены прикуривателя, используйте только оригинальный прикуриватель ХЁНДЭ или аналогичный, одобренный для установки.

**ВНИМАНИЕ:**

Не вставляйте в гнездо прикуривателя никакое другое электрооборудование, кроме оригинального оборудования ХЕНДЭ.

### РОЗЕТКА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ (дополнительное оборудование)



Розетки установлены в правой части центральной панели и на боковой панели в багажном отделении.

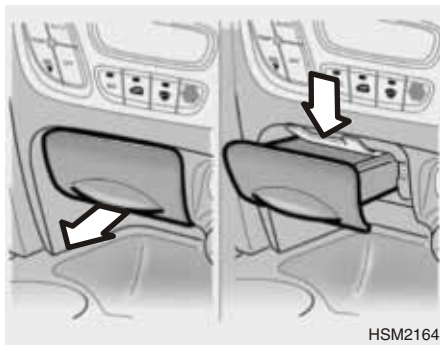
Эта розетка предназначена для подключения дополнительного оборудования к питанию 12 В, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

**ВНИМАНИЕ:**

- o Используйте розетку при работающем двигателе. Отключайте электрооборудование сразу после его использования. Оставив включенным в розетку на несколько часов электроприбор (при неработающем двигателе), Вы можете разрядить аккумуляторную батарею.
- o Не подключайте дополнительное оборудование с питанием отличным от 12 В.
- o Некоторые электронные приборы, включенные в розетку, могут создать электронные помехи. Такие приборы могут создать повышенный шум и вызвать сбои в работе других электронных систем или устройств, примененных в Вашем автомобиле.

## ПЕПЕЛЬНИЦЫ

### Передняя пепельница

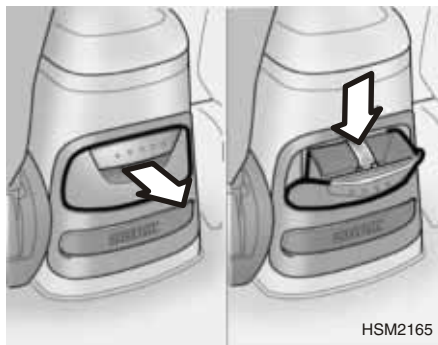


HSM2164

Чтобы открыть переднюю пепельницу, вытяните ее за ручку.

Чтобы вынуть пепельницу из гнезда для очистки, необходимо снять металлический сборник пепла. Нажмите на металлический сборник пепла вниз и вперед внутри пепельницы, после чего ее можно будет поднять вверх. Чтобы ее установить, установите сборник пепла в правильное положение и нажмите на него вниз и вперед, чтобы зафиксировать нижнюю кромку сборника внутри пепельницы. Подсветка пепельницы горит только при включении наружного освещения автомобиля.

### Задняя пепельница

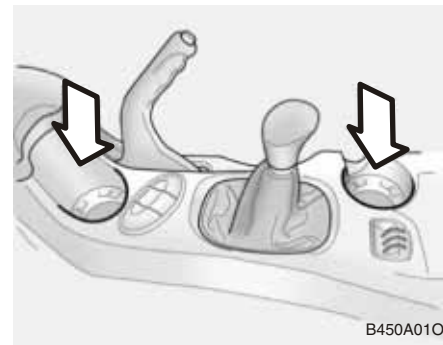


HSM2165

Чтобы открыть заднюю пепельницу, вытяните ее за верхний край. Чтобы вынуть заднюю пепельницу из гнезда для очистки, слегка приподнимите ее вверх и полностью вытяните наружу.

## ПОДСТАКАННИК

### Передний подстаканник



B450A010

Подстаканник расположен на главной консоли и служит для удерживания стаканов и бутылок.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

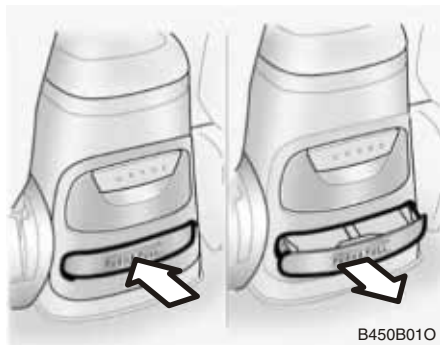
Будьте осторожны при использовании подстаканника, что бы не облить горячим напитком себя или пассажиров. Так же пролитые напитки могут повредить детали салона и электрооборудование.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не помещайте посторонние предметы на подстаканник. Такие предметы могут быть выброшены в салон автомобиля и могут травмировать пассажиров автомобиля при резком торможении или в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).

**Задний подстаканник**



Задний подстаканник расположен на задней главной консоли и служит для удерживания стаканов и бутылок в имеющихся отверстиях. Чтобы им воспользоваться вытаскивайте его за верхний край.



**ВНИМАНИЕ:**

Держите подстаканник закрытым, когда вы им не пользуетесь.

**Задний подстаканник**



Задний подстаканник расположен в подлокотнике заднего сидения и служит для удерживания стаканов и бутылок в имеющихся отверстиях. Чтобы им воспользоваться откиньте подлокотник.

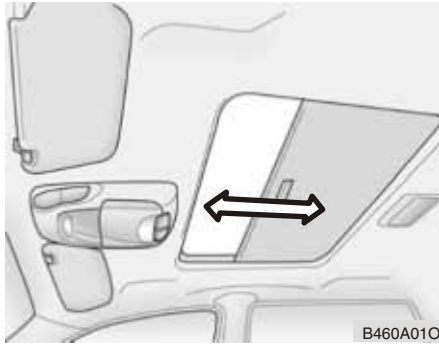


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не помещайте посторонние предметы на подстаканник. Такие предметы могут быть выброшены в салон автомобиля и могут травмировать пассажиров автомобиля при резком торможении или в случае дорожно-транспортного происшествия (аварии).

## ЛЮК (дополнительное оборудование)

Солнцезащитная шторка

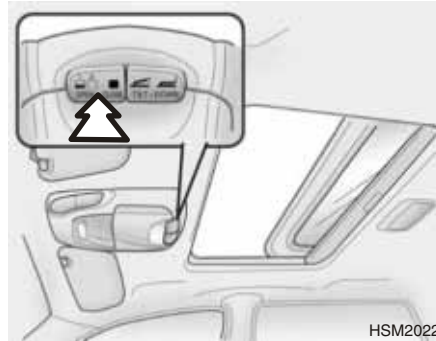





Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован сдвижной солнцезащитной шторкой, которую Вы можете отрегулировать вручную, чтобы дать свету проходить через закрытый люк или заблокировать его.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Никогда не регулируйте солнцезащитную шторку во время движения автомобиля.

## Электропривод люка (дополнительное оборудование)



Люком можно управлять только в том случае, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON" ("ВКЛ"). Чтобы открыть люк на две трети нажмите на выключатель , когда люк достигнет желаемого положения нажмите на любой из выключателей. Чтобы открыть люк полностью нажмите и отпустите выключатель . Чтобы закрыть люк нажмите и удерживайте выключатель . Отпустите выключатель когда люк достигнет желаемого положения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы уменьшить шум ветра при движении, мы рекомендуем Вам открывать люк на две трети.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

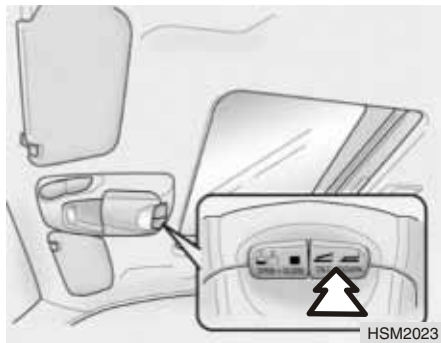
- o Не закрывайте люк, если между крышкой люка и краем люка находятся чьи-либо руки, плечи или другие части тела, поскольку это может привести к травмированию.
- o Никогда не высовывайте какие-либо части тела (голову, руки) из люка во время движения.



### ВНИМАНИЕ:

- o Не открывайте люк при очень низкой температуре окружающего воздуха или если он покрыт льдом или снегом.
- o Периодически удаляйте грязь, скапливающуюся на направляющих люка.
- o Во избежании поломки мотора и механизма открывания люка не держите нажатым выключатель дольше, чем это необходимо.

## Наклон люка



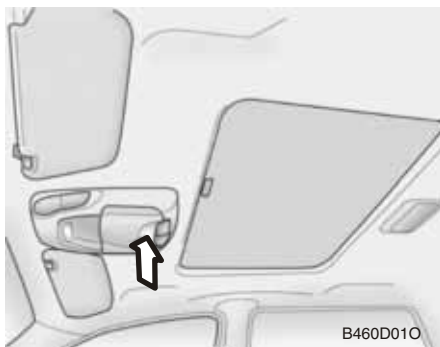
Люк откроется с наклоном при нажатии на выключатель . Когда люк достигнет желаемого наклона нажмите на выключатель повторно. Чтобы открыть люк с максимальным наклоном нажмите и удерживайте выключатель . Чтобы закрыть люк нажмите и удерживайте выключатель . Отпустите кнопку когда люк достигнет желаемого положения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

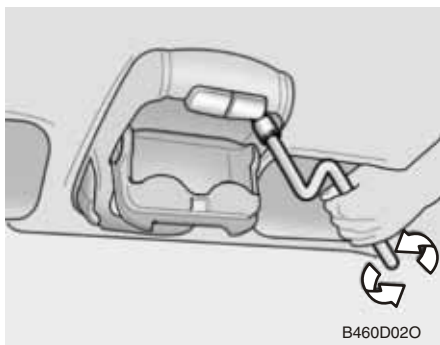
После дождя или мойки автомобиля, перед тем как открыть люк удалите с него остатки воды.

## Ручной привод люка

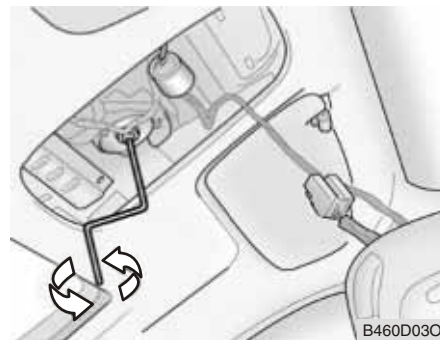
Если электрический привод люка не работает:



1. Откройте держатель для очков.



2. При помощи торцевой головки поверните шестигранные болты против часовой стрелки, чтобы снять верхнюю консоль.



3. Вставьте ключ с шестигранной торцевой головкой в гнездо. Этот ключ находится в багажнике автомобиля или в вещевом ящике.  
4. Чтобы открыть люк поворачивайте ключ по часовой стрелке, а чтобы его закрыть - против часовой стрелки.



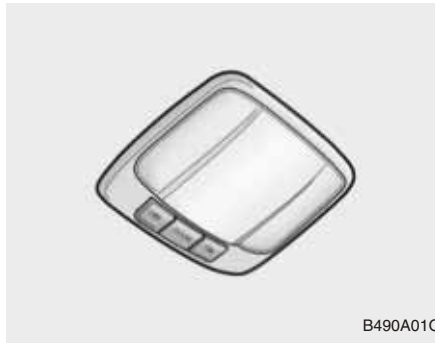
## ЛАМПЫ ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА

### Лампа местного освещения



Чтобы включить или выключить лампу местного освещения нажмите на выключатель. Эта лампа освещает небольшой участок и предназначена для использования в качестве штурманской лампы в ночное время или как лампа местной подсветки для водителя и переднего пассажира.

### Лампа освещения салона



Лампа освещения салона имеет трехпозиционный переключатель. У него имеются следующие положения:

- **“DOOR”**  
В положении “DOOR”, лампа освещения салона загорается, когда открыта какая-либо дверь независимо от положения ключа зажигания. Она постепенно гаснет, примерно через 6 секунд, после того, как дверь будет закрыта.
- **“ON”**  
В положении “ON”, лампа освещения салона горит постоянно.



### ВНИМАНИЕ

Во избежание разрядки аккумуляторной батареи, не оставляйте плафоны освещения салона включенными долгое время при не работающем двигателе.

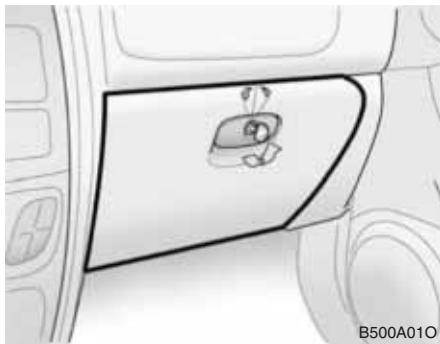
- **“OFF”**  
В положении “OFF”, лампа освещения салона не загорается, даже когда открыта какая-либо дверь.

## ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ОЧКОВ



Отделение для очков расположено в передней части верхней консоли. Чтобы его открыть нажмите на край крышки.

## ВЕЩЕВОЙ (ПЕРЧАТОЧНЫЙ) ЯЩИК



### Подсветка вещевого (перчаточного) ящика

Когда включено наружное освещение автомобиля, при открывании вещевого перчаточного ящика, будет автоматически включена его подсветка.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время движения автомобиля дверца вещевого (перчаточного) ящика должна быть закрыта в целях исключения вероятности травмирования пассажира в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия (аварии).

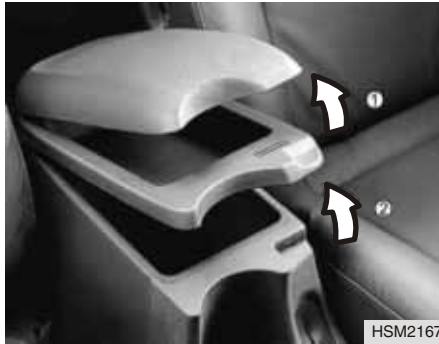


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не кладите в отделение для очков посторонние предмет в целях исключения вероятности травмирования пассажира в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия (аварии).

- o Чтобы открыть вещевой (перчаточный) ящик, потяните за ручку.
- o Вещевой (перчаточный) ящик можно запереть или отпереть при помощи ключа.

## ВЕЩЕВОЙ ЯЩИК ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ



Вещевой ящик центральной консоли служит для хранения аудиокассет и мелких предметов.

Чтобы воспользоваться вещевым ящиком центральной консоли поднимите пластиковую крышку (1) или лоток (2).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время движения автомобиля крышка вещевого ящика центральной консоли должна быть закрыта в целях исключения вероятности травмирования пассажира в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия (аварии).

## НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

С ручным приводом



Управление положением боковыми зеркалами заднего вида осуществляется рукояткой, расположенной в передней нижней части бокового окна.

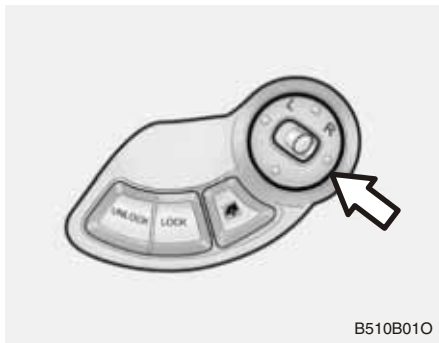
Перед поездкой всегда проверяйте положение обеих боковых зеркал заднего вида. Вы должны хорошо просматривать пространство сзади машины, как справа, так и слева, а также непосредственно сзади машины. При использовании зеркал заднего вида всегда будьте внимательными при оценки расстояний до автомашин, следующих справа, слева и позади вашей машины.



### ВНИМАНИЕ:

При обледенении зеркала не пытайтесь прилагать повышенное усилие к ручке управления положением зеркала и не пытайтесь поворачивать непосредственно зеркало. Используйте баллончик с проверенной размораживающей жидкостью (не применяйте антифриз), либо оставьте машину в теплом помещении и дайте льду растаять.

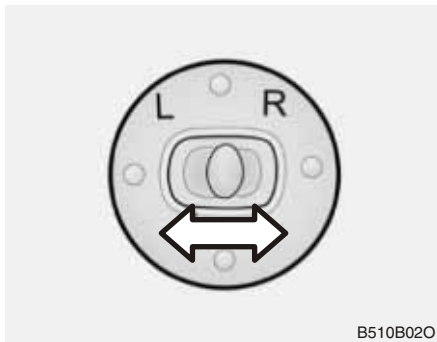
### С электрическим приводом (дополнительное оборудование)



Наружные зеркала заднего вида можно регулировать в любом направлении, чтобы иметь наилучший обзор сзади. Посредством переключателя наружных зеркал заднего вида с дистанционным управлением можно отрегулировать как правое, так и левое зеркала.

### Чтобы отрегулировать положение зеркала:

1. Переведите рычажок выбора вправо или влево, чтобы активировать регулировочный механизм соответствующего зеркала.
2. Отрегулируйте угол наклона зеркала, нажимая на соответствующую сторону кнопки переключателя, как показано на рисунке.



### ВНИМАНИЕ:

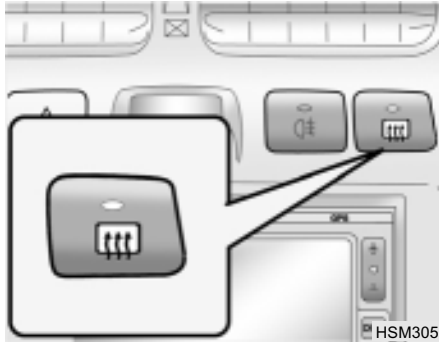
- о Избегайте излишне продолжительного нажатия на переключатель.
- о Соскребывание льда с лицевой части зеркала может привести к появлению на нем царапин. Для удаления льда, используйте губку, мягкую ткань или разрешенный к применению антиобледенитель.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

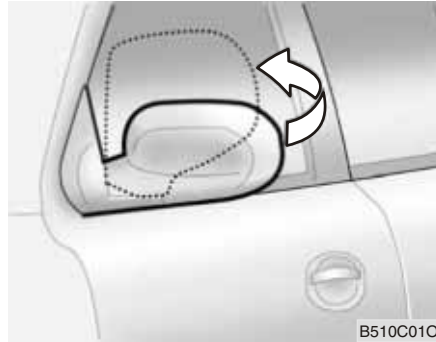
Будьте осторожны при оценке размера и расстояния до любого объекта, видимого в наружное зеркало заднего вида со стороны переднего пассажира. Это зеркало заднего вида имеет выпуклую поверхность. Поэтому отраженные в нем объекты выглядят меньше и более удаленными, чем на самом деле.

### Обогреватель наружных зеркал заднего вида (дополнительное оборудование)



При нажатии выключателя обогревателя заднего стекла включается также подогрев наружных зеркал заднего вида. Для устранения их запотевания или обледенения нажмите на выключатель обогревателя заднего стекла. Стекла зеркал будут нагреваться, что обеспечит Вам хороший обзор сзади при любой погоде. Чтобы выключить обогреватель, нажмите на выключатель обогревателя заднего стекла еще раз. Обогреватель наружных зеркал заднего вида отключается автоматически через 20 минут.

### Складывание наружных зеркал заднего вида



Чтобы сложить наружные зеркала заднего вида, нажмите на них в сторону задней части автомобиля.

Наружные боковые зеркала заднего вида могут быть прижаты к стеклам дверей автомобиля при парковке в узких местах.

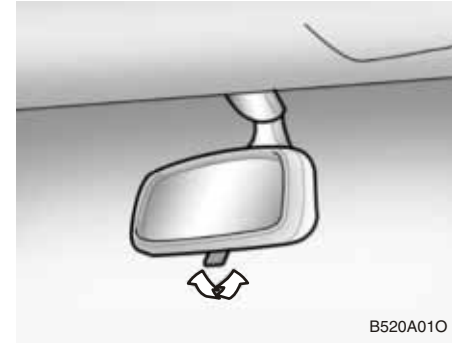


#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Не пытайтесь регулировать положение наружных зеркал заднего вида во время движения автомобиля.**

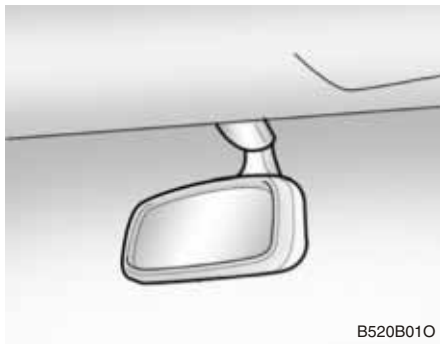
**Это может привести к потере контроля над автомобилем, и дорожно-транспортному происшествию (аварии) с серьезными или смертельными последствиями или повреждению имущества.**

### ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА



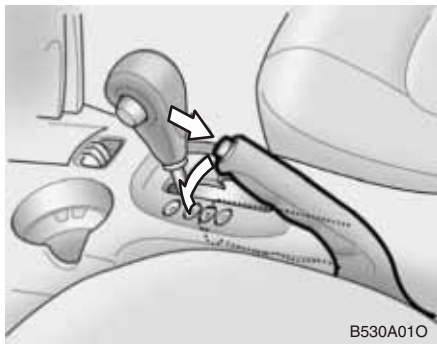
Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован внутренним зеркалом заднего вида. Чтобы выбрать положение “ночь” (против ослепления), потяните рычаг в нижней части зеркала на себя. В этом положении, уменьшается ослепляющее действие фар едущих сзади Вас в ночное время автомобилей.

Внутреннее зеркало заднего вида (с электрическим приводом) (дополнительное оборудование)



Внутреннее зеркало заднего вида с электрическим приводом автоматически следит за ослепляющим действием фар едущих сзади Вас автомобилей. Отрегулируйте зеркало в желаемое положение.

## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ



Всегда включайте стояночный тормоз перед тем, как покинуть автомобиль. При включении стояночного тормоза, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.) или "START" ("Стартер") на панели приборов загорается контрольная лампа включения стояночного тормоза. Прежде чем начать движение, убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен, и контрольная лампа не горит.

- o Для включения стояночного тормоза потяните рычаг вверх до упора.
- o Для выключения стояночного тормоза потяните рычаг стояночного тормоза немного вверх и нажмите на кнопку на конце рукоятки. Затем, нажимая на кнопку, опустите рычаг вниз.

## ЗАДНЯЯ ДВЕРЬ



**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**Во время движения автомобиля задняя дверь должна быть всегда полностью закрыта. Если она будет открыта или приоткрыта, в салон автомобиля могут попасть ядовитые отработавшие газы, что может привести к отравлению или гибели пассажиров. Смотрите дополнительные меры предосторожности, касающиеся отработавших газов на странице 2 - 2.**

- Задняя дверь открывается и закрывается ключом.
- Задняя дверь поднимается вручную, если потянуть на себя наружную рукоятку двери.
- Для того чтобы закрыть заднюю дверь, опустите ее и прижмите до полного закрытия. Чтобы убедиться что задняя дверь полностью закрыта попытайтесь открыть ее, не используя наружную рукоятку.

### Стекло задней двери



HSM2012

- При нажатии запорной кнопки стекла задней двери, стекло под действием пружин немного приподнимется. Поднимите стекло задней двери. После того, как Вы приподняли его наполовину, оно самостоятельно полностью откроется.

- Для того чтобы закрыть стекло задней двери опустите его, и оно самостоятельно закроется. Убедитесь, что оно надежно закрыто, при этом попытайтесь опять потянуть его вверх, не нажимая на запорную кнопку.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Замок стекла задней двери работает совместно с замком задней двери. Перед тем, как открыть стекло задней двери, убедитесь, что задняя дверь разблокирована при помощи ключа или выключателя центральной блокировки замков дверей.**

### Освещение багажного отделения

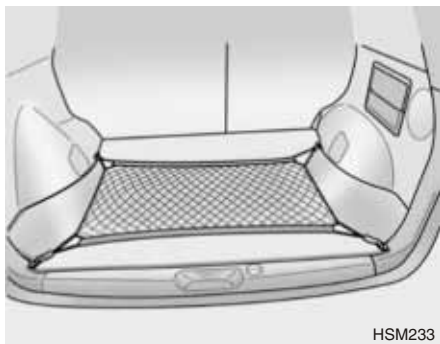


HSM2113

Освещение багажного отделения включает трехпозиционный переключатель. Три положения переключателя:

- В "СРЕДНЕМ" положении освещение багажного отделения включается и выключается автоматически при открытии и закрывании задней двери.
- В положении "ON" освещение всегда включено.
- В положении "OFF" освещение всегда выключено.

### Сетка багажного отделения



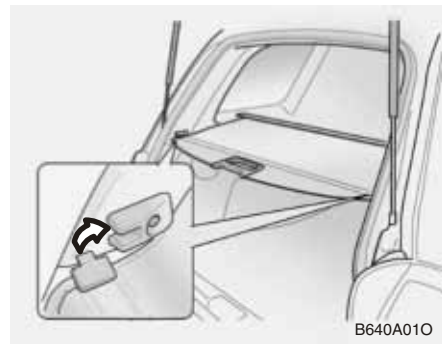
HSM233

Сетка багажного отделения используется для того, чтобы фиксировать груз в багажном отделении. Используйте сетку багажного отделения, прикрепив ее к четырем проушинам как показано на рисунке.

**!** **ВНИМАНИЕ:**  
Будьте осторожны при перевозке хрупких и крупногабаритных предметов в багажном отделении.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Избегайте повреждений проушин. Излишне не натягивайте сетку багажного отделения. Берегите Ваши лицо и руки когда крепите сетку к проушинам. Не используйте сетку, имеющую видимые признаки износа или повреждения.

### Защитная полка багажного отделения (дополнительное оборудование)



B640A010

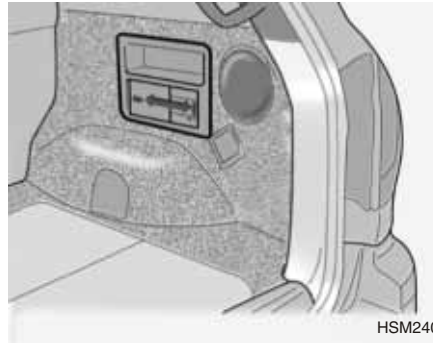
Чтобы использовать защитную полку багажного отделения, вытяните ее из cassette и закрепите защелку в замке, как показано на рисунке.



### Меры предосторожности при использовании защитной сетки багажного отделения

1. Не размещайте багаж на защитной сетке багажного отделения. В случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) или резкого торможения багаж может сместиться и причинить травмы пассажирам и водителю.
2. В целях экономии топлива, не перегружайте автомобиль ненужным Вам багажом.
3. Никогда не разрешайте пассажирам находиться в багажном отделении при движении автомобиля. Багажное отделение служит только для перевозки багажа.
4. При загрузке багажа, старайтесь разместить его, как можно ближе к передней части багажного отделения.

### АВТОМОБИЛЬНЫЙ CD-ЧЕЙНДЖЕР (дополнительное оборудование)



HSM240

CD-чейнджер расположен в левой части багажного отделения. В нем может храниться до 8 компакт-дисков. Вы можете выбирать песни не меняя компакт-диски. Сначала откройте дверцу CD-чейнджера, извлеките магазин и установите в него 8 компакт-дисков. Затем установите магазин в CD-чейнджер. Прослушивание компакт-дисков можно осуществлять при помощи органов управления, расположенных в салоне автомобиля.

### БАГАЖНИК КРЫШИ (дополнительное оборудование)



HSM2173

Если Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован багажником крыши, Вы можете перевозить вещи на крыше Вашего автомобиля. Поперечины и элементы крепления багажника крыши Вы можете приобрести у Вашего официального дилера ХЁНДЭ.



**ВНИМАНИЕ:**  
 о При загрузке багажника крыши рекомендуется соблюдать следующие параметры.

БАГАЖНИК  
КРЫШИ

34 кг равномерно  
распределенного груза

**ВНИМАНИЕ:**

- Загрузка багажника крыши весом более 34 кг может повредить Ваш автомобиль. При перевозке крупногабаритных предметов не допускайте их свешивания сзади или сбоку сторон автомобиля.
- Для предотвращения повреждения или потери груза во время движения, периодически проверяйте надежность его крепления.
- Придерживайтесь умеренных скоростей движения.
- Для использования направляющих крыши в качестве багажника крыши, необходимо использовать две или более поперечины или их аналог.
- Перевозка на крыше груза, не соответствующего рекомендациям, приведенным выше, может нарушить устойчивость Вашего автомобиля.
- Если Ваш автомобиль оборудован люком, не размещайте груз на багажнике так, что он может помешать открытию люка.

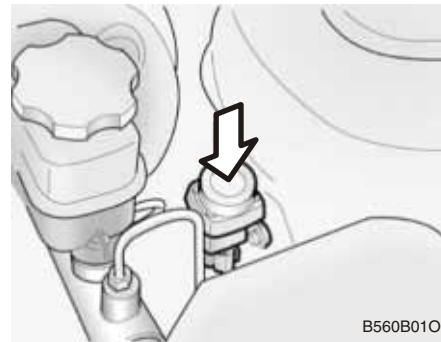
### ВЕРХНИЙ СТОП-СИГНАЛ (дополнительное оборудование)



B550A01O

При нажатии на педаль тормоза, в дополнение к расположенным внизу с каждой стороны автомобиля стоп-сигналам, загорается верхний стоп-сигнал, расположенный посередине заднего стекла.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ КЛАПАН ОТСЕЧКИ ТОПЛИВОПОДАЧИ (дополнительное оборудование)



B560B01O

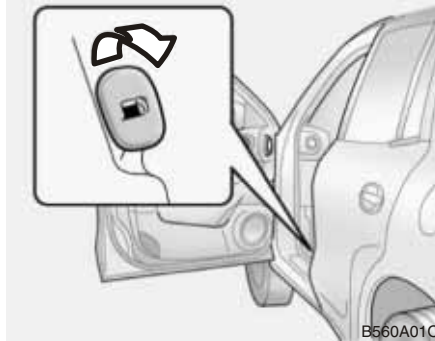
Автоматический клапан отсечки топливоподачи установлен в моторном отсеке со стороны водителя (для автомобилей с левосторонним расположением органов управления).

В случае аварии или внезапного столкновения этот клапан отсекает подачу горючего. После срабатывания этого клапана перед пуском двигателя его необходимо установить в исходное положение, нажав на верхнюю часть клапана.

## ДИСТАНЦИОННОЕ ОТКРЫВАНИЕ КРЫШКИ НАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ ТОПЛИВНОГО БАКА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Перед установкой клапана в исходное положение проверьте, нет ли утечек топлива.

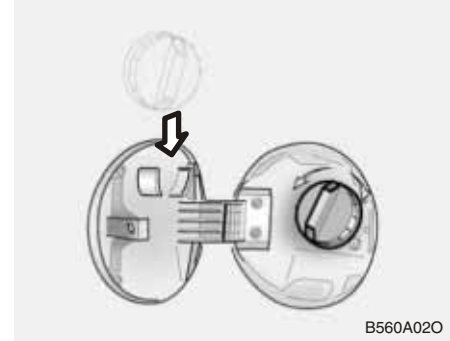


B560A01O

Крышку наливной горловины топливного бака можно открыть изнутри автомобиля, потянув вверх рычажок привода открывания крышки наливной горловины топливного бака, расположенный на полу в передней левой части автомобиля.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если не удастся открыть крышку наливной горловины топливного бака вследствие ее обледенения, слегка постучите по крышке или нажмите на нее, чтобы сломать лед и открыть крышку. Если необходимо, воспользуйтесь разрешенным к применению антиобледенительным спреем (не используйте антифриз системы охлаждения) или поместите автомобиль в отапливаемое помещение и подождите пока лед растает.

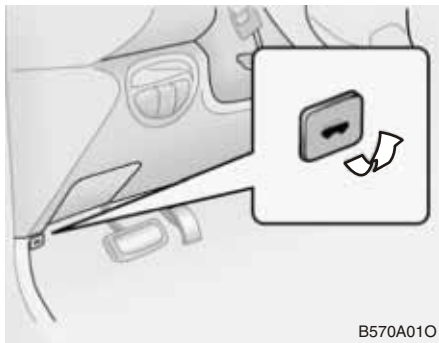


B560A02O



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Пары бензина ядовиты. Перед дозаправкой всегда выключайте двигатель. При обращении с топливом следите за тем, чтобы поблизости не было открытого пламени. При необходимости замены пробки наливной горловины, устанавливайте только оригинальную пробку производства ХЁНДЭ, которая предназначена для Вашего автомобиля. Иногда при отворачивании пробки при высокой температуре окружающего воздуха может быть слышно легкое «шипение». Это нормальное явление и не повод для беспокойства. Открывая пробку наливной горловины топливного бака, всегда поворачивайте ее медленно.

## ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА



B570A01O

1. Чтобы открыть капот, потяните на себя ручку привода замка капота.



B570A02O

2. Нажмите на предохранительный рычаг.

3. Откройте капот.



B570A03O

При закрытии капота, медленно опустите капот и убедитесь, что его замок надежно закрыт.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- o Перед началом движения обязательно убедитесь, что капот надежно закрыт. Не полностью закрытый капот может неожиданно открыться при движении автомобиля, что приведет к полной потере видимости, что, в свою очередь, может привести к дорожно-транспортному происшествию (аварии).
- o Не начинайте движение автомобиля, когда капот открыт, поскольку при этом нарушается обзор, а капот может упасть и повредиться.

## КОСМЕТИЧЕСКОЕ ЗЕРКАЛО



Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован противосолнечными козырьками для водителя и переднего пассажира для защиты от ослепления спереди и сбоку. Наклоните противосолнечный козырек вниз для уменьшения ослепления или защиты от прямых солнечных лучей. На внутренней стороне солнезащитного козырька водителя находится держатель для пластиковых карточек и т. п. На задней стороне противосолнечного козырька для водителя и переднего пассажира установлено косметическое зеркало.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

На задней стороне каждого противосолнечного козырька имеется дополнительная информация, касающаяся дополнительной системы пассивной безопасности (SRS).



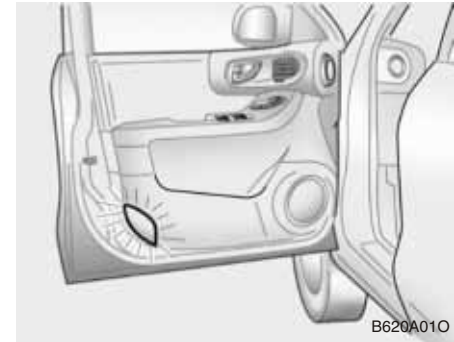
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не располагайте противосолнечный козырек в положении, при котором он будет затруднять обзор дороги.

### Подсветка косметического зеркала (дополнительное оборудование).

При открывании пластиковой накладки автоматически включается подсветка косметического зеркала когда комбинированный переключатель освещения, света фар и указателей поворотов находится в первом или втором положениях.

## ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ ПРОЕМА ПЕРЕДНЕЙ ДВЕРИ (дополнительное оборудование)



Когда передняя дверь открыта, в ее торце загорается красная лампа. Она предназначена для освещения проема двери при посадке и высадке из автомобиля, а также для предупреждения об открытой двери для проходящего мимо автотранспорта.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ



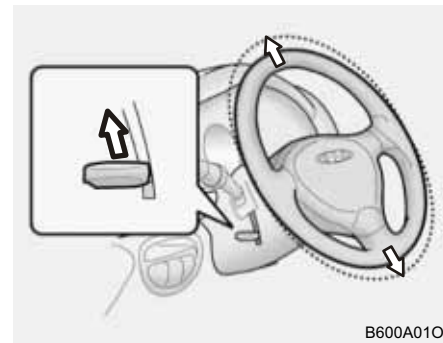
Чтобы включить звуковой сигнал нажмите на накладку рулевого колеса.

## ПОДЛОКОТНИК ЗАДНЕГО СИДЕНИЯ



Подлокотник расположен в центральной части спинки заднего сидения.

## РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА РУЛЕВОГО КОЛЕСА



Для регулировки рулевого колеса:

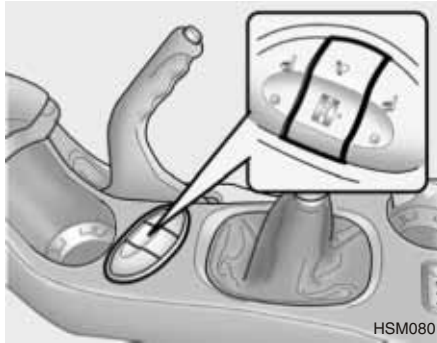
1. Потяните рычаг вверх и удерживайте его, чтобы разблокировать рулевое колесо.
2. Поднимите или опустите рулевое колесо в желаемое положение.
3. После регулировки отпустите рычаг.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не пытайтесь отрегулировать наклон рулевого колеса во время движения автомобиля, поскольку это может привести к потере контроля над автомобилем, что, в свою очередь, может привести к серьезным или даже смертельным травмам.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КОРРЕКТОРА ФАР (дополнительное оборудование)



HSM080

Для регулировки направления пучка света фар в зависимости от количества пассажиров и массы груза, перевозимого автомобилем, поверните переключатель корректора фар.

Чем выше номер положения переключателя корректора фар, тем ниже будет направлен поток света фар. Всегда используйте переключатель корректора фар для регулировки расстояния, освещаемого фарами (когда включен ближний свет) таким образом, чтобы не ослеплять водителей встречных автомобилей.

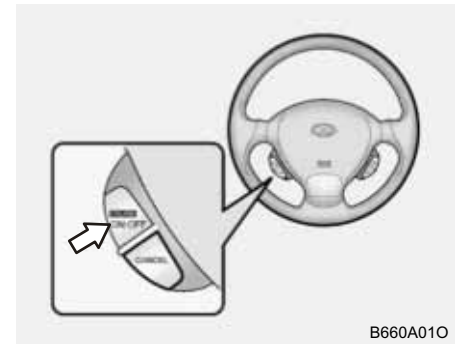
Ниже перечислены примеры правильной регулировки направления пучка света фар. В условиях загрузки автомобиля отличных от перечисленных ниже, установите переключатель в положение, наиболее близко соответствующее имеющимся в таблице описаниям.

| Положение переключателя корректора фар | Загрузка автомобиля                                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “0”                                    | Только водитель                                                                                |
| “0”                                    | Водитель + 1 передний пассажир                                                                 |
| “1”                                    | Водитель + 1 передний пассажир + полная загрузка багажником заднего сидения                    |
| “1”                                    | Все пассажиры (включая водителя)                                                               |
| “2”                                    | Все пассажиры (включая водителя) + полная загрузка багажника (буксировка загруженного прицепа) |
| “3”                                    | Водитель + полная загрузка багажника (буксировка загруженного прицепа)                         |

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ (СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОДДЕРЖАНИЯ ЗАДАННОЙ СКОРОСТИ АВТОМОБИЛЯ) (дополнительное оборудование)

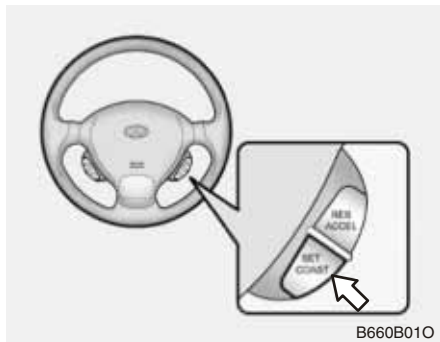
Круиз-контроль - это система автоматического управления скоростью автомобиля, которая поддерживает заданную скорость без управления педалью акселератора. Эта система разработана для Вашего комфорта во время движения по автомагистралям. Система работает в диапазоне скоростей от 40 км/ч и выше.

### Включение круиз-контроля



B660A010

1. Для включения круиз-контроля нажмите на выключатель “ON - OFF”, при этом на панели приборов загорится индикатор включения круиз-контроля.
2. Разгоните автомобиль до желаемой скорости выше 40 км/ч.



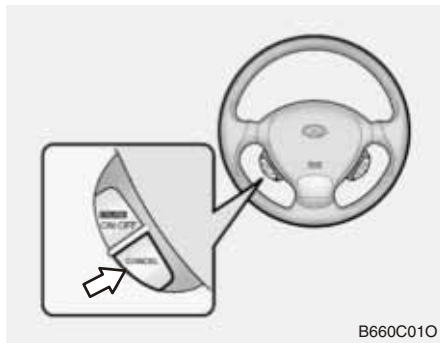
B660B010

3. После установки желаемой скорости движения автомобиля нажмите на кнопку “SET” (“COAST”).
4. Снимите ногу с педали акселератора и скорость движения автомобиля будет автоматически поддерживаться.
5. Для временного увеличения выбранной скорости, нажмите на педаль акселератора. После того как Вы уберете ногу с педали акселератора, автомобиль снова будет двигаться с установленной скоростью.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если скорость автомобиля уменьшается на 20 км/ч и более от заданной скорости или снижается до 40 км/ч и менее, круиз-контроль автоматически отключится.

### Отключение круиз-контроля

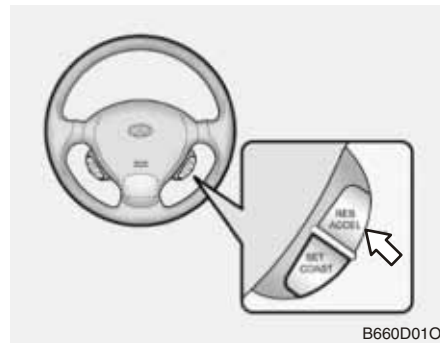


B660C010

Круиз-контроль (система поддержания заданной скорости автомобиля) может быть отключен одним из перечисленных ниже способов:

- o Нажатием на кнопку “CANCEL”.
- o Нажатием на педаль тормоза.
- o Нажатием на педаль сцепления (на автомобилях с механической коробкой передач).
- o Переводом селектора в положение “N” (“Нейтральное положение”) (на автомобилях с автоматической коробкой передач)
- o Когда скорость автомобиля уменьшается на 20 км/ч и более от заданной скорости.
- o Когда скорость автомобиля снижается до 40 км/ч и менее.
- o При выключении главного выключателя круиз-контроля.

### Возобновление движения с заданной скоростью



B660D010

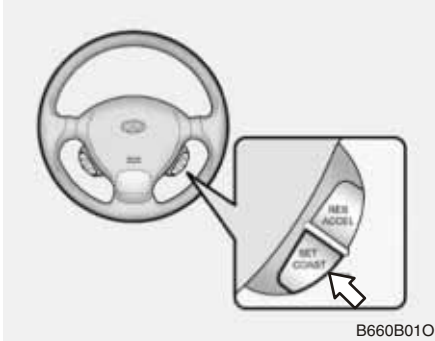
Если автомобиль движется со скоростью 40 км/ч или выше, а до этого круиз-контроль (система автоматического поддержания заданной скорости) был отключен, то в этом случае заданная ранее скорость может быть автоматически восстановлена путем нажатия на кнопку “RESUME (ACCEL)” (“Возобновление”).

### Увеличение заданной скорости

1. Нажмите и удерживайте кнопку “RESUME (ACCEL)” (“Возобновление”).
2. Увеличьте скорость до желаемой величины, и отпустите кнопку “RESUME (ACCEL)” (“Возобновление”). Пока эта кнопка будет удерживаться, автомобиль будет постепенно увеличивать скорость.



## Уменьшение заданной скорости



1. Нажмите и удерживайте кнопку “SET (COAST)”. Пока эта кнопка будет удерживаться, автомобиль будет постепенно уменьшать скорость.
2. Когда автомобиль достигнет желаемой скорости движения, отпустите кнопку.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

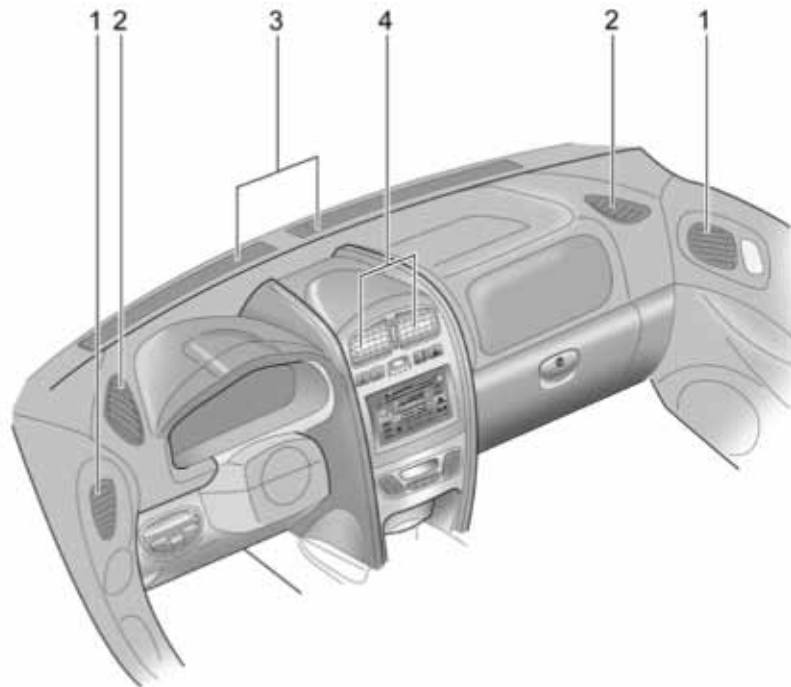
- Когда Вы не используете круиз-контроль, главный выключатель круиз-контроля должен быть выключен.
- Не рекомендуется пользоваться круиз-контролем (системой автоматического поддержания заданной скорости автомобиля), когда дорожные условия не позволяют двигаться с постоянной скоростью, например, при плотном движении автомобилей, сильном ветре, на заснеженной, обледенелой, мокрой или скользкой дороге или более чем на 6 % спуске или подъеме.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При использовании круиз-контроля обращайтесь особое внимание на условия движения.
- Если на автомобиле с механической коробкой передач при движении с заданной скоростью (в режиме круиз-контроля) перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение «N», не нажимая на педаль сцепления, то частота вращения двигателя чрезмерно возрастет, что может привести к повреждению двигателя. Если это произошло, нажмите на педаль сцепления или выключите главный выключатель круиз-контроля.
- При движении с заданной скоростью (в режиме круиз-контроля) при нажатии на кнопку “SET” (“Установка”) или при ее повторном нажатии после нажатия на педаль тормоза, круиз-контроль возобновит свою работу приблизительно через 3 секунды. Такая задержка является нормальной.

## УПРАВЛЕНИЕ ОТОПИТЕЛЕМ И СИСТЕМОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ (дополнительное оборудование)



1. Боковой дефлектор
2. Дефлекторы обдува боковых стекол
3. Дефлекторы обдува ветрового стекла
4. Центральный дефлектор

### ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ДЕФЛЕКТОР

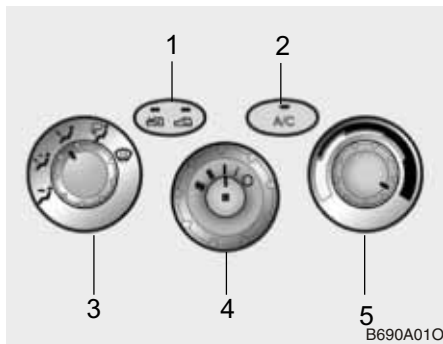
Центральные дефлекторы расположены по центру панели управления. Направление потока проходящего через него воздуха можно регулировать с помощью рычажка, расположенного в центре дефлектора.

Чтобы изменить направление воздушного потока поверните рычажок управления находящийся в середине центрального дефлектора вверх или вниз и вправо или влево. Центральные дефлекторы открыты когда колесико находится в положении “☰”. Центральные дефлекторы закрыты, когда колесико находится в положении “☷”.

### БОКОВОЙ ДЕФЛЕКТОР

Боковые дефлекторы расположены с каждой стороны панели управления. Чтобы изменить направление воздушного потока поверните рычажок управления находящийся в середине бокового дефлектора вправо, влево и вверх или вниз. Они имеют колесико регулировки силы воздушного потока, проходящего через боковые дефлекторы. Боковые дефлекторы открыты когда колесико находится в положении “☰”. Боковые дефлекторы закрыты, когда колесико находится в положении “☷”. Следите за тем, чтобы дефлекторы были свободны от посторонних предметов.

## УПРАВЛЕНИЕ ОТОПИТЕЛЕМ И СИСТЕМОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ (дополнительное оборудование)



Эта модель имеет три переключателя и две кнопки управления отопителем и системой охлаждения. Это:

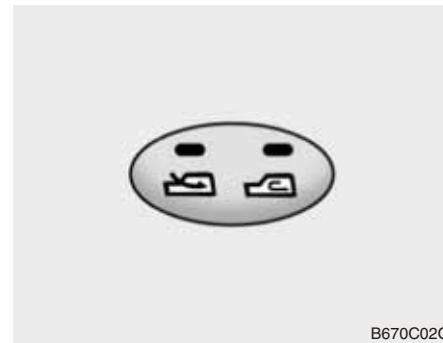
1. Кнопка выбора режима забора воздуха
2. Кнопка включения кондиционера
3. Переключатель выбора режима вентиляции
4. Переключатель выбора режимов скорости работы вентилятора
5. Переключатель регулировки температуры воздуха

### Переключатель режимов работы вентилятора



Этот переключатель используется для включения и выключения вентилятора и выбора скорости его вращения. Скорость вращения вентилятора, а следовательно, и величина воздушного потока поступающего из системы вентиляции может изменяться вручную путем поворота этого переключателя между положениями "1" и "4".

### Кнопка выбора режима забора воздуха



Данный переключатель используется для смены режимов вентиляции между режимом забора наружного воздуха и режимом рециркуляции. Для смены режимов вентиляции (режим забора наружного воздуха, режим рециркуляции воздуха) нажмите на эту кнопку.

#### Режим забора наружного воздуха (🚗)

: контрольная лампа на кнопке гаснет, когда установлен режим забора наружного воздуха.

#### Режим рециркуляции воздуха (🚗)

: контрольная лампа на кнопке горит, когда установлен режим рециркуляции воздуха. В режиме забора наружного воздуха ("FRESH") в салон автомобиля поступает наружный воздух, нагреваемый или охлаждаемый в зависимости от выбора других функций.

В режиме рециркуляции воздуха (“RECIRCULATION”) происходит рециркуляция воздуха в салоне автомобиля и его нагрев или охлаждение в зависимости от выбора других функций.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

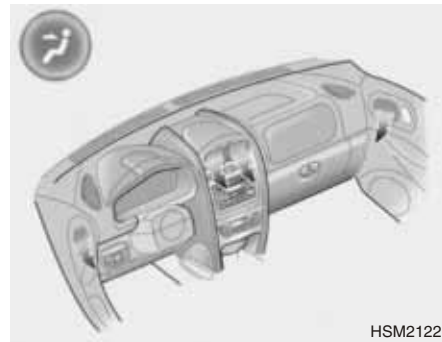
- Необходимо отметить, что использование режима рециркуляции воздуха (🚗) в течение длительного времени может привести к запотеванию ветрового и боковых стекол, а воздух в салоне автомобиля станет застоялым и излишне сухим.
- Когда ключ зажигания находится в положении “ON” (“Вкл.”), то автоматически будет установлен режим (🚗) (независимо от положения переключателя). Это нормальное явление.

### Переключатель выбора режима вентиляции



B670D010

Этот переключатель используется для выбора направления воздушного потока к ногам, через дефлекторы в салон или к ветровому стеклу. Для обозначения режимов вентиляции (в область головы), (в область ног / в область головы), (в область ног), (в область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) и (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) используются пять символов.

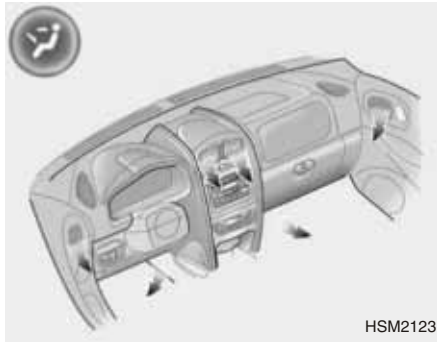


HSM2122



#### В область головы

Воздушный поток через дефлекторы поступает в верхнюю часть салона автомобиля.

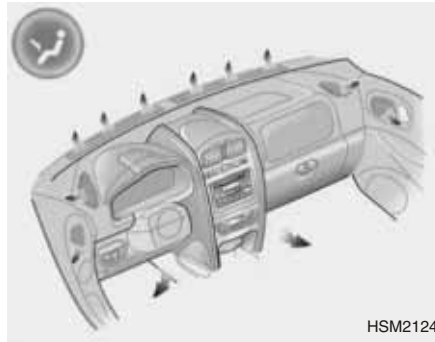


HSM2123



### **В область ног / в область головы**

Воздух поступает через дефлекторы в верхнюю часть салона автомобиля и в область ног. Это позволяет одновременно теплomu воздуху подаваться через дефлекторы к ногам, а ненагретому или слабо нагретому воздуху через дефлекторы в верхнюю часть салона.

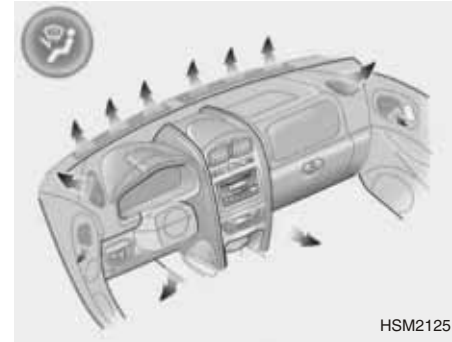


HSM2124



### **В область ног**

Воздух подается через дефлекторы ветрового стекла, боковых стекол и в область ног.



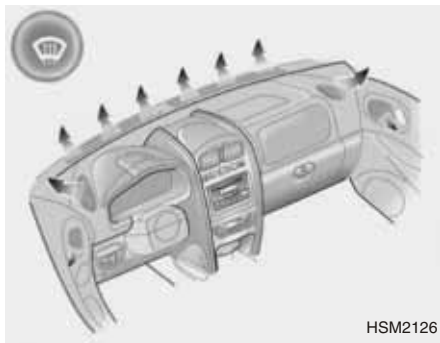
HSM2125



### **В область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол**

Воздух подается через дефлекторы ветрового стекла, боковых стекол и в область ног.

При выборе режима (в область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) автоматически включается кондиционер и устанавливается режим забора наружного воздуха ("FRESH").



HSM2126



### К дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол

Воздух подается через дефлекторы ветрового и боковых стекол.

При выборе этого режима автоматически включается кондиционер и устанавливается режим забора наружного воздуха ("FRESH").

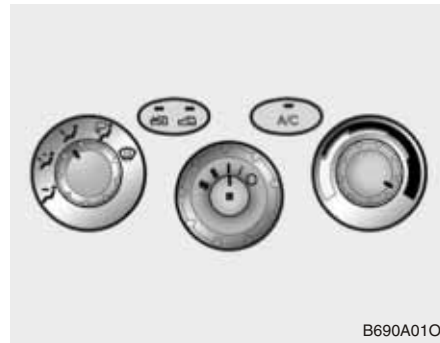
### Ручка регулировки температуры воздуха





B670E010


Эта ручка используется для включения и выключения отопителя и выбора желаемой температуры воздуха.


### РУЧКИ УПРАВЛЕНИЯ ОТОПИТЕЛЕМ



B690A010

Для нормальной работы отопителя, установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим забора наружного воздуха (  ), а ручку выбора режима вентиляции в положение (  ) (в область ног).

Для более быстрого нагрева установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим рециркуляции воздуха (  ).

В случае запотевания стекол, установите ручку выбора режима вентиляции в положение (  ) (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол). (При этом будет автоматически включен кондиционер и режим забора наружного воздуха).

Для максимального нагрева, установите ручку регулировки температуры воздуха в положение "Warm" (Горячий воздух).

## РЕЖИМ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ ПОДАЧИ ВОЗДУХА РАЗЛИЧНЫХ ТЕМПЕРАТУР

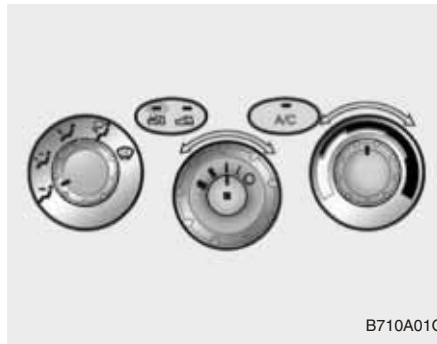


B700A010

Ваш автомобиль ХЁНДЭ имеет режим (в область ног / в область головы). Это позволяет одновременно тепловому воздуху подаваться через дефлекторы к ногам, а не нагретому или слабо нагретому воздуху через дефлекторы в верхнюю часть салона. Чтобы включить это режим:

- Установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим забора наружного воздуха ( ).
- Установите ручку выбора режима вентиляции в положение ( ) (в область ног / в область головы).
- Установите нужную Вам скорость вентилятора.
- Установите ручку регулировки температуры воздуха между положениями "Cool" (Холодный воздух) и "Warm" (Горячий воздух).

## СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ

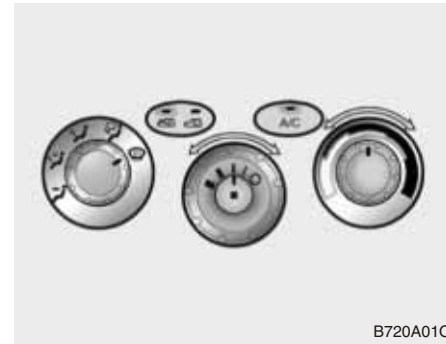


B710A010

Чтобы включить систему вентиляции:

- Установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим забора наружного воздуха ( ).
- Чтобы направить весь воздушный поток через дефлекторы обогрева ветрового стекла и боковых стекол, установите ручку выбора режима вентиляции в положение ( ) (в область головы).
- Переключателем режимов работы вентилятора выберите желаемую скорость вращения вентилятора.
- Установите ручку регулировки температуры воздуха между положениями "Cool" (Холодный воздух) и "Warm" (Горячий воздух).

## УДАЛЕНИЕ ИНЕЯ / КОНДЕНСАТА (ЗАПОТЕВАНИЯ)

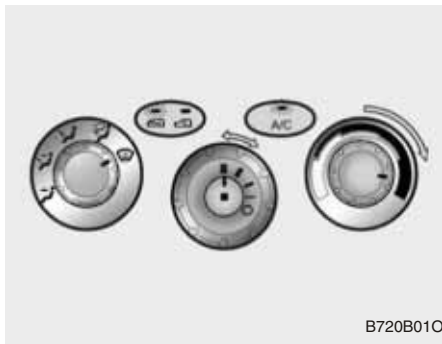


B720A010

Используйте это положение для удаления инея / конденсата (запотевания) ветрового стекла.

### Для удаления инея или конденсата (запотевания) с внутренней стороны ветрового стекла:

- Установите ручку выбора режима вентиляции в положение (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) ( ). (При этом будет автоматически включен кондиционер и режим забора наружного воздуха.)
- Установите ручку регулировки температуры воздуха в желаемое положение.
- Установите переключатель режимов работы вентилятора между положениями "1" и "4".



**Для удаления инея или конденсата (запотевания) с внешней стороны ветрового стекла:**

- o Установите ручку выбора режима вентиляции в положение (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) (☞). (При этом будет автоматически включен кондиционер и режим забора наружного воздуха.)
- o Установите ручку регулировки температуры воздуха в положение “Warm” (Горячий воздух).
- o Установите переключатель режимов работы вентилятора в положение “3” или “4”.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

При продолжительной работе кондиционера, когда ручка выбора режима вентиляции установлена в положение (в область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) (☞) или в положение (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) (☞), это может привести к запотеванию ветрового стекла с внутренней стороны вследствие разницы температур. В этом случае установите ручку выбора режима вентиляции в положение (в область головы) (☞) и включите малую скорость работы вентилятора.

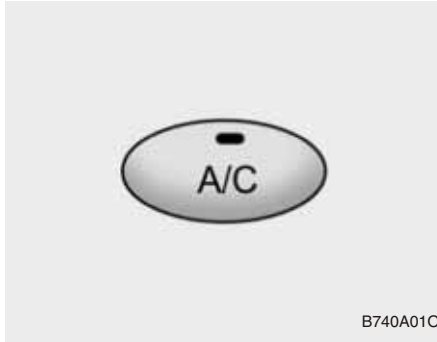
#### Советы по управлению системой вентиляции

- o Для предотвращения попадания пыли или нежелательных запахов в салон автомобиля, временно установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим рециркуляции воздуха (☞). Для поддержания свежести воздуха в автомобиле не забудьте вернуть переключатель выбора режима забора воздуха в режим забора наружного воздуха (☞). Это способствует бодрости и комфортному состоянию водителя.
- o Воздух для системы отопления / охлаждения забирается через решетки, расположенные непосредственно перед ветровым стеклом. Следите за тем, чтобы эти решетки были свободны от листьев, снега, льда или других посторонних предметов.
- o Для предотвращения запотевания ветрового стекла, установите переключатель выбора режима забора воздуха в положение забора наружного воздуха (☞) и переключатель режимов работы вентилятора в желаемое положение.



## СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ (дополнительное оборудова- ние)

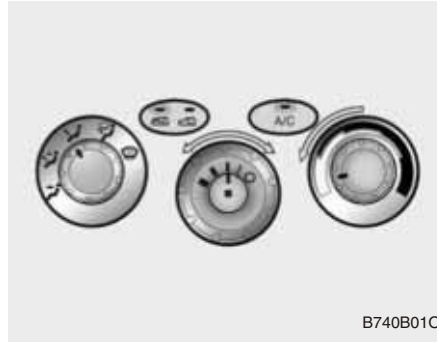
### Выключатель кондиционера



Кондиционер включается и выключается нажатием на кнопку выключателя кондиционера на панели управления системой вентиляции.

### Работа кондиционера

#### Охлаждение

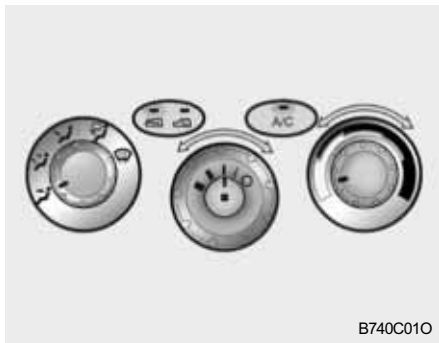


Использование кондиционера для охлаждения воздуха внутри салона автомобиля:

- o Повернув переключатель режимов работы вентилятора, включите вентилятор.
- o Нажатием на выключатель кондиционера включите кондиционер. При этом на панели приборов загорится контрольная лампа включения кондиционера.
- o Установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим забора наружного воздуха (☞).



- o Установите ручку регулировки температуры воздуха в положение "Cool" (Холодный воздух). (Это положение обеспечивает максимальное охлаждение воздуха. Температура поступающего в салон воздуха может изменяться перемещением ручки в сторону положения "Warm" (Горячий воздух)).
- o Установите переключатели управления боковыми дефлекторами в положение (☞), чтобы прекратить подачу в салон наружного воздуха через боковые дефлекторы.

## Осушающий обогрев



B740C010

Для осушающего обогрева:

- Поверните переключатель режимов работы вентилятора.
- Нажатием на выключатель кондиционера включите кондиционер. При этом на панели приборов загорится контрольная лампа включения кондиционера.
- Установите переключатель выбора режима забора воздуха в режим забора наружного воздуха (  ).
- Установите ручку выбора режима вентиляции в положение (  ) (в область головы).
- Переключателем режимов работы вентилятора выберите желаемую скорость вращения вентилятора.

- Для ускорения процесса, поверните переключатель режимов работы вентилятора в положение одной из наибольших скоростей.
- Ручкой регулировки температуры воздуха установите желаемую температуру обогрева.

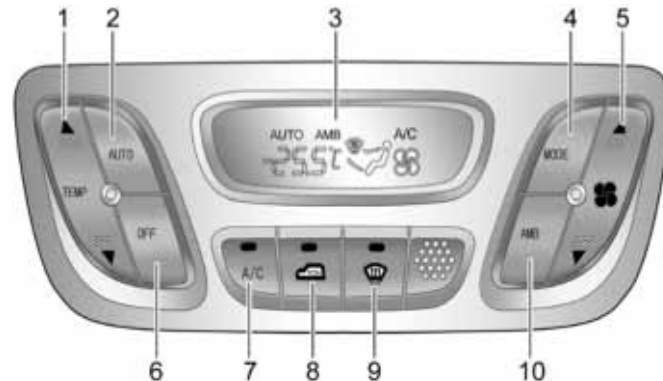
## Советы по управлению кондиционером

- Если воздух внутри автомобиля слишком горячий, откройте все окна на несколько минут, чтобы охладить воздух в салоне автомобиля.
- При работе кондиционера все стекла должны быть закрыты, чтобы не допустить попадания теплого воздуха в салон автомобиля.
- При медленном движении автомобиля, например в дорожной пробке, включайте более низкую передачу. Это увеличит обороты двигателя, что в свою очередь увеличит частоту вращения компрессора кондиционера.
- На крутых подъемах выключайте кондиционер, чтобы предотвратить возможность перегрева двигателя.
- В зимний период, или в период нерегулярного использования кондиционера, включайте кондиционер один раз в месяц на несколько минут. Это предотвращает ухудшение смазывания внутренних деталей компрессора и поддерживает систему кондиционирования в наилучшем техническом состоянии.

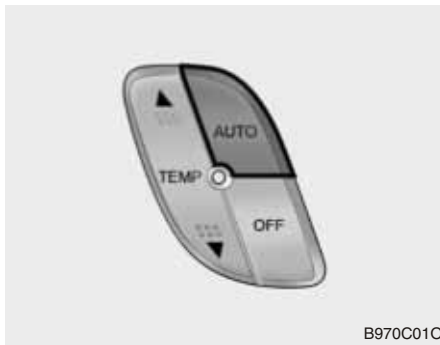
Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован системой автоматического управления климатом путем простого выбора желаемой температуры воздуха (климат-контролем).

### Органы управления климат-контролем (дополнительное оборудование)

1. Кнопка выбора температуры
2. Выключатель автоматического управления "АУТО"
3. Дисплей
4. Кнопка выбора режима вентиляции
5. Кнопка переключения режимов работы вентилятора
6. Выключатель климат-контроля
7. Выключатель кондиционера
8. Кнопка выбора режима забора воздуха
9. Выключатель обогревателя заднего стекла
10. Кнопка вывода показаний температуры наружного воздуха



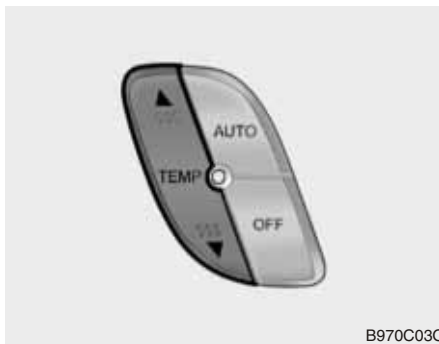
## Работа в автоматическом режиме



B970C010

Система полностью автоматического управления температурой (FATC) автоматически управляет обогревом и охлаждением салона автомобиля следующим образом:

1. Нажмите на выключатель автоматического управления "AUTO". На выключателе загорится контрольная лампа, подтверждающая начало управления режимами вентиляции (в область головы, в область ног и /или в область ног/к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол), а также режимами работы вентилятора и кондиционера в автоматическом режиме.



B970C030

2. Нажмите кнопки "TEMP" ("Температура") для выбора желаемой температуры. Нажатием на кнопку ▲ температуру можно увеличить до 32°C максимум. Каждое нажатие на кнопку будет увеличивать температуру на 0,5°C. Нажатием на кнопку ▼ температуру можно уменьшить до 17°C минимум. Каждое нажатие на кнопку будет уменьшать температуру на 0,5°C.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При разряде аккумуляторной батареи или при ее отсоединении, индикация температуры будет осуществляться в градусах по Цельсию.

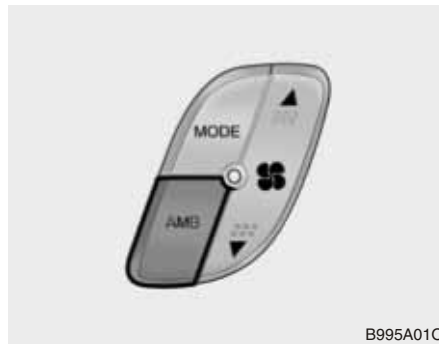
Вы можете переключить индикацию температуры с градусов по Цельсию на градусы по Фаренгейту следующим образом;

Нажмите и удерживайте кнопку TEMP (▼) в течение 3 сек. или более, одновременно нажимая кнопку **AMB**.

На дисплее будет видно, как изменятся единицы измерения температуры (°C → °F или °F → °C).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для обеспечения лучшей работы климат-контроля никогда не кладите никакие предметы на датчик, расположенный внутри автомобиля на панели приборов.

**Кнопка вывода показаний температуры наружного воздуха**

При нажатии на кнопку AMB на жидкокристаллический дисплей выводится показание температуры наружного воздуха.

**Ручное управление**

Системой климат-контроля можно управлять вручную, нажимая на все кнопки кроме выключателя автоматического управления "AUTO". В этом состоянии система работает согласно положению выбираемых Вами кнопок.

Управление режимами, не установленными вручную, осуществляется автоматически.

Чтобы переключиться в автоматический режим работы нажмите на выключатель автоматического управления "AUTO"

### Кнопка переключения режимов работы вентилятора



B980B010

Нажимая на соответствующую часть этой кнопки можно выбрать желаемую скорость работы вентилятора. Чем выше скорость работы вентилятора, тем больше поступает воздуха. Нажатием на кнопку "OFF" (Выкл.) можно отключить вентилятор.

### Кнопка выбора режима забора воздуха



B670C010

Эта система предназначена для выбора режима забора наружного воздуха или режима рециркуляции. Для изменения режима нажмите на соответствующую кнопку.

**Режим забора наружного воздуха (🚗):**  
Индикаторная лампа на кнопке погашена когда включен режим забора наружного воздуха.

**Режим рециркуляции (🔄):**  
Индикаторная лампа на кнопке загорается когда включен режим рециркуляции.

Когда включен режим забора наружного воздуха, в салон автомобиля поступает наружный воздух, нагреваемый или охлаждаемый в зависимости от выбора других функций.

Когда включен режим рециркуляции, происходит рециркуляция воздуха в салоне автомобиля и его нагрев или охлаждение в зависимости от выбора других функций.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

о Необходимо отметить, что использование режима рециркуляции воздуха (🔄) в течение длительного времени может привести к запотеванию ветрового и боковых стекол, а воздух в салоне автомобиля станет застоялым. Кроме того, продолжительная работа кондиционера в режиме рециркуляции воздуха (🔄), может привести к тому, что воздух внутри автомобиля станет слишком сухим.

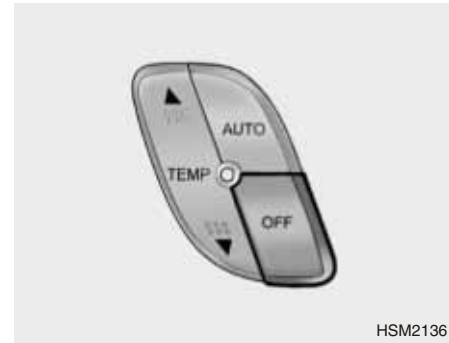
- Когда ключ зажигания находится в положении “ON” (“Вкл.”), то автоматически будет установлен режим забора наружного воздуха (независимо от положения переключателя). Это нормальное явление. Если до выключения двигателя управление климат-контролем осуществлялось в автоматическом режиме, то после поворота ключа зажигания в положение “ON” (“Вкл.”), выбор режима забора воздуха будет осуществляться также в автоматическом режиме.

### Выключатель кондиционера



Кондиционер включается и выключается нажатием на кнопку выключателя кондиционера на панели управления системой вентиляции.

### Отключение системы климат-контроля

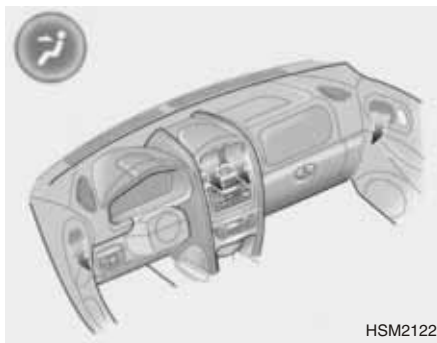


Нажмите на кнопку “OFF” (Выкл.), чтобы отключить систему климат-контроля.

## Переключатель выбора режима вентиляции

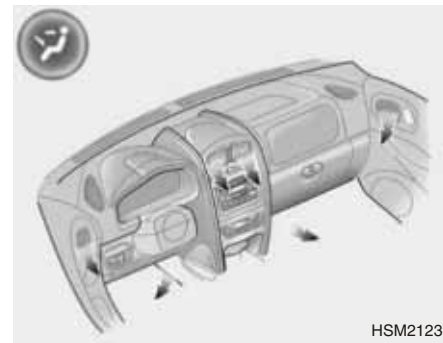


Этот переключатель используется для выбора направления воздушного потока к ногам, через дефлекторы в салон или к ветровому стеклу. Для обозначения режимов вентиляции (в область головы), (в область ног / в область головы), (в область ног), (в область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) и (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) используются пять символов.



 **В область головы**

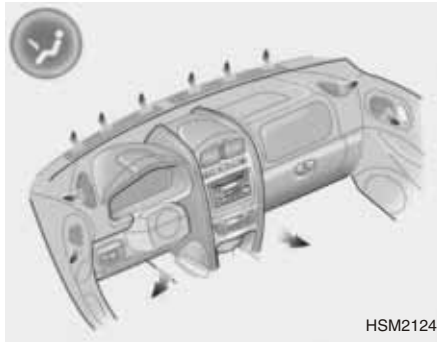
При выборе режима вентиляции “в область головы” загорается соответствующая индикаторная лампа, воздушный поток через дефлекторы поступает в верхнюю часть салона автомобиля.



 **В область ног / в область головы**

При выборе режима вентиляции “в область ног / в область головы” загорается соответствующая индикаторная лампа, воздух поступает через дефлекторы в верхнюю часть салона автомобиля и в область ног. Это позволяет одновременно тепломu воздуху подаваться через дефлекторы к ногам, а не нагретому или слабо нагретому воздуху через дефлекторы в верхнюю часть салона.



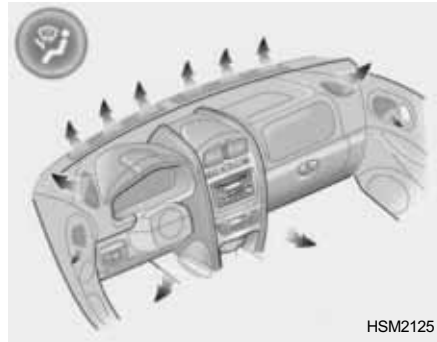


HSM2124



### В область ног

При выборе режима вентиляции “в область ног” загорается соответствующая индикаторная лампа, воздух поступает через дефлекторы в область ног.



HSM2125




### В область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол

При выборе режима вентиляции “В область ног / к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол” загорается соответствующая индикаторная лампа, воздух поступает через дефлекторы в область ног, а также к ветровому стеклу и стеклам дверей.

### Выключатель обогрева ветрового стекла



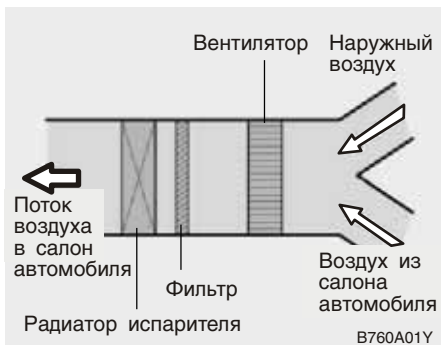
B980F010

При нажатии на кнопку (  ) (к дефлекторам обогрева ветрового стекла и боковых стекол) будет автоматически выбран режим забора наружного воздуха и воздух через дефлекторы поступает только к ветровому стеклу и стеклам дверей автомобиля. Кондиционер будет работать только если температура наружного воздуха будет выше 3,5°C и будет автоматически отключен если температура наружного воздуха будет ниже 3,5°C.

### Советы по управлению кондиционером

- Если воздух внутри автомобиля слишком горячий, откройте все окна на несколько минут, чтобы охладить воздух в салоне автомобиля.
- При работе кондиционера все стекла должны быть закрыты, чтобы не допускать попадания теплого воздуха в салон автомобиля.
- При медленном движении автомобиля, например в дорожной пробке, включайте более низкую передачу. Это увеличит обороты двигателя, что в свою очередь увеличит частоту вращения компрессора кондиционера.
- На крутых подъемах выключайте кондиционер, чтобы предотвратить возможность перегрева двигателя.
- В зимний период времени, или в период нерегулярного использования кондиционера, включайте кондиционер один раз в месяц на несколько минут. Это предотвращает ухудшение смазывания внутренних деталей компрессора и поддерживает систему кондиционирования в наилучшем техническом состоянии.

### ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ (ДЛЯ ИСПАРИТЕЛЯ И ВЕНТИЛЯТОРА) (дополнительное оборудование)



Данный воздухоочиститель расположен перед отопителем за вещевым (перчаточным) ящиком.

Он используется для предотвращения попадания загрязнений в салон автомобиля и для очистки воздуха.

**Процедура замены фильтра описана на стр. 5-27.**



### ВНИМАНИЕ:

- Заменяйте фильтр каждые 20000 км или один раз в год. При эксплуатации автомобиля в тяжелых дорожных условиях, требуется более частая проверка и замена фильтра.
- Если величина воздушного потока неожиданно уменьшилась, необходимо проверить воздухоочиститель у официального дилера ХЕНДЭ.

## СТЕРЕОСИСТЕМА

Как работает автомобильная стереосистема

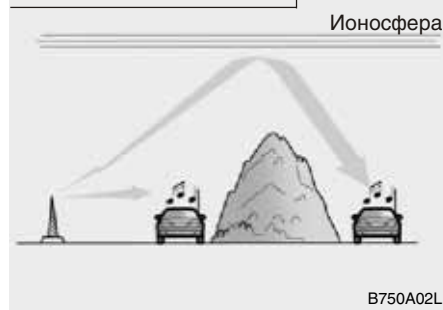
### Прием в диапазоне FM



Сигналы в диапазонах AM и FM передаются через ретрансляторы, расположенные вокруг Вашего города. Сигналы, поступающие с них, принимаются антенной Вашего автомобиля. После этого, сигнал поступает в радиоприемник, а затем в динамики.

Когда на Ваш автомобиль поступает сильный радио сигнал, современная аудиосистема Вашего автомобиля обеспечивает высококачественное воспроизведение. Однако в некоторых случаях сигнал, поступающий в Ваш автомобиль, не сильный и не четкий. Это может быть обусловлено расстоянием от радиостанции, близостью к другим радиостанциям или наличием строений, мостов или других больших объектов в Вашей местности.

### Прием в диапазоне AM

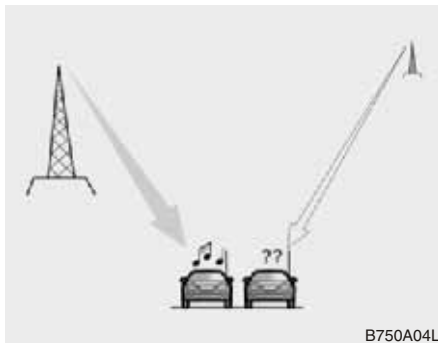


Обычно прием сигналов в диапазоне AM лучше, чем сигналов в диапазоне FM. Это происходит потому, что радиоволны в диапазоне AM передаются на низких частотах. Длинные, низкочастотные радиоволны могут распространяться в атмосфере, как по прямой, так и огибать кривизну земной поверхности. Более того, они могут огибать различные объекты и могут обеспечить лучшее радио покрытие. Вследствие этого, четкий прием сигналов в диапазоне AM может быть осуществлен на больших расстояниях, чем прием сигналов в диапазоне FM.

### Радиостанция вещания в диапазоне FM

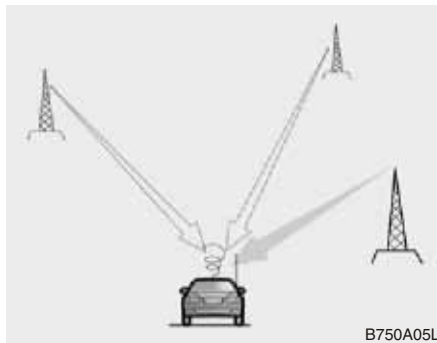


Радиоволны в диапазоне FM передаются на высоких частотах вещания и не могут огибать земную поверхность. Вследствие этого, радиоволны в диапазоне FM в основном начинают ослабевать на небольшом расстоянии от передающей станции. Радиоволны в диапазоне FM сильнее подвержены влиянию зданий, гор или других предметов. Это может привести к ухудшению качества воспроизведения, и Вы можете принять это за неисправность Вашего радиоприемника. Следующие состояния являются нормальными и не указывают на неисправность радиоприемника:



B750A04L

- o Затухание - С увеличением расстояния Вашего автомобиля от передающей антенны радиостанции мощность радиосигнала падает, и звук начинает затухать. В таком случае мы рекомендуем Вам выбрать другую станцию с более сильным сигналом.
- o Постоянный жужжащий шум - Слабый радиосигнал в диапазоне FM или крупные препятствия между радиопередатчиком и приемной антенной автомобиля приводят к возникновению помехи в виде постоянного жужжащего шума. Этот эффект можно уменьшить, снизив уровень регулировки тембра в области верхних звуковых частот.



B750A05L

- o Смешивание сигналов - По мере ослабления сигнала в диапазоне FM, может появляться другой более сильный сигнал с близкой частотой вещания. Это происходит, поскольку Ваш радиоприемник разработан специально, чтобы настраиваться на самый четкий сигнал. В этом случае переключитесь на другую станцию с более сильным сигналом.
- o Интерференционный шум - Попадание на антенну автомобиля радиосигналов, получаемых с различных направлений, может привести к появлению постоянного жужжащего шума. Это может быть вызвано одновременным приемом антенной автомобиля прямого и отраженного сигналов от одной радиостанции или двух сигналов от станций, вещающих на близких частотах. В этом случае переключитесь на другую станцию, пока эти условия не исчезнут.

### Использование сотового телефона или радиостанции

Если Вы пользуетесь сотовым радиотелефоном в салоне автомобиля, то в звучании аудиоаппаратуры могут появиться шумы. Это не свидетельствует о неисправности аппаратуры. В данном случае старайтесь держать сотовый телефон по возможности дальше от аудиоаппаратуры.



#### ВНИМАНИЕ:

Чтобы получить возможность, находясь в автомобиле, воспользоваться системой связи, например, сотовым телефоном или радиостанцией, необходимо установить дополнительную наружную антенну. Использование в автомобиле приемопередающей радиоаппаратуры с антенной, расположенной в салоне, может привести к воздействию электромагнитных помех на электрооборудование автомобиля и повлиять на безопасность эксплуатации автомобиля.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте сотовый телефон во время управления автомобилем, для разговора по телефону остановитесь в безопасном месте.

## АУДИОСИСТЕМА

## РАБОТА СТЕРЕОПРИЕМНИКА (H240) (дополнительное оборудование)

5. Кнопка выбора диапазона

3. Ручка регулировки тембра в области высоких звуковых частот /  
Ручка регулировки передних / задних колонок



2. Ручка регулировки тембра в области низких звуковых частот  
/ Ручка регулировки стереобаланса

7. Кнопка автоматической настройки принимаемых станций

6. Кнопки запоминания станций

4. Кнопка настройки частоты

1. Выключатель питания, ручка регулировки громкости

## 1. POWER ON-OFF (Выключатель питания)

Радиоприемник работает, когда ключ зажигания находится в положении “ON” (“Вкл”) или “ACC” (“Дополнительное оборудование”). Нажмите на кнопку чтобы включить питание. В режиме приема радиостанции на жидкокристаллическом дисплее будет показана частота принимаемой радиостанции, а в режиме проигрывания кассет будет показан индикатор направления движения ленты. Чтобы выключить питание радиоприемника нажмите на кнопку повторно.

## VOLUME (Ручка регулировки громкости)

Чтобы увеличить громкость вращайте ручку по часовой стрелке, а чтобы уменьшить громкость, вращайте ее против часовой стрелки.

## 2. BASS (Ручка регулировки тембра в области низких звуковых частот)

Надавите на ручку, чтобы она выдвинулась наружу, и поворачивайте ее влево или вправо, чтобы установить желаемый тембр в области низких звуковых частот.

## BAL (Ручка регулировки стереобаланса)

Вытяните выдвинутую наружу ручку в следующее фиксированное положение. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость правого динамика.

(Громкость левого динамика будет уменьшаться).

При повороте ручки против часовой стрелки, будет увеличиваться громкость левого динамика. (Громкость правого динамика будет уменьшаться).

## 3. TREB (Ручка регулировки тембра в области высоких звуковых частот)

Надавите на ручку, чтобы она выдвинулась наружу, и поворачивайте ее влево или вправо, чтобы установить желаемый тембр в области высоких звуковых частот.

## FAD (Ручка регулировки передних/задних колонок)

Вытяните выдвинутую наружу ручку в следующее фиксированное положение.

Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы увеличить громкость передних динамиков. (Громкость задних динамиков будет уменьшаться).

При повороте ручки по часовой стрелке, будет увеличиваться громкость задних динамиков. (Громкость передних динамиков будет уменьшаться).

## 4. TUNE (Кнопка ручной настройки частоты)

Нажмите на стороны  $\wedge$  или  $\vee$  этой кнопки, чтобы увеличить или уменьшить частоту. При удерживании кнопки в нажатом состоянии происходит непрекращающийся выбор каналов. Отпустите кнопку при достижении желаемой частоты вещания (радиостанции).

## SEEK Operation (Автоматическая настройка частоты)

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку настройки частоты (TUNE) в течение 0,5 секунды или дольше, при ее отпускании приемник автоматически настроится на следующую станцию с устойчивым сигналом, что будет сопровождаться зуммером. При нажатии на сторону  $\wedge$  в течение 0,5 секунды или дольше, радиоприемник автоматически настроится на следующую станцию с более высокой частотой вещания, а при нажатии на сторону  $\vee$  в течение 0,5 секунды или дольше, радиоприемник автоматически настроится на следующую станцию с более низкой частотой вещания.

## 5. FM/AM (Кнопка выбора диапазона)

При нажатии на кнопку  $\boxed{\text{FM/AM}}$  происходит переключение диапазонов AM, FM1 и FM2. Выбранный диапазон отображается на жидкокристаллическом дисплее.

## 6. Кнопки запоминания станций

Вы можете внести в память данного радиоприемника по шесть (6) станций в каждом из диапазонов AM, FM1 и FM2.

## ЗАПОМИНАНИЕ ЧАСТОТ СТАНЦИЙ

Вы можете внести в память аудиосистемы 6 станций в диапазоне AM и 12 станций в диапазоне FM. После этого Вы можете простым нажатием кнопки выбора диапазона и одной из шести кнопок запоминания станций выбрать одну из этих станций. Чтобы заложить в память эти станции, выполните следующие операции:

- o Нажмите на кнопку выбора диапазона, чтобы выбрать один из диапазонов AM, FM1 или FM2.
- o Выберите станцию, которую хотите сохранить в памяти, используя ручную или автоматическую настройку.
- o Выберите кнопку запоминания станций, которой Вы хотите присвоить данную станцию.
- o Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку запоминания станций в течение двух или более секунд. На дисплее появится указатель с номером выбранной Вами кнопки запоминания станций. После занесения в память частоты, ее значение будет мигать на дисплее. Вы должны отпустить кнопку и продолжить запоминание следующей желаемой станции. Всего Вы можете запрограммировать 18 станций, присвоив одной кнопке одну станцию вещания в диапазоне AM и две в диапазоне FM.

- o По окончании программирования вы можете включить любую из запрограммированных станций после выбора любого из диапазонов AM, FM1 или FM2 и нажатия на соответствующую кнопку запоминания частот станций.

## 7. SCAN (Кнопка автоматической настройки принимаемых станций)

При нажатии на эту кнопку, частота будет автоматически увеличиваться, и приемник будет настраиваться по 5 секунд на одну за другой принимаемые станции. Для остановки, снова нажмите на эту кнопку.



### ВНИМАНИЕ:

- o Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- o Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

## РАБОТА МАГНИТОЛЫ (H240) (дополнительное оборудование)





### 1. Кнопка быстрой перемотки ленты вперед / назад

- Быстрая перемотка ленты вперед (FF) начинается при нажатии кнопки ►► во время воспроизведения звукозаписи (PLAY) или быстрой перемотки ленты назад (REW).
- При повторном нажатии кнопки ►► во время быстрой перемотки ленты вперед (FF) начнется воспроизведение звукозаписи.
- Быстрая перемотка ленты назад (REW) начинается при нажатии кнопки ◄◄ во время воспроизведения звукозаписи (PLAY) или быстрой перемотки ленты вперед (FF).
- При повторном нажатии кнопки ◄◄ во время быстрой перемотки ленты назад (REW) начнется воспроизведение звукозаписи.

### 2. Кнопки перехода в начало записи

Для поиска начала каждой записи на касете нажмите на эту кнопку. Расстояние между записями должно составлять как минимум 4 секунды чтобы эта функция могла сработать.

- При нажатии на кнопку ►►► произойдет переход к началу следующей записи.
- При нажатии на кнопку ◄◄◄ произойдет переход к началу текущей записи.

### 3. TAPE (Кнопка изменения направления движения ленты)

Нажатие этой кнопки приводит к изменению направления движения ленты. При этом появится индикатор направления движения ленты.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

При неисправности лентопротяжного механизма или когда выводится код неисправности ER8, нажмите кнопку извлечения кассеты и удерживайте ее нажатой более 5 секунд, чтобы включить лентопротяжный механизм.

### 4. EJECT Button (Кнопка извлечения кассеты)

- При нажатии на эту кнопку происходит извлечение кассеты если она находится внутри магнитолы.
- При нажатии на эту кнопку во время быстрой перемотки ленты вперед / назад, происходит извлечение кассеты.

### 5. Кнопка системы шумоподавления “Долби”

Если во время воспроизведения на заднем фоне слышится постоянный шум, Вы можете его подавить просто нажав эту кнопку. Если Вы хотите отключить эту функцию, снова нажмите на эту кнопку.



#### ВНИМАНИЕ:

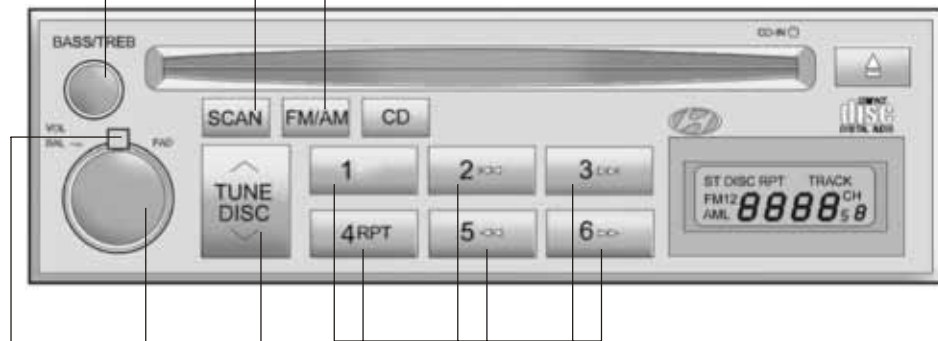
- Не вставляйте никаких посторонних предметов в гнездо для кассеты, поскольку это может привести к повреждению механизма воспроизведения.
- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

## РАБОТА СТЕРЕОПРИЕМНИКА (H260A) (дополнительное оборудование)

3. Ручка регулировки тембра в области низких / высоких звуковых частот

4. Кнопка автоматической настройки принимаемых станций

6. Кнопка выбора диапазона



7. Кнопки запоминания станций

5. Кнопка настройки частоты

1. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ, регулировка стереобаланса, ручка регулировки громкости

2. Переключатель регулировки передних / задних колонок

### 1. POWER ON-OFF (Выключатель питания)

Радиоприемник работает, когда ключ зажигания находится в положении “ON” (“Вкл”) или “ACC” (“Дополнительное оборудование”). Нажмите на кнопку, чтобы включить питание. В режиме приема радиостанции на жидкокристаллическом дисплее будет показана частота принимаемой радиостанции, в режиме проигрывания компакт-диска будет показан индикатор записи (“дорожки”). Чтобы выключить питание радиоприемника нажмите на кнопку повторно.

### VOL (Ручка регулировки громкости)

Чтобы увеличить громкость, вращайте ручку по часовой стрелке, а чтобы уменьшить громкость, вращайте ее против часовой стрелки.

### BAL (Регулировка стереобаланса)

Потяните за ручку и поверните ее по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость правого динамика. (Громкость левого динамика будет уменьшаться). При повороте ручки против часовой стрелки, будет увеличиваться громкость левого динамика. (Громкость правого динамика будет уменьшаться).

### 2. FAD (Переключатель регулировки передних / задних колонок)

Поверните переключатель против часовой стрелки, чтобы увеличить громкость передних динамиков. (Громкость задних динамиков будет уменьшаться). При повороте переключателя по часовой стрелке, будет увеличиваться громкость задних динамиков. (Громкость передних динамиков будет уменьшаться).

### 3. BASS (Ручка регулировки тембра в области низких звуковых частот)

Надавите на ручку, чтобы она выдвинулась наружу, и поворачивайте ее влево или вправо, чтобы установить желаемый тембр в области низких звуковых частот.

### TREB (Ручка регулировки тембра в области высоких звуковых частот)

Вытяните выдвинутую наружу ручку в следующее фиксированное положение. Поворачивайте ее влево или вправо, чтобы установить желаемый тембр в области высоких звуковых частот.

### 4. SCAN (Кнопка автоматической настройки принимаемых станций)

При нажатии на эту кнопку, частота будет автоматически увеличиваться, и приемник будет настраиваться по 5 секунд на одну за другой принимаемые станции. Для остановки, снова нажмите на эту кнопку.

### 5. TUNE (Кнопка ручной настройки частоты)

Нажмите на стороны  $\wedge$  или  $\vee$  этой кнопки, чтобы увеличить или уменьшить частоту. При удерживании кнопки в нажатом состоянии происходит пропуск сигнала остановки (волны станции вещания) и продолжается выбор каналов. Отпустите кнопку по достижении желаемой частоты вещания.

### Автоматическая настройка частоты

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку настройки частоты (TUNE) в течение 0,5 секунды или дольше, при ее отпускании приемник автоматически настроится на следующую станцию с со звуковым сигналом. При нажатии на сторону  $\wedge$  в течение более 0,5 секунды, радиоприемник автоматически настроится на следующую станцию с более высокой частотой вещания, а при нажатии на сторону  $\vee$  в течение более 0,5 секунды, радиоприемник автоматически настроится на следующую станцию с более низкой частотой вещания.

### 6. FM/AM (Кнопка выбора диапазона)

При нажатии на кнопку FM/AM происходит переключение диапазонов AM, FM1 и FM2. Выбранный диапазон отображается на жидкокристаллическом дисплее.

## 7. Кнопки запоминания станций

Вы можете внести в память данного радиоприемника по шесть (6) станций в каждом из диапазонов AM, FM1 и FM2.

### ЗАПОМИНАНИЕ ЧАСТОТ СТАНЦИЙ

Вы можете внести в память аудиосистемы 6 станций в диапазоне AM и 12 станций в диапазоне FM. После этого Вы можете простым нажатием кнопки выбора диапазона и / или одной из шести кнопок запоминания станций выбрать одну из этих станций. Чтобы заложить в память эти станции, выполните следующие операции:

- Нажмите на кнопку выбора диапазона, чтобы выбрать один из диапазонов AM, FM1 или FM2.
- Выберите станцию, которую хотите сохранить в памяти, используя ручную или автоматическую настройку.
- Выберите кнопку запоминания станций, которой Вы хотите присвоить данную станцию.

- Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку запоминания станций в течение двух или более секунд. На дисплее появится указатель с номером выбранной Вами кнопки запоминания станций. После занесения в память частоты, ее значение будет мигать на дисплее. Вы должны отпустить кнопку и можете продолжить запоминание следующей желаемой станции. Всего Вы можете запрограммировать 18 станций, присвоив одной кнопке одну станцию вещания в диапазоне AM и две в диапазоне FM.
- По окончании программирования вы можете включить любую из запрограммированных станций после выбора любого из диапазонов AM, FM1 или FM2 и нажатия на соответствующую кнопку запоминания частот станций.



### ВНИМАНИЕ:

- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

## РАБОТА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ ДИСКОВ (H260) (дополнительное оборудование)



### 1. CD (Кнопка выбора режима проигрывателя компакт-дисков)

- o Вставьте компакт-диск этикеткой вверх.
- o Чтобы начать воспроизведение компакт-диска во время работы радиоприемника, вставьте компакт-диск.
- o Если компакт-диск находится внутри, то даже во время работы стерео приемника при нажатии этой кнопки начнется воспроизведение компакт-диска.
- o Проигрыватель компакт-дисков работает, когда ключ зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

### 2. FF/RREW (▶▶/◀◀) (Кнопки перехода к началу / к концу компакт-диска)

Если Вы хотите перейти в начало или в конец компакт-диска, то нажмите и удерживайте кнопку ▶▶ (FF) или ◀◀ (REW). Когда Вы отпустите кнопку, проигрыватель компакт дисков продолжит воспроизведение.

### 3. Переход к началу записи ("дорожки")

- o Используя номер записи ("дорожки"), можно выбрать желаемую запись на проигрываемом компакт-диске.
- o Нажмите на кнопку ▶▶ один раз, чтобы перейти в начало следующей записи. Нажмите на кнопку ◀◀ один раз, чтобы перейти в начало текущей записи.


### 4. SCAN (Кнопка поиска нужной записи ("дорожки"))

- o При нажатии данной кнопки будут звучать первые 10 секунд каждой записи ("дорожки").
- o При проигрывании нужной Вам мелодии нажмите снова кнопку SCAN в течение 10 секунд, и тогда выбранная Вами запись прозвучит в полном объеме и с самого начала.

### 5. RPT (Кнопка повторного воспроизведения)

- o Вы можете повторно прослушать ту же запись, нажав кнопку повторного воспроизведения RPT. Для отмены снова нажмите эту кнопку
- o Если Вы не отключите эту функцию, то после окончания записи, ее воспроизведение снова будет начато автоматически. Этот процесс будет повторяться, пока Вы снова не нажмете на эту кнопку.

### 6. Кнопка извлечения компакт-диска

Когда компакт-диск находится внутри проигрывателя компакт-дисков, нажатие на кнопку  приведет к его извлечению.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o Если CD проигрыватель функционирует ненормально, или появилось сообщение об ошибке ER2, используйте один из двух методов исправления:
  - Выньте на 5 минут предохранитель аудио-системы, а потом установите его снова.
  - Снимите на пять минут клемму "минус" аккумуляторной батареи.
- o Для нормальной работы аудио-системы в салоне автомобиля должна быть нормальная температура. Обеспечьте нормальную температуру в салоне, используя систему кондиционирования воздуха или систему обогрева.
- o При замене предохранителя аудио-системы, используйте предохранитель требуемого номинала.
- o При отсоединении аккумуляторной батареи частоты выбранных станций теряются. В этом случае потребуется повторный выбор радиостанций.

- Не смазывайте вращающиеся элементы. Не держите вблизи магнитной головки и лентопротяжного механизма магнитофона магниты, отвертки и другие металлические предметы.
- Радиооборудование предназначено только на напряжение 12 вольт постоянного тока (минус аккумуляторной батареи на месте).
- Механизм аудио-системы является точным и сложным прибором. Не пытайтесь самостоятельно его разобрать или отрегулировать какой-либо элемент.
- Выбирайте громкость звучания аудио-системы такой, чтобы можно было услышать внешние звуки.
- Предохраняете аудио-систему (включая динамики) от попадания воды или влаги.

**ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте деформированные компакт-диски или компакт-диски низкого качества. Можно повредить аудио-систему.
- Не вставляйте в паз приема компакт-дисков никаких предметов (монет и т.п.) - этим можно повредить аудио-систему.
- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

**ВНИМАНИЕ:**

- Во время поездки по неровной дороге, вибрация и толчки могут повредить компакт-диск. Не включайте CD-проигрыватель во время движения по неровной дороге.
- Не подталкивайте и не задерживайте диск руками во время работы автоматического механизма загрузки диска. Это может повредить как сам диск, так и CD-проигрыватель.
- Не используйте компакт-диски CD-R и CD-RW. Используйте только диски хорошего качества.

АВТОМОБИЛЬНЫЙ CD-ЧЕЙНДЖЕР (H260) (дополнительное оборудование)





Подсоединенный к аудиосистеме автомобильный CD-чейнджер находится в правой части багажного отделения.

- о Чтобы воспользоваться CD-чейнджером.
1. Откройте сдвижную крышку CD-чейнджера.
  2. Чтобы извлечь магазин компакт-дисков, нажмите на кнопку "EJECT" ("Извлечение"), расположенную внутри CD-чейнджера.
  3. Вставьте компакт-диски в магазин.
  4. Установите магазин в CD-чейнджер и закройте сдвижную крышку.
- о CD-чейнджер работает, когда ключ зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

### 1. CD (Кнопка выбора режима проигрывателя компакт-дисков)

Когда в магазине CD-чейнджера находятся компакт-диски, то даже если работает стерео приемник, нажав на эту кнопку, Вы можете воспользоваться CD-чейнджером. CD-чейнджер фирмы ХЕНДЭ может вместить до восьми компакт-дисков. На дисплее будет показан номер диска, номер записи и время воспроизведения.

### 2. TUNE DISC (Кнопка выбора компакт-диска)

Чтобы выбрать желаемый компакт-диск, нажмите на кнопку  номер компакт-диска.

### 3. Кнопки перехода к началу записи ("дорожки")

- о Используя номер записи ("дорожки"), можно выбрать желаемую запись на проигрываемом компакт-диске.
- о Нажмите на кнопку **▶▶** один раз, чтобы перейти в начало следующей записи. Нажмите на кнопку **◀◀** один раз, чтобы перейти в начало текущей записи.

### 4. ▶▶ / ◀◀ (Кнопки перехода к началу / к концу компакт-диска)

Если Вы хотите перейти в начало или в конец компакт-диска, то нажмите и удерживайте кнопку **▶▶** (FF) или **◀◀** (REW). Когда Вы отпустите кнопку, проигрыватель компакт дисков продолжит воспроизведение.

### 5. REPEAT (Кнопка повторного воспроизведения)

- о Вы можете повторно прослушать ту же запись, нажав кнопку повторного воспроизведения RPT. Для отмены снова нажмите эту кнопку.
- о Если Вы не отключите эту функцию, то после окончания записи, ее воспроизведение снова будет начато автоматически. Этот процесс будет повторяться, пока Вы снова не нажмете на эту кнопку.

### 6. SCAN (Кнопка поиска нужной записи ("дорожки"))

- о При нажатии данной кнопки будут звучать первые 10 секунд каждой записи ("дорожки").
- о При проигрывании нужной Вам мелодии нажмите снова кнопку SCAN в течение 10 секунд, и тогда выбранная Вами запись прозвучит в полном объеме и с самого начала.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для обеспечения правильной работы аудио оборудования, поддерживайте нормальную температуру воздуха в салоне автомобиля, используя системы кондиционирования и отопления салона автомобиля.
- В случае замены предохранителя, заменяйте предохранитель с одинаковым значением номинального тока.
- Это оборудование рассчитано на использование только с аккумуляторной батареей с номинальным постоянным током 12 В и отрицательной «массой».
- Это высокоточное электрооборудование. Не пытайтесь его разбирать или регулировать.
- Во время движения автомобиля устанавливайте такую громкость аудио оборудования, чтобы Вы могли слышать наружные звуки.

**ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте треснутый или деформированный диск. Использование такого диска может послужить причиной неисправности CD-чейнджера.
- Не вставляйте никаких посторонних предметов в паз CD-чейнджера, поскольку это может привести к его повреждению.
- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

**ВНИМАНИЕ:**

- При движении по бездорожью возможно «перескакивание» с одной дорожки диска на другую.
- Если аудиосистема подвергается сильной вибрации, как, например, при езде по бездорожью, может произойти повреждение дорожек диска.
- Не пытайтесь зажимать или вытаскивать компакт-диск руками, когда работает механизм загрузки компакт-диска. Это может привести к повреждению диска или механизма воспроизведения.
- Не используйте компакт-диски CD-R и CD-RW.

**РАБОТА РАДИОМАГНИТОЛЫ (H290) (дополнительное оборудование)**

1. Выключатель питания, ручка регулировки громкости

8. Кнопка станций с наиболее сильным сигналом или кнопка SCAN (дополнительное оборудование)



7. Кнопка тоновой коррекции

3. Ручка регулировки тембра в области высоких звуковых частот / Ручка регулировки передних / задних колонок

2. Ручка регулировки тембра в области низких звуковых частот / Ручка регулировки стереобаланса

5. Кнопки запоминания станций

4. Кнопка настройки частоты

6. Кнопка выбора диапазона

## 1. Выключатель питания

Радиомагнитола работает когда ключ зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование"). Нажмите на кнопку чтобы включить питание. В режиме приема радиостанции на жидкокристаллическом дисплее будет показана частота принимаемой радиостанции, в режиме проигрывания кассет будет показан индикатор направления движения ленты, а в режиме проигрывания компакт-диска или работы CD-чейнджера будет показан индикатор записи ("дорожки"). Чтобы выключить питание радиомагнитолы нажмите на кнопку повторно.

## Ручка регулировки громкости

Чтобы увеличить громкость вращайте ручку по часовой стрелке, а чтобы уменьшить громкость, вращайте ее против часовой стрелки.

## 2. BASS/BALANCE (Ручка регулировки тембра в области низких звуковых частот / Ручка регулировки стереобаланса)

### BASS (Ручка регулировки тембра в области низких звуковых частот)

Нажмите на ручку, чтобы она выдвинулась наружу. Для увеличения тембра в области низких звуковых частот вращайте ручку по часовой стрелке, а для уменьшения тембра в области низких звуковых частот, вращайте ручку против часовой стрелки.

### BALANCE (Ручка регулировки левого / правого стереобаланса)

Вытяните выдвинутую наружу ручку в следующее фиксированное положение. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость правого динамика. (Громкость левого динамика будет уменьшаться). При повороте ручки против часовой стрелки, будет увеличиваться громкость левого динамика. (Громкость правого динамика будет уменьшаться).

## 3. TREBLE/FAD Knob (Ручка регулировки тембра в области высоких звуковых частот / Ручка регулировки передних / задних колонок)

### TREBLE Control Knob (Ручка регулировки тембра в области высоких звуковых частот)

Нажмите на ручку, чтобы она выдвинулась наружу, и поворачивайте ее влево или вправо, чтобы установить желаемый тембр в области высоких звуковых частот.

### FAD (Fader Control) Knob (Ручка регулировки переднего/заднего стереобаланса)

Вытяните выдвинутую наружу ручку в следующее фиксированное положение. Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы увеличить громкость передних динамиков. (Громкость задних динамиков будет уменьшаться). При повороте ручки по часовой стрелке, будет увеличиваться громкость задних динамиков. (Громкость передних динамиков будет уменьшаться).

## 4. TUNE (Кнопка ручной настройки частоты)

Нажмите на стороны  $\wedge$  или  $\vee$  этой кнопки, чтобы увеличить или уменьшить частоту. Для продолжения поиска нажмите и удерживайте нажатой одну из сторон кнопки до достижения желаемой частоты.

## Автоматическая настройка частоты

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку настройки частоты (TUNE) в течение 0,5 секунды или дольше, при ее отпускании приемник автоматически настроится на следующую возможную станцию, что сопровождается звуковым сигналом. При нажатии на сторону  $\wedge$  кнопки в течение 0,5 секунды или дольше и при ее отпускании, радиомагнитола автоматически настроится на следующую станцию с более высокой частотой вещания, а при нажатии на сторону  $\vee$  кнопки в течение 0,5 секунды или дольше и при ее опускании, радиомагнитола автоматически настроится на следующую станцию с более низкой частотой вещания.

## 5. Кнопки запоминания станций

Вы можете внести в память данной радиомангитолы по шесть (6) станций в каждом из диапазонов AM, FM1 и FM2.

## ЗАПОМИНАНИЕ ЧАСТОТ СТАНЦИЙ

Вы можете внести в память аудиосистемы 6 станций в диапазоне AM и 12 станций в диапазоне FM. После этого Вы можете простым нажатием кнопки выбора диапазона и / или одной из шести кнопок запоминания станций выбрать одну из этих станций. Чтобы заложить в память эти станции, выполните следующие операции:

- o Нажмите на кнопку выбора диапазона, чтобы выбрать один из диапазонов AM, FM1 или FM2.
- o Выберите станцию, которую хотите сохранить в памяти, используя ручную или автоматическую настройку.
- o Выберите кнопку запоминания станций, которой Вы хотите присвоить данную станцию.
- o Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку запоминания станций в течение двух или более секунд. На дисплее появится индикатор с номером выбранной Вами кнопки запоминания станций. После занесения в память частоты, ее значение будет мигать на дисплее. Вы должны отпустить кнопку и можете продолжить запоминание других станций. Всего Вы можете запрограммировать 18 станций, присвоив одной кнопке одну станцию вещания в диапазоне AM и две в диапазоне FM.

- o По окончании программирования станций после выбора любого из диапазонов AM, FM1 или FM2 Вы можете включить любую из них, нажав на соответствующую кнопку запоминания частот станций.

## 6. FM/AM (Кнопка выбора диапазона)

При нажатии на кнопку **FM/AM** происходит переключение диапазонов AM, FM1 и FM2. Выбранный диапазон отображается на жидкокристаллическом дисплее.

## 7. EQ (Кнопка тоновой коррекции)

Для получения желаемого качества звука нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать режим

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT



## 8. Кнопка запоминания станций с наиболее сильным сигналом) (дополнительное оборудование)

При нажатии и удерживании этой кнопки в нажатом состоянии в течение двух секунд или более, происходит выбор шести станций с наиболее сильным сигналом и их запись в память. Выбранные станции располагаются по возрастанию частоты вещания, начиная с первой кнопки запоминания станций.

## SCAN (Кнопка автоматической настройки принимаемых станций) (дополнительное оборудование)

При нажатии на эту кнопку, частота будет увеличиваться, и приемник будет настраиваться по 5 секунд на одну за другой принимаемые станции. Для остановки, снова нажмите на эту кнопку.



### ВНИМАНИЕ:

- o Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- o Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

РАБОТА МАГНИТОЛЫ (H290) (дополнительное оборудование)



- 5. Кнопка тоновой коррекции
- 4. Кнопка извлечения кассеты
- 2. Кнопки перехода в начало записи
- 1. Кнопки быстрой перемотки ленты вперед / назад
- 6. Кнопка системы шумоподавления "Долби"
- 3. Кнопка изменения направления движения ленты

### 1. Кнопки быстрой перемотки ленты вперед / назад

- Быстрая перемотка ленты вперед (FF) начинается при нажатии кнопки ►► во время воспроизведения звукозаписи (PLAY) или быстрой перемотки ленты назад (REW).
- При повторном нажатии кнопки ►► во время быстрой перемотки ленты вперед (FF) начнется воспроизведение звукозаписи.
- Быстрая перемотка ленты назад (REW) начинается при нажатии кнопки ◄◄ во время воспроизведения звукозаписи (PLAY) или быстрой перемотки ленты вперед (FF).
- При повторном нажатии кнопки ◄◄ во время быстрой перемотки ленты назад (REW) начнется воспроизведение звукозаписи.

### 2. Кнопки перехода в начало записи

Для поиска начала каждой песни записанной на кассете нажмите на эту кнопку. Расстояние между записями должно составлять как минимум 4 секунды чтобы эта функция могла сработать.

- При нажатии на кнопку ►► произойдет переход к началу следующей записи.
- При нажатии на кнопку ◄◄ произойдет переход к началу текущей записи.

### 3. TAPE PROGRAM Button (Кнопка изменения направления движения ленты)

Нажатие этой кнопки приводит к изменению направления движения ленты. При этом появится индикатор направления движения ленты.

### 4. EJECT Button (Кнопка извлечения кассеты)

- При нажатии на кнопку ▲ происходит извлечение кассеты, если она находится внутри магнитолы.
- При нажатии на кнопку ▲ во время быстрой перемотки ленты вперед / назад, происходит извлечение кассеты.

### 5. EQ Button (Кнопка тоновой коррекции)

Для получения желаемого качества звука нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать режим

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT



### 6. Кнопка системы шумоподавления “Долби”)

Если во время воспроизведения на заднем фоне слышится постоянный шум, Вы можете его подавить, просто нажав эту кнопку. Если Вы хотите отключить эту функцию, снова нажмите на эту кнопку.



### ВНИМАНИЕ:

- Не вставляйте никаких посторонних предметов в гнездо для кассеты, поскольку это может привести к повреждению механизма воспроизведения.
- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

## РАБОТА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ ДИСКОВ (H290) (дополнительное оборудование)





### 1. CD/CDC (Кнопка выбора режима проигрывателя компакт-дисков)

- Вставьте компакт-диск этикеткой вверх.
- Чтобы начать воспроизведение компакт-диска во время работы стереоприемника или прослушивание кассеты, вставьте компакт-диск.
- Если компакт-диск находится внутри, то даже во время работы стерео приемника или магнитолы при нажатии этой кнопки начнется воспроизведение компакт-диска.
- Проигрыватель компакт-дисков действует, когда ключ зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

### 2. ►► / ◀◀ (Кнопки перехода к началу / к концу компакт-диска)

Если Вы хотите перейти в начало или в конец компакт-диска, то нажмите и удерживайте кнопку ►► (FF) или ◀◀ (REW). Когда Вы отпустите кнопку, проигрыватель компакт дисков продолжит воспроизведение.

### 3. Переход к началу записи ("дорожки")

- Используя номер записи ("дорожки") можно выбрать желаемую запись на проигрываемом компакт-диске.
- Нажмите на кнопку ►► один раз, чтобы перейти в начало следующей записи. Нажмите на кнопку ◀◀ один раз, чтобы перейти в начало текущей записи.

### 4. RPT Button (Кнопка повторного воспроизведения)


- Вы можете повторно прослушать ту же запись, нажав кнопку повторного воспроизведения RPT. Для отмены снова нажмите эту кнопку.
- Если Вы не отключите эту функцию, то после окончания записи ее воспроизведение снова будет начато автоматически. Этот процесс будет повторяться, пока Вы снова не нажмете на эту кнопку.

### 5. EQ (Кнопка тоновой коррекции)

Для получения желаемого качества звука нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать режим

CLASSIC → JAZZ → ROCK → DEFEAT

### 6. Кнопка извлечения компакт-диска

Нажатие на кнопку , когда компакт-диск находится внутри проигрывателя компакт-дисков, приведет к извлечению компакт-диска.

### 7. SCAN Кнопка поиска нужной записи ("дорожки")

- При нажатии данной кнопки будут звучать первые 10 секунд каждой записи ("дорожки").
- При проигрывании нужной Вам мелодии нажмите снова кнопку SCAN в течение 10 секунд, и тогда выбранная Вами запись прозвучит в полном объеме и с самого начала.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для обеспечения правильной работы аудио оборудования, поддерживайте нормальную температуру воздуха в салоне автомобиля, используя системы кондиционирования и отопления салона автомобиля.
- В случае замены предохранителя, замените его на новый с одинаковым значением номинального тока.
- При отсоединении проводов от клемм аккумуляторной батареи, все запомненные частоты станций стираются. В этом случае необходимо снова их установить.
- Не добавляйте смазку ни на какие вращающиеся детали.
- Это оборудование рассчитано на использование только с аккумуляторной батареей с номинальным постоянным током 12 В и отрицательной "массой".
- Это высокоточное электрооборудование. Не пытайтесь его разбирать или регулировать.
- Во время движения автомобиля устанавливайте такую громкость аудио оборудования, чтобы Вы могли слышать наружные звуки.
- Не подвергайте это оборудование (включая динамики и кассеты) воздействию сильной влажности или воды.

**ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте треснутый или деформированный диск. Использование такого диска может послужить причиной неисправности CD-чейнджера.
- Не вставляйте никаких посторонних предметов в паз CD-чейнджера, поскольку это может привести к его повреждению.
- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

**ВНИМАНИЕ:**

- При движении по бездорожью возможно «перескакивание» с одной дорожки диска на другую.
- Если аудиосистема подвергается сильной вибрации, как, например, при езде по бездорожью, может произойти повреждение дорожек диска.
- Не пытайтесь зажимать или вытаскивать компакт-диск руками, когда работает механизм загрузки компакт-диска. Это может привести к повреждению диска или механизма воспроизведения.
- Не используйте компакт-диски CD-R и CD-RW.

**РАБОТА CD-ЧЕЙНДЖЕРА (H290) (дополнительное оборудование)**



- 1. Кнопка выбора режима проигрывателя компакт-дисков
- 2. Кнопка выбора компакт-диска
- 3. Переход к началу записи ("дорожки")
- 4. Кнопки перехода к началу / к концу компакт-диска
- 5. Кнопка повторного воспроизведения
- 6. Кнопка поиска нужной записи ("дорожки") (дополнительное оборудование)
- 7. Кнопка тоновой коррекции

Автомобильный CD-чейнджер, подсоединенный к аудиосистеме находится в правой части багажного отделения.

o Чтобы воспользоваться CD-чейнджером.

1. Откройте сдвижную крышку CD-чейнджера.

2. Чтобы извлечь магазин компакт-дисков, нажмите на кнопку "EJECT" ("Извлечение") расположенную внутри CD-чейнджера.

3. Вставьте компакт-диски в магазин.


4. Установите магазин в CD-чейнджер и закройте сдвижную крышку.

o CD-чейнджер действует, когда ключ зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

## 1. CD/CDC (Кнопка выбора режима проигрывателя компакт-дисков)



Когда в магазине CD-чейнджера находятся компакт-диски, то даже если работает стерео приемник или магнитола, нажав на кнопку "CD/CDC" Вы можете воспользоваться CD-чейнджером. CD-чейнджер фирмы ХЕНДЭ может вместить до восьми компакт-дисков. На дисплее будет показан номер диска, номер записи и время воспроизведения.

## 2. DISC (Кнопка выбора компакт-диска)



Чтобы выбрать желаемый компакт-диск, нажмите на кнопку  - номер компакт-диска отобразится на дисплее.

## 3. Переход к началу записи ("дорожки")

o Используя номер записи ("дорожки") можно выбрать желаемую запись на проигрываемом компакт-диске.

o Нажмите на кнопку  один раз, чтобы перейти в начало следующей записи. Нажмите на кнопку  один раз, чтобы перейти в начало текущей записи.

## 4. / (Кнопки перехода к началу / к концу компакт-диска)

Если Вы хотите перейти в начало или в конец компакт-диска, то нажмите и удерживайте кнопку  (FF) или  (REW). Когда Вы отпустите кнопку, проигрыватель компакт дисков продолжит воспроизведение.

## 5. RPT (Кнопка повторного воспроизведения)

o Вы можете повторно прослушать ту же запись, нажав кнопку повторного воспроизведения RPT. Для отмены снова нажмите эту кнопку.

o Если Вы не отключите эту функцию, то после окончания записи, ее воспроизведение снова будет начато автоматически. Этот процесс будет повторяться, пока Вы снова не нажмете на эту кнопку.




## 6. SCAN (Кнопка поиска нужной записи ("дорожки")) (дополнительное оборудование)

o При нажатии данной кнопки будут звучать первые 10 секунд каждой записи ("дорожки").

o При проигрывании нужной Вам мелодии нажмите снова кнопку SCAN в течение 10 секунд, и тогда выбранная Вами запись прозвучит в полном объеме и с самого начала.

## 7. EQ (Кнопка тоновой коррекции)

Для получения желаемого качества звука нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать режим

CLASSIC  JAZZ  ROCK  DEFEAT



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- В случае замены предохранителя, заменяйте предохранитель с одинаковым значением номинального тока.
- Это оборудование рассчитано на использование только с аккумуляторной батареей с номинальным постоянным током 12 В и отрицательной “массой”.
- Это высокоточное электрооборудование. Не пытайтесь его разбить или регулировать.
- Во время движения автомобиля устанавливайте такую громкость аудио оборудования, чтобы Вы могли слышать наружные звуки.

**ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте треснутый или деформированный диск. Использование такого диска может послужить причиной неисправности CD-чейнджера.
- Не вставляйте никаких посторонних предметов в паз CD-чейнджера, поскольку это может привести к его повреждению.
- Не размещайте напитки близко к аудиосистеме. Механизм воспроизведения может быть поврежден, если Вы прольете их.
- Во избежание повреждения механизма воспроизведения не подвергайте аудиосистему механическим воздействиям.

**ВНИМАНИЕ:**

- При движении по бездорожью возможно «перескакивание» с одной дорожки диска на другую.
- Если аудиосистема подвергается сильной вибрации, как, например, при езде по бездорожью, может произойти повреждение дорожек диска.
- Не пытайтесь зажимать или вытаскивать компакт-диск руками, когда работает механизм загрузки компакт-диска. Это может привести к повреждению диска или механизма воспроизведения.
- Не используйте компакт-диски CD-R и CD-RW.

## КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ АУДИОСИСТЕМЫ

Если в режиме проигрывателя компакт-дисков или магнитолы на дисплее появятся коды неисправности, то Вы можете найти их причину по данной таблице. Если Вы не можете самостоятельно устранить причину появления кода неисправности, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЁНДЭ.

| ПОКАЗАНИЕ                    | ПРИЧИНА                                                                                                              | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ                                                                                                                                             |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er2                          | Неисправность механизма проигрывателя компакт-дисков (неисправность механизма извлечения или загрузки компакт-диска) | После перезагрузки аудиосистемы, нажмите на кнопку извлечения компакт-диска. Если диск не извлекается, обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЁНДЭ.         |
| Er3                          | Неисправность при считывании данных с компакт-диска                                                                  | Убедитесь, что компакт-диск не поцарапан или не поврежден. Нажмите на кнопку извлечения компакт-диска и удалите диск. Затем вставьте нормальный компакт-диск. |
| Er6                          | Неисправность компакт-диска                                                                                          | Проверьте правильность установки компакт-диска в проигрывателе. Убедитесь, что компакт-диск не поцарапан или не поврежден.                                    |
| Er8                          | Неисправность лентопротяжного механизма магнитолы<br>Неисправность механизма извлечения кассеты                      | После перезагрузки аудиосистемы, нажмите на кнопку извлечения кассеты. Если кассета не извлекается, обратитесь к Вашему официальному дилеру ХЁНДЭ.            |
| NNN                          | Слишком сильный нагрев                                                                                               | Этот код неисправности автоматически исчезает, когда температура приходит в норму.                                                                            |
| No CD<br>(Нет компакт-диска) | Отсутствие компакт-диска в магазине<br>Отсутствие магазина компакт-дисков в CD-чейнджере                             | Вставьте компакт-диск в магазин или вставьте магазин в CD-чейнджер                                                                                            |

## Правильное обращение с компакт-дисками



B850A01L

Держите диск в руках как показано на рисунке. Не допускайте падения компакт-диска. Ни в коем случае не касайтесь пальцами рабочей поверхности диска. Если рабочая поверхность компакт-диска поцарапана, это может привести к пропуску дорожек. Не пишите ничего шариковой ручкой, фломастером, карандашом и т.п. на поверхности наклейки диска, и не прикрепляйте никаких других наклеек, знаков и т.п.

## Поврежденный компакт-диск

Не используйте треснутый или деформированный диск. Использование такого диска может послужить причиной неисправности проигрывателя компакт-дисков

## Хранение

При хранении компакт-дисков обязательно храните каждый из них в отдельной упаковке. Ни в коем случае не помещайте диски под прямые солнечные лучи или в места с повышенной температурой или влажностью.

Не пытайтесь зажимать или вытаскивать компакт-диск своими руками, когда работает механизм загрузки компакт-диска.

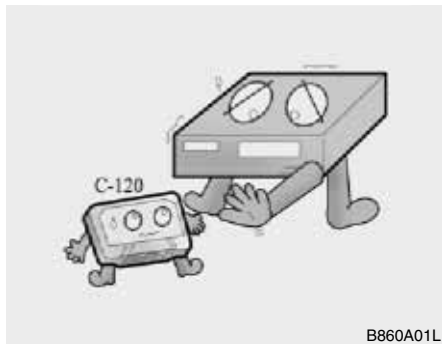
## Содержите Ваши компакт-диски в чистоте



B850A02L

Отпечатки пальцев, пыль или загрязнение компакт-диска может привести к пропуску дорожек. Чтобы почистить диск, пользуйтесь мягкой чистой сухой тканью. Сильно загрязненный, засаленный диск можно очистить мягкой тканью смоченной в мягком нейтральном очистителе. Смотрите рисунок.

## Уход за магнитофонными кассетами



Правильное обращение с Вашими кассетами продлит срок их службы. Не допускайте прямого воздействия на кассету солнечных лучей, сильного холода и сильной влажности. Когда кассета не используется, храните ее в оригинальном футляре (подкассетнике). Перед прослушиванием магнитофонных кассет при очень низкой или высокой температуре в салоне, дайте температуре прийти в норму.

- Не оставляйте кассету внутри магнитофона когда она не используется. Это может привести к повреждению кассеты и магнитолы.

- Мы настоятельно рекомендуем использовать только кассеты C-60 (с общей длительностью воспроизведения 60 минут). Кассеты C-120 или C-180 имеют очень тонкую ленту и не могут качественно работать с автомобильным оборудованием.

- Избегайте повторяющейся перемотки ленты назад при прослушивании одной части ленты. Это может привести к ослаблению натяжения ленты, что может ухудшить качество воспроизведения звука. Если это произошло, попробуйте быстро перемотать ленту из конца в конец несколько раз. Если это не помогло, не используйте эту кассету более в Вашем автомобиле.

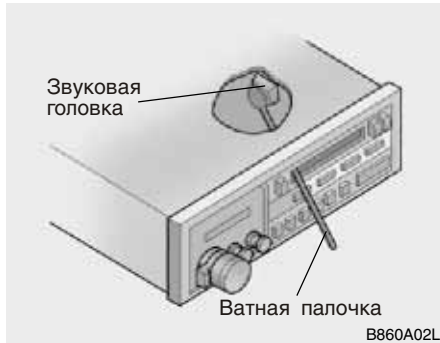


- Следите за тем, чтобы наклейка на кассете не отклеивалась, иначе это может затруднить извлечение кассеты.
- Не дотрагивайтесь до ленты магнитофонной кассеты.
- Не допускайте воздействия на кассеты или магнитолу намагниченных предметов, например электродвигателей, динамиков или трансформаторов.
- Храните кассеты в сухом прохладном месте, открытой стороной вниз для предотвращения попадания пыли внутрь кассеты.

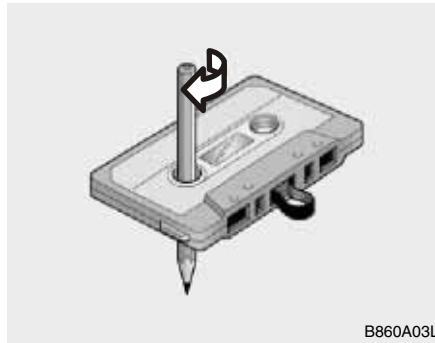


## АНТЕННА

149



- o На воспроизводящей головке и натяжных роликах образуется покрытие, состоящее из осадка с ленты, что может привести к ухудшению качества звука, например шипению. Их необходимо ежемесячно очищать используя имеющиеся в продаже чистящие кассеты или специальный раствор имеющийся в специализированных магазинах аудио оборудования. Следуйте указаниям поставщика и не смазывайте никакие детали магнитолы маслом.
- o Перед тем как вставить кассету, убедитесь, что лента в кассете плотно натянута. Для устранения провисания ленты используйте карандаш.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Перед тем как вставить кассету, осмотрите ее.**

**Если лента натянута не плотно, устранили ее провисание, используя карандаш или палец. Если наклейка на кассете отклеивается, не вставляйте кассету в магнитолу. Лента такой кассеты может быть смята механизмом привода при попытке извлечь кассету.**

**Не оставляйте кассеты в местах, где она подвергнется воздействию высокой температуры или высокой влажности, например на передней панели или внутри магнитолы.**

**Если кассета подверглась сильному нагреву или охлаждению, перед ее использованием дайте ей остыть или нагреться.**



Для приема сигналов в диапазонах AM и FM в вашем автомобиле используется убирающаяся антенна из нержавеющей стали. Выдвинуть и убрать антенну можно вручную, как показано на рисунке.

**ВНИМАНИЕ:**

**Перед мойкой автомобиля в автоматической мойке или въездом в помещение с низкими температурами убедитесь, что антенна полностью убрана.**

### Антенна на стекле (дополнительное оборудование)



Когда включено питание радиоприемника, а ключ зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") или "ACC" ("Дополнительное оборудование") прием сигналов в диапазонах AM и FM будет осуществляться при помощи антенны, расположенной на заднем боковом стекле.



### ВНИМАНИЕ:

- Не используйте абразивные очистители или скребок для очистки внутренней поверхности заднего бокового стекла, это может привести к повреждению чувствительных элементов антенны.
- Избегайте добавления металлических покрытий таких, как Ni, Cd и т. п. Это может ухудшить прием сигналов в диапазонах AM и FM.

# ВОЖДЕНИЕ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ ХЁНДЭ

|                                                                                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| ОТРАБОТАВШИЕ ГАЗЫ АВТОМОБИЛЯ ОЧЕНЬ ОПАСНЫ! .....                               | 2 - 2          |
| ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ .....                                                 | 2 - 3          |
| ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ .....                                                | 2 - 5          |
| ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....                                                         | 2 - 6          |
| УПРАВЛЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ .....                                 | 2 - 8          |
| УПРАВЛЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ                                     | 2 - 10, 2 - 13 |
| АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА ТОРМОЗОВ<br>(дополнительное оборудование) .....      | 2 - 18         |
| ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА (VTCS)<br>(дополнительное оборудование).....        | 2 - 29         |
| ПОЛНАЯ ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА (FTCS)<br>(дополнительное оборудование)..... | 2 - 20         |
| СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ ПОЛНОГО ПРИВОДА 4WD .....                                   | 2 - 25         |
| ДИФФЕРЕНЦИАЛ ПОВЫШЕННОГО ТРЕНИЯ.....                                           | 2 - 25         |
| ПРИЕМЫ ПРАВИЛЬНОГО ТОРМОЖЕНИЯ .....                                            | 2 - 26         |
| ЭКОНОМИЧНОЕ ВОЖДЕНИЕ .....                                                     | 2 - 27         |
| ПЛАВНОЕ ПРОХОЖДЕНИЕ ПОВОРОТОВ .....                                            | 2 - 28         |
| ДВИЖЕНИЕ В ЗИМНИХ УСЛОВИЯХ .....                                               | 2 - 28         |
| БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА ИЛИ АВТОМОБИЛЯ .....                                        | 2 - 31         |

# 2



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОТРАБОТАВШИЕ ГАЗЫ АВТОМОБИЛЯ ОЧЕНЬ ОПАСНЫ!**

Отработавшие газы двигателя могут быть очень опасными. Если Вы почувствовали запах отработавших газов в салоне автомобиля, немедленно опустите стекла.

### **о Не вдыхайте отработавшие газы.**

Отработавшие газы содержат оксид углерода. Вы не сможете его увидеть или почувствовать по запаху. Вдыхание оксида углерода может привести к потере сознания или даже к смерти.

### **о Система выпуска отработавших газов должна быть герметична.**

Герметичность системы выпуска отработавших газов необходимо проверять каждый раз, когда Вы поднимаете автомобиль для замены масла или в других целях. Если Вы услышали изменения звука в системе выпуска или произошел удар по днищу автомобиля, как можно скорее предоставьте свой автомобиль официальному дилеру ХЁНДА для проверки.

### **о На заводе двигатель автомобиля в закрытых помещениях.**

Запускать двигатель на холостом ходу в гараже опасно, даже если двери гаража открыты. Не допускайте работы двигателя в Вашем гараже дольше, чем это необходимо для запуска двигателя и выезда автомобиля из гаража.

### **о Избегайте продолжительной работы двигателя на холостом ходу, когда внутри автомобиля находятся люди.**

В случае необходимости продолжительной работы двигателя на холостом ходу, когда в салоне автомобиля находятся люди, поставьте автомобиль на открытом, хорошо проветриваемом месте, переведите переключатель выбора режима забора воздуха в положение забора наружного воздуха и включите вентилятор на одну из высоких скоростей для освежения поступающего в салон воздуха.

Если Вы вынуждены ехать на автомобиле с открытой задней дверью / крышкой багажника из-за того, что Вы перевозите крупногабаритный багаж, необходимо сделать следующее:

1. Закройте все окна.
2. Откройте боковые дефлекторы.
3. Установите переключатель выбора режима забора воздуха в положение забора наружного воздуха, ручку выбора режима вентиляции в положение (в область ног или в область головы), а вентилятор на одну из высоких скоростей.

Для обеспечения правильной работы системы вентиляции, следите за тем, чтобы впускные вентиляционные отверстия, расположенные перед ветровым стеклом были свободны от снега, льда, листьев или других предметов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Автомобиль модели 2WD Santa Fe не внедорожник. Автомобиль модели 4WD Santa Fe предназначен в первую очередь для движения по дорогам с твердым покрытием. Однако допустимо движение вне шоссе, по дорогам с грунтовым покрытием или легкому бездорожью. 4WD Santa Fe не спроектирована для прокладывания пути в условиях бездорожья, преодоления тяжелых препятствий (бездорожья) или преодоления тяжелых подъемов по нетвердому покрытию. Использование автомобиля в условиях, не соответствующих основному назначению, может привести к травмам или даже к смертельным исходам.
- Автомобили этого типа существенно чаще участвуют в столкновениях, чем машины другого типа.
- Автомобили этого типа имеют больший дорожный просвет и более узкую колею, давая возможность передвигаться в

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- различных условиях бездорожья. Специфические технические требования определяют более высокое положение центра тяжести автомобиля. Преимуществом большого дорожного просвета является лучший обзор дороги, позволяющий лучше оценивать состояние дороги. Такие автомобили не могут проходить резкий поворот на такой скорости, на которой проходят такие повороты автомобили с одним ведущим мостом и тем более низкие спортивные автомобили. Так же как и на других автомобилях этого типа, отказ от соответствующей манеры езды может привести к потере управления или опрокидыванию.
- В случае аварии пассажиры, не пристегнутые ремнем безопасности, подвергают себя значительно большему риску получить смертельный исход, чем пристегнутые пассажиры.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Ваш автомобиль оборудован шинами, обеспечивающими безопасную езду и легкость управления. Не применяйте шины и колеса типа и размеров, отличающихся от установленных на Вашем автомобиле. Это может ухудшить безопасность управления машины, что в свою очередь может привести к потере управления и переворачиванию автомобиля и серьезным травмам. При смене шин устанавливайте на все четыре колеса только шины одинакового типа, размера, грузоподъемности и марки. Если вы все-таки решили установить комбинацию колесо/шина, не рекомендованную Hyundai, то Вы не должны эксплуатировать вашу машину на автострадах.

### ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

Перед запуском двигателя Вы всегда должны:

1. Осмотрите автомобиль на предмет отсутствия проколов шин, пятен масла или воды и других видимых признаков возможных неисправностей.
2. После посадки в автомобиль, убедитесь, что включен стояночный тормоз.
3. Убедитесь что все стекла и фары чистые.
4. Убедитесь что все наружные и внутренние зеркала заднего вида чистые и правильно отрегулированы.
5. Проверьте правильность регулировки спинки и подголовника Вашего сидения.
6. Заблокируйте все двери.
7. Пристегните свой ремень безопасности и убедитесь, что все пассажиры пристегнули свои ремни.
8. Выключите все освещение и дополнительное оборудование, которое Вы не используете.
9. После поворота ключа зажигания в положение «ON» («Вкл.») убедитесь, что горят все необходимые контрольные лампы и в топливном баке достаточно топлива.
10. Проверьте правильность работы всех контрольных ламп после поворота ключа зажигания в положение «ON» («Вкл.»).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

#### (ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ)

**При запуске двигателя в холодную погоду, должен быть обеспечен необходимый вакуум в тормозной системе. Для этого после запуска двигатель должен поработать несколько секунд на холостом ходу.**

### КОМБИНИРОВАННЫЙ ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

Чтобы запустить двигатель

- o Если Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован механической коробкой передач, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления.
- o Если Ваш автомобиль ХЁНДЭ оборудован автоматической коробкой передач, переведите селектор в положение «P» («Стоянка»).
- o Чтобы запустить двигатель вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «START» («Стартер»). Отпустите ключ зажигания сразу же после запуска двигателя. Не удерживайте ключ зажигания в положении «START» («Стартер») более 15 секунд.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

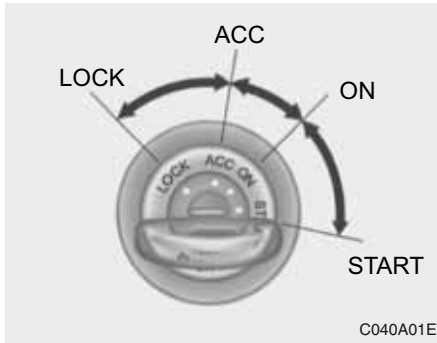
**В целях безопасности, двигатель автомобиля невозможно запустить, если селектор автоматической коробки передач не находится в положении «P» («Стоянка») или «N» («Нейтральная передача»). (Только для автомобилей с автоматической коробкой передач.)**

## ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не выключайте двигатель и не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения автомобиля. Это приведет к блокировке рулевого колеса, и автомобиль станет неуправляемым.



- 1 - «LOCK» («Блокировка»)
- 2 - «ACC» («Дополнительное оборудование»)
- 3 - «ON» («Вкл»)
- 4 - «START» («Стартер»)

### о «START» («Стартер»)

В этом положении работает стартер. Он будет проворачивать коленчатый вал двигателя, пока Вы не отпустите ключ зажигания.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Не удерживайте ключ зажигания в положении «START» («Стартер») более 15 секунд.

### о «ON» («Вкл»)

В этом положении двигатель работает, и могут быть включены все электрические системы. Не следует оставлять ключ зажигания в положении «ON» («Вкл»), когда двигатель не работает. Это приведет к разряду аккумуляторной батареи и выходу системы зажигания из строя.

### о «ACC» («Дополнительное оборудование»)

Когда ключ зажигания находится в этом положении, можно включить некоторые электрические системы (радиоманитолу, прикуриватель и т.п.).

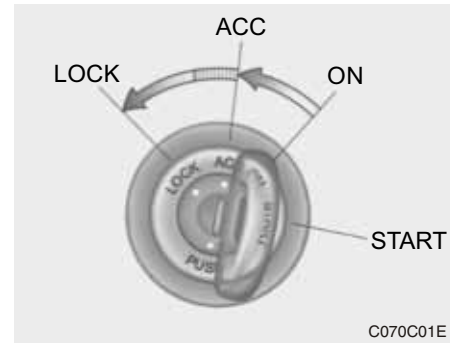
### о «LOCK» («Блокировка»)

Ключ зажигания может быть вставлен или вынут только в этом положении. В целях защиты от кражи, когда Вы вынимаете ключ из замка зажигания, рулевое колесо будет заблокировано.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

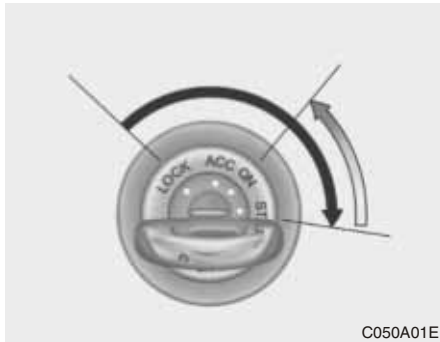
Чтобы разблокировать рулевое колесо, вставьте ключ в замок зажигания и, слегка повернув руль, одновременно поворачивайте ключ зажигания.

Чтобы вынуть ключ из замка зажигания



1. Поверните ключ зажигания в положение «ACC» («Дополнительное оборудование»).
2. Одновременно нажмите и поверните ключ зажигания против часовой стрелки из положения «ACC» («Дополнительное оборудование») в положение «LOCK» («Блокировка»).
3. Ключ зажигания можно вынуть из замка только в положении «LOCK» («Блокировка»).

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



C050A01E

## ЗАПУСК ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ

**Холодный двигатель**

- o Поверните ключ зажигания в положение «ON» («Вкл») и подождите, пока выключится световой индикатор предварительного нагрева двигателя.
- o Включите стартер и запустите двигатель. Отпустите ключ сразу после запуска двигателя.

**Прогретый двигатель**

Включите стартер. Если двигатель не завелся, повторите попытку спустя несколько секунд, используя предварительный нагрев.

## НОРМАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ:

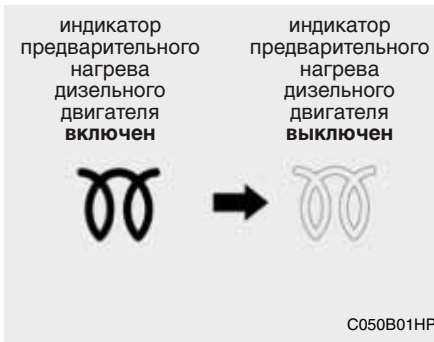
Операции по запуску двигателя:

1. Вставьте ключ в замок зажигания и пристегните ремень безопасности.
2. Полностью выжмите педаль сцепления и переместите рычаг переключения передач (механическая коробка передач) в нейтральное положение или селектор (автоматическая коробка передач) в положение «Р» («Стоянка»).
3. Перед запуском двигателя после поворота ключа зажигания в положение «ON» («Вкл») убедитесь, что все контрольные лампы и указатели работают правильно.
4. На автомобилях, оборудованных световым индикатором предварительного нагрева дизельного двигателя, поверните ключ зажигания в положение «ON» («Вкл»). Световой индикатор сначала засветится желтым, а, спустя короткий промежуток времени, выключится. Таким образом предварительный нагрев двигателя будет завершен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в закрытом или плохо вентилируемом помещении дольше, чем это необходимо для въезда или выезда. Оксид углерода, содержащийся в отработавших газах, не имеет запаха и может привести к смерти!





**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если двигатель не запустился в течение 10 секунд после завершения предварительного нагрева, поверните ключ зажигания еще раз в положение “LOCK” (“Блокировка”), а затем в положение “ON” (“Вкл”) для повторного предварительного нагрева.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, перед запуском двигателя убедитесь в том, что педаль сцепления выжата полностью. Не до конца выжатая педаль сцепления в момент запуска двигателя может вызвать внезапное движение автомобиля вперед или назад и привести к повреждениям автомобиля и травмам.

5. Поверните ключ зажигания в положение “START” (“Стартер”) и отпустите после запуска двигателя.

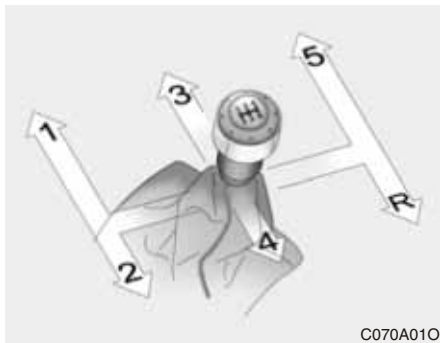
**ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ С ПРОМЕЖУТОЧНЫМ ОХЛАДИТЕЛЕМ (АВТОМОБИЛЬ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ И ТУРБОНАДУВОМ)**

- (1) Не запускайте двигатель сразу на полную мощность. Если двигатель холодный, перед началом движения прогрейте его несколько секунд на холостом ходу. Это обеспечит должную смазку устройства турбонадува.
- (2) После езды на высокой скорости или напряженного (требующего больших нагрузок на двигатель) движения, не выключайте двигатель сразу. Дайте поработать ему в холостом режиме в течение 1 минуты. Это позволит турбонадуву охладиться.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не выключайте двигатель сразу после больших нагрузок, так как это может привести к серьезным повреждениям двигателя или турбонадува.

## УПРАВЛЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ



C070A010

Механическая коробка Вашего автомобиля ХЁНДЭ имеет стандартную схему переключения передач.

Схема переключения передач изображена на ручке рычага переключения передач. Все передачи для движения вперед имеют синхронизаторы и поэтому легко включаются.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- При включении передачи заднего хода, после полной остановки автомобиля, задержите рычаг переключения передач как минимум на 3 секунды в нейтральном положении. После этого переместите рычаг в положение передачи заднего хода.
- В холодную погоду может застыть смазка в коробке передач и, пока она не нагреется, переключение передач может быть затруднено. Это - нормальное явление и не ведет к повреждению трансмиссии.
- Если автомобиль полностью остановлен, а 1-я передача или передача заднего хода "R" включаются с трудом, переведите рычаг переключения скоростей в положение "N" (Нейтральная) и отпустите педаль сцепления. Выжмите педаль сцепления опять и переведите рычаг переключения скоростей в положение 1 или "R".
- Во время движения автомобиля не держите руку постоянно на рычаге переключения скоростей, т.к. это может привести к преждевременному износу вилки кулисного механизма коробки передач.



### ВНИМАНИЕ:

При переключении рычага из положения 5-й передачи в положение 4-й передачи, следите за тем, чтобы не включить по ошибке вторую передачу.

Такое резкое переключение передач может быть причиной чрезмерного увеличения числа оборотов двигателя (стрелка тахометра в красной зоне). Превышение максимально допустимых оборотов двигателя может привести к повреждению двигателя.

## Использование сцепления

Перед включением передачи необходимо полностью выжимать педаль сцепления, а затем медленно ее отпускать. Повторное нажатие на педаль сцепления необходимо производить только после ее полного возврата в исходное положение. Не держите ногу на педали сцепления во время движения автомобиля. Это может привести к износу диска сцепления. Не используйте сцепление для удержания автомобиля на уклоне. Для этого необходимо использовать стояночный тормоз. Не допускайте резкого и повторяющегося отпускания педали сцепления.

## Рекомендуемые для переключения передач скорости движения

| Передача | Рекомендуемая скорость |
|----------|------------------------|
| 1-2      | 20 км/ч                |
| 2-3      | 40 км/ч                |
| 3-4      | 55 км/ч                |
| 4-5      | 75 км/ч                |

Для экономичной езды рекомендуется переключать передачи на указанных в таблице скоростях.

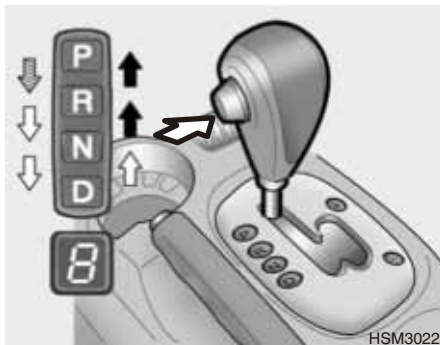
## Приемы правильного вождения

- Не катитесь под уклон на нейтральной передаче. Это очень опасно. Всегда держите передачу включенной.
- Не имейте привычку вождения, при которой приходится резко тормозить. Это ведет к перегреву тормозов и потере эффективности их работы. На затяжных спусках для предотвращения перегрева тормозов следует применять торможение двигателем (включая пониженные передачи).
- При включении пониженной передачи, слегка притормозите автомобиль. Это поможет предотвратить чрезмерное увеличение числа оборотов двигателя, что может привести к повреждению двигателя.

- При сильном боковом ветре снижайте скорость движения автомобиля. Это улучшит его управляемость.
- Перед включением передачи заднего хода, убедитесь, что автомобиль полностью остановлен. В противном случае Вы можете повредить коробку передач. Чтобы перевести рычаг в положение заднего хода, сначала выжмите педаль сцепления, переведите рычаг в нейтральное положение, подождите 3 секунды, а затем переведите рычаг в положение заднего хода.
- Будьте особенно осторожны при движении по скользкой дороге. Будьте особенно аккуратны во время торможения, ускорения и переключения передач. На скользкой дороге, резкое изменение скорости автомобиля может привести к потере сцепления колес автомобиля с дорогой и утрате контроля над автомобилем.

## УПРАВЛЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ

Четырехступенчатая автоматическая коробка передач



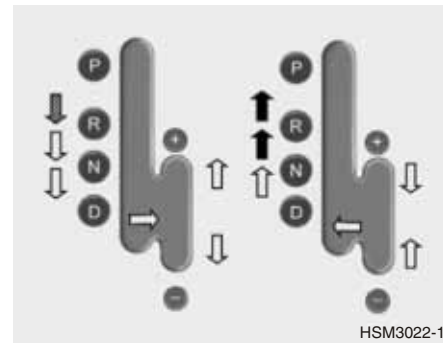
Высокоэффективная автоматическая коробка передач ХЁНДЭ имеет четыре передачи для движения вперед и одну передачу заднего хода. Переключение передач осуществляется автоматически в зависимости от положения селектора. Рычаг селектора имеет две прорези: основную прорезь и прорезь для ручного режима переключения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы получить информацию о переключении селектора в прорези ручного выбора передач, см. раздел “Ручной режим переключения передач Sports Mode”.

В основной прорези для перемещения селектора коробки передач имеется четыре положения. Селектор оснащен блокирующей кнопкой для предотвращения непроизвольного включения неверного положения.

Во время обкатки автомобиля или сразу после подключения провода к клемме аккумуляторной батареи переключения передач могут происходить не так плавно. Это не означает неисправности в коробке передач. Переключение передач станет плавным после нескольких переключений в автоматическом режиме (электронным блоком управления автоматической коробки передач).



HSM3022-1



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Избегайте прохождения крутых поворотов на большой скорости.
- Избегайте резких поворотов руля при перемене полосы движения и на крутых поворотах.
- Всегда пристегивайте ремни безопасности. В случае аварии (дорожно-транспортного происшествия) у не пристегнутого ремнями безопасности человека вероятность получения травм гораздо больше, чем у пристегнутого человека.
- При потере контроля над автомобилем на высоких скоростях значительно возрастает риск переворачивания автомобиля.
- Потеря управления часто возникает, когда два или более колеса съезжают с дороги и водитель пытается вернуть автомобиль обратно на дорогу.
- Если Ваш автомобиль съехал с дороги, избегайте резкого поворота рулевого колеса. Вместо этого, снизьте скорость автомобиля перед тем, как снова въехать на дорогу.
- Строго соблюдайте скоростной режим.


**ВНИМАНИЕ:**

Во время движения автомобиля нельзя переводить рычаг селектора в положение «R» или «P».



Для перемещения селектора необходимо нажать на кнопку, одновременно нажимая на педаль тормоза.



Для перемещения селектора нужно нажать кнопку.



Для перемещения селектора кнопку нажимать не нужно.

Контрольные лампы на щитке приборов предназначены для индикации положения селектора автоматической коробки передач, и одна из этих ламп загорается при повороте ключа зажигания в положение «ON» («ВКЛ»). Когда селектор находится в положении «D» («Движение», основная передача) контрольная лампа включенной на данный момент передачи горит зеленым цветом.

Назначения каждого из положений селектора следующие:

о «P» - Стоянка:

Используйте это положение для удерживания автомобиля на месте во время стоянки или запуска двигателя. При парковке автомобиля, включите стояночный тормоз и переведите селектор в положение «P» (Стоянка).


**ВНИМАНИЕ:**

Не перемещайте селектор в положение «P» (Стоянка) пока автомобиль не будет полностью остановлен. Пренебрежение этим правилом может привести к поломке автоматической коробки передач.

о «R» – Задний ход:

Используйте это положение для движения задним ходом. Переводите рычаг селектора в положение «R» (Задний ход) только после полной остановки автомобиля.

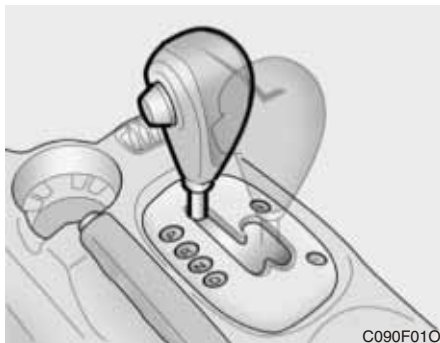
о «N» – Нейтральное положение:

В этом положении селектора автоматическая коробка передач отключена. В этом положении можно запустить двигатель, однако это не рекомендуется кроме случаев, когда двигатель заглох во время движения.

о «D» – Движение:

Этот режим используется для движения, автоматически включается одна из четырех передач.

## Ручной режим переключения передач (Sports mode)



Независимо от того, находится ли автомобиль в движении или неподвижен, переход в ручной режим переключения передач производится перемещением селектора автоматической коробки передач из положения «D» («Движение») в прорезь ручного выбора передач. Чтобы вернуться в режим «D», необходимо перевести селектор обратно в основную прорезь. В ручном режиме переключения передач возможно быстрое переключение последних путем перемещения селектора назад или вперед. В отличие от механической коробки передач, ручной режим (Sports mode) позволяет производить переключение передач при нажатой педали акселератора.

**ВВЕРХ (+):** переместите селектор вперед один раз, при этом будет включена повышающая передача.

**ВНИЗ (-):** переместите селектор назад один раз, при этом будет включена понижающая передача.

**ПЕРЕХОД ЧЕРЕЗ ПЕРЕДАЧУ:** Быстрое двукратное перемещение селектора позволяет при переключении пропустить одну передачу, то есть перейти с 1-й передачи на 3-ю, или с 3-й на 1-ю.



### ВНИМАНИЕ:

- o В ручном режиме не происходит автоматического переключения на повышающую передачу. Водитель должен сам включить повышающую передачу в соответствии с дорожными условиями и при этом следить за тем, чтобы частота вращения коленчатого вала двигателя не превысила максимально допустимое значение (стрелка тахометра должна находиться ниже красной зоны).



### ВНИМАНИЕ:

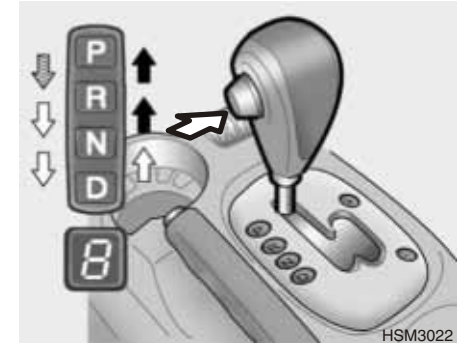
- o Быстрое двукратное перемещение селектора назад (ВНИЗ) позволяет при переключении пропустить одну передачу, то есть перейти с 3-й передачи на 1-ю, или с 4-й на 2-ю. Поскольку резкое торможение двигателем и/или быстрый разгон может вызвать потерю сцепления колеса с дорожным покрытием, то переход на понижающую передачу следует выполнять осторожно, в соответствии со скоростью автомобиля.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o В ручном режиме переключения можно выбрать только одну из четырех передач переднего хода. Для движения автомобиля задним ходом или на стоянке переместите селектор в положение «R» («Задний ход») или «P» («Стоянка») соответственно.
- o В ручном режиме переключения, при снижении скорости автомобиля переход на пониженные передачи происходит автоматически. Когда автомобиль останавливается, то автоматически включается 1-я передача.

## УПРАВЛЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ

Пятиступенчатая автоматическая коробка передач



Высокоэффективная автоматическая коробка передач ХЕНДЭ имеет пять передач для движения вперед и одну передачу заднего хода. Переключение передач осуществляется автоматически в зависимости от положения селектора. Рычаг селектора имеет две прорези: основную прорезь и прорезь для ручного режима переключения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы получить информацию о переключении селектора в прорези ручного выбора передач, см. раздел “Ручной режим переключения передач Sports Mode”.

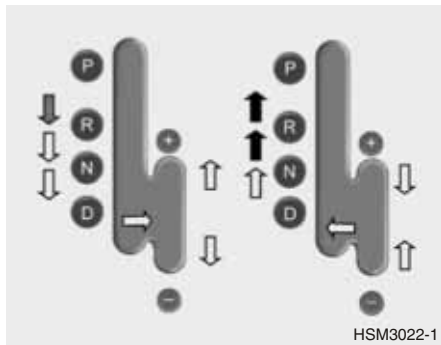


### ВНИМАНИЕ:

- Чтобы обеспечить требуемые динамические характеристики автомобиля и безопасность, система может не выполнить некоторые переключения передач при перемещении селектора.
- При трогании на скользкой дороге переместите селектор автоматической коробки передач вперед в положение «+» (ВВЕРХ). При этом происходит включение 2-й передачи, что облегчает трогание на скользкой дороге. Перемещение селектора в положение «-» (ВНИЗ) производит переключение на 1-ю передачу.
- Для обеспечения плавной и безопасной работы, перед тем как перевести селектор из положения «Р» (Стоянка) или «N» (Нейтральное положение) в положение передачи заднего хода, полностью выжмите педаль тормоза.
- Чтобы переместить селектор из положения «Р» («Стоянка») в любое другое положение, ключ зажигания должен находиться в положении «ON» (Вкл.) и педаль тормоза должна быть полностью нажата.
- Перевести селектор из положений «R» («Задний ход»), «N» (Нейтральное положение), «D» («Движение», основная передача) в положение «Р» («Стоянка») можно всегда. При этом автомобиль должен быть полностью остановлен, чтобы не повредить коробку передач.
- Во время движения автомобиля нельзя переводить рычаг селектора в положение «R» или «P».
- Не нажимайте на педаль акселератора когда коробка передач находится в режиме передачи заднего хода или одной из передач для движения вперед при нажатой педали тормоза.
- Всегда нажимайте на педаль тормоза при переводе селектора из положений «Р» («Стоянка») или «N» (Нейтральное положение) в положения «R» («Задний ход») или «D» («Движение», основная передача).
- Не используйте положение «Р» («Стоянка») вместо стояночного тормоза. Даже когда Вы ненадолго покидаете автомобиль, всегда включайте стояночный тормоз, переведите селектор в положение «Р» («Стоянка») и выключайте зажигание. Никогда не оставляйте автомобиль без присмотра с работающим двигателем.
- Регулярно проверяйте уровень жидкости в автоматической коробке передач и добавляйте жидкость при необходимости.
- Рекомендуемую марку жидкости для автоматической коробки передач см. в “Сервисной книжке”.

В основной прорези для перемещения селектора коробки передач имеется четыре положения. Селектор оснащен блокирующей кнопкой для предотвращения непроизвольного включения неправильно-положения.

Во время обкатки автомобиля или сразу после подключения провода к клемме аккумуляторной батареи переключения передач могут происходить не так плавно. Это не означает неисправности в коробке передач. Переключение передач станет плавным после нескольких переключений в автоматическом режиме (электронным блоком управления автоматической коробкой передач).



### ВНИМАНИЕ:

**Во время движения автомобиля нельзя переводить рычаг селектора в положение “R” или “P”.**



**Для перемещения селектора необходимо нажать на кнопку, одновременно нажимая на педаль тормоза.**



**Для перемещения селектора нужно нажать кнопку.**



**Для перемещения селектора кнопку нажимать не нужно.**

Контрольные лампы на щитке приборов предназначены для индикации положения селектора автоматической коробки передач, и одна из этих ламп загорается при повороте ключа зажигания в положение «ON» («ВКЛ»). Когда селектор находится в положении «D» («Движение», основная передача) контрольная лампа включенной на данный момент передачи горит зеленым цветом.

**Назначения каждого из положений селектора следующие:**

### o “P” - Стоянка:

Используйте это положение для удерживания автомобиля на месте во время стоянки или запуска двигателя. При парковке автомобиля, включите стояночный тормоз и переведите селектор в положение “P” (Стоянка).



### ВНИМАНИЕ:

**Не перемещайте селектор в положение “P” (Стоянка) пока автомобиль не будет полностью остановлен. Пренебрежение этим правилом может привести к поломке автоматической коробки передач.**

### o “R” – Задний ход:

Используйте это положение для движения задним ходом. Переводите рычаг селектора в положение “R” (Задний ход) только после полной остановки автомобиля.



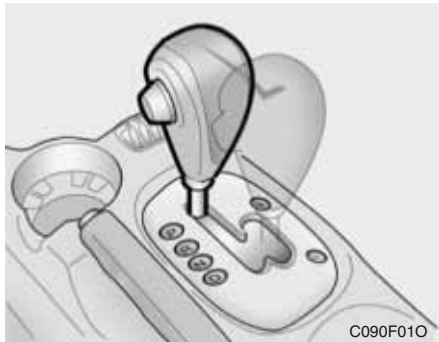
### о “N” – Нейтральное положение:

В этом положении селектора автоматическая коробка передач отключена. В этом положении можно запустить двигатель, однако это не рекомендуется кроме случаев, когда двигатель заглух во время движения.

### о “D” – Движение:

Этот режим используется для движения в условиях города и на скоростных шоссе. Автоматически включается одна из пяти передач.

### Ручной режим переключения передач (Sports mode)



Независимо от того, находится ли автомобиль в движении или неподвижен, переход в ручной режим переключения передач производится перемещением селектора автоматической коробки передач из положения «D» («Движение») в прорезь ручного выбора передач. Чтобы вернуться в режим «D», необходимо перевести селектор обратно в основную прорезь. В ручном режиме переключения передач возможно быстрое переключение последних путем перемещения селектора назад или вперед. В отличие от механической коробки передач, ручной режим (Sports mode) позволяет производить переключение передач при нажатой педали акселератора.

**ВВЕРХ (+):** переместите селектор вперед один раз, при этом будет включена повышающая передача.

**ВНИЗ (-):** переместите селектор назад один раз, при этом будет включена понижающая передача.

**ПЕРЕХОД ЧЕРЕЗ ПЕРЕДАЧУ:** Быстрое двукратное перемещение селектора позволяет при переключении пропустить одну передачу, то есть перейти с 1-й передачи на 3-ю, или с 3-й на 1-ю.



### ВНИМАНИЕ:

- о В ручном режиме не происходит автоматического переключения на повышающую передачу. Водитель должен сам включить повышающую передачу в соответствии с дорожными условиями и при этом следить за тем, чтобы частота вращения коленчатого вала двигателя не превысила максимально допустимое значение (стрелка тахометра должна находиться ниже красной зоны).
- о Быстрое двукратное перемещение селектора назад (ВНИЗ) позволяет при переключении пропустить одну передачу, то есть перейти с 3-й передачи на 1-ю, с 4-й на 2-ю или с 5-й на 3-ю. Поскольку резкое торможение двигателем и/или быстрый разгон может вызвать потерю сцепления колеса с дорожным покрытием, то переход на понижающую передачу следует выполнять осторожно, в соответствии со скоростью автомобиля.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- В ручном режиме переключения можно выбрать только одну из пяти передач переднего хода. Для движения автомобиля задним ходом или на стоянке переместите селектор в положение «R» («Задний ход») или «P» («Стоянка») соответственно.
- В ручном режиме переключения, при снижении скорости автомобиля переход на пониженные передачи происходит автоматически. Когда автомобиль останавливается, то автоматически включается 1-я передача.
- Чтобы обеспечить требуемые динамические характеристики автомобиля и безопасность, система может не выполнить некоторые переключения передач при перемещении селектора.
- При трогании на скользкой дороге переместите селектор автоматической коробки передач вперед в положение «+» (ВВЕРХ). При этом происходит включение 2-й передачи, что облегчает трогание на скользкой дороге. Перемещение селектора в положение «-» (ВНИЗ) производит переключение на 1-ю передачу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для обеспечения плавной и безопасной работы, перед тем как перевести селектор из положения «P» (Стоянка) или «N» (Нейтральное положение) в положение передачи заднего хода полностью выжмите педаль тормоза.
- Чтобы переместить селектор из положения «P» («Стоянка») в любое другое положение ключ зажигания должен находиться в положении «ON», педаль тормоза должна быть полностью выжата.
- Перевести селектор из положения «R» («Задний ход»), «N» (Нейтральное положение), «D» («Движение», основная передача), «2» («Вторая передача»), «L» («Первая передача») в положение «P» («Стоянка») можно всегда. При этом автомобиль должен быть полностью остановлен, чтобы не повредить коробку передач.

**ВНИМАНИЕ:**

- Во время движения автомобиля нельзя переводить рычаг селектора в положение «P» или «R».

**ВНИМАНИЕ:**

- Не нажимайте на педаль акселератора, в то время когда коробка передач находится в режиме передачи заднего хода или одной из передач для движения вперед при нажатой педали тормоза.
- Всегда нажимайте на педаль тормоза при переводе селектора из положений «P» или «N» в положение «R», «D».
- Не используйте положение «P» («Стоянка») вместо стояночного тормоза. Даже, когда Вы ненадолго покидаете автомобиль, всегда включайте стояночный тормоз, переводите селектор в положение «P» («Стоянка») и выключайте зажигание. Никогда не оставляйте автомобиль без присмотра когда работает двигатель.
- Регулярно проверяйте уровень жидкости в автоматической коробке передач и добавляйте жидкость при необходимости.
- Рекомендуемую марку жидкости для автоматической коробки передач см. в «Сервисной книжке».

## Приемы правильного вождения

- Не переводите селектор из положения "N" или "P" в любое другое положение при нажатой педали акселератора.
- Во время движения автомобиля нельзя переводить рычаг селектора в положение "P".
- Перед тем как перевести селектор в положение "R", убедитесь, что автомобиль полностью остановлен.
- Не катитесь под уклон на нейтральной передаче. Это очень опасно. Всегда держите передачу включенной во время движения автомобиля.
- Не имейте привычку вождения, при которой приходится резко тормозить. Это ведет к перегреву тормозов и потере эффективности их работы. На затяжных спусках для предотвращения перегрева тормозов следует применять торможение двигателем (включая пониженные передачи).
- При включении пониженной передачи, слегка притормозите автомобиль. В противном случае пониженная передача может не включиться.
- Всегда используйте стояночный тормоз. Не полагайтесь на перевод селектора в положение "P" для предотвращения движения автомобиля.
- Будьте особенно осторожны при движении по скользкой дороге. Будьте особенно аккуратны во время торможения, ускорения и переключения передач. На скользкой дороге резкое изменение скорости автомобиля может привести к потере сцепления колес автомобиля с дорогой и потере контроля над автомобилем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Избегайте прохождения крутых поворотов на большой скорости.
- Избегайте резких поворотов руля при перемене полосы движения и на крутых поворотах.
- Всегда пристегивайте ремни безопасности. В случае аварии (дорожно-транспортного происшествия) у непристегнутого ремнями безопасности человека вероятность получения травм гораздо больше, чем у пристегнутого человека.
- При потере контроля над автомобилем на высоких скоростях значительно возрастает риск переворачивания автомобиля.
- Потеря управления часто возникает, когда два или более колеса съезжают с дороги и водитель пытается вернуть автомобиль обратно на дорогу.
- Если Ваш автомобиль съехал с дороги, избегайте резкого поворота рулевого колеса. Вместо этого, снизьте скорость автомобиля перед тем, как снова въехать на дорогу.
- Строго соблюдайте скоростной режим.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если Ваш автомобиль забуксовал на скользкой дороге не нажимайте сильно на педаль акселератора, чтобы не повредить автоматическую коробку передач и детали трансмиссии.

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА ТОРМОЗОВ (дополнительное оборудование)

Антиблокировочная система тормозов (ABS) предотвращает блокировку колес при резком торможении или при движении по дороге с неровным покрытием. Электронный блок управления антиблокировочной системой тормозов (ABS) отслеживает частоту вращения колес автомобиля и регулирует давление тормозной жидкости в рабочих тормозных цилиндрах. Тем самым, в аварийных ситуациях или на скользкой дороге эта система улучшает управляемость автомобиля во время торможения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время работы антиблокировочной системы тормозов (ABS) при торможении на педали тормоза может ощущаться слабая пульсация. Также во время движения автомобиля Вы можете слышать шум в моторном отделении. Это нормальные явления, они указывают на то, что антиблокировочная система тормозов (ABS) работает правильно.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Антиблокировочная система тормозов (ABS) не сможет предотвратить дорожно-транспортные происшествия (аварии) вследствие неправильного или опасного маневрирования. Хотя она и способствует улучшению управляемости автомобиля во время экстренного торможения, всегда соблюдайте безопасную дистанцию от едущего впереди автомобиля. Скорость автомобиля необходимо снижать в неблагоприятных условиях движения.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В перечисленных ниже случаях тормозная путь автомобиля с антиблокировочной тормозной системой ABS может быть длиннее, чем у автомобилей без нее:

- o Движение на гравийных дорогах и дорогах, покрытых снегом.
- o Движение с установленными цепями противоскольжения.
- o Движение на дорогах, на поверхности которых есть неровности, ямы и т.п., на ухабистых дорогах или иных дорогах с плохим покрытием.

Скорость движения по таким дорогам должна быть снижена. Не проверяйте безопасность, обеспечиваемую автомобилем, оборудованным антиблокировочной системой тормозов (ABS), проходя повороты или двигаясь на высоких скоростях. Это может быть опасно для Вас и для окружающих.

## ПРОТИБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА (TCS) (дополнительное оборудование)

Во время движения по скользким дорогам, противобуксовочная система (TCS) предотвращает пробуксовку ведущих колес, тем самым помогая автомобилю набирать скорость. Эта система также обеспечивает достаточное тяговое усилие и управляемость при прохождении автомобилем поворотов на скорости.

### Управление пробуксовкой колес

Предотвращает пробуксовку колес на скользких дорогах во время начала движения или при прохождении автомобилем поворотов на скорости, чтобы избежать потери тягового усилия на ведущих колесах.

### Приемы правильного вождения

Противобуксовочная система (TCS) не воздействует непосредственно на тормоза. Снижайте скорость перед тем, как войти в поворот.



#### ВНИМАНИЕ:

Когда включается функция управления пробуксовкой колес, начинает мигать контрольная лампа противобуксовочной системы (TCS). Это также означает, что Вы двигаетесь по скользкой дороге или автомобиль получает чрезмерное ускорение. В этом случае, отпустите педаль акселератора и продолжайте умеренное ускорение.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Управление пробуксовкой колес это помощь при вождении автомобиля; необходимо соблюдать все меры предосторожности при движении в не благоприятную погоду и по дорогам со скользким покрытием.

### Режим включения противобуксовочной системы (TCS)

В режиме включения противобуксовочной системы (TCS), контрольная лампа на панели приборов будет мигать.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- 1) После выключения двигателя и его повторного запуска режим TCS включается автоматически.
- 2) При правильной работе противобуксовочной системы Вы ощущаете легкую вибрацию машины. Ничего необычного в этом явлении нет, поскольку это является следствием режима управления тормозной системой.
- 3) При запуске двигателя в моторном отсеке прослушивается легкий щелчок, свидетельствующий только о самодиагностике противобуксовочной системы.
- 4) После движения по снегу или глине благодаря работе TCS при нажатии на педаль акселератора двигатель может не увеличить частоту вращения коленчатого вала.

### Работа контрольных ламп и предостережения

При повороте ключа в замке зажигания в положение «ON» или «START» контрольная лампа должна загореться и через три секунды погаснуть.

Если эта контрольная лампа не загорается или не гаснет через три секунды, необходимо обратиться к официальному дилеру Хёндэ.

Если при езде появляются необычные условия работы TCS, то загорается предупреждающий о таких условиях работы контрольная лампа TCS.

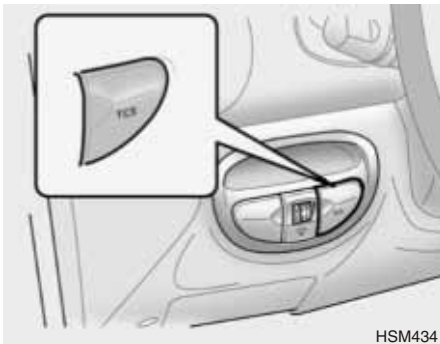
Если контрольная лампа продолжает гореть, остановите машину в безопасном месте и выключите двигатель. Повторно запустите двигатель и проверьте, гаснет ли контрольная лампа.

В том случае, когда контрольная лампа продолжает гореть, проверьте машину у официального дилера фирмы Хёндэ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

При горячей контрольной лампе TCS противобуксовочная система в целях безопасности автоматически отключается.

### ПОЛНАЯ ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА (FTCS) (дополнительное оборудование)



Во время движения по скользким дорогам, противобуксовочная система (TCS) предотвращает пробуксовку ведущих колес, тем самым помогая автомобилю набирать скорость. Эта система также обеспечивает достаточное тяговое усилие и управляемость при прохождении автомобилем поворотов на скорости.

#### Управление пробуксовкой колес

Предотвращает пробуксовку колес на скользких дорогах во время начала движения или при прохождении автомобилем поворотов на скорости, чтобы избежать потери тягового усилия на ведущих колесах.

#### Приемы правильного вождения

Противобуксовочная система (TCS) не воздействует непосредственно на тормоза. Снижайте скорость перед тем, как войти в поворот.



#### ВНИМАНИЕ:

Когда включается функция управления пробуксовкой колес, начинает мигать контрольная лампа противобуксовочной системы (TCS). Это также означает, что Вы двигаетесь по скользкой дороге или автомобиль получает чрезмерное ускорение. В этом случае, отпустите педаль акселератора и продолжайте умеренное ускорение.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Управление пробуксовкой колес это помощь при вождении автомобиля; необходимо соблюдать все меры предосторожности при движении в не благоприятную погоду и по дорогам со скользким покрытием.

### Режим включения / выключения противобуксовочной системы TCS

При включении системы TCS, контрольная лампа системы на панели приборов начинает мигать.

При выключении системы TCS нажатием выключателя системы TCS, контрольная лампа выключенного состояния системы ("TCS-OFF") загорается и остается гореть. В этом режиме ("TCS-OFF") управление пробуксовкой колес (SLIP) выключается. Подстройте Вашу манеру управления автомобилем в этих условиях. Чтобы вновь включить систему TCS, нажмите на выключатель опять, контрольная лампа ("TCS-OFF") погаснет.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- 1) После выключения двигателя и его повторного запуска режим TCS включается автоматически.
- 2) При правильной работе противобуксовочной системы Вы ощущаете легкую вибрацию машины. Ничего необычного в этом явлении нет, поскольку это является следствием режима управления тормозной системой.
- 3) При запуске двигателя в моторном отсеке прослушивается легкий щелчок, свидетельствующий только о самодиагностике противобуксовочной системы.

- 4) После движения по снегу или глине благодаря работе TCS при нажатии на педаль акселератора двигатель может не увеличить частоту вращения коленчатого вала.

### Работа контрольных ламп и предостережения

При повороте ключа в замке зажигания в положение «ON» или «START» контрольные лампы должны загореться и через три секунды погаснуть.

Если этот контрольные лампы не загорается или не гаснут через три секунды, необходимо обратиться к официальному дилеру Хёндэ.

При появлении нештатной ситуации в работе противобуксовочной системы, контрольная лампа "TCS-OFF" загорается, информируя о возникшей неисправности.

Если контрольная лампа продолжает гореть, остановите машину в безопасном месте и выключите двигатель. Повторно запустите двигатель и проверьте, гаснет ли контрольная лампа.

В том случае, когда контрольная лампа продолжает гореть проверьте машину у официального дилера фирмы Хёндэ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При горячей контрольной лампе "TCS-OFF" противобуксовочная система в целях безопасности автоматически отключается.
2. Если водитель намеренно выключает систему нажатием на выключатель "TCS", контрольная лампа "TCS-OFF" не загорается.

## РАБОТА ПОСТОЯННОГО ПОЛНОГО ПРИВОДА (4WD) (дополнительное оборудование)

Мощность двигателя передается на передние и задние колеса. Постоянный привод (4WD) особенно полезен, когда требуются хорошие противобуксовочные свойства автомобиля при движении по скользкому, влажному, снежному покрытию или при движении по грязи. Однако следует помнить, что этот тип автомобилей не приспособлен для движения по бездорожью. Автомобили с постоянным приводом на все колеса (4WD) в основном улучшают сцепление колес на дорогах с твердым покрытием в условиях повышенной влажности или скользкости дорожного покрытия. Случайное (не постоянное) движение в условиях бездорожья также допускается. Но при этом всегда нужно помнить, чтобы водитель заблаговременно снижал скорость движения при переходе к движению по бездорожью. В общем случае противобуксовочные свойства автомобиля и эффективность тормозной системы значительно снижаются при движении по бездорожью. Таким образом, движение по бездорожью всегда накладывает особую ответственность на водителя за безопасность его самого и его пассажиров.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Этот автомобиль предназначен для эксплуатации в основном на дорогах с твердым покрытием. Движение автомобиля в условиях бездорожья, для которых он не предназначен, может вызвать поломку автомобиля. Движение автомобиля в условиях, превосходящих возможности транспортного средства или водителя, могут вызвать серьезные травмы или смертельный исход.

### Меры предосторожности при управлении полноприводным автомобилем

- (1) Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.
- (2) Не управляйте автомобилем в тяжелых условиях бездорожья, для которых автомобиль не предназначен, или квалификация водителя не соответствует этим условиям.
- (3) При сильном поперечном ветре, двигайтесь с небольшой скоростью. Ваш автомобиль имеет высоко расположенный центр тяжести, его стабильность движения сильно зависит от поперечного ветра. Малая скорость движения обеспечивает лучшую управляемость автомобилем.
- (4) Проверьте состояние тормозной системы по окончании движения по влажному и скользкому покрытию. Несколько раз нажмите на педаль тормоза при движении с небольшой скоростью, пока не почувствуете возвращение эффективности тормозных усилий.
- (5) Продолжительное движение по глубокой воде не допускается.
- (6) Тормозной путь автомобилей с постоянным полным приводом (4WD) не намного отличается от тормозного пути переднеприводных автомобилей (2WD). При движении по дороге со снежным или грязным покрытием, убедитесь в достаточном расстоянии между Вашим и впереди идущим автомобилем.
- (7) Поскольку вращающий момент постоянно передается на все 4 колеса, эффективность полного привода (4WD) сильно зависит от состояния шин. Шины всех колес должны быть одного размера и типа.
  - o При необходимости замены хотя бы одной шины или колеса, должны быть заменены и все остальные.
  - o Регулярно проводите перестановку колес и проверку давления в них.



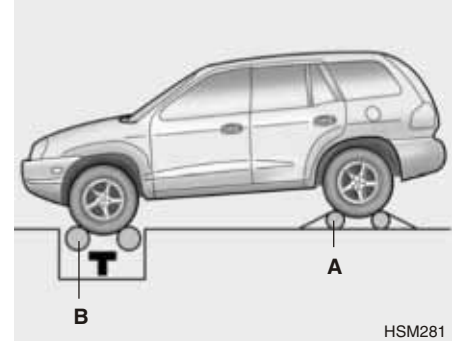

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

На Вашем автомобиле установлены шины обеспечивающие безопасное движение автомобиля и несложное с ними обращение. Не допускается установка шин и колес отличающихся по своему размеру и типу от уже установленных на автомобиле. Подобная замена снижает безопасность и эффективность движения и управления автомобилем, что может привести к его опрокидыванию и нанесению тяжких телесных повреждений водителю, пассажирам и близко находящимся людям. При замене шин и колес, устанавливайте на автомобиль шины и колеса одного размера, типа, одного рисунка протектора и одинаковой несущей способности. Если Вы все же решили установить на автомобиль внедорожные шины, не рекомендуемые фирмой Хендэ, то движение автомобиля с этими шинами по дорогам с твердым покрытием не допускается.

- (8) Автомобиль с полным приводом (4WD) не может буксироваться обычным тягачем. При необходимости буксировки, все 4 колеса Вашего автомобиля не должны касаться земли, то есть при буксировке, в этом случае, используется специальный автомобиль-эвакуатор.
- o Если буксировать полноприводный автомобиль с двумя колесами, касающимися земли, система полного привода (4WD) будет повреждена.
  - o В случае крайней необходимости, если автомобиль буксируется со всеми колесами, катящимися по земле, то он должен двигаться только передним ходом и быть прицепленным к тягачу тросом.
  - o В процессе буксировки, обеспечьте следующее:
    1. Ключ в замке зажигания должен находиться в положении "ACC" или "ON".
    2. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (для автоматической коробки передач селектор в положение "N").
    3. Отпустите стояночный тормоз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Во избежание серьезных повреждений Вашего полноприводного автомобиля (4WD), не превышайте скорость его буксировки более 15 км/ч на расстояние не более 1,5 км.



HSM281

A - Временные ролики без привода  
 B - Беговые барабаны (проверка спидометра)

- (9) При проведении проверки спидометра или при общей проверке/техническом обслуживании Вашего полноприводного автомобиля рекомендуется использовать стенд с беговыми барабанами на все четыре колеса, как показано на рисунке.


**ВНИМАНИЕ:**

При проведении подобных испытаний применение стояночного тормоза не допускается.

- o В случае использования стэнда для переднеприводного автомобиля при проверке автомобиля с постоянным полным приводом (4WD) строго следуйте следующим правилам.
  1. Проверьте давление в шинах всех колес.
  2. Установите передние колеса автомобиля на роликах стэнда, так как показано на рисунке.
  3. Отпустите стояночный тормоз.
  4. Установите задние колеса на временных роликах без привода, так как показано на рисунке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время проверки, не стойте перед автомобилем. Это очень опасно, поскольку автомобиль может «прыгнуть» вперед, что может вызвать серьезные травмы или смертельный исход.

- (10) При использовании цепей противоскольжения, устанавливайте их на все колеса.
- (11) Если передние и задние колеса увязли в грязи, не раскручивайте их двигателем без нужды. Система полного привода (4WD) может быть повреждена.



### ВНИМАНИЕ:

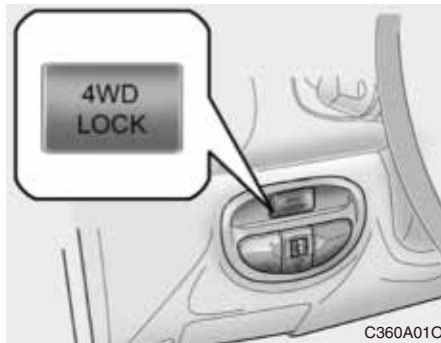
- o Если автомобиль с постоянным полным приводом (4WD) поднят на домкрате, не запускайте двигатель, это может вызвать вращение колес. Существует опасность, что вращающиеся колеса могут коснуться земли и вызвать «прыжок» автомобиля.
- o Если одно из передних или задних колес начинает буксовать в грязи, снеге и т. п., автомобиль иногда можно вытащить дополнительным нажатием педали акселератора; однако избегайте продолжительной работы двигателя на повышенных оборотах: это может привести к повреждению полного привода (4WD).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- o Избегайте высоких скоростей на поворотах.
- o Не допускайте резких движений рулевым колесом при смене полосы движения, быстрых, крутых поворотов.
- o Существует вероятность опрокидывания автомобиля при потере контроля управления автомобилем при высоких скоростях движения по автострадам.
- o При дорожно-транспортном происшествии, сопровождаемым ударом, непристегнутый ремнем безопасности человек страдает сильнее человека пристегнутого.
- o Потеря контроля при управлении автомобилем часто происходит из-за того, что одно или два колеса сходят с дорожного покрытия и водитель чрезмерно «доворачивает» автомобиль чтобы вернуться на дорожное покрытие.
- o В случае схода автомобиля с дорожного покрытия, не делайте резких движений рулевым колесом. Снизьте скорость и затем плавным движением рулевого колеса вернитесь на дорожное покрытие.

## СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ ПОЛНОГО ПРИВОДА 4WD (Для моделей с электронным управлением полным приводом 4WD) (дополнительное оборудование)



Система полного привода 4WD позволяет автоматически распределить поток передаваемой на колеса мощности в соответствии с дорожными условиями.

В условиях бездорожья или движения по скользкому покрытию, нажмите выключатель блокировки (4WD) для включения постоянного полного привода, что позволяет распределить мощность в отношении 50 : 50 между передними и задними колесами. При этом загорится контрольная лампа блокировки полного привода (4WD) на панели приборов.

Этот режим работы отменяется, как только скорость автомобиля превысит 30 км/ч и эта функция полностью отключается при скорости движения выше 40 км/ч. И наобо-

рот, функция восстанавливается, как только скорость движения падает ниже 40 км/ч и полностью возобновляется при скорости ниже 30 км/ч.

Чтобы выключить режим блокировки 4WD, вновь нажмите на выключатель блокировки 4WD.

Контрольная лампа блокировки (4WD) на панели приборов погаснет.



- 1) После нажатия выключателя блокировки полного привода 4WD при движении по неровным покрытиям, мощность двигателя в равной степени распределяется на передние и задние колеса. Блокировка привода 4WD активирована, если скорость движения не превышает 40 км/ч.
- 2) При движении автомобиля по ровному покрытию, выключите блокировку привода полного привода 4WD.

## ДИФФЕРЕНЦИАЛ ПОВЫШЕННОГО ТРЕНИЯ (дополнительное оборудование)

Дифференциал повышенного трения устанавливается только в заднем мосту. Особенности его работы описаны ниже.

Так же, как с обычным дифференциалом, колесо на одной стороне может вращаться со скоростью, отличной от скорости колеса на другой стороне во время прохождения автомобилем поворотов. Разница между дифференциалом повышенного трения и обычным дифференциалом состоит в том, что если одно из задних колес теряет сцепление с дорогой (буксует), то больший крутящий момент передается на другое заднее колесо для увеличения силы тяги.



### ВНИМАНИЕ:

- o Не запускайте двигатель при включенной передаче переднего или заднего хода, если поднято одно из задних колес; это может вызвать непредсказуемый «прыжок» автомобиля.
- o Для дифференциала повышенного трения (LSD) должно применяться соответствующее масло (см. стр. 8-4).

## ПРИЕМЫ ПРАВИЛЬНОГО ТОРМОЖЕНИЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Не кладите багаж на полку за задним сидением выше спинки заднего сидения. В случае дорожно-транспортного происшествия (аварии) или резкого торможения багаж может выбросить в салон автомобиля, что может привести к повреждению автомобиля или травмированию пассажиров.**

- Перед началом движения после парковки, убедитесь, что стояночный тормоз выключен, и что контрольная лампа тормозной системы не горит.
- После движения по воде или мойки автомобиля тормоза могут намокнуть. Мокрые тормоза очень опасны! Ваш автомобиль не сможет быстро остановиться, когда тормоза мокрые. Чтобы высушить тормоза, слегка нажимайте на них во время движения автомобиля, пока торможение не станет нормальным, следя за тем, чтобы не потерять контроль над автомобилем. Если торможение не становится нормальным, остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь за помощью к Вашему официальному дилеру ХЁНДЭ.

- Не катитесь под уклон на нейтральной передаче. Это очень опасно. Всегда держите передачу включенной во время движения автомобиля, используйте тормоза, чтобы снизить скорость автомобиля, после этого включайте пониженную передачу таким образом, чтобы торможение двигателем способствовало поддержанию безопасной скорости движения.
- Избегайте стиля вождения, при котором приходится резко тормозить. Не держите ногу на тормозной педали постоянно во время езды, это может быть опасно, поскольку это ведет к перегреву тормозов и снижению эффективности их работы. Это также приводит к повышенному износу деталей тормозной системы.
- Если во время движения произошел прокол шины, слегка нажимайте на педаль тормоза и старайтесь держать автомобиль прямо во время снижения скорости. Когда Вы достаточно снизите скорость, съезьте с дороги и полностью остановите автомобиль в безопасном месте.
- Если Ваш автомобиль оборудован автоматической коробкой передач, не допускайте медленного перемещения автомобиля вперед. Для этого, когда автомобиль остановлен, держите ногу на педали тормоза.
- Примите меры предосторожности при парковке на уклоне. Включите стояночный тормоз и переведите селектор в положение "P" (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение первой передачи или передачи заднего хода (механическая коробка передач). При стоянке на уклоне разверните передние колеса в сторону бордюра, чтобы предотвратить скатывание автомобиля. При стоянке на подъеме разверните передние колеса в сторону от бордюра, чтобы предотвратить скатывание автомобиля. Если бордюр отсутствует или необходимо предотвратить скатывание автомобиля из других соображений, заблокируйте колеса.
- В некоторых условиях, Ваш стояночный тормоз может замерзнуть во включенном положении. Это случается когда вокруг задних тормозов скапливается снег или лед или если задние тормоза мокрые. Если есть риск того, что стояночный тормоз может замерзнуть, включайте его только на время, пока Вы не переместите селектор в положение "P" (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение первой передачи или передачи заднего хода, чтобы тем самым заблокировать колеса автомобиля. После этого выключите стояночный тормоз.
- Не удерживайте автомобиль на уклоне при помощи педали акселератора. Это может привести к перегреву коробки передач. Всегда используйте педаль тормоза или стояночный тормоз.

## ЭКОНОМИЧНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Следуя данным указаниям, Вы сможете сэкономить топливо и увеличить пробег Вашего автомобиля без дозаправки:

- Двигайтесь плавно. Избегайте резких ускорений. Старайтесь двигаться с постоянной скоростью. Не разгоняйтесь перед остановкой. Старайтесь сохранять скорость транспортного потока, чтобы избежать лишнего изменения скорости. По возможности избегайте езды в интенсивном потоке транспорта. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию до идущего впереди автомобиля, чтобы избежать лишнего торможения. Это также сокращает износ тормозных колодок.
- Двигайтесь с умеренной скоростью. Чем выше скорость автомобиля, тем больше он расходует топлива. Движение с умеренной скоростью, особенно на скоростных магистралях, - это один из самых эффективных способов снизить расход топлива.
- Не держите ногу на педали тормоза или сцепления. Это приведет к увеличению расхода топлива, а также к увеличению износа деталей этих узлов. Более того, удерживание Вашей ноги на педали тормоза постоянно во время езды приведет к перегреву тормозов и потере эффективности их работы, что может привести к более серьезным последствиям.
- Следите за шинами Вашего автомобиля. Поддерживайте в шинах рекомендуемое давление воздуха. Неправильное давление воздуха в шинах, слишком маленькое или слишком большое, приводит к их преждевременному износу. Проверьте давление воздуха в шинах как минимум один раз в месяц.
- Проверяйте углы установки колес. Неправильные углы установки колес могут привести к сильному износу в виде пятен («проплешин») на протекторе. Это также может привести к повышенному износу шин и увеличению расхода топлива.
- Поддерживайте свой автомобиль в хорошем техническом состоянии. Для лучшей топливной экономичности и сокращения затрат на обслуживание, обслуживайте свой автомобиль согласно расписанию проведения периодического технического обслуживания указанному в Сервисной книжке . При использовании автомобиля в тяжелых условиях эксплуатации, требуется более частое периодическое техническое обслуживание (подробности см. в Сервисной книжке ).
- Содержите автомобиль в чистоте. Для максимальной защиты, Ваш автомобиль ХЕНДЭ необходимо содержать в чистоте от коррозионно активных материалов. Особенно важно чтобы снег, влага, лед и т. п. не налипали на днище автомобиля. Такой дополнительный вес может привести к повышенному расходу топлива, а также к появлению коррозии.
- Не перевозите лишние предметы в автомобиле. Увеличение веса ведет к снижению топливной экономичности.
- Не допускайте работы двигателя на холостом ходу дольше, чем это необходимо. Если Вы ожидаете (и не находитесь в транспортном потоке), выключите двигатель и запустите его только когда будете готовы начать движение.
- Помните, Ваш автомобиль ХЕНДЭ не нуждается в увеличенном прогреве двигателя. Как только обороты двигателя станут стабильными, Вы можете начинать движение. Однако при очень низкой температуре воздуха дайте двигателю немного прогреться.

- Не “перегружайте” и не допускайте чрезмерного увеличения оборотов двигателя. Перегружать двигатель означает двигаться слишком медленно на слишком высокой передаче. Включите пониженную передачу. Чрезмерное увеличение оборотов двигателя означает увеличение оборотов двигателя выше максимально допустимого значения. Этого можно избежать путем переключения на рекомендуемые передачи.
- Используйте кондиционер рационально. Система кондиционирования приводится от двигателя, поэтому ее использование приводит к снижению топливной экономичности.

### ПЛАВНОЕ ПРОХОЖДЕНИЕ ПОВОРОТОВ

Избегайте торможения или переключения передач при прохождении поворотов, особенно на мокрых дорогах. Лучше всего проходить повороты с небольшим ускорением. Если Вы будете следовать этому совету, Вы сведете к минимуму износ шин.

### ДВИЖЕНИЕ В ЗИМНИХ УСЛОВИЯХ

Более суровые условия эксплуатации в зимнее время приводят к более сильному износу деталей и другим проблемам. Чтобы свести к минимуму проблемы зимней эксплуатации Вы должны следовать данным советам:

#### Движение по снегу или льду

Для движения по глубокому снегу Вам, возможно, понадобится установка зимних шин или цепей противоскольжения. В случае необходимости установки зимних шин, выбирайте шины стандартных типа и размера. Невыполнение этого правила может неблагоприятно повлиять на безопасность и управляемость автомобиля. Быстрая езда, резкое ускорение, резкое торможение или резкие повороты очень опасны. Во время торможения максимально используйте торможение двигателем. Резкое торможение на заснеженных и покрытых льдом дорогах может привести к заносу автомобиля. Необходимо соблюдать дистанцию до идущего спереди автомобиля и нажимать на педаль тормоза медленно. Необходимо отметить, что установка цепей противоскольжения обеспечит большую проходимость, но не предотвратит боковых заносов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Использование цепей противоскольжения может быть запрещено местными правилами в некоторых регионах (странах). Узнайте и соблюдайте законы и правила, действующие в регионе (стране), перед использованием цепей противоскольжения.

**Использование охлаждающей жидкости на основе высококачественного этиленгликоля**

В системе охлаждения Вашего автомобиля ХЕНДЭ используется охлаждающая жидкость на основе высококачественного этиленгликоля. В систему охлаждения следует заливать только охлаждающую жидкость такого типа, поскольку она предотвращает появление коррозии в системе охлаждения, смазывает насос охлаждающей жидкости и имеет низкую температуру замерзания. Доливайте или заменяйте охлаждающую жидкость в системе охлаждения только в соответствии с расписанием проведения периодического технического обслуживания в Сервисной Книжке. Перед зимним сезоном проверьте температуру замерзания охлаждающей жидкости, чтобы убедиться, что она достаточно низкая для температур, ожидаемых зимой в Вашем регионе (стране).

**Проверка аккумуляторной батареи и кабелей**

Зимой аккумуляторная батарея испытывает дополнительные нагрузки. Проведите визуальную проверку аккумуляторной батареи и кабелей как описано в Разделе 5. Уровень заряда вашей аккумуляторной батареи может быть проверен официальным дилером ХЕНДЭ на станции технического обслуживания.

**Переходите на “зимнее моторное масло” если необходимо**

В некоторых регионах рекомендуется использование “зимнего моторного масла” с более низкой вязкостью в холодное время года. Указания по его применения см. в Разделе 8. Если у Вас возникли сомнения относительно использования “зимнего моторного масла”, проконсультируйтесь у Вашего официального дилера ХЕНДЭ.

**Проверяйте свечи зажигания и систему зажигания**

Проверяйте свечи зажигания Вашего автомобиля как описано в Разделе 5 и замените их в случае необходимости. Также проверяйте всю проводку и элементы (детали) системы зажигания на предмет отсутствия трещин, износа или любых повреждений.

### Чтобы замки не замерзали

Чтобы замки не замерзали, смазываете их разрешенной к применению антиобледенительной жидкостью или глицерином. Если замок покрыт льдом, смажьте его разрешенной к применению антиобледенительной жидкостью, чтобы удалить лед. Если замок замерз изнутри, Вы можете его отогреть, вставив в замок нагретый ключ. Держите нагретый ключ осторожно, чтобы не обжечь Ваши пальцы.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Нормальная рабочая температура использования ключа иммобилайзера составляет от -40°C до 80°C. Если вы нагреете ключ иммобилайзера выше 80°C для того, чтобы открыть замерзший замок, это может повредить передатчик в головке ключа.**

### Используйте разрешенную к применению незамерзающую жидкость для омывателя стекол

Чтобы вода в системе омывателя стекол не замерзала, добавляйте разрешенный к применению раствор антифриза в соответствии с указаниями на его емкости. Незамерзающую жидкость для омывателя стекол можно приобрести у дилеров ХЕНДЭ и в большинстве магазинов автозапчастей. Не используйте охлаждающую жидкость двигателя или другие типы незамерзающих жидкостей, поскольку это может повредить лакокрасочное покрытие автомобиля.

### Не допускайте замерзания стояночного тормоза

При некоторых условиях стояночный тормоз Вашего автомобиля может замерзнуть во включенном положении. Это случается когда вокруг задних тормозов скапливается снег или лед, или если задние тормоза мокрые. Если есть риск того, что стояночный тормоз может замерзнуть, включайте его только на время, пока Вы не переместите селектор в положение "P" (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение первой передачи или передачи заднего хода, чтобы тем самым заблокировать колеса автомобиля. После этого выключите стояночный тормоз.

### Не допускайте накопления снега и льда под днищем автомобиля

В некоторых условиях под крыльями автомобиля может нарастать снег и лед и мешать работе рулевого управления. При движении в тяжелых зимних условиях, когда такое может произойти, Вы должны периодически проверять днище автомобиля, чтобы убедиться, что перемещение передних колес и элементов (деталей) системы рулевого управления не затруднено.

### Имейте оборудование для экстренных случаев

В зависимости от тяжести дорожных условий в регионе (стране) где Вы используете автомобиль, Вы должны иметь оборудование для экстренных случаев. Вы можете иметь цепи противоскольжения, буксировочные тросы (цепи), сигнальные огни, лопату, соединительные провода (для запуска двигателя), скребок для стекол, перчатки, подстилку, чехлы, одеяло и т. п.



## ДВИЖЕНИЕ НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ

**Проверки перед началом движения**

### 1. Шины

Отрегулируйте давление воздуха в шинах для движения по автомагистрали. Низкое давление воздуха в шинах может привести к их перегреву и возможному приходу в негодность.

Избегайте использования изношенных или поврежденных шин, что может привести к снижению сцепления с дорогой и приходу шин в негодность.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Не допускается превышение указанного на шине давления воздуха.**

### 2. Топливо, охлаждающая жидкость и моторное масло;

Движение на высокой скорости приводит к увеличению расхода топлива по сравнению с ездой по городу. Не забудьте проверить уровни моторного масла и охлаждающей жидкости двигателя.

### 3. Приводной ремень;

Ослабление и разрыв приводного ремня может привести к перегреву двигателя.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ

Регулярно проверяйте освещение и держите осветительные приборы чистыми. При движении в дневное время в условиях плохой видимости, полезно включить ближний свет фар. Это позволит Вам лучше видеть и быть более заметным на дороге.

## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА ИЛИ АВТОМОБИЛЯ

Если Вы собираетесь использовать автомобиль для буксировки, сначала ознакомьтесь с местными правилами.

Правила буксировки прицепов, автомобилей или других типов транспорта в разных регионах (странах) могут различаться. Перед буксировкой проконсультируйтесь у Вашего официального дилера ХЁНДЭ.



### **ВНИМАНИЕ:**

**Воздерживайтесь от буксировки прицепа на протяжении первых 2000 км пробега для обеспечения приработки деталей (обкатки) Вашего нового автомобиля. Не соблюдение этой меры предосторожности может привести к серьезному повреждению двигателя или коробки передач.**

## Буксирные крюки

Выбирайте правильную комбинацию тягово-сцепного устройства, убедившись, что его расположение совпадает с местом крепления на прицепе или буксируемом автомобиле.

Используйте тягово-сцепное устройство, которое равномерно распределяет нагрузку на шасси.

Тягово-сцепное устройство должно быть надежно закреплено на автомобиле квалифицированным механиком.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО, РАССЧИТАННОЕ НА ВРЕМЕННУЮ УСТАНОВКУ И, НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО, КОТОРОЕ КРЕПИТСЯ ТОЛЬКО К БАМПЕРУ АВТОМОБИЛЯ.**

## Прицеп с тормозами

Если Ваш прицеп оснащен тормозами убедитесь, что он отвечает требованиям федеральных и / или местных законов, что он правильно установлен и технически исправен.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если Вы буксируете прицеп или автомобиль, необходимо более частое проведение периодического технического обслуживания Вашего автомобиля из-за дополнительной нагрузки на него. См. “Периодическое техническое обслуживание при эксплуатации автомобиля в тяжелых дорожных условиях” в Сервисной книжке.



### ВНИМАНИЕ:

- o Не подсоединяйте тормозную систему прицепа к тормозной системе автомобиля.
- o При буксировке прицепа на крутом подъеме (превышающим 12%) обратите особое внимание на указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя, чтобы не допустить перегрева двигателя.



### ВНИМАНИЕ:

**Если стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости двигателя вошла в зону “Н” (Горячий) шкалы, остановите автомобиль в безопасном месте и дайте двигателю поработать на холостом ходу пока он не остынет. После этого Вы можете продолжать движение.**

## Цепи безопасности

В случае отсоединения Вашего автомобиля и прицепа или буксируемого Вами автомобиля, прицеп или буксируемый Вами автомобиль могут продолжить неуправляемое движение поперек дороги и столкнуться с другим автомобилем. Чтобы не допустить возникновения такой потенциально опасной ситуации, в большинстве регионов (стран) обязательно использование цепей безопасности.

## Максимальная масса прицепа и максимальная нагрузка на сцепное устройство



Нагрузка на сцепное устройство может быть увеличена или уменьшена путем перераспределения нагрузки в прицепе. В этом можно убедиться путем проверки полной массы загруженного прицепа и проверки нагрузки на сцепное устройство.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Не загружайте прицеп таким образом, чтобы его задняя часть была загружена больше передней. 60 % от массы груза в прицепе должно приходиться на переднюю половину прицепа, а оставшиеся 40 % на заднюю половину.



2. Полная масса автомобиля с прицепом не должна превышать максимальную полную массу автомобиля (GVWR), указанную на идентификационной табличке автомобиля (см. стр. 7-2). Полная масса автомобиля - это масса автомобиля, водителя, всех пассажиров и их багажа, тягово-сцепного устройства, нагрузки на сцепное устройство и другого дополнительного оборудования.

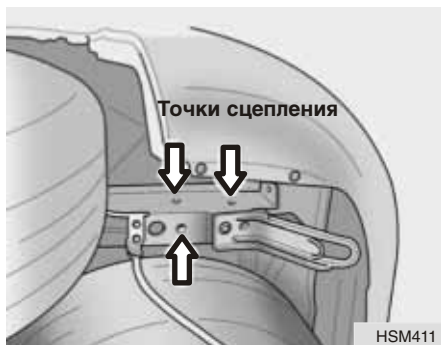
3. Нагрузка на переднюю или заднюю ось не должна превышать максимальной нагрузки на ось (GAWR), указанную на идентификационной табличке автомобиля (см. стр. 7-2). Возможно, что масса буксируемого Вами прицепа не превышает полной массы автомобиля (GVWR), но превышает максимальную нагрузку на ось (GAWR). Неправильная загрузка прицепа и / или слишком большое количество багажа в багажнике автомобиля могут привести к перегрузке задней оси. Перераспределите нагрузку, и снова проверьте нагрузку на оси.
4. Максимально допустимая статическая вертикальная нагрузка на сцепное устройство составляет:

Для автомобилей с бензиновыми двигателями:

- 2,0 / 2,4 - 80 кг
- 2,7 - 92 кг

Для автомобилей с дизельными двигателями:

- 4WD - 80 кг
- 2WD - 92 кг.



5. Максимально допустимый вылет точки сцепления составляет 1092 мм.



**ВНИМАНИЕ:**

При буксировке прицепа рекомендуется соблюдать следующие технические требования. Масса прицепа не должна превышать значений, указанных в таблице.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Неправильная загрузка Вашего автомобиля и прицепа может серьезно повлиять на работу рулевого управления и тормозной системы, что может привести к дорожно-транспортному происшествию (аварии) в которой Вы можете серьезно пострадать.

| Параметр     | Тип двигателя   | Полная масса i деооі а | Нагрузка на ось |
|--------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| С тормозами  | 2.0 (2WD)*      | 2000                   | 80              |
|              | 2.4 (4WD)       | 1650                   |                 |
|              | 2.4 (2WD)       | 2000                   |                 |
|              | Дизельный (4WD) | WGT                    | 1870            |
|              |                 | VGT                    | 2000            |
|              |                 | Дизель(2WD)            | 2200            |
|              | 2.7 (4WD)       | 2300                   |                 |
| Без тормозов | 2.0 (2WD)       | 700<br>/с ABS: 750     | 28              |
|              | 2.4 (4WD)       |                        |                 |
|              | 2.4 (2WD)       |                        |                 |
|              | Дизельный (4WD) |                        |                 |
|              | Дизельный (4WD) |                        |                 |
|              | 2.7 (4WD)       |                        |                 |

\*: 225/70 R16 TIRE (дополнительное оборудование) - 1900 кг

кг

## Советы по вождению автомобиля с прицепом

1. Перед началом буксировки, проверьте соединения сцепного устройства, цепей безопасности, а также работу ламп освещения, стоп-сигналов и указателей поворотов прицепа.
2. Всегда старайтесь двигаться на умеренной скорости (не более 100 км/ч).
3. Буксировка прицепа требует большего количества топлива.
4. Для эффективного торможения двигателем и работы системы зарядки не включайте пятую передачу (механическая коробка передач) или режим "Overdrive" (автоматическая коробка передач).
5. Всегда закрепляйте багаж в прицепе, чтобы он не мог быть выброшен на дорогу во время движения.
6. Проверьте состояние и давление воздуха во всех шинах прицепа и Вашего автомобиля. Низкое давление воздуха в шинах может сильно сказаться на управляемости автомобиля. Также проверьте состояние запасного колеса.
7. Комбинация автомобиль / прицеп более подвержена воздействию боковых ветров и ударным волнам.  
Если Вас обгоняет крупный автомобиль, держите руль прямо и соблюдайте постоянную скорость движения. Если ударная волна воздуха от проходящего автомобиля слишком сильная, снизьте скорость.
8. При парковке Вашего автомобиля и прицепа, особенно на уклоне, соблюдайте меры предосторожности. Поверните передние колеса в сторону бордюра, включите стояночный тормоз и переведите рычаг переключения передач в положение 1-й передачи или передачи заднего хода (механическая коробка передач) или переведите селектор в положение "P" ("Стоянка") (автоматическая коробка передач). Более того, поместите тормозные башмаки под каждое колесо прицепа.
9. Если прицеп оборудован электрическими тормозами, начните движение Вашего автомобиля и прицепа, и включите контроллер тормозов прицепа вручную, чтобы убедиться что тормоза работают. Это также поможет Вам проверить соединения электропроводки.
10. Во время путешествия периодически проверяйте надежность крепления багажа и работу освещения и стоп-сигналов прицепа.
11. Избегайте резкого трогания с места, резких ускорений и резких торможений.
12. Избегайте резких поворотов и резкой перемены полосы движения.
13. Избегайте слишком долгого удерживания или частого нажатия на педаль тормоза. Это может вызвать перегрев тормозов и снижение эффективности их работы.
14. Перед спуском с уклона включайте пониженную передачу, чтобы полностью использовать эффект торможения двигателем. При затяжном подъеме, включайте пониженную передачу и снизьте скорость движения чтобы избежать чрезмерной нагрузки на двигатель и / или перегрева двигателя.
15. В случае остановки при подъеме на гору, не удерживайте автомобиль на месте путем нажатия на педаль акселератора. Это может привести к перегреву автоматической коробки передач. Используйте педаль тормоза или стояночный тормоз.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**При буксировке проверяйте жидкость в автоматической коробке передач чаще чем обычно.**

**ВНИМАНИЕ:**

В случае перегрева двигателя во время буксировки (указатель температуры охлаждающей жидкости в красной зоне шкалы), Вы можете устранить неисправность следующим образом:

1. Выключите кондиционер.
2. Снизьте скорость автомобиля.
3. При подъеме включите пониженную передачу.
4. Если Вы попали в дорожную пробку, переведите селектор в положение “Р” (“Стоянка”) или “N” (“Нейтральная передача”) и дайте двигателю поработать на увеличенных оборотах холостого хода.

## ДЕЙСТВИЯ ПРИ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОМ ПРОИСШЕСТВИИ (НЕИСПРАВНОСТИ)

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ .....         | 3 - 2  |
| ПУСК ДВИГАТЕЛЯ ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА .....  | 3 - 3  |
| ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕЛСЯ .....             | 3 - 4  |
| ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО .....                       | 3 - 5  |
| В СЛУЧАЕ ПРОКОЛА ШИНЫ .....                 | 3 - 7  |
| ЗАМЕНА СПУЩЕННОГО КОЛЕСА .....              | 3 - 7  |
| В СЛУЧАЕ БУКСИРОВКИ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ ..... | 3 - 12 |
| АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА .....                  | 3 - 14 |
| ЕСЛИ ВЫ ПОТЕРЯЛИ ВАШИ КЛЮЧИ .....           | 3 - 15 |

## ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если двигатель не запускается, не пытайтесь завести его, буксируя автомобиль. Это может привести к аварии или повреждениям. Более того, запуск двигателя при помощи буксировки может привести к перегрузке каталитического нейтрализатора отработавших газов и возгоранию.

Если двигатель не прокручивается стартером или прокручивается очень медленно



1. Если Ваш автомобиль оборудован автоматической коробкой передач, переведите селектор в положение "P" или "N" и включите стояночный тормоз.
2. Проверьте соединения проводов с клеммами аккумуляторной батареи, чтобы убедиться, что они чистые и плотно соединены.
3. Включите лампу освещения салона. Если лампа горит слабо или гаснет, когда включен стартер, следовательно, аккумуляторная батарея разряжена.
4. Проверьте плотность соединений проводов стартера.
5. Не запускайте двигатель путем буксировки. См. указания по пуску двигателя от внешнего источника на стр. 3-3.

Если двигатель нормально прокручивается стартером, но не запускается

1. Проверьте уровень топлива в баке.
2. Проверьте соединения всех проводов системы зажигания, катушку и свечи зажигания (для автомобилей с бензиновым двигателем), соединения всех проводов системы предпускового подогрева, реле и свечи накаливания (для автомобилей с дизельным двигателем). Заново подсоедините отсоединенные или плохо соединенные соединения.
3. Проверьте топливопровод в моторном отсеке.
4. Если двигатель не запускается, позвоните официальному дилеру ХЕНДЭ или обратитесь за другой квалифицированной помощью.

### Если двигатель заглох во время движения

1. Постепенно снизьте скорость автомобиля, двигаясь прямолинейно. Осторожно сверните с дороги в безопасное место.
2. Включите аварийную сигнализацию.
3. Попробуйте снова запустить двигатель. Если двигатель не запускается, позвоните официальному дилеру ХЕНДЭ или обратитесь за другой квалифицированной помощью.



## ПУСК ДВИГАТЕЛЯ ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА



Аккумуляторная батарея, используемая в качестве дополнительного источника



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Газ, выделяемый аккумуляторной батареей во время запуска двигателя, очень взрывоопасен. Если Вы в точности не исполняете эти указания, это может привести к серьезному повреждению автомобиля или травмированию! Если Вы не уверены в правильности выполнения данной операции, обратитесь за квалифицированной помощью. Автомобильные аккумуляторные батареи содержат соляную кислоту. Она ядовита и обладает коррозионным действием. При запуске двигателя от внешнего источника, надевайте защитные очки и следите за тем, чтобы кислота не попала на Вас или на автомобиль.

- о Если электролит случайно попал на руки или в глаза, то немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок кожи чистой водой как минимум на 15 минут. После этого немедленно обратитесь за медицинской помощью. Во время транспортировки к врачу, продолжайте промывать водой пораженный участок кожи мягкой тканью или губкой.
  - о Газ, выделяемый аккумуляторной батареей во время запуска двигателя, очень взрывоопасен. Во избежание взрыва не допускайте появления искр или открытого огня, а также курения вблизи аккумуляторной батареи.
  - о Аккумуляторная батарея, используемая в качестве дополнительного источника, должна иметь номинальное напряжение 12 В. Если Вы не уверены в этом, не следует использовать такую аккумуляторную батарею для запуска двигателя.
  - о Для запуска автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей от внешнего источника, в точности соблюдаете данные указания:
    1. Если аккумуляторная батарея, используемая в качестве дополнительного источника, установлена на другом автомобиле убедитесь, что автомобили не касаются друг друга.
    2. Выключите все лишнее освещение и дополнительное оборудование на обоих автомобилях.
3. Подсоедините соединительные кабели к клеммам аккумуляторной батареи в указанном на рисунке порядке. Сначала подсоедините конец одного из соединительных проводов к положительной (+) клемме разряженной аккумуляторной батареи. Затем подсоедините другой конец этого провода к положительной клемме (+) аккумуляторной батареи на другом автомобиле (используемой в качестве дополнительного источника). После этого, используя другой соединительный провод, подсоедините один его конец к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи другого автомобиля (используемой в качестве дополнительного источника). Затем подсоедините другой конец этого провода к блоку цилиндров двигателя автомобиля с разряженной батареей, в место, которое максимально удалено от аккумуляторной батареи. Не подсоединяйте соединительный кабель к подвижным деталям двигателя.
4. Запустите двигатель автомобиля с батареей, которая используется в качестве дополнительного источника, и дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение нескольких минут. Это обеспечит полную подзарядку этой аккумуляторной батареи. Во время запуска двигателя, поддерживайте обороты двигателя автомобиля, аккумуляторная батарея которого используется в качестве дополнительного источника тока, на уровне 2000 об/мин.

## ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕЛСЯ

5. Запустите Ваш автомобиль, используя операции для нормального запуска двигателя. После того, как двигатель заведется, не снимайте соединительные провода и дайте двигателю поработать на холостом ходу или на уровне 2000 об/мин в течение нескольких минут.
6. Аккуратно снимите соединительные провода в последовательности, обратной их установке. Сначала снимите соединительный кабель с отрицательных клемм, а затем с положительных.

Если разряд аккумуляторной батареи произошел не из-за оставленного включенным освещения и т. п., и Вы не знаете причину разряда, то предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки системы зарядки.

Если стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости находится в зоне перегрева, Вы ощущаете потерю мощности двигателя или слышите громкое шипение или стуки, возможно двигатель перегрелся. В таком случае Вы должны:

1. Свернуть с дороги и остановить автомобиль в безопасном месте.
2. Перевести селектор в положение “P” (“Стоянка”) (автоматическая коробка передач) или перевести рычаг переключения передач в положение нейтральной передачи и включить стояночный тормоз. Если работает кондиционер - выключите его.
3. Если охлаждающая жидкость течет из-под автомобиля или из-под капота идет пар, выключите двигатель. Не открывайте капот, пока охлаждающая жидкость не перестанет течь из-под автомобиля или из-под капота не перестанет идти пар. Если нет видимых признаков течи охлаждающей жидкости или пара, не выключайте двигатель и убедитесь, что вентилятор радиатора системы охлаждения работает. Если он не работает, выключите двигатель.

4. Проверьте наличие ремня привода насоса охлаждающей жидкости. Если он на месте, проверьте силу его натяжения. Если Вам покажется что ремень в порядке, проверьте отсутствие утечки охлаждающей жидкости из радиатора, шлангов системы охлаждения, или из-под автомобиля. (Если был включен кондиционер, после остановки автомобиля из него сливается холодная вода, это нормальное явление).



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Чтобы не получить травмы, во время работы двигателя не держите руки и одежду близко от вращающихся деталей, таких как вентилятор радиатора системы охлаждения и приводные ремни.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

(только для дизельных двигателей)

Не вмешивайтесь в работу системы впрыска когда двигатель работает или в течение 30 секунд после остановки двигателя. В топливном насосе высокого давления, коллекторе, форсунках и топливных трубках высокого давления под давлением находятся топливо даже после остановки двигателя. Выброс топлива из течи может нанести серьезные травмы. Люди, использующие кардиостимулятор не должны приближаться на расстояние ближе 30 см к электронному блоку управления или проводке в моторном отсеке когда двигатель работает, так как ток высокого напряжения в системе “Common Rail” вырабатывает электромагнитное поле значительной силы.

5. Если приводной ремень или насос охлаждающей жидкости неисправны, или есть течь охлаждающей жидкости, немедленно выключите двигатель и обратитесь за помощью к ближайшему официальному дилеру ХЕНДЭ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не открывайте пробку радиатора, пока двигатель горячий. Может произойти выброс кипящей охлаждающей жидкости, и Вы можете получить ожоги.

6. Если Вы не можете обнаружить причину перегрева, подождите, пока температура охлаждающей жидкости двигателя не станет нормальной. Если произошла утечка охлаждающей жидкости, аккуратно снимите пробку радиатора и долейте охлаждающую жидкость до средней отметки в расширительном бачке.
7. Внимательно следите за дальнейшими признаками перегрева. Если снова случился перегрев двигателя, обратитесь за помощью к официальному дилеру ХЕНДЭ.

**ВНИМАНИЕ:**

Сильное снижение уровня охлаждающей жидкости свидетельствует о наличии утечки в системе охлаждения. В этом случае как можно скорее обратитесь к официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки.

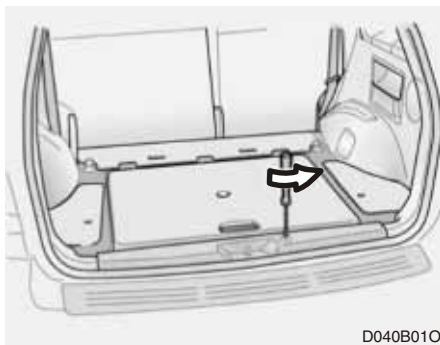
Для ПОЛНОРАЗМЕРНОГО ЗАПАСНОГО КОЛЕСА следует соблюдать следующие указания:

Проверьте давление воздуха в запасном колесе после его установки и отрегулируйте его до номинальной величины. Давление воздуха необходимо периодически проверять и поддерживать указанное давление во время хранения запасного колеса.

**Давление воздуха в шине запасного колеса**

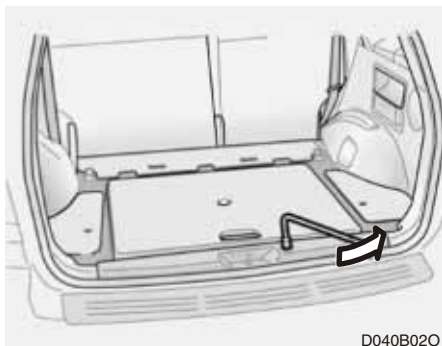
|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Типоразмер шины  | Полноразмерное запасное колесо |
| Давление воздуха | 207 кПа                        |

#### Обращение с запасным колесом

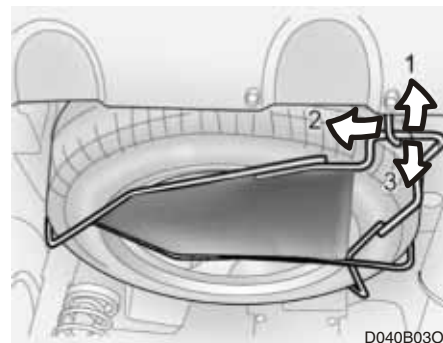


#### Чтобы снять запасное колесо

1. Откройте заднюю дверь.
2. Снимите крышку крепежного болта с помощью отвертки или монеты.



3. Ослабьте крепежный болт при помощи баллонного ключа.



4. Поднимите кронштейн и отсоедините его от фиксатора, затем опустите кронштейн и снимите запасное колесо.

#### Чтобы установить запасное колесо

1. Установите запасное колесо в центр кронштейна, затем поднимите кронштейн и закрепите его фиксатором.
2. Затяните крепежный болт при помощи баллонного ключа.
3. Установите крышку крепежного болта при помощи отвертки.

## В СЛУЧАЕ ПРОКОЛА ШИНЫ

В случае прокола шины во время движения автомобиля:

1. Уберите ногу с педали акселератора и снижайте скорость при прямолинейном движении. Не нажимайте сразу на педаль тормоза и не пытайтесь сразу съехать с дороги, поскольку это может привести к потере контроля над автомобилем. Когда автомобиль снизит скорость до безопасной, аккуратно притормозите и остановитесь как можно дальше от проезжей части на ровной твердой поверхности. Если Вы находитесь на автомагистрали, не останавливайтесь между встречными полосами движения.
2. После остановки автомобиля включите аварийную сигнализацию, включите стояночный тормоз и переведите селектор в положение "Р" ("Стоянка") (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение передачи заднего хода (механическая коробка передач).
3. Попросите всех пассажиров выйти из автомобиля. Желательно, чтобы они вышли из автомобиля с противоположной от дороги стороны.
4. Замените колесо, следуя указаниям, приведенным на последующих страницах.

## ЗАМЕНА СПУЩЕННОГО КОЛЕСА



Операции, описанные ниже, могут использоваться как для замены колес, так и для перестановки колес. При подготовке к замене спущенного колеса убедитесь, что селектор находится в положении "Р" ("Стоянка") (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач находится в положении передачи заднего хода (механическая коробка передач) и что включен стояночный тормоз, затем:

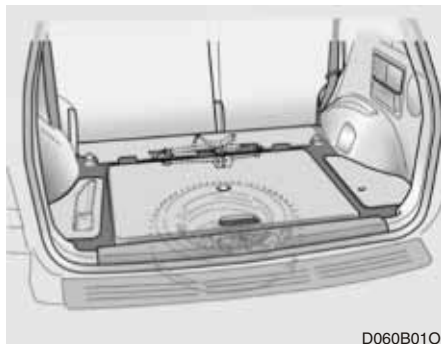


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

На Вашем автомобиле установлены шины обеспечивающие безопасное движение автомобиля и несложное с ними обращение.

Не допускается установка шин и колес отличающихся по своему размеру и типу от уже установленных на автомобиле. Подобная замена снижает безопасность, эффективность движения и управления автомобилем, что может привести к его опрокидыванию и нанесению тяжких телесных повреждений водителю, пассажирам и близко находящимся людям. При замене шин и колес, устанавливайте на автомобиль шины и колеса одного размера, типа, рисунка протектора, фирмы-изготовителя и одинаковой несущей способности. Если Вы все же решили установить на автомобиль внедорожные шины, не рекомендуемые фирмой Хёндэ, то движение автомобиля с этими шинами по дорогам с твердым покрытием не допускается.

## 1. Подготовьте запасное колесо и инструменты



Извлеките запасное колесо, домкрат, ручку домкрата и сумку для инструментов.

### ПРИМЕЧАНИЕ

**Запасное колесо находится под днищем задней части автомобиля.**

## 2. Заблокируйте колесо



## 3. Ослабьте затяжку колесных гаек



Перед тем как поднять автомобиль, необходимо слегка ослабить затяжку колесных гаек. Для этого, поверните рукоятку ключа против часовой стрелки. При этом убедитесь, что головка ключа плотно охватывает колесную гайку. Для получения максимально удобного рычага, установите ключ в показанное на рисунке положение. Затем поверните, удерживая ключ за конец рукоятки. Не отворачивайте колесные гайки полностью на этом этапе. Только ослабьте их затяжку на половину оборота.

#### 4. Установка домкрата



Основание домкрата необходимо поместить на твердую ровную поверхность. Домкрат должен быть расположен как показано на рисунке

#### 5. Поднятие автомобиля домкратом



Вставьте ключ для затяжки колесных гаек в ручку домкрата как показано на рисунке. Чтобы поднять автомобиль, вращайте ручку домкрата по часовой стрелке. Когда домкрат начнет поднимать автомобиль повторно проверьте надежность его установки. Если домкрат находится на мягком грунте или песке, возможно понадобится подложить под него брусок, плоский камень или другой предмет, чтобы он не уходил в землю.

Поднимите автомобиль на достаточную высоту для установки полностью накачанного колеса. Для этого Вам понадобится поднять автомобиль выше, чем для того, чтобы снять спущенное колесо.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Не залезайте под автомобиль, когда он поднят домкратом! Автомобиль может упасть с домкрата и серьезно или смертельно травмировать Вас. При использовании домкрата никто не должен находиться в салоне автомобиля.

#### 6. Замена колес



Снимите колесный колпак с колеса. Используйте ключ для ослабления затяжки колесных гаек, после чего выверните их руками, снимите колесо и положите его на землю, таким образом, чтобы оно не укатилось.

Чтобы надеть колесо на ступицу, поднимите его, совместите отверстия со шпильками и наденьте на них колесо. Если это затруднено, слегка наклоните колесо и совместите сначала верхнее отверстие со шпилькой. Затем пошатывайте колесо, чтобы вставить оставшиеся шпильки в отверстия колеса.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Колесные колпаки могут иметь острые края. Обращайтесь с ними осторожно, чтобы не получить серьезную травму.**

**Перед тем как установить колесо на место, убедитесь в отсутствии посторонних материалов на ступице или колесе (таких как грязь, гудрон, гравий и т. п.), которые могут помешать установке колеса на ступицу. Если они есть - удалите их. Если не будет обеспечен хороший контакт между сопрягаемыми поверхностями колеса и ступицы, колесные гайки могут открутиться, что может привести к потере колеса и потере контроля над автомобилем. Это может стать причиной серьезной или смертельной травмы.**

#### 7. Установка колесных гаек



Чтобы установить колесный колпак, удерживая его на колесе, наверните колесные гайки на резьбу и затяните их вручную. Гайки необходимо устанавливать конусной частью внутрь. Пошатывайте колесо, чтобы убедиться, что оно полностью село на место, и снова затяните колесные гайки от руки.



## 8. Опускание автомобиля и затяжка колесных гаек



Опустите автомобиль на землю, поворачивая ручку домкрата против часовой стрелки.



Установите ключ в показанное на рисунке положение и затяните колесные гайки. Убедитесь, что головка ключа плотно охватывает колесную гайку. При затяжке гаек крепления колеса запрещается вставлять ногой на баллонный ключ или удлинять последний посредством трубы, так как это может привести к перетяжке гайки. Поочередно затяните все колесные гайки. Повторно проверьте плотность затяжки всех гаек.

После замены колеса, как можно скорее предоставьте автомобиль специалисту, чтобы механик мог затянуть колесные гайки правильным моментом затяжки.

### Момент затяжки колесных гаек:

Стальной диск и диск из алюминия: 900 - 1100 кг·см (90 – 110 н·м).

## После замены колес



Если у вас есть манометр, снимите колпачок клапана и проверьте давление воздуха в шине. Если давление воздуха ниже рекомендуемого, медленно ездите до ближайшей станции технического обслуживания и восстановите правильное давление. Если давление воздуха в шине выше рекомендуемого, сравните его до требуемой величины. После этого обязательно накройте колпачок на клапан. Если этого не сделать, то воздух может выходить через клапан. Если Вы потеряли колпачок, как можно скорее приобретите и установите новый.

После замены колес, всегда крепите спущенное колесо на место и убирайте в места хранения домкрат, ручку домкрата и инструменты.

## В СЛУЧАЕ БУКСИРОВКИ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

В случае необходимости буксировки Вашего автомобиля, она должна производиться Вашим официальным дилером ХЕНДЭ или профессиональной службой эвакуации. Это поможет Вам избежать повреждения автомобиля в ходе его буксировки. Кроме того, профессионалы службы эвакуации как правило знакомы с правилами и законами относящимися к буксировки транспортных средств. В любом случае, рекомендуем Вам показать данную информацию оператору эвакуатора. Убедитесь в использовании цепей безопасности и соблюдении местных правил. Лучшим способом буксировки Вашего автомобиля является перевозка его на платформе специального автомобиля-эвакуатора.

### Буксировка автомобиля с передним приводом



Ваш автомобиль может буксироваться посредством подъема передних/задних колес (1,2) или на платформе автомобиля-эвакуатора (3).



### ВНИМАНИЕ:

- o В случае неправильной буксировки ваш автомобиль может быть поврежден!
- o Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в нейтральном положении (для автоматической коробки передач селектор в положении "N").
- o Чтобы не заблокировать рулевой механизм, убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении "ACC".



### ВНИМАНИЕ:

Убедитесь, что при буксировке не будут повреждены бампер, детали двигателя, подвески и кузова в нижней части автомобиля.



Не буксируйте ваш автомобиль при помощи подъемного крюка автомобиля-эвакуатора.

- 1) В случае буксировки автомобиля с поднятыми передними колесами убедитесь, что стояночный тормоз выключен.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед буксировкой проверьте уровень жидкости в автоматической коробке передач. Если он находится ниже отметки "HOT" ("Горячий") на щупе, долейте жидкость. Если Вы не можете долить жидкость, необходимо использовать тележку для буксировки.

- 2) Если повреждены детали ведущего моста, подвески или автомобиль буксируется с поднятыми задними колесами используйте буксировочную тележку под передними колесами.

- о Для автомобилей с ручной коробкой передач:  
При буксировке без использования буксировочной тележки установите ключ в замке зажигания в положении "ACC", рычаг переключения передач в нейтральном положении.

- о Для автомобилей с автоматической коробкой передач:  
При буксировке обязательно использование буксировочной тележки под передними колесами.



#### ВНИМАНИЕ:



**Запрещается буксировка автомобиля, оборудованного автоматической коробкой передач, задней частью автомобиля вперед с поднятыми задними колесами. Это может серьезно повредить коробку передач.**

- 3) Рекомендуется буксировать автомобиль с полной погрузкой его на платформу автомобиля-эвакуатора.

#### Буксировка автомобиля с полным приводом



Автомобль с полным приводом должен буксироваться с погрузкой на платформу эвакуатора или с использованием буксировочной тележки.



#### ВНИМАНИЕ:

При буксировке автомобиля без использования буксировочной тележки не вынимайте ключ из замка зажигания и не оставляйте его в положении "LOCK".



**ВНИМАНИЕ:**

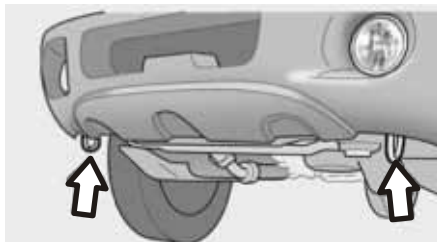
- o Чтобы не повредить систему полного привода, при буксировке полноприводного автомобиля с поднятыми передними или задними колесами обязательно использование буксировочной тележки.
- o Убедитесь, что при буксировке не будут повреждены бампер, детали двигателя, подвески и кузова в нижней части автомобиля.



Не буксируйте ваш автомобиль при помощи подъемного крюка автомобиля-эвакуатора.

**АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА**

**Передняя часть автомобиля**



буксировочные крюки

HSM430

**Задняя часть автомобиля**



буксировочный крюк

HSM4037

В случае аварийной буксировки, когда нет возможности воспользоваться услугами эвакуатора, крепите буксировочный трос или цепь к одному из буксировочных крюков в нижней части Вашего автомобиля. Не пытайтесь буксировать Ваш автомобиль таким способом на дороге, не имеющей твердого покрытия. Это может привести к серьезному повреждению Вашего автомобиля.

Буксировка этим способом не должна применяться в случае повреждения колес, ходовой части, осей, деталей рулевого управления или тормозной системы.

Перед буксировкой убедитесь, что рычаг коробки передач находится в нейтральном положении, а ключ зажигания в положении "ACC" ("Дополнительное оборудование") (когда двигатель не работает) или в положении "ON" ("Вкл.") (когда двигатель работает). При буксировке водитель должен находиться в автомобиле, чтобы управлять им.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- o Во избежание серьезных повреждений Вашего автомобиля с полным приводом (4WD), буксировка запрещена со скоростью выше 15 км/ч и на расстояние более 1,5 км.
- o Перед буксировкой проверьте уровень жидкости в автоматической коробке передач. Если он находится ниже отметки "HOT" ("Горячий") на щупе, долейте жидкость. Если Вы не можете долить жидкость, необходимо использовать тележку для буксировки.

## ЕСЛИ ВЫ ПОТЕРЯЛИ ВАШИ КЛЮЧИ



### **ВНИМАНИЕ:**

**Если при буксировке все четыре колеса касаются земли буксировочный трос должен крепиться только к передней части автомобиля. Предварительно убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении. Буксировать автомобиль запрещено со скоростью свыше 15 км/ч и на расстояние более 1,5 км.**

**Убедитесь в том, что ключ зажигания находится в положении “ACC” и рулевой механизм разблокирован. Водитель должен находиться в буксируемом автомобиле, чтобы иметь возможность управлять рулем и тормозами.**

Если Вы потеряли ключи, то любой официальный дилер ХЕНДЭ может изготовить Вам новый ключ, если у Вас имеется номер ключа.

Если Вы заперли ключи внутри автомобиля и у Вас нет запасного ключа, то любой официальный дилер ХЕНДЭ может, используя специальные инструменты, открыть Вам дверь автомобиля.

Информацию о ключе иммобилайзера можно найти на стр. 1-5.



## ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРОЗИИ И ПЕРИОДИЧЕСКИЙ УХОД

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ .....                   | 4 - 2 |
| ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ КОРРОЗИИ..... | 4 - 3 |
| МОЙКА И НАНЕСЕНИЕ ВОСКОВОЙ ПАСТЫ.....      | 4 - 4 |
| ЧИСТКА АВТОМОБИЛЯ ВНУТРИ.....              | 4 - 6 |

### ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ

#### Защита Вашего автомобиля ХЕНДЭ от коррозии

Используя самые передовые технологии и способы защиты от коррозии, фирма ХЕНДЭ производит автомобили высокого качества. Однако, для обеспечения долговременной защиты от коррозии Вашего автомобиля ХЕНДЭ, требуется также Ваша помощь и содействие.

#### Обычные причины коррозии

Самые обычные причины возникновения коррозии на Вашем автомобиле это:

- Дорожная соль, грязь и влага, накапливающаяся под днищем автомобиля.
- Сколы краски или защитных покрытий камнями, гравием, незначительные сколы и вмятины, оставляющие незащищенный металл под воздействием коррозии.

#### Области сильной коррозии

Если Вы живете в регионе (стране), где Ваш автомобиль регулярно подвергается воздействию коррозионных факторов, защита от коррозии особенно важна. Некоторыми причинами усиления коррозии являются дорожная соль, химические препараты, применяемые на дорогах, морской воздух и выбросы производства.

#### Влага порождает коррозию

Влага создает условия для наиболее интенсивного развития коррозии. Например, появление коррозии значительно ускоряется при высокой влажности, особенно при температуре замерзания воды. В таких условиях коррозионно активные материалы контактируют с поверхностями автомобиля через плохо испаряющуюся влагу.

Грязь - это типичная причина коррозии, потому что она медленно высыхает и способствует контакту влаги с автомобилем. Даже если грязь кажется сухой, она все еще может содержать влагу и способствовать появлению коррозии.

Высокие температуры тоже могут способствовать появлению коррозии плохо вентилируемых частей автомобиля, на которых может оседать влага.

По этим причинам, очень важно в течение всего года содержать Ваш автомобиль в чистоте от грязи и накопления других материалов. Это относится не только к видимым участкам, но и к днищу автомобиля.



## ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ КОРРОЗИИ

Вы можете предотвратить начало коррозии, следя за следующим:

### Содержите автомобиль в чистоте

Наилучший способ предотвращения коррозии - это содержание Вашего автомобиля в чистоте. Очень важно обратить особое внимание на днище автомобиля.

- o Если Вы живете в регионе (стране), где Ваш автомобиль регулярно подвергается воздействию коррозионных факторов - где дороги посыпают солью, рядом с морем, в регионах с сильным промышленным загрязнением, кислотными дождями и т. п. - Вы должны принимать особые меры для предотвращения коррозии. В зимнее время обдавайте струей воды днище Вашего автомобиля как минимум один раз в месяц и тщательно промываете его после окончания зимнего периода.

- o При мойке днища Вашего автомобиля обращайтесь особое внимание на детали под крыльями и другие скрытые от глаз детали. Делайте работу тщательно. Простая мойка, а не тщательная очистка накопившейся грязи может скорее ускорить появление коррозии, чем предотвратить ее. Вода под давлением и пар достаточно эффективны при удалении накопившейся грязи и коррозионно-активных материалов.
- o При чистке нижних панелей дверей, усилителей и деталей рамы, следите за тем, чтобы дренажные отверстия были открыты, чтобы влага могла испаряться и не скапливалась внутри, ускоряя появление коррозии.

### Содержите Ваш гараж сухим

Не оставляйте Ваш автомобиль во влажном, плохо вентилируемом гараже. Это создает превосходные условия для коррозии. Это также относится к случаям, когда Вы моете автомобиль внутри гаража или заезжаете в гараж на мокром, покрытом снегом или грязью автомобиле. Даже отапливаемый гараж может способствовать появлению коррозии, если он плохо вентилируется, и влага не испаряется.

### Содержите лакокрасочное покрытие и облицовку в хорошем состоянии

Царапины или сколы на лакокрасочном покрытии необходимо замазывать восстанавливающей краской как можно скорее для сокращения риска возможного появления коррозии. При обнаружении голого металла, рекомендуется обратиться в малярную мастерскую.

## МОЙКА И НАНЕСЕНИЕ ВОСКОВОЙ ПАСТЫ

### Не забывайте об интерьере

Влага может собираться под напольными ковриками и ковровым покрытием и вызывать появление коррозии. Периодически проверяйте отсутствие влаги под напольными ковриками и ковровым покрытием. Будьте особенно внимательны, если Вы перевозите удобрения, чистящие материалы или химикаты в автомобиле. Такие материалы необходимо перевозить в специальных контейнерах и любые капли или пятна необходимо смывать чистой водой и тщательно высушивать.

### Мойка Вашего автомобиля ХЭНДЭ

Мойка автомобиля, когда его поверхность нагрета солнечными лучами, недопустима. Всегда мойте Ваш автомобиль в тени.

Мойте Ваш автомобиль как можно чаще. Грязь является абразивным материалом и может поцарапать автомобиль, если ее не смывать. Загрязненный воздух или кислотный дождь могут повредить лакокрасочное покрытие в ходе химической реакции, если оставить их осадок контактировать с поверхностью автомобиля. Если Вы живете у моря или в регионе (стране), где используется дорожная соль или химические вещества для ухода за дорогами, Вы должны уделять особое внимание днищу Вашего автомобиля. В зимнее время или после езды по грязной мокрой дороге, тщательно промойте днище автомобиля. Чтобы удалить отложения грязи и коррозионно активных материалов, используйте сильную струю воды.

Используйте высококачественный раствор для мойки автомобиля и следуйте указаниям его изготовителя на упаковке. Раствор можно приобрести у Вашего официального дилера ХЭНДЭ или в автомагазине. Не используйте сильнодействующие бытовые очистители, бензин, растворители и абразивные очистители, поскольку это может повредить лакокрасочное покрытие автомобиля.

Используйте чистую губку или ткань, часто смачивая ее, и не повредите лакокрасочное покрытие слишком сильным трением. Если грязь засохла, тщательно смочите и аккуратно удалите ее.

Для мойки колес используйте мягкую щетку или смоченную в нейтральном моющем растворе тряпку из грубой шерсти.

Для чистки пластмассовых колесных колпаков используйте чистую губку или мягкую ткань и воду.

Мойте алюминиевые колесные диски слабым нейтральным моющим раствором или нейтральным моющим средством. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами. Защищайте незащищенные металлические поверхности путем мойки, полировки и нанесения восковой пасты. Поскольку алюминий подвержен коррозии, уделяйте алюминиевым колесным дискам зимой особое внимание. После езды по дорогам, покрытым солью, тщательно мойте такие колесные диски.

После мойки автомобиля, тщательно его вытирайте. После высыхания мыльная вода оставляет на краске разводы.

При теплой погоде и низкой влажности возможно Вам потребуется сразу вытирать каждую деталь автомобиля после мойки, чтобы не оставлять разводов на краске.

После протирки, вытрите автомобиль насухо. Это необходимо для удаления воды с лакокрасочного покрытия с тем, чтобы на нем не оставались пятна. Не трите сильно, это может повредить лакокрасочное покрытие.

При обнаружении вмятин или царапин на лакокрасочном покрытии, покрывайте их ремонтной краской, чтобы предотвратить появление коррозии. Для защиты лакокрасочного покрытия от коррозии, Вы должны мыть Ваш автомобиль ХЕНДЭ (как минимум один раз в месяц). Уделяйте особое внимание удалению соли, грязи и других субстанций из-под крыльев автомобиля.

Убедитесь, что дренажные отверстия открыты. Повреждение лакокрасочного покрытия может быть вызвано пятнами гудрона, производственными выбросами, древесным углем, и остатками насекомых, если все это не будет удалено незамедлительно.

Если простая вода не достаточно эффективна для удаления накопившейся грязи, используйте нейтральные растворы для мойки автомобилей.

Для удаления раствора после мойки обязательно протирайте автомобиль. Не допускайте высыхания раствора на лакокрасочном покрытии автомобиля.

## Чистка пятен

Не используйте бензин, сильнодействующие растворы или коррозионно активные очистительные средства. Это может повредить лакокрасочное покрытие. Для удаления дорожного гудрона, используйте чистую мягкую ткань, смоченную скипидаром. Будьте аккуратны.

Для удаления остатков насекомых или сока деревьев, используйте теплую воду и слабый нейтральный моющий раствор или раствор для мойки автомобилей. Смочите губку и несильно потрите. Если покрытие потеряло свой блеск, воспользуйтесь имеющейся в продаже полиролью для автомобилей.

## Полировка и нанесение восковой пасты

Перед применением полироли и восковой пасты обязательно вымойте и высушите автомобиль. Используйте только высококачественные средства, имеющиеся в продаже, и следуйте указаниям изготовителя на упаковке. Полируйте и наносите восковую пасту, как на лакокрасочное покрытие, так и на блестящую облицовку.

## Повторное нанесение восковой пасты

Повторную полировку и нанесение восковой пасты следует производить, когда вода больше не образует капли и скатывается с чистой поверхности, а растекается на большой площади.

## Уход за бамперами

Для ухода за бамперами Вашего автомобиля ХЕНДЭ необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности:

- o Будьте аккуратны, не допускайте попадания электролита для аккумуляторной батареи или тормозной жидкости на бамперы. Если это произошло, незамедлительно вымойте бампер чистой водой.
- o Будьте аккуратны при чистке поверхности пластика и их поверхность можно повредить при неправильном обращении. Не используйте абразивные очистители. Используйте теплую воду и слабый нейтральный моющий раствор или раствор для мойки автомобилей.
- o Не подвергайте бамперы воздействию высоких температур. Например, при покраске Вашего автомобиля в высокотемпературной сушильной камере, обязательно снимайте бамперы с автомобиля.

**ЧИСТКА АВТОМОБИЛЯ  
ВНУТРИ****Чистка виниловой обивки**

Для чистки виниловой обивки, сначала удалите крошки и пыль при помощи пылесоса. Затем воспользуйтесь раствором нейтрального моющего средства в теплой воде, используя чистую губку или мягкую ткань. Если на обивке еще остались пятна повторите операции, пока они не очистятся. Не используйте бензин, растворитель для краски и другие сильнодействующие очистители.

**Чистка обивки из натуральной  
кожи (дополнительное оборудование)**

В ходе нормального использования, обивка из натуральной кожи, как и другие материалы, будет собирать пыль и грязь. Их необходимо чистить, поскольку они могут впасть в кожу и вызывать ее повреждение.

За тонкой кожей необходимо следить и чистить, если это необходимо. Тщательная мойка кожи водой с мылом сделает ее блестящей, и она будет служить Вам очень долго. Обрабатывайте кожу замшевой тканью используя нейтральное моющее средство и теплую воду. Тщательно вымойте кожу. Вытрите ее нацисто влажной тканью и затем высушите при помощи сухой ткани. Делайте это как можно чаще, чтобы кожа не засаливалась.

При выделке кожи, в кожу добавляется достаточное количество масел, и нет необходимости добавления масла на кожу в пери-

од ее эксплуатации. Добавление масла на поверхность кожи не принесет никакой пользы и может даже навредить. Не допускается использование очистителей для ковров и полироли для мебели.

**Чистка ковровых покрытий**

Используйте пенящиеся очистители для ковров. Очистители такого типа могут производиться в аэрозольных упаковках, в виде жидкости или порошка. Прочтите инструкции на упаковке и следуйте им. Используйте пылесос для удаления как можно большего количества грязи. Нанесите пенящийся очиститель, следуя указаниям изготовителя, а затем сотрите круговыми движениями. Не добавляйте воду. Такие очистители наиболее эффективны при нанесении на сухое ковровое покрытие.

**Чистка ремней безопасности**

Для чистки ремней безопасности используйте ткань или губку, смоченную в нейтральном моющем средстве с теплой водой. Не используйте сильнодействующие очистители, отбеливатель или абразивные чистящие средства, поскольку это может ослабить материал ленты ремня безопасности.

При чистке ремней, проверяйте их на отсутствие чрезмерного износа, разлохмачивания или других признаков повреждения и заменяйте их при необходимости.

**Мойка стекол**

Для мойки стекол можно использовать любое бытовое средство для стекол. При мойке внутренней стороны заднего стекла будьте аккуратны, не повредите нагревательные провода обогревателя заднего стекла.

**Если у Вас есть вопросы**

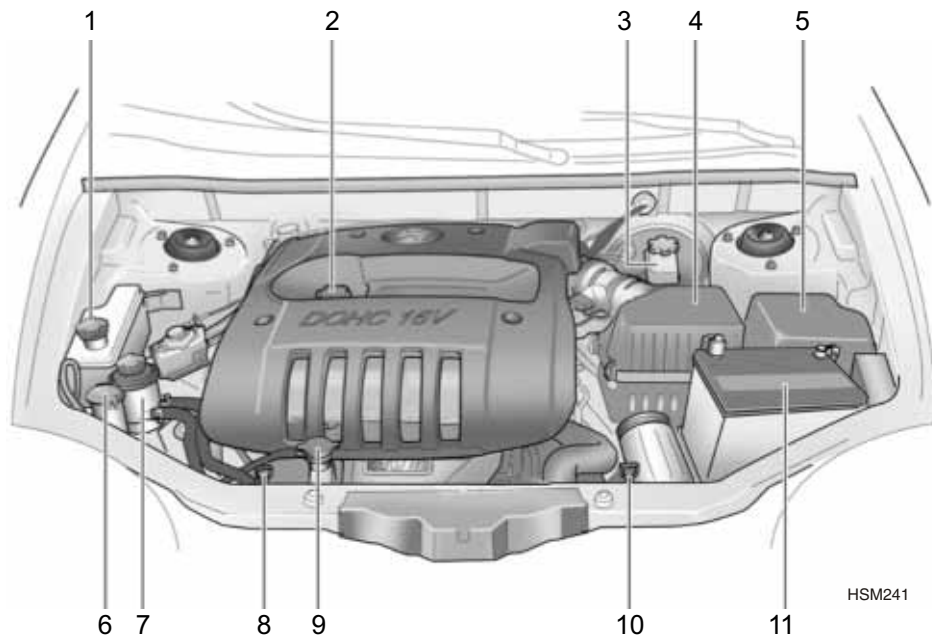
Если у Вас есть вопросы по уходу за Вашим автомобилем ХЕНДЭ, проконсультируйтесь у Вашего официального дилера ХЕНДЭ.

# САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

|                                                                                      |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| МОТОРНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ .....                                                             | 5 - 2  |
| ОСНОВНЫЕ ПРОВЕРКИ .....                                                              | 5 - 6  |
| ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА .....                                                       | 5 - 7  |
| ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА И МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА .....                                     | 5 - 10 |
| ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ<br>ДВИГАТЕЛЯ .....                            | 5 - 14 |
| СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ .....                                                                | 5 - 17 |
| ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА .....                                                      | 5 - 19 |
| ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА<br>(МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ) .....       | 5 - 22 |
| ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В АВТОМАТИЧЕСКОЙ<br>КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ .....                   | 5 - 24 |
| ПРОВЕРКА ТОРМОЗОВ .....                                                              | 5 - 26 |
| УХОД ЗА КОНДИЦИОНЕРОМ .....                                                          | 5 - 27 |
| ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА КОНДИЦИОНЕРА<br>(дополнительное оборудование) .....        | 5 - 29 |
| ПРОВЕРКА ПРИВОДНЫХ РЕМНЕЙ .....                                                      | 5 - 32 |
| ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ .....                                      | 5 - 34 |
| ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ .....                                                | 5 - 36 |
| ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРОВЕНТИЛЯТОРОВ СИСТЕМЫ<br>ОХЛАЖДЕНИЯ .....                             | 5 - 37 |
| ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В БАЧКЕ ГИДРОПРИВОДА<br>УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ..... | 5 - 37 |
| УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА (ДИЗЕЛЬНЫЙ<br>ДВИГАТЕЛЬ) .....                   | 5 - 38 |
| РЕГУЛИРОВКА СВЕТА ФАР .....                                                          | 5 - 39 |
| ЗАМЕНА ЛАМП.....                                                                     | 5 - 41 |
| МОЩНОСТЬ ЛАМП .....                                                                  | 5 - 47 |
| ОПИСАНИЕ БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ.....                                                  | 5 - 48 |

## МОТОРНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 2,0 и 2,4 литра



1. Расширительный бачок
2. Пробка маслозаливной горловины двигателя
3. Бачок жидкости гидропривода тормозной системы
4. Воздушный фильтр

5. Блок реле и предохранителей
6. Бачок омывателя ветрового стекла
7. Бачок жидкости усилителя рулевого управления
8. Масляный щуп двигателя
9. Пробка радиатора

10. Масляный щуп автоматической коробки передач (для автомобилей с автоматической коробкой передач)
11. Аккумуляторная батарея

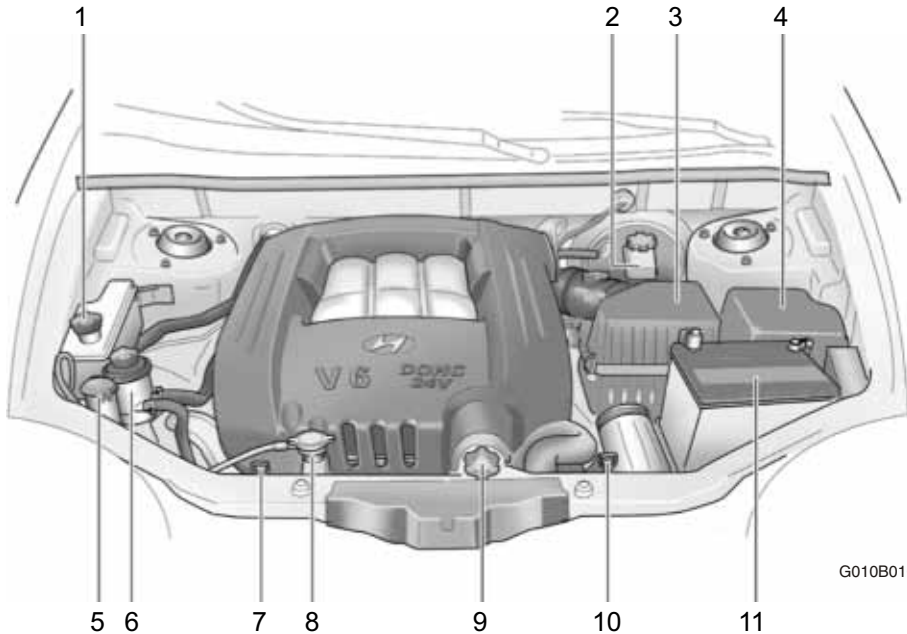


### ВНИМАНИЕ

При проверке и обслуживании двигателя будьте осторожны при обращении с инструментами чтобы не повредить пластиковую крышку головки блока цилиндров.

HSM241

Для автомобилей с бензиновым двигателем V6 рабочим объемом 2,7 литра



G010B010

1. Расширительный бачок
2. Бачок жидкости гидропривода тормозной системы
3. Воздушный фильтр
4. Блок реле и предохранителей

5. Бачок омывателя ветрового стекла
6. Бачок жидкости усилителя рулевого управления
7. Масляный щуп двигателя
8. Пробка радиатора

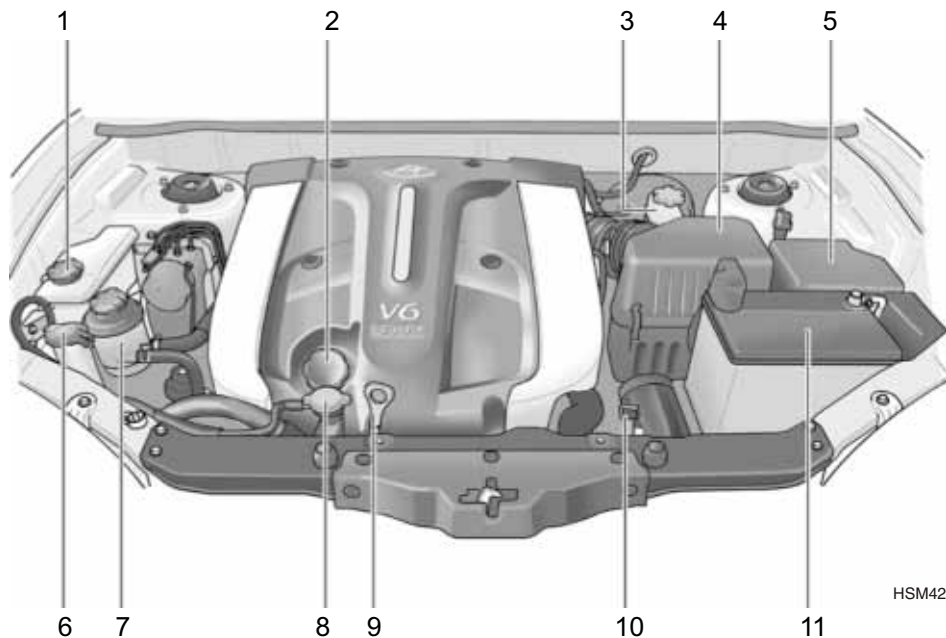
9. Пробка маслозаливной горловины двигателя
10. Масляный щуп автоматической коробки передач (для автомобилей с автоматической коробкой передач)
11. Аккумуляторная батарея



### ВНИМАНИЕ

При проверке и обслуживании двигателя будьте осторожны при обращении с инструментами чтобы не повредить пластиковую крышку головки блока цилиндров.

Для автомобилей с бензиновым двигателем V6 рабочим объемом 3,5 литра



**!** **ВНИМАНИЕ**  
 При проверке и обслуживании двигателя будьте осторожны при обращении с инструментами чтобы не повредить пластиковую крышку головки блока цилиндров.

HSM424

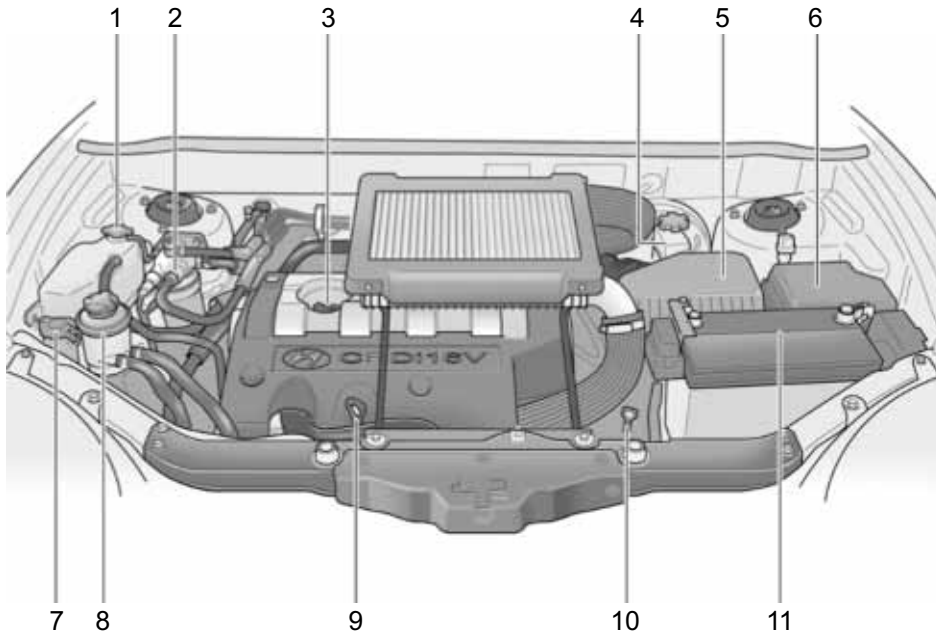
- 1. Расширительный бачок
- 2. Пробка маслозаливной горловины двигателя
- 3. Бачок жидкости гидропривода тормозной системы
- 4. Воздушный фильтр

- 5. Блок реле и предохранителей
- 6. Бачок омывателя ветрового стекла
- 7. Бачок жидкости усилителя рулевого управления
- 8. Пробка радиатора
- 9. Масляный щуп двигателя

- 10. Масляный щуп автоматической коробки передач (для автомобилей с автоматической коробкой передач)
- 11. Аккумуляторная батарея



Для автомобилей с дизельным двигателем рабочим объемом 2,0 литра (CRDi)



1. Расширительный бачок и пробка радиатора
2. Топливный фильтр
3. Пробка маслосазаливной горловины двигателя
4. Бачок жидкости гидропривода тормозной системы

5. Воздушный фильтр
6. Блок реле и предохранителей
7. Бачок омывателя ветрового стекла
8. Бачок жидкости усилителя рулевого управления

9. Масляный щуп двигателя
10. Масляный щуп автоматической коробки передач (для автомобилей с автоматической коробкой передач)
11. Аккумуляторная батарея



### ВНИМАНИЕ

При проверке и обслуживании двигателя будьте осторожны при обращении с инструментами чтобы не повредить пластиковую крышку головки блока цилиндров.

HSM221

**6 ОСНОВНЫЕ ПРОВЕРКИ****Моторное отделение**

Необходимо выполнять регулярно проверку:

- o уровня и состояния моторного масла
- o уровня и состояния трансмиссионного масла
- o уровня тормозной жидкости
- o уровня жидкости гидропривода сцепления
- o уровня охлаждающей жидкости двигателя
- o уровня жидкости омывателя ветрового стекла
- o состояния ремня привода дополнительного оборудования
- o состояния шлангов системы охлаждения двигателя
- o отсутствия утечек (на или под различными узлами автомобиля)
- o уровня и состояния жидкости усилителя рулевого управления
- o состояния аккумуляторной батареи
- o состояния воздушного фильтра

**Снаружи автомобиля**

Необходимо ежемесячно выполнять проверку:

- o общего состояния и внешнего вида
- o состояния колес и затяжку колесных гаек
- o состояния системы выпуска отработавших газов
- o состояния и работу освещения
- o состояния ветрового стекла
- o состояния щеток стеклоочистителя
- o состояния лакокрасочного покрытия и отсутствие коррозии кузова
- o отсутствие утечек топлива и жидкостей
- o состояния замков дверей и капота
- o состояния и давления воздуха в шинах (включая запасное колесо)
- o состояния воздушного фильтра

**Внутри автомобиля**

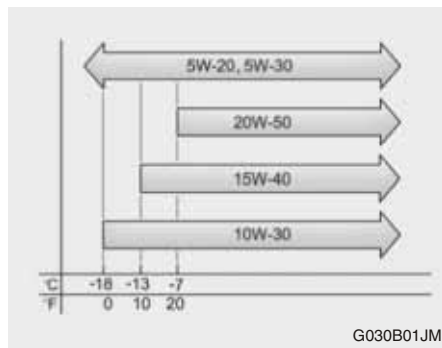
Каждый раз, когда Вы собираетесь ехать на автомобиле Вы должны проверить:

- o работу освещения
- o работу стеклоочистителя ветрового стекла
- o работу звукового сигнала
- o работу обогревателя, системы отопления (и кондиционера, дополнительное оборудование)
- o работу и состояние рулевого управления
- o работу и состояние зеркал заднего вида
- o работу указателей поворотов
- o работу педали акселератора
- o работу тормозной системы, включая стояночный тормоз
- o работу механической коробки передач, включая сцепление
- o работу автоматической коробки передач, включая режим “Р” (“Стоянка”)
- o работу и состояние механизма регулировки сидений
- o работу и состояние ремней безопасности
- o работу противосолнечных козырьков

В случае обнаружения какой-либо неисправности или неправильной работы, тщательно проверьте и при необходимости технического обслуживания обратитесь за помощью к официальному дилеру ХЕНДЭ.

## ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА

**Рекомендуемое моторное масло**  
Для автомобилей с бензиновым двигателем



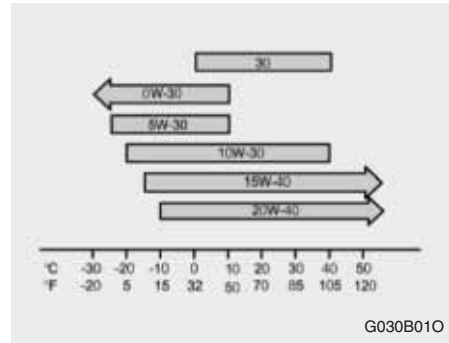
Состояние моторного масла имеет огромное значение для функционирования двигателя и правильного ухода за ним. Рекомендуется проверять уровень масла раз в неделю или каждые 500 км пробега (в зависимости от того, что наступит раньше), так же перед длительной поездкой, а если Вы путешествуете или ездите в особо трудных условиях - проверяйте чаще.

Качество масла должно отвечать следующей классификации.  
По классификации API: SJ, SL или выше,  
По классификации ILSAC: GF-3 или выше

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для повышения характеристик экономичности двигателя рекомендуется применять моторное масло по классификации SAE 5W-20 (5W-30), по классификации ILSAC GF-3 независимо от модели двигателя и региона эксплуатации Вашего автомобиля.
- Если указанные марки масел недоступны в Вашем регионе, то рекомендуется использовать моторное масло с соответствующим температурным диапазоном.

**Рекомендуемое моторное масло**  
Для автомобилей с дизельным двигателем



Состояние моторного масла имеет огромное значение для функционирования двигателя и правильного ухода за ним. Рекомендуется проверять уровень масла раз в неделю или каждые 500 км пробега (в зависимости от того, что наступит раньше), так же перед длительной поездкой, а если Вы путешествуете или ездите в особо трудных условиях - проверяйте чаще.

Качество масла должно отвечать следующей классификации:

По классификации API:  
Для двигателя (WGT) CF-4 или выше.  
Для двигателя (VGT) CH-4 или выше.

По классификации ACEA: B4 или выше.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

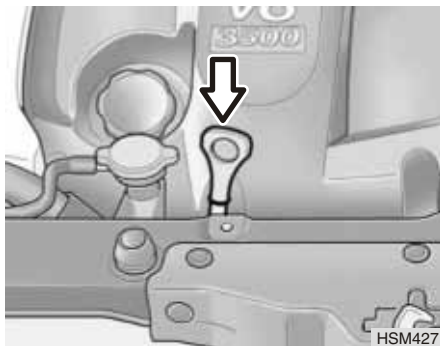
**Моторное масло с вязкостно-температурной характеристикой по SAE 0W - 30 предназначено для эксплуатации в особо холодных климатических условиях. Особенно не рекомендуется применять его для автомобилей, постоянно движущихся с высокой нагрузкой и на высоких скоростях.**

### Проверка уровня моторного масла

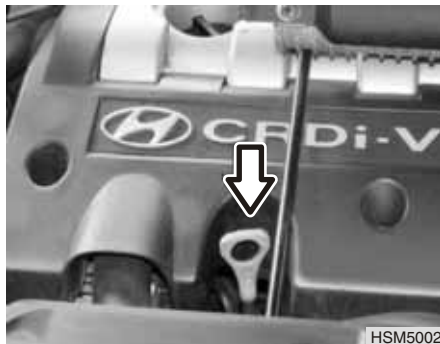
Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 2,0, 2,4 и 2,7 литра



Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 3,5 литра



Для автомобилей с дизельным двигателем



Перед проверкой уровня моторного масла прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры и убедитесь, что автомобиль установлен на ровной горизонтальной поверхности. Выключите двигатель.

Подождите приблизительно пять минут (бензиновый двигатель) / приблизительно две минуты (дизельный двигатель), вытащите масляный щуп, протрите его, снова вставьте щуп до конца и затем вытащите его. Проверьте уровень масла на щупе. Он должен находиться между отметками ("FULL" ("Полный")) и ("LOW" ("Низкий")) на щупе.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Будьте очень осторожны, чтобы не обжечься, не касайтесь радиатора и шлангов системы охлаждения двигателя.**

### Доливка моторного масла

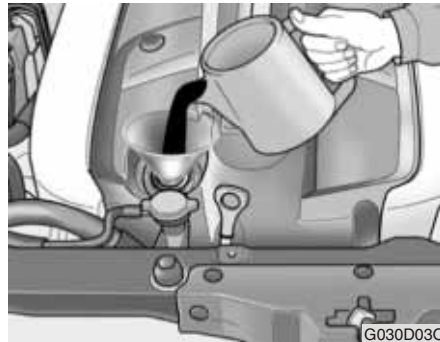
Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 2,0 и 2,4 литра



Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 2,7 литра



Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 3,5 литра



Для автомобилей с дизельным двигателем



Если уровень масла находится около или ниже отметки (“L” (“Низкий”)) на щупе, долейте масло до отметки (“F” (“Полный”)). Для этого

1. Отверните пробку маслозаливной горловины двигателя, поворачивая ее против часовой стрелки.
2. Долейте масло, снова проверьте уровень масла. Не заливайте больше масла чем требуется.
3. Установите пробку, поворачивая ее по часовой стрелке.

Расстояние между отметками (“F” (“Полный”)) и (“L” (“Низкий”)) на щупе соответствует примерно 1,0 литра моторного масла (для автомобилей с бензиновыми двигателями) и 1,6 литра (для автомобилей с дизельными двигателями).



#### ВНИМАНИЕ:

Постепенно доливайте моторное масло через воронку. Во избежании повреждения двигателя не переливайте масло выше отметки “F”.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Будьте очень осторожны, чтобы не обжечься, не касайтесь радиатора и шлангов системы охлаждения двигателя.

## РАСХОД МОТОРНОГО МАСЛА

### Работа моторного масла

Основные задачи моторного масла - это смазка и охлаждение деталей двигателя.

### Расход моторного масла

Во время нормальной работы двигатель расходует определенное количество масла по следующим причинам:

- o Моторное масло используется для смазки поршней, поршневых колец и цилиндров (часть его попадает в камеру сгорания и сгорает). Тонкий слой моторного масла остается на стенках цилиндров при движении поршней вниз. Разрежение, образующееся во время работы двигателя, всасывает некоторое количество масла в камеру сгорания. Это масло, а также масло со стенок цилиндров сгорает во время сгорания топливовоздушной смеси в камере сгорания.
- o На расход масла оказывает сильное влияние вязкость и качество масла, обороты двигателя, условия движения и т. п. Двигатель расходует больше масла в тяжелых условиях эксплуатации, например, при высоких скоростях движения и частых ускорениях и торможениях.

## ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА И МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА

**(Бензиновый двигатель / дизельный двигатель: модели с левым расположением органов управления, (кроме Европы), модели с правым расположением органов управления)**

**Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 2,0 и 2,4 литра**



**Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 2,7 литра**



**Для автомобилей с бензиновым двигателем рабочим объемом 3,5 литра**



Для автомобилей с дизельным двигателем (модели с левым расположением органов управления, (кроме Европы), модели с правым расположением органов управления)



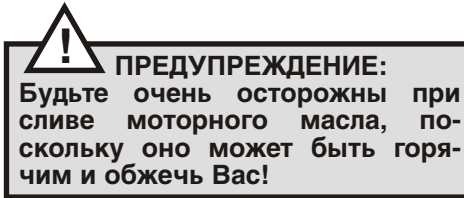
Моторное масло и масляный фильтр необходимо заменять через интервалы, указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке. При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях эксплуатации моторное масло и масляный фильтр необходимо заменять чаще.

Замену моторного масла и масляного фильтра необходимо производить в следующем порядке:

1. Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке и включите стояночный тормоз. Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока стрелка указателя температуры охлаждающей жид-

кости не поднимется выше минимальной отметки шкалы. Выключите двигатель и переведите селектор в положение “Р” (“Стоянка”) (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение передачи заднего хода (механическая коробка передач).

2. Откройте капот и снимите пробку маслозаливной горловины двигателя.
3. Снизу автомобиля ослабьте затяжку сливной пробки, поворачивая ее против часовой стрелки при помощи соответствующего ключа. Перед тем как полностью отвернуть сливную пробку убедитесь, что стекающее масло будет попадать в специально подготовленную для этого емкость.



4. После того, как мало стечет, установите сливную пробку с новой уплотнительной шайбой и затяните ее, вращая по часовой стрелке.

**Момент затяжки сливной пробки:**  
35 - 45 Н · м.

5. Снимите масляный фильтр. Фильтр необходимо откручивать руками. (Если Ваши руки замаслены, попробуйте

обернуть фильтр тканью). Подставьте специально подготовленную емкость для слива масла под масляный фильтр, поскольку после отворачивания из него вытечет небольшое количество масла.

6. Установите новый масляный фильтр, следуя указаниям на упаковке или на самом фильтре. Не затягивайте его слишком сильно.

**Момент затяжки:**

**Бензиновый двигатель - 12 - 16 Н · м**  
**Дизельный двигатель (модели с левым расположением органов управления, (кроме Европы), модели с правым расположением органов управления) - 23 - 25 Н · м**

Убедитесь что установочная поверхность картера двигателя чистая, и на ней нет остатков старой прокладки. Смажьте прокладку нового фильтра небольшим количеством чистого моторного масла.

7. Вытащите масляный щуп.
8. Залейте в картер двигателя рекомендуемое количество моторного масла. Емкость масла в двигателе указана в Разделе 8.
9. Запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечки масла из-под масляного фильтра и сливной пробки.
10. Заглушите двигатель и повторно проверьте уровень масла.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Всегда утилизируйте отработанное моторное масло должным образом. Рекомендуется помещать масло в герметичную емкость и отдавать на станцию технического обслуживания для утилизации. Не выливайте отработанное моторное масло на землю и не выбрасывайте его с бытовым мусором.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Продолжительный и повторяющийся контакт кожи с отработанным моторным маслом приводит к возникновению сухости, раздражения и дерматитов. После контакта с отработанным моторным маслом незамедлительно вымойте руки с водой и мылом.

Для автомобилей с дизельным двигателем (модели с левым расположением органов управления, для Европы)



Моторное масло и масляный фильтр необходимо заменять через интервалы, указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке. При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях эксплуатации моторное масло и масляный фильтр необходимо заменять чаще.

Замену моторного масла и масляного фильтра необходимо производить в следующем порядке:

1. Припаркуйте автомобиль на равной горизонтальной площадке и включите стояночный тормоз. Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока стрелка ука-

зателя температуры охлаждающей жидкости не поднимется выше минимальной отметки шкалы. Выключите двигатель и переведите селектор в положение "P" ("Стоянка") (автоматическая коробка передач) или рычаг переключения передач в положение передачи заднего хода (механическая коробка передач).

2. Откройте капот и снимите крышку масляной горловины двигателя.
3. Снизу автомобиля ослабьте затяжку сливной пробки, поворачивая ее против часовой стрелки при помощи соответствующего ключа. Перед тем как полностью отвернуть сливную пробку убедитесь, что стекающее масло будет попадать в специально подготовленную для этого емкость.

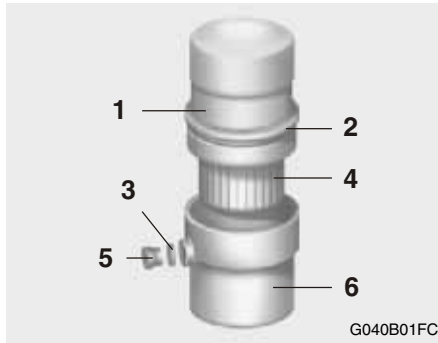
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Будьте очень осторожны при сливе моторного масла, поскольку оно может быть горячим и обжечь Вас!**

4. После того, как мало стечет, установите сливную пробку с новой уплотнительной шайбой и затяните ее, вращая по часовой стрелке.

**Момент затяжки сливной пробки масляного поддона: 35 - 45 Н · м.**





- 1 - Верхняя крышка
- 2 - Кольцевая прокладка
- 3 - Шайба
- 4 - Фильтрующий элемент
- 5 - Сливная пробка масляного фильтра
- 6 - Корпус масляного фильтра

5. Ослабьте сливную пробку масляного фильтра, поворачивая ее против часовой стрелки при помощи соответствующего ключа, и слейте часть масла из масляного фильтра. Убедитесь, что стекающее масло будет попадать в специально подготовленную для этого емкость.
6. Вытяните верхнюю крышку масляного фильтра при помощи специального инструмента до появления кольцевой прокладки. После этого полностью слейте масло.

7. Снимите верхнюю крышку масляного фильтра вместе с фильтрующим элементом с корпуса масляного фильтра. С помощью чистой ткани удалите с корпуса масляного фильтра грязь и масло.
8. Установите новую медную шайбу сливной пробки масляного фильтра и затяните пробку, вращая по часовой стрелке.

**Момент затяжки: 8 - 10 Н · м**

9. Установите в верхнюю крышку масляного фильтра новый фильтрующий элемент и кольцевую прокладку, после чего установите верхнюю крышку масляного фильтра на корпус масляного фильтра и затяните, вращая по часовой стрелке. Не перетягивайте ее.

**Момент затяжки: 23 - 25 Н · м**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При установке фильтрующего элемента следуйте указаниям на упаковке или на самом элементе.

10. Вытащите масляный шуп.
11. Залейте в картер двигателя рекомендуемое количество моторного масла. Емкость масла в двигателе указана в Разделе 8.



#### ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения двигателя, не заливайте больше, чем указано, количество моторного масла.

12. Запустите двигатель и убедитесь в отсутствии утечки масла из-под масляного фильтра и сливной пробки.
13. Заглушите двигатель и повторно проверьте уровень масла.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- o Моторное масло и фильтр рекомендуется заменять у официального дилера ХЕНДЭ.
- o Всегда утилизируйте отработанное моторное масло должным образом. Рекомендуется помещать масло в герметичную емкость и отдавать на станцию технического обслуживания для утилизации. Не выливайте отработанное моторное масло на землю и не выбрасывайте его с бытовым мусором.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Продолжительный и повторяющийся контакт кожи с отработанным моторным маслом приводит к возникновению сухости, раздражения и дерматитов. После контакта с отработанным моторным маслом незамедлительно вымойте руки с водой и мылом.

## ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не открывайте пробку радиатора пока двигатель горячий. Система охлаждения находится под давлением, и открывание пробки может привести к выбросу горячей жидкости, что может вызвать сильные ожоги. Не открывайте пробку радиатора до тех пор, пока не сможете коснуться радиатора рукой.

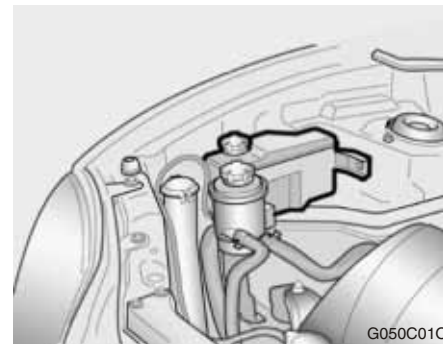
### Рекомендуемая охлаждающая жидкость двигателя

Используйте 50-ти процентный раствор водный охлаждающей жидкости на основе этиленгликоля. Охлаждающая жидкость двигателя должна быть пригодна для использования с алюминиевыми деталями. Не следует использовать дополнительные присадки и антикоррозионные добавки. Для предотвращения замерзания и появления коррозии охлаждающая жидкость должна иметь правильную концентрацию и тип. Не допускайте концентрации антифриза выше 60% или ниже 35%, иначе можно повредить систему охлаждения. Правильная концентрация антифриза при его добавлении или замене указана в таблице ниже.

| Средняя температура окружающего воздуха 0°C | Концентрация охлаждающей жидкости |      |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|------|
|                                             | Концентрация антифриза            | Вода |
| -15                                         | 35%                               | 65%  |
| -25                                         | 40%                               | 60%  |
| -35                                         | 50%                               | 50%  |
| -45                                         | 60%                               | 40%  |

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

Для автомобилей с бензиновым двигателем



Для автомобилей с дизельным двигателем



Уровень охлаждающей жидкости можно увидеть на боковой стенке пластмассового расширительного бачка. Уровень охлаждающей жидкости в этом бачке должен находиться между отметками "LOW" ("Низкий") и "FULL" ("Полный") на бачке, когда двигатель не прогрет. Если уровень находится ниже отметки "LOW" ("Низкий"), долейте его, чтобы он находился между отметками "LOW" ("Низкий") и "FULL" ("Полный"). Если уровень низкий, проверьте отсутствие утечек в системе охлаждения и проверяйте уровень охлаждающей жидкости чаще. Если уровень снова упал, обратитесь к вашему официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки и диагностики причины утечки.

### Замена охлаждающей жидкости двигателя

Охлаждающую жидкость двигателя необходимо заменять через интервалы указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке.

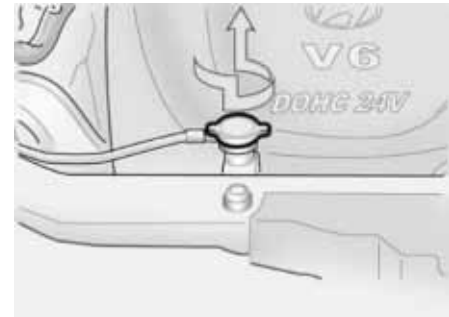


#### ВНИМАНИЕ:

Охлаждающая жидкость двигателя может повредить лакокрасочное покрытие Вашего автомобиля. Если Вы пролили охлаждающую жидкость на автомобиль, тщательно ее смойте чистой водой.

1. Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке, включите стояночный тормоз, и когда двигатель достаточно остынет, снимите пробку радиатора.

Для автомобилей с бензиновым двигателем



G050D010

Для автомобилей с дизельным двигателем



HSM5005

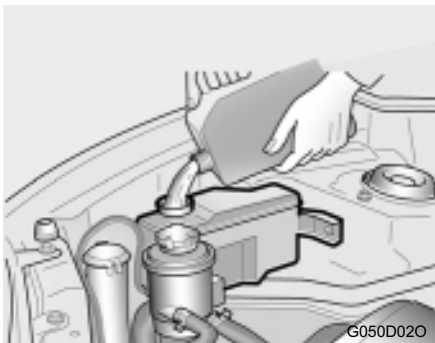
2. Поворачивайте пробку радиатора против часовой стрелки, не нажимая на нее. Это ослабит остаточное давление в охлаждающей системе. Подталкивая вниз и поворачивая против часовой стрелки, снимите пробку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Снимайте пробку радиатора только после того, как двигатель достаточно остынет.

3. Убедитесь, что емкость для слива охлаждающей жидкости находится на месте. Откройте сливной краник радиатора. Дайте охлаждающей жидкости полностью слиться из системы охлаждения, после чего плотно закройте краник.
4. Объем охлаждающей жидкости для Вашего автомобиля указан в Разделе 8. Следуя указаниям изготовителя на емкости с охлаждающей жидкостью, залейте требуемое количество жидкости в радиатор.
5. Заполните радиатор чистой деминерализованной или дистиллированной водой. Продолжайте подливать воду небольшими порциями до тех пор, пока ее уровень не достигнет горлышка радиатора.
6. Запустите двигатель, а затем добавьте охлаждающую жидкость в расширительный бачок, пока ее уровень не будет находиться между отметками "L" и "F".

Для автомобилей с бензиновым двигателем



Для автомобилей с дизельным двигателем



7. Установите пробки радиатора и расширительного бачка и убедитесь, что сливные краники закрыты и не подтекают.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Вентилятор радиатора системы охлаждения включается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя, и может иногда включаться, даже когда двигатель не работает. Будьте особенно осторожны во время работы около лопастей вентилятора чтобы не получить травму от вращающихся лопастей. По мере снижения температуры охлаждающей жидкости вентилятор выключается автоматически. Это нормальное явление.

## СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

(Для автомобилей с бензиновым двигателем)



На двигателе Вашего автомобиля установлены свечи зажигания с платиновыми наконечниками (только для двигателей с рабочим объемом 2,4, 2,7 и 3,5 литра / неэтилированный бензин).

Свечи с платиновыми наконечниками служат гораздо дольше обычных свечей зажигания и их можно отличить по голубым полоскам на керамическом основании свечи зажигания.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Очистка или регулировка зазора между электродами свечи зажигания с платиновым наконечником недопустимы.

### Замена свечей зажигания

Свечи зажигания необходимо заменять через интервалы, указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке, или, если этого требует работа двигателя. Признаками плохой работы свечей зажигания являются пропуски зажигания при работе двигателя под нагрузкой, снижение топливной экономичности, слабое ускорение и т. п. Для замены свечей зажигания используйте только рекомендуемые фирмой ХЕНДЭ свечи зажигания. Использование других свечей зажигания может привести к ухудшению характеристик двигателя, появлению радиопомех или повреждению двигателя.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

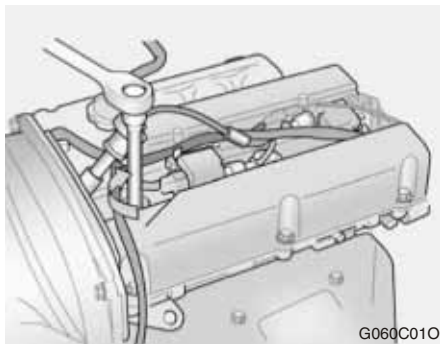
- o При замене свечей пользуйтесь только оригинальными свечами зажигания, рекомендованными фирмой ХЕНДЭ.
- o Замену свечей на автомобилях с двигателем V6 с рабочим объемом двигателя 2,7 и 3,5 рекомендуется производить на специализированных СТО у официальных дилеров ХЕНДЭ.

### Рекомендуемые свечи зажигания:

| Тип                                   | Объем двигателя |
|---------------------------------------|-----------------|
| RN9YC4 (CHAMPION)<br>BPR6ES-11 (NGK)  | 2.0             |
| RN10PYP4 (CHAMPION)<br>PGR5C-11 (NGK) | 2.4*            |
| RC10PYPB4(CHAMPION)                   | 2.7*            |
| PFR5N-11 (NGK)                        | 3.5*            |

\* Свеча зажигания с платиновым наконечником

## Замена свечей зажигания

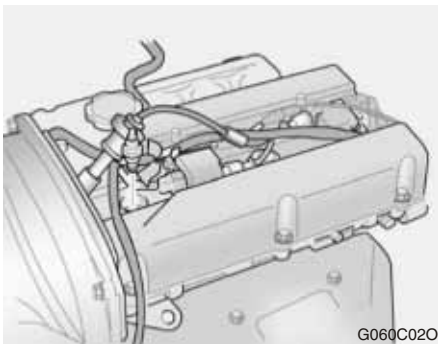


G060C010

Замену свечей зажигания рекомендуется производить на холодном или остывшем двигателе. Заменяйте свечи зажигания по одной, это поможет избежать неправильно подсоединения проводов.

1. Снимите центральную крышку головки блока цилиндров (для двигателей с рабочим объемом 2,0 и 2,4 литра).
2. Используя чистую ткань, удалите загрязнения около свечи, которые могут попасть через свечное отверстие в цилиндр двигателя.

3. Чтобы отсоединить свечной провод, потяните за разъем параллельно ему. Не тяните за свечной провод, это может повредить его.



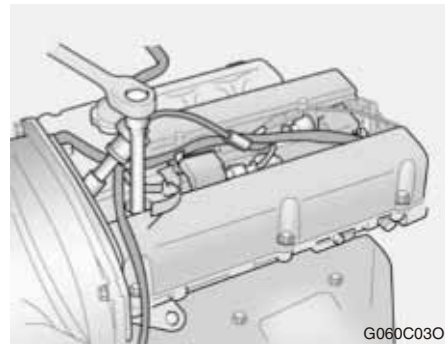
G060C020



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Рекомендуется производить замену свечей зажигания на холодном или остывшем двигателе. Если двигатель горячий, Вы можете обжечься о горячие детали двигателя или свечи зажигания.**

4. При отворачивании старой свечи зажигания, будьте осторожны при одевании свечного ключа на свечу зажигания, чтобы не повредить керамическую изоляцию.
5. Чтобы снять свечу зажигания, поворачивайте рукоятку свечного ключа против часовой стрелки.
6. При заворачивании новой свечи зажигания, будьте осторожны при одевании свечного ключа на свечу зажигания, чтобы не повредить керамическую изоляцию.



G060C030

## ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимо плотно затягивать свечи зажигания. Слишком сильная затяжка свечи зажигания может повредить резьбу в алюминиевой головке блока цилиндров. Слишком слабая затяжка свечей зажигания может привести к чрезмерному нагреву свечи зажигания и возможному повреждению двигателя.

- Установите высоковольтный провод непосредственно на электрод. Убедитесь, что он надежно зафиксирован и не выпадет.



Замена воздушного фильтра производится следующим образом:

- Отстегните фиксаторы вокруг крышки.
- После этого, поднимите крышку вверх, извлеките старый фильтр и замените его новым.

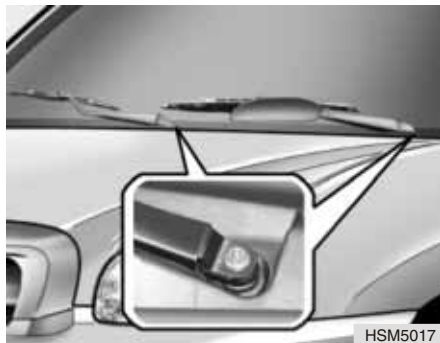
Рекомендуется использование только оригинальных запасных частей фирмы ХЕНДЭ.



### ВНИМАНИЕ:

- Эксплуатация Вашего автомобиля без соответствующего воздушного фильтра может привести к чрезмерному износу двигателя.
- При замене воздушного фильтра, не допускайте попадания на него пыли и грязи из воздухозаборника. Это может привести к повреждению воздушного фильтра.

## ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА



Время от времени необходимо проверять щетки стеклоочистителя ветрового стекла и очищать их от накопившейся грязи. Для очистки щеток и рычагов стеклоочистителя используйте чистую губку или ткань, смоченную в растворе нейтрального моющего средства. Если щетки стеклоочистителя продолжают оставлять разводы на стекле, то замените их на оригинальные щетки фирмы ХЕНДЭ или аналогичные.



### ВНИМАНИЕ

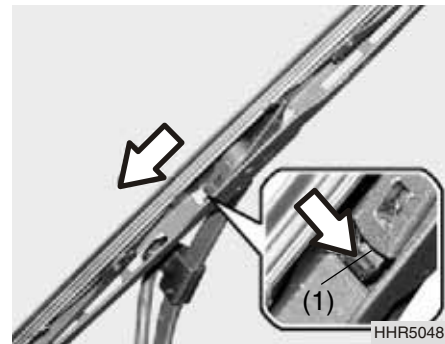
- o Не допускайте работы щеток стеклоочистителя по сухому стеклу. Это может привести к их быстрому износу и может поцарапать стекло.
- o Избегайте попадания нефтепродуктов (бензин, масло из двигателя и т.д.) на резиновое покрытие щеток.

### Замена щеток стеклоочистителя

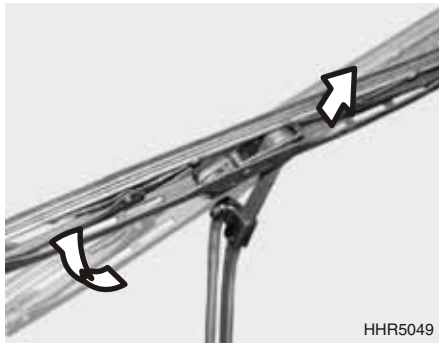
Чтобы заменить щетки стеклоочистителя поднимите стеклоочистители в вертикальное положение.

### Чтобы снять щетки стеклоочистителя

1. Потяните щеку стеклоочистителя, одновременно нажимая фиксатор (1) чтобы снять ее с рычага стеклоочистителя.





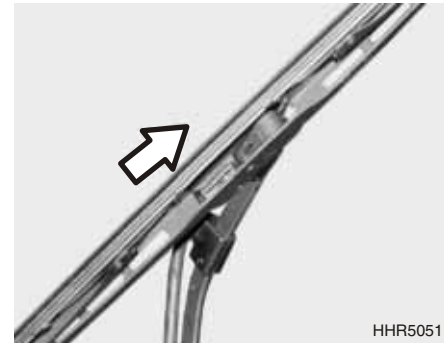


2. Немного поднимите щетку и стащите ее.

Чтобы установить щетки стеклоочистителя



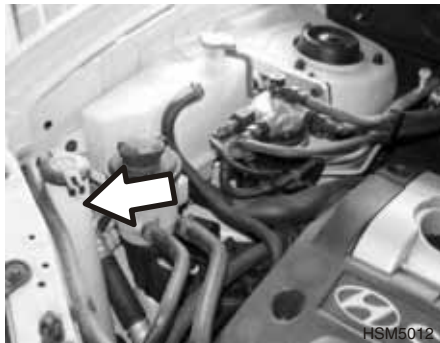
1. Оденьте новую щетку на рычаг стеклоочистителя и продвиньте ее по рычагу стеклоочистителя до указанного на рисунке уровня.



2. Насадите щетку на рычаг до “щелчка” чтобы зафиксировать ее на конце рычага.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
Не допускайте падения подпружиненного рычага стеклоочистителя на ветровое стекло.

## ЗАПОЛНЕНИЕ БАЧКА ОМЫВАТЕЛЯ



Омыватель ветрового стекла использует воду из этого бачка. Для его заполнения необходимо использовать жидкость для омывателя стекол хорошего качества. При более частом использовании омывателя необходимо чаще проверять уровень жидкости в бачке.

Емкость бочка составляет 3,4 литра.



### ВНИМАНИЕ:

- o Охлаждающую жидкость двигателя нельзя использовать в системе омывателя, поскольку она может повредить лакокрасочное покрытие автомобиля.
- o Не переполняйте бачок омывателя, а также не используйте омыватель когда в бачке нет жидкости. Это может привести к повреждению насоса омывателя.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА (МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ)



Уровень трансмиссионного масла необходимо проверять через интервалы, указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке.

## Рекомендуемый тип трансмиссионного масла

Для механической коробки передач используйте только МАСЛО ФИРМЫ ХЕНДЕ PARTS MTF 75W/90 (API GL-4).

## Объем масла для механической коробки передач

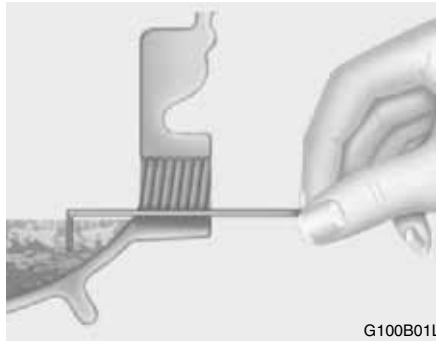
Объем масла для механической коробки передач составляет 2,3 литра.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Лучше проверять уровень масла в коробке передач на холодном двигателе. Если двигатель горячий, будьте очень осторожны, чтобы не обжечься об горячие детали двигателя или детали системы выпуска отработавших газов.

## Проверка уровня масла в картере механической коробки передач



Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке и выключите двигатель.

1. Используя ключ соответствующего размера, ослабьте затяжку заливной пробки, поворачивая ее против часовой стрелки, и выверните ее до конца пальцами.

2. Проверьте уровень масла в картере коробки передач пальцем или подходящим инструментом. Уровень масла должен находиться на уровне нижней кромки отверстия заливной пробки. Если уровень масла ниже, перед доливкой масла проверьте отсутствие его утечек. При заливке или доливке масла в коробку передач, добавляйте его медленно до требуемого уровня. Не заливайте слишком много масла.
3. Установите пробку, заверните ее пальцами, а затем плотно затяните ключом.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ

Уровень жидкости в автоматической коробке передач необходимо проверять через интервалы, указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Жидкость в автоматической коробке передач красного цвета. В процессе эксплуатации автомобиля жидкость будет приобретать темно-красный оттенок. Это нормальное явление и не служит причиной для замены жидкости. Меняйте жидкость в автоматической коробке в соответствии с картой периодического технического обслуживания (смотрите «Сервисную книжку»).**

### Рекомендуемая жидкость для автоматической коробки передач

Автоматическая коробка передач Вашего автомобиля ХЕНДЭ рассчитана на использование жидкости ATF SP-III, DIAMOND ATF SP-III или SK ATF SP-III или других марок, рекомендованных ХЕНДЭ МОТОРС. Повреждения, вызванные использованием несоответствующей жидкости для автоматической коробки передач, не покрываются гарантией на Ваш новый автомобиль.

### Объем жидкости для автоматической коробки передач

Объем жидкости для автоматической коробки передач составляет 8,5 литров.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Жидкость для автоматической коробки передач необходимо проверять при нормальной рабочей температуре охлаждающей жидкости. Это означает что двигатель, радиатор, система выпуска отработавших газов и т. п. будут очень горячими. Будьте особенно осторожны при выполнении этой операции.**

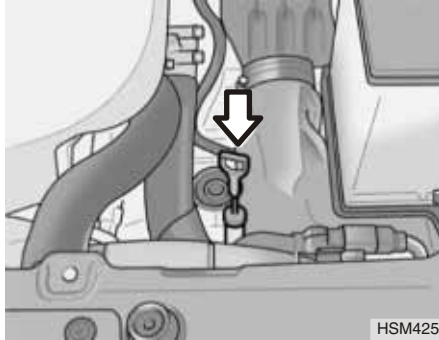
### Проверка уровня жидкости в автоматической коробке передач

Припаркуйте автомобиль на ровной горизонтальной площадке и включите стояночный тормоз. Жидкость в автоматической коробке передач должна иметь нормальную рабочую температуру, а двигатель должен работать на холостом ходу во время проверки уровня жидкости в автоматической коробке передач.



При работающем на холостом ходу двигателе нажмите на педаль тормоза и поочередно переведите селектор из положения "P" в каждое из следующих положений - "R", "N", "D" - и затем верните его в положение "N" или "P". Оставьте двигатель работать на холостом ходу и выполните следующие действия:

1. Откройте капот, действуя осторожно, чтобы руки, длинные волосы или одежда не попали во вращающиеся детали.



2. Выньте измерительный щуп автоматической коробки передач, вытрите его насухо, вставьте до упора и снова выньте его. Проверьте уровень масла на щупе. Он должен находиться в диапазоне "HOT" ("Горячий") на щупе.



3. Если уровень жидкости низкий долейте жидкость до отметки "HOT" ("Горячий") на щупе через отверстие для измерительного щупа, используя воронку. Не заливайте слишком много жидкости.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Вентилятор радиатора системы охлаждения включается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя и может иногда включаться даже, когда двигатель не работает. Будьте особенно осторожны во время работы около лопастей вентилятора чтобы не получить травму от вращающихся лопас-**



**тей. По мере снижения температуры охлаждающей жидкости вентилятор выключается автоматически. Это нормальное явление.**



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**(Только для дизельного двигателя):**

**Никогда не выполняйте ремонт топливной системы двигателя при работающем двигателе или в течение 30 секунд после выключения двигателя.**

**Топливо внутри топливного насоса высокого давления, топливопроводов, форсунок и топливных трубок высокого давления находится под высоким давлением даже после остановки двигателя. Струю топлива, образующая при утечке из топливной системы высокого давления может нанести тяжелую травму при попадании на человека. Люди со вживленными стимуляторами сердечной деятельности не должны приближаться к электронному блоку управления или проводам внутри подкапотного пространства, т.к. электрический ток при работе системы Common Rail генерирует значительные магнитные поля.**

## ПРОВЕРКА ТОРМОЗОВ



### ВНИМАНИЕ:

Поскольку тормоза необходимы для безопасной работы автомобиля, рекомендуется производить их проверку у Вашего официального дилера ХЕНДЭ. Износ тормозов должен проводиться через интервалы, указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке.

Проверка уровня тормозной жидкости



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Будьте особенно осторожны при обращении с тормозной жидкостью. При попадании в глаза она может повредить зрение. Она также может повредить лакокрасочное покрытие Вашего автомобиля, если ее сразу не смыть после ее попадания на кузов автомобиля.

### Рекомендуемая тормозная жидкость

Используйте в тормозной системе Вашего автомобиля только тормозную жидкость, соответствующую техническим требованиям DOT 3 или DOT 4. Следуйте указаниям на упаковке.

Проверка уровня тормозной жидкости.



Необходимо проверять уровень тормозной жидкости в бачке. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками "MAX" ("Максимальный") и "MIN" ("Минимальный") на бачке. Если уровень тормозной жидкости находится около или ниже отметки "MIN" ("Минимальный") на бачке, аккуратно долейте жидкость до отметки "MAX" ("Максимальный"). Не заливайте слишком много тормозной жидкости.

## Доливка тормозной жидкости


## УХОД ЗА КОНДИЦИОНЕРОМ (дополнительное оборудование)

### Поддержание конденсора в чистоте


Конденсор кондиционера (и радиатор системы охлаждения двигателя) необходимо периодически проверять на отсутствие налипания грязи, остатков насекомых, листьев и т.п. При удалении отложений, аккуратно используйте щетку или струю воды, чтобы не погнуть пластины.

### Проверка эффективности работы кондиционера

1. Запустите двигатель и дайте ему поработать на увеличенных оборотах холостого хода когда кондиционер установлен на максимальное охлаждение.
2. Если воздух, выходящий из дефлекторов в панели приборов не холодный, оставьте автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки системы кондиционирования.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Осторожно обращайтесь с тормозной жидкостью, так как она опасна для глаз, а также может повредить окрашенные поверхности автомобиля. Используйте только тормозную жидкость соответствующую техническим требованиям DOT 3 или DOT 4 из запечатанной емкости. Не держите крышку бачка для тормозной жидкости открытой дольше, чем необходимо. Это необходимо для того, чтобы предотвратить попадание грязи, которая может повредить тормозную систему и привести ее в негодность.

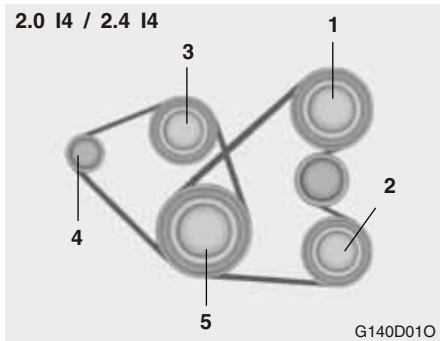
При добавлении тормозной жидкости, сначала удалите грязь и снимите пробку бачка гидропривода тормозов. Медленно долейте необходимое количество тормозной жидкости. Не заливайте слишком много тормозной жидкости. Аккуратно установите пробку на бачок и затяните ее.

 **ВНИМАНИЕ:**  
Работа кондиционера в течение длительного периода времени при низком уровне хладагента может привести к повреждению компрессора.

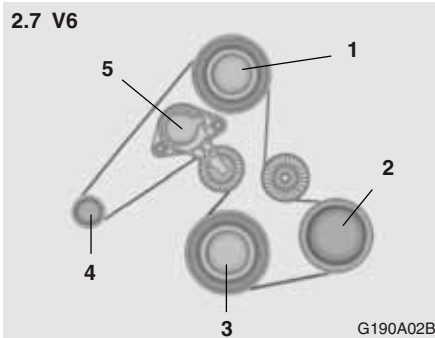
### Смазка

Для смазки компрессора и уплотнений системы кондиционирования, необходимо включать кондиционер как минимум на 10 минут каждую неделю. Это особенно важно во время холодной погоды, когда система кондиционирования не используется.

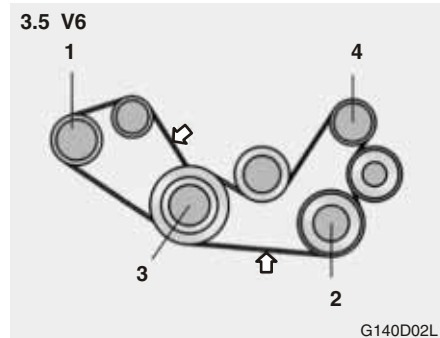
## Проверка ремня привода компрессора кондиционера



- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив водяного насоса
- 4 - Шкив генератора
- 5 - Шкив коленчатого вала



- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив коленчатого вала
- 4 - Шкив генератора
- 5 - Ролик автоматического натяжителя



- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив коленчатого вала
- 4 - Шкив генератора



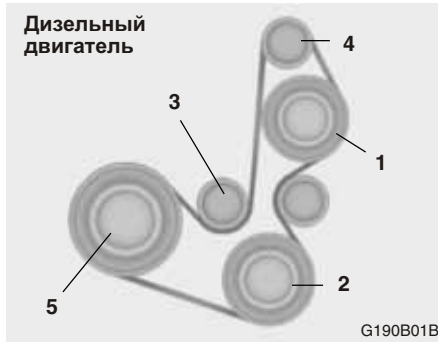
## ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА КОНДИЦИОНЕРА

(Для блока испарителя и вентилятора)

(Дополнительное оборудование)

Фильтр кондиционера расположен перед блоком испарителя за перчаточным вещевым ящиком.

Он позволяет уменьшить уровень загрязняющих веществ, попадающих в салон автомобиля.

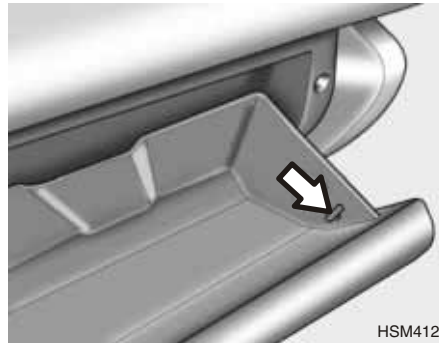


- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив автоматического натяжителя
- 4 - Холостой шкив
- 5 - Шкив коленчатого вала

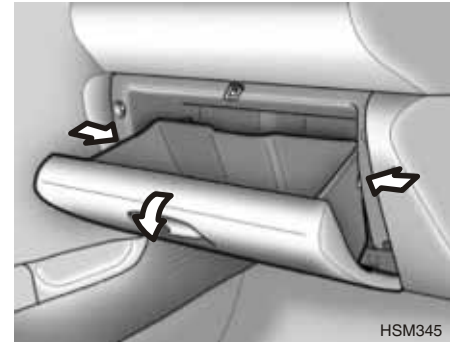
При регулярном использовании кондиционера, натяжение ремня привода компрессора кондиционера необходимо проверять как минимум один раз в месяц.

Для проверки натяжения ремня привода компрессора кондиционера нажмите на ремень посередине между шкивами коленчатого вала двигателя и компрессора кондиционера.

При нажатии на ремень пальцем он не должен прогибаться более 8,0 мм. Если у Вас есть инструменты для проверки натяжения ремня при усилии 98Н, его прогиб должен составлять, приблизительно 8,0 мм. Если натяжение ремня слишком слабое, оставьте автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для регулировки.



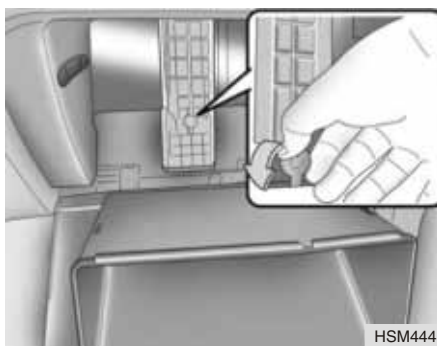
1. Откройте вещевой ящик и снимите заглушку с отверстия.



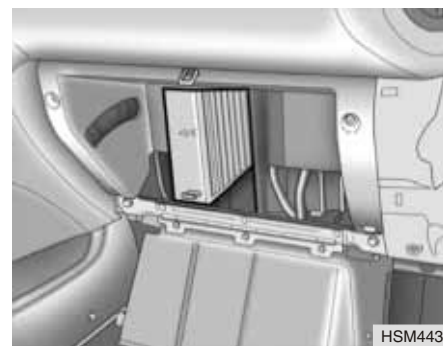
2. Опустите вещевой ящик максимально вниз, нажимая на обе стороны вещевого ящика внутрь.



3. Удалите защитную пленку с крышки фильтра кондиционера.



4. Поверните фиксатор на крышке фильтра кондиционера против часовой стрелки и снимите крышку фильтра кондиционера.



5. Замените два фильтра кондиционера, вытянув их за рукоятку наружу.  
6. Установите все снятые детали в обратном описанному выше порядке.

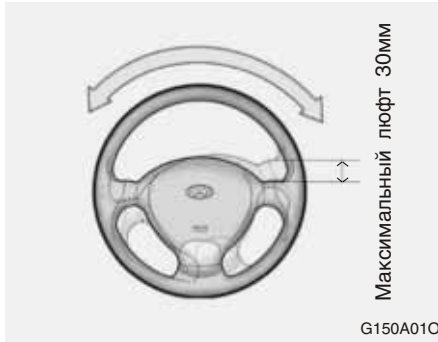


### ВНИМАНИЕ:

Обязательно устанавливайте фильтр кондиционера в направлении стрелки указателя. В противном случае при работе может возникать шум или вибрации.

## ПРОВЕРКА СВОБОДНОГО ХОДА

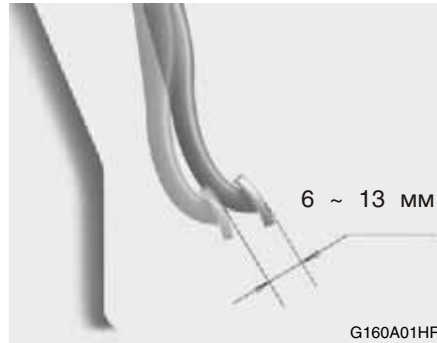
### ПРОВЕРКА ЛЮФТА РУЛЕВОГО КОЛЕСА



Чтобы проверить люфт рулевого колеса, установите передние колеса параллельно продольной оси автомобиля, и слегка поворачивайте рулевое колесо в обоих направлениях. Не нажимайте на руль сильно и почувствуйте разницу сопротивления вращению рулевого колеса, которая указывает на границы люфта.

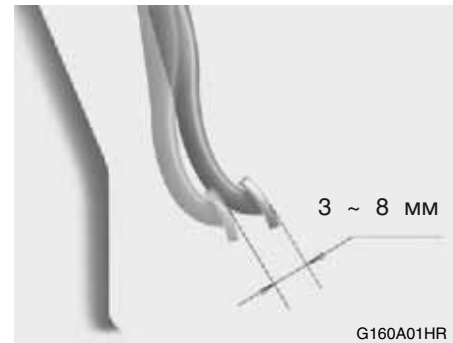
Если люфт рулевого колеса превышает предельно допустимое значение, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для регулировки или замены деталей при необходимости.

### ПРОВЕРКА СВОБОДНОГО ХОДА ПЕДАЛИ СЦЕПЛЕНИЯ



При выключенном двигателе, слегка нажмите на педаль сцепления до появления осязательного сопротивления. Это и есть свободных ход педали сцепления. Он должен находиться в пределах, указанных на рисунке. Если это не так, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для регулировки или замены деталей при необходимости.

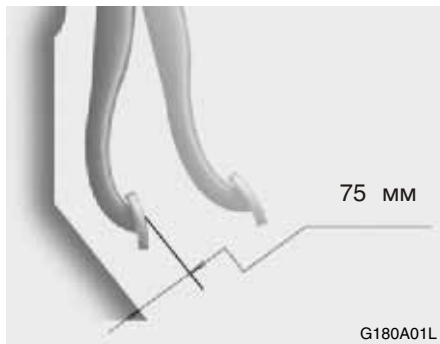
### ПРОВЕРКА СВОБОДНОГО ХОДА ПЕДАЛИ ТОРМОЗА



При выключенном двигателе, нажмите несколько раз на педаль тормоза, чтобы снизить разряжение в вакуумном усилителе тормозов.

Затем медленно нажмите на педаль тормоза рукой, до появления осязательного сопротивления. Это и есть свободных ход педали тормоза. Он должен находиться в пределах, указанных на рисунке. Если это не так, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для регулировки или при необходимости замены деталей.

## ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ ПЕДАЛИ ТОРМОЗА НАД ПОЛОМ

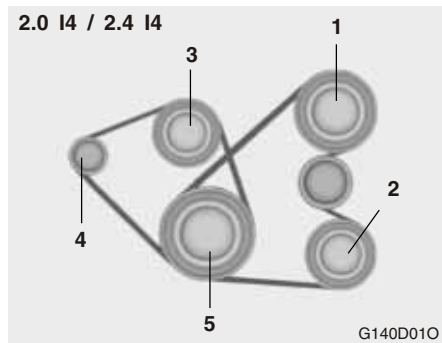


Чтобы проверить высоту педали тормоза над полом, Вам потребуется помощник. При работающем двигателе, пусть Ваш помощник нажмет на педаль тормоза несколько раз и затем удерживает ее нажатой с силой приблизительно 490 Н (50 кг). Высота педали тормоза над полом - это расстояние от середины накладке педали тормоза до поверхности шумоизоляционного покрытия под напольным ковровым покрытием. Если высота педали тормоза над полом не находится в указанных на рисунке пределах, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для регулировки или при необходимости замены деталей.

## ПРОВЕРКА ПРИВОДНЫХ РЕМНЕЙ

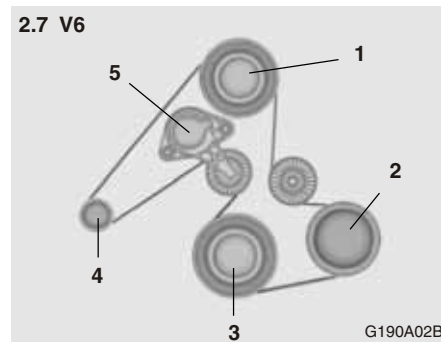
Для автомобилей с бензиновым двигателем

2.0 I4 / 2.4 I4

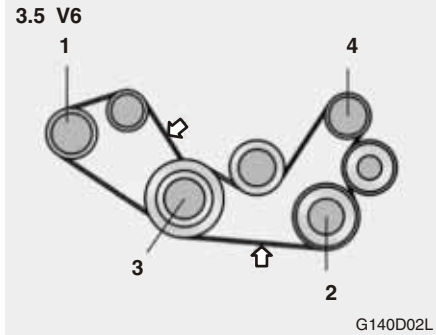


- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив водяного насоса
- 4 - Шкив генератора
- 5 - Шкив коленчатого вала

2.7 V6

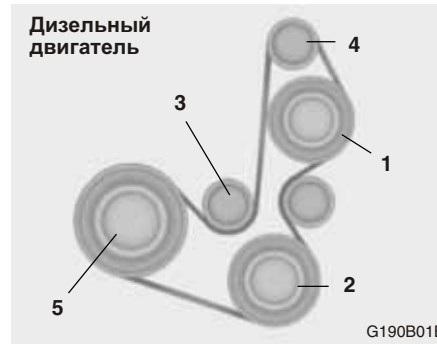


- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив коленчатого вала
- 4 - Шкив генератора
- 5 - Ролик автоматического натяжителя



- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Шкив коленчатого вала
- 4 - Шкив генератора

### Для автомобилей с дизельным двигателем



- 1 - Шкив насоса гидроусилителя рулевого управления
- 2 - Шкив компрессора кондиционера
- 3 - Ролик автоматического натяжителя
- 4 - Холостой шкив
- 5 - Шкив коленчатого вала

Необходимо периодически проверять натяжение приводных ремней и, при необходимости, регулировать их. Кроме того, проверяйте ремни на отсутствие трещин, износа, разлохмачивания или других следов старения и при необходимости заменяйте.

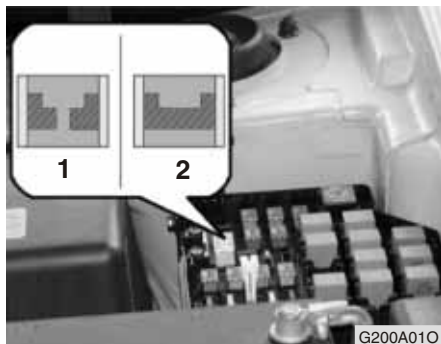
Следите также за тем, чтобы ремни не соприкасались с другими деталями двигателя. После замены приводного ремня повторите регулировку через две или три недели, чтобы устранить его провисание после приработки (ремень в это время немного растянется).

Проверяйте ремни на отсутствие трещин, износа, разлохмачивания или других следов старения и при необходимости заменяйте.

Следите также за тем, чтобы ремни не соприкасались с другими деталями двигателя.

## ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

### Замена плавкой вставки



- 1 - Перегоревшая плавкая вставка  
2 - Исправная плавкая вставка

В случае перегрузки электрической цепи плавкая вставка перегорает, тем самым, предотвращая повреждения всего жгута проводов. (Это может быть вызвано коротким замыканием или током слишком большой силы.) Если это произошло, то оставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для определения причины, ремонта системы или замены плавкой вставки. Для облегчения их проверки плавкие вставки расположены в блоке реле.



### ВНИМАНИЕ:

При замене плавкой вставки используйте только новую плавкую вставку с таким же или более низким значением номинального тока. Не используйте проволоку или плавкую вставку с более высоким значением номинального тока. Это может привести к серьезному повреждению и вызвать пожар.

### Замена плавких вставок цепей вспомогательного оборудования



Блок предохранителей, защищающих цепи освещения и другое электрооборудование, расположен под панелью приборов напротив сидения водителя. Внутри блока Вы найдете таблицу защищаемых цепей. Если какая-либо из ламп Вашего автомобиля или электрооборудование перестали работать, то причиной этого может быть перегоревший предохранитель. Если перегорел предохранитель, то Вы увидите, что металлическая полоска внутри него оборвана. Если Вы считаете, что перегорел предохранитель, то выполните следующее:

1. Выключите зажигание и все другие переключатели.

- Откройте блок предохранителей и проверьте целостность каждого предохранителя. Выньте каждый предохранитель, потянув его на себя (для упрощения этой операции в блоке предохранителей имеется специальный съемник).
- Даже если Вы обнаружили перегоревший предохранитель, то, все равно, проверьте все остальные предохранители.



- Замените перегоревший предохранитель на новый с таким же значением номинального тока. Предохранитель должен быть плотно вставлен. Если это не удастся, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для замены или ремонта фиксатора предохранителя. Если у Вас нет запасного предохранителя, то Вы можете временно установить предохранитель с таким же значением номинального тока, вынув его из цепи

оборудования без которого Вы можете временно обойтись (например, предохранитель, защищающий цепи радиоприемника или прикуривателя). Не забудьте вставить назад снятый предохранитель.



### ВНИМАНИЕ:

**Перегоревший предохранитель указывает на неисправность в электрической цепи. Если установленный недавно предохранитель через короткое время снова перегорит, то необходимо обратиться к официальному дилеру ХЕНДЭ для выявления причины неисправности и ее устранения. Никогда не устанавливайте плавкий предохранитель со значением номинального тока больше установленного техническими требованиями, а также какие-либо заменители предохранителей. Это может привести к перегреву электропроводки и вызвать пожар.**

### ПРИМЕЧАНИЕ

Схему расположения предохранителей смотрите на стр. 5 - 48.

## ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание получения серьезных травм во время работы с аккумуляторными батареями тщательно соблюдайте следующие меры предосторожности:

Электролит аккумуляторной батареи - это сильно концентрированный раствор серной кислоты, которая крайне вредна и коррозионно активна. Будьте осторожны, не допускайте попадания его в глаза, на кожу, одежду и окрашенные поверхности автомобиля. Если Вы пролили электролит на себя, незамедлительно сделайте следующее:

- o Если Вы пролили электролит на кожу, промойте пораженные участки чистой водой не позже, чем через 15 минут, после чего обратитесь за помощью к врачу.
- o При попадании электролита в глаза, промойте их водой и незамедлительно обратитесь за помощью к врачу. Во время транспортировки к врачу продолжайте промывать глаза губкой смоченной в воде.
- o Если Вы проглотили электролит, то выпейте как можно большее количество воды или молока, запейте магнием, съешьте сырое яйцо или выпейте растительное масло. Незамедлительно обратитесь за помощью к врачу.

Во время зарядки аккумуляторной батареи от зарядного устройства или генератора автомобиля, выделяется взрывоопасный газ. Соблюдайте следующие меры предосторожности для предотвращения получения возможных травм:

- o Производите зарядку аккумуляторной батареи только в хорошо вентилируемом помещении.
- o Не допускайте присутствия в этом помещении открытого пламени или курения.
- o Производите зарядку в недоступном для детей месте.

### Проверка аккумуляторной батареи

Содержите аккумуляторную батарею в чистоте. Любые следы коррозии около клемм аккумуляторной батареи необходимо удалять, используя раствор бытовой соды в теплой воде. После того, как клеммы аккумуляторной батареи высохнут, смажьте их тонким слоем консистентной смазки.



## ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРОВЕНТИЛЯТОРОВ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Вентилятор радиатора системы охлаждения включается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя и может иногда включаться даже, когда двигатель не работает.

Будьте особенно осторожны во время работы в районе вентилятора с тем, чтобы не получить травму от вращающихся лопастей. По мере снижения температуры охлаждающей жидкости вентилятор выключается автоматически. Это нормальное явление.

### Проверка вентилятора радиатора системы охлаждения двигателя

Вентилятор радиатора системы охлаждения включается автоматически, когда температура охлаждающей жидкости становится высокой.

### Проверка вентилятора охлаждения конденсора кондиционера

Вентилятор охлаждения конденсора кондиционера должен включаться автоматически при включении кондиционера.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В БАЧКЕ ГИДРОПРИВОДА УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ



Уровень жидкости в бачке гидропривода усилителя рулевого управления необходимо проверять ежедневно.

Во время проведения этой проверки ключ зажигания должен находиться в положении "OFF". Уровень жидкости в бачке гидропривода усилителя рулевого управления должен находиться между отметками на бачке "MAX" ("Максимальный") и "MIN" («Минимальный»).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Сразу после запуска двигателя при очень низкой температуре (ниже -20°C) иногда может быть слышен хруст, исходящий от насоса гидроусилителя рулевого управления.

Если по мере прогрева двигателя хруст исчезает, это значит, что усилитель работает нормально. Это обусловлено особенностью свойств жидкости при очень низких температурах.

### Рекомендуемая жидкость для гидропривода усилителя рулевого управления

Используйте жидкость типа PSF-3.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Не запускайте двигатель, если бачок гидропривода усилителя рулевого управления пуст.

### ШЛАНГИ ГИДРОПРИВОДА УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Рекомендуется проверять соединения шлангов гидропривода усилителя рулевого управления через интервалы, указанные в сервисной книжке. При обнаружении расстрескивания, растяжения или пятен износа шланги гидропривода усилителя рулевого управления необходимо заменить. Плохое технического состояния шлангов может привести к преждевременной поломке гидроусилителя.

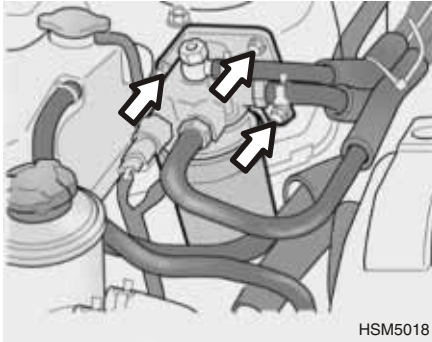
### УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)



Если во время движения загорелась лампа аварийной сигнализации топливного фильтра, то это означает, что в топливном фильтре накопилась вода. Если это произошло, то удалите воду из топливного фильтра следующим образом:

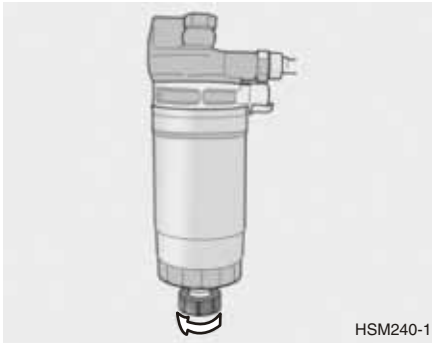
РЕГУЛИРОВКА СВЕТА  
ФАР

39



HSM5018

1. Отверните крепежные болты и поднимите топливный фильтр.



HSM240-1

2. Ослабьте сливную пробку, которая находится в нижней части топливного фильтра.
3. После того, как вода перестанет вытекать, затяните сливную пробку.
4. Установите фильтр на место.
5. Убедитесь в том, что после установки ключа зажигания в положение «ON» лампа аварийной сигнализации топливного фильтра загорается, и гаснет после запуска двигателя.  
В случае появления каких-либо сомнений обратитесь для консультации к официальному дилеру ХЕНДЭ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

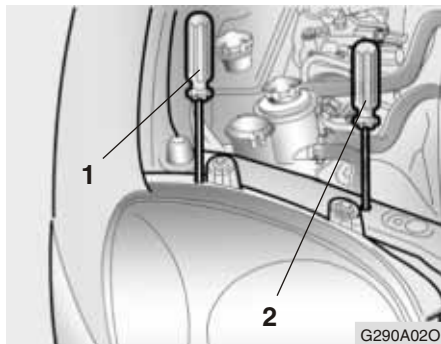
**Для удаления воды из топливного фильтра обратитесь к официальному дилеру ХЕНДЭ.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Тщательно вытрите слитую из топливного фильтра воду, поскольку в ней содержится топливо, которое может загореться.

Перед проведением регулировки света фар, убедитесь в следующем:

1. Все шины должны иметь номинальное давление воздуха.
2. Поместите автомобиль на ровной площадке и покачайте его несколько раз, нажимая на передний и задний бамперы.
3. Убедитесь, что автомобиль не нагружен (нет ничего кроме запасного колеса, домкрата, инструментов, полного объема охлаждающей жидкости двигателя, моторного масла и топлива). Поместите на место водителя груз, соответствующий весу взрослого человека.
4. Вымойте рассеиватели фар головного света и включите ближний свет фар.

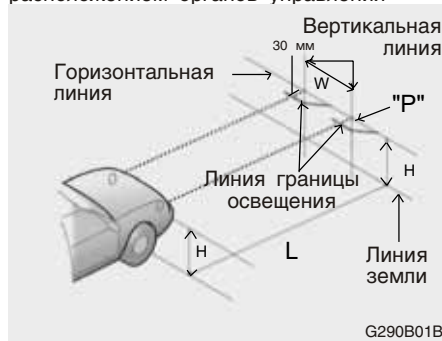


- 1 - Регулировка в вертикальной плоскости
- 2 - Регулировка в горизонтальной плоскости

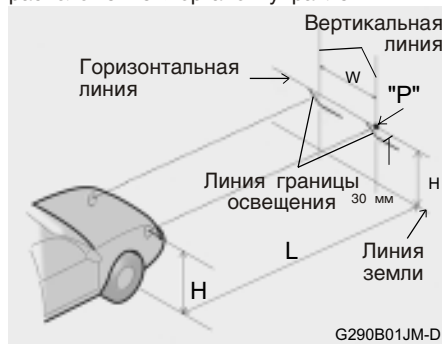
- 5. Откройте капот.
- 6. На регулировочном экране начертите горизонтальную линию и вертикальные линии (проходящие через центр каждой фары).  
Затем начертите линию, проходящую параллельно и на 30 мм ниже горизонтальной линии для регулировки света фар.
- 7. Отрегулируйте линию границы освещения ближнего света фар на уровне параллельной линии при помощи крестовой отвертки - РЕГУЛИРОВКА В ВЕРТИКАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ.
- 8. Отрегулируйте линию границы освещения ближнего света фар по каждой вертикальной линии при помощи крестовой отвертки - РЕГУЛИРОВКА В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ.

## Регулировка пучка света после замены фар головного света в сборе

Для автомобилей с левым расположением органов управления



Для автомобилей с правым расположением органов управления



Если в ходе кузовного ремонта передней части кузова автомобиля были заменены фары головного света в сборе, необходимо проверить регулировку пучка света фар с использованием экрана, как показано на рисунке. Включите переключатель света фар. (В положение ближнего света).

1. Отрегулируйте пучок света фар таким образом, чтобы собственная ось пучка света была параллельна центральной линии кузова автомобиля и совпадала в точке "Р", показанной на рисунке.
2. Пунктирными линиями на рисунке обозначены центры фар головного света.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

"Н" - Расстояние от горизонтальной центральной линии фар головного света до земли:

2WD : 822 мм  
4WD : 843 мм

"W" - Расстояние между центрами фар головного света:

: 1178 мм

"L" - Расстояние между фарами головного света и экраном, на котором они проверяются:

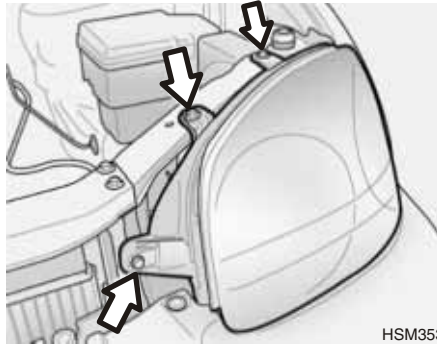
: 3000 мм

## ЗАМЕНА ЛАМП

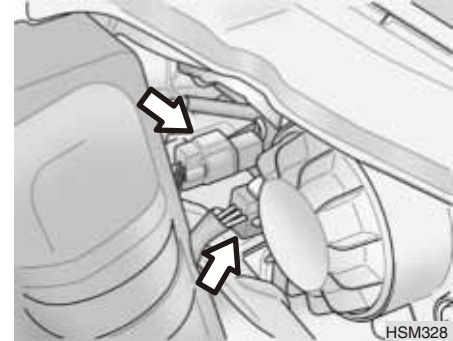
Перед заменой ламп убедитесь, что выключатель находится в положении “OFF” (Выкл.).  
Рисунки на следующей странице демонстрируют, как можно заменить лампы освещения. Заменяйте перегоревшие лампы на лампы одинаковой мощности. Таблицу с указанием мощностей ламп смотрите на стр. 5-47.

### Замена ламп головного света

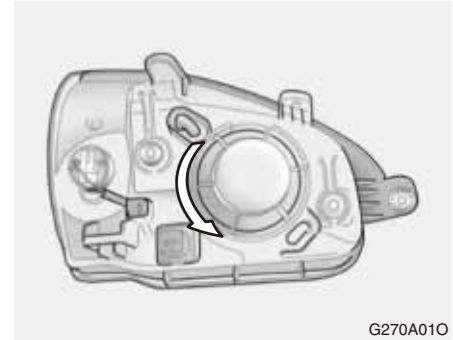
1. Дайте лампе остыть. Наденьте защитные очки.
2. Откройте капот.
3. Держите лампу за пластмассовое основание, не касайтесь руками стеклянной колбы.



4. Отверните защитный чехол.



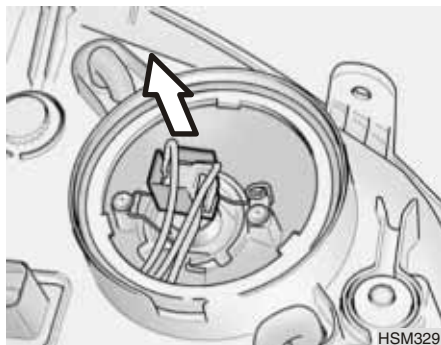
5. Отсоедините провод питания с обратной стороны пластмассового основания на задней части фары.



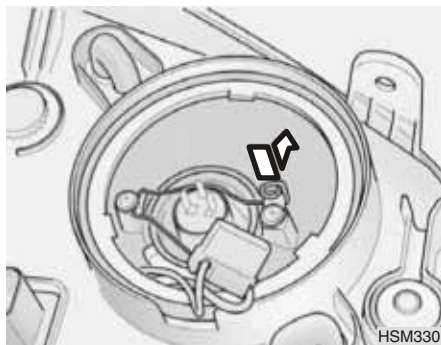
6. Поверните защитный колпак против часовой стрелки и снимите его.



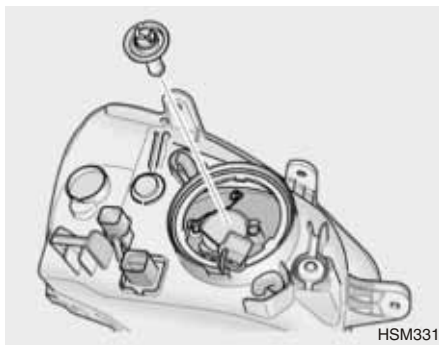
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Не допускайте попадания на лампу нефтепродуктов (масла, бензина и т.д.)



7. Отсоедините разъем на цоколе лампы.



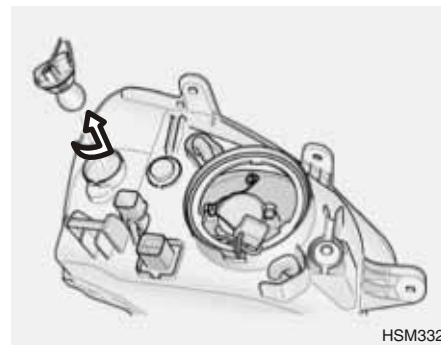
8. Нажмите на пружину лампы, чтобы извлечь ее.



9. Снимите защитный колпачок с заменяемой лампы и установите новую лампу, совместив пластмассовое основание лампы с отверстием фары. Застегните пружину лампы, установите защитный чехол и подсоедините провод питания.

10. При утилизации старой лампы используйте защитный колпачок и картонную упаковку.

11. Проверьте правильность регулировки пучка света фары.

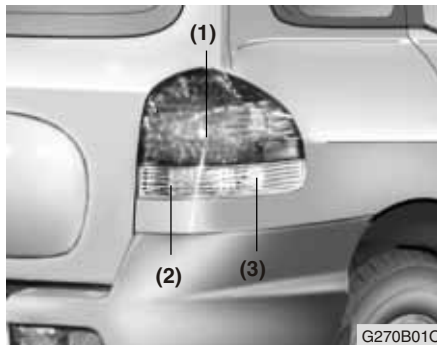


12. Для замены лампы переднего указателя поворота выньте ее из держателя и поставьте новую, как показано на рисунке.

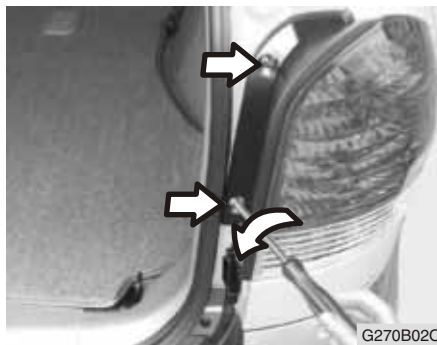


G270A030

### Замена ламп заднего комбинированного фонаря



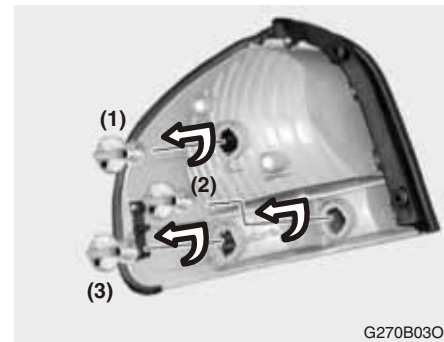
G270B010



G270B020

1. Откройте заднюю дверь.
2. При помощи крестовой отвертки отвер-

ните крепежные винты заднего комбинированного фонаря как показано на рисунке .



G270B030

3. Снимите задний комбинированный фонарь и извлеките из корпуса фонаря патрон в сборе с лампой, повернув его против часовой стрелки.

- 1 - Лампа стоп-сигнала и заднего габаритного фонаря
- 2 - Лампа фонаря заднего хода
- 3 - Лампа заднего указателя поворота

4. Установите новую лампу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Галогенная лампа наполнена под давлением газом, и в случае разрушения ее колбы разлетается множество осколков, поэтому при обслуживании ламп всегда надевайте защитные очки.

Во время работы лампы защищайте ее от воздействия песчинок или царапин, а также от попадания на ее поверхность различных жидкостей. Включайте лампу только тогда, когда она установлена внутри фары. В случае повреждения фары или появления на ней трещин, замените фару. Храните лампы в недоступном для детей месте, и очень аккуратно обращайтесь с использованной лампой.

**Лампа заднего противотуманного фонаря (дополнительное оборудование)**

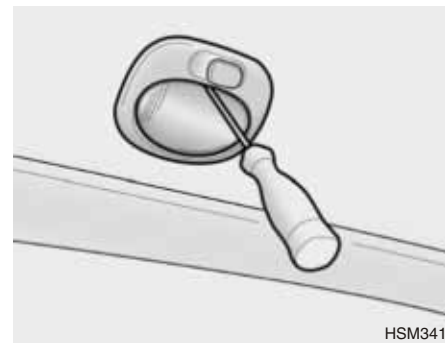


1. Выверните крестовой отверткой крепежные винты заднего противотуманного фонаря и снимите его.



2. Извлеките патрон с лампой из блока фонаря, повернув его против часовой стрелки.
3. Замените перегоревшую лампу на новую.

**Лампа освещения багажного отделения**



1. Откройте заднюю дверь.
2. Отверткой открутите плафон.
3. Замените лампу.

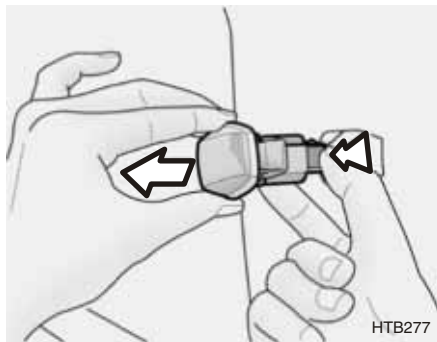




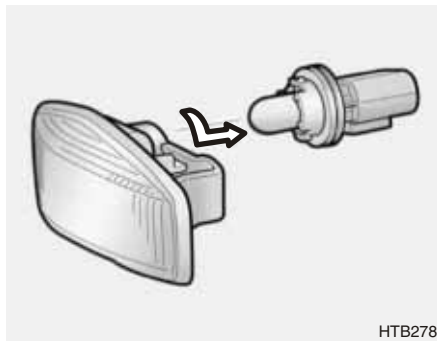
### Лампа бокового указателя поворотов (дополнительное оборудование)



1. Нажимая на боковой указатель поворотов, сдвиньте его вперед и извлеките из кузова автомобиля.

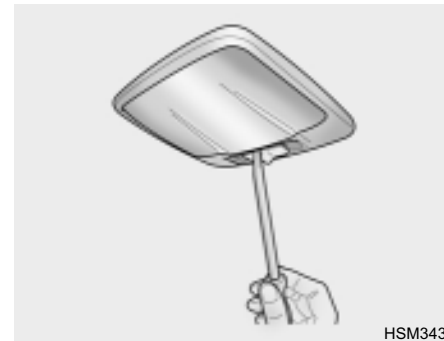


2. Отсоедините разъем.

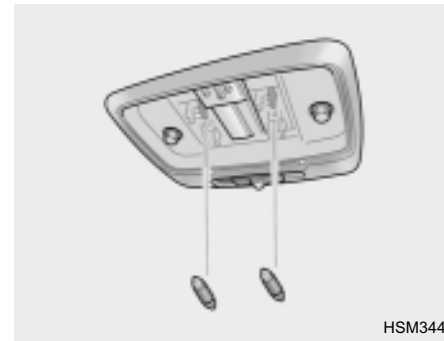


3. Замените лампу.

### Лампы освещения салона

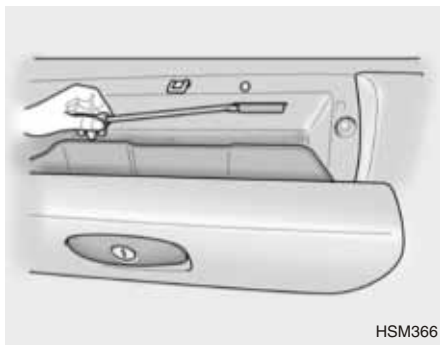


1. Снимите при помощи отвертки рассеиватель плафона освещения салона.

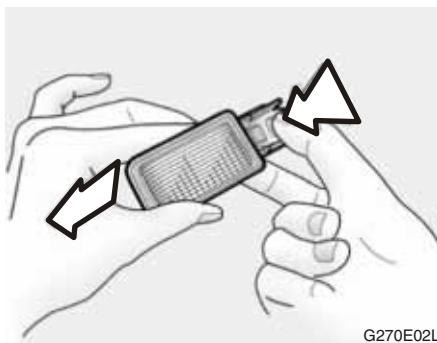


2. Замените лампу.

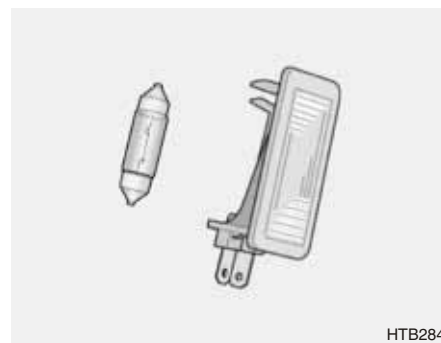
### Лампа освещения вещевого ящика



1. Откройте вещевой ящик.
2. Извлеките плафон при помощи отвертки.

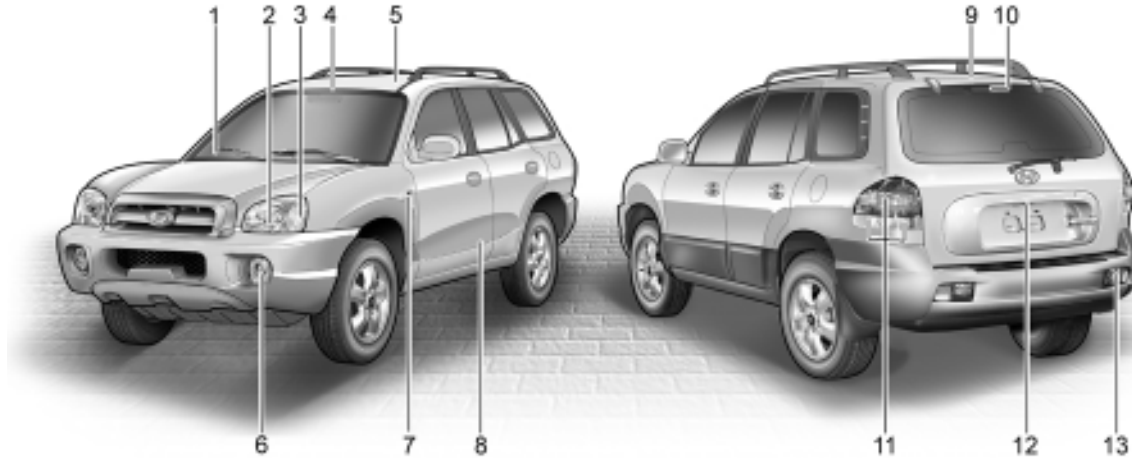


3. Отсоедините разъем.



4. Замените лампу.

## МОЩНОСТЬ ЛАМП

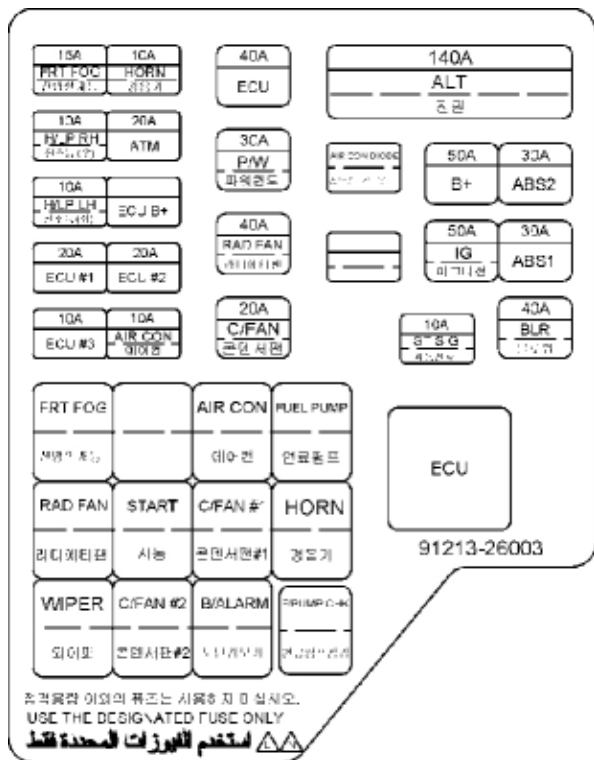


G280A010

| № | Название лампы                                              | Мощность, Вт | Тип       | №  | Название лампы                      | Мощность, Вт                  | Тип       |        |
|---|-------------------------------------------------------------|--------------|-----------|----|-------------------------------------|-------------------------------|-----------|--------|
| 1 | Лампа освещения вещевого ящика                              | 5            | S8.5/8.5  | 9  | Лампа освещения багажного отделения | 10                            | S8.5/8.5  |        |
| 2 | Фары головного света (дальний свет / ближний свет)          | 55/60        | P43t      | 10 | Верхний стоп-сигнал                 | 16                            | W-2       |        |
| 3 | Передние указатели поворотов                                | 21           | BAU15s    | 11 | Задний комбинированный фонарь       |                               |           |        |
| 4 | Лампа местной подсветки                                     | С люком      | Ba9s      |    |                                     | Указатели поворотов           | 21        | BAU15s |
|   |                                                             | Без люка     | Ba9s      |    |                                     | Стоп-сигнал/ Габаритный огонь | 21/5      | Ba15d  |
| 5 | Лампы освещения салона                                      | 10           | S8.5/8.5  |    |                                     | Лампа заднего хода            | 21        | Ba15s  |
| 6 | Передние противотуманные фары (дополнительное оборудование) | 27           | Pg13      | 12 | Лампа подсветки номерного знака     | 5                             | W2.1x9.5D |        |
| 7 | Боковой указатель поворотов                                 | 5            | W2.1x9.5D | 13 | Задние противотуманные фонари       | 21                            | Ba15s     |        |
| 8 | Плафон освещения переднего проема двери                     | 5            | W2.1x4.6D |    |                                     |                               |           |        |

# ОПИСАНИЕ БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

## Моторный отсек

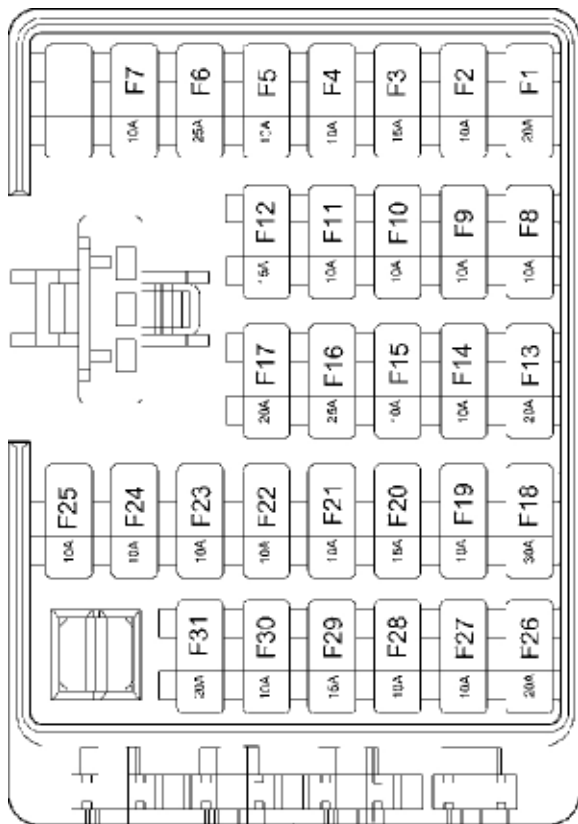


### ПРИМЕЧАНИЕ:

Описание блока предохранителей может не соответствовать блоку, установленному на Вашем автомобиле. Описание действительно на момент подготовки Руководства по эксплуатации в печать. При проверке блока предохранителей сверяйтесь с этикеткой на блоке предохранителей.

| ОБОЗНАЧЕНИЕ        |          | НОМИНАЛ.<br>ТОК             | ЗАЩИЩАЕМАЯ ЦЕПЬ                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|----------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Плавкая<br>вставка | ALT      | 140A                        | Генератор                                                                                                                                                                                               |
|                    | B+       | 50A                         | Реле задних фонарей, предохранители 11~17, электроразъем                                                                                                                                                |
|                    | IGN      | 50A                         | Реле стартера, замок зажигания                                                                                                                                                                          |
|                    | BLR      | 40A                         | Кондиционер, реле вентилятора                                                                                                                                                                           |
|                    | ABS.1    | 30A                         | Блок управления ABS, разъем прокачки воздуха                                                                                                                                                            |
|                    | ABS.2    | 30A                         | Блок управления ABS, разъем прокачки воздуха                                                                                                                                                            |
|                    | ECU      | 40A                         | Реле электронного блока управления двигателем                                                                                                                                                           |
|                    | P/W      | 30A                         | Реле электропривода окон, предохранитель 26                                                                                                                                                             |
|                    | RAD FAN  | 40A                         | Реле электропривода вентилятора радиатора                                                                                                                                                               |
| C/FAN              | 20A      | Реле вентилятора конденсора |                                                                                                                                                                                                         |
| Предохранитель     | FRT FOG  | 15A                         | Реле противотуманных фар                                                                                                                                                                                |
|                    | H/LP(LH) | 10A                         | Лампа ближнего света левой фары, панель приборов, блок управления наружным освещением в дневное время (DRL)                                                                                             |
|                    | H/LP(RH) | 10A                         | Лампа ближнего света правой фары                                                                                                                                                                        |
|                    | ECU #1   | 20A                         | Датчик неисправности системы зажигания, кислородный датчик                                                                                                                                              |
|                    | ECU #2   | 20A                         | Инжектор                                                                                                                                                                                                |
|                    | ECU #3   | 10A                         | Индикатор неисправности двигателя, электронный блок управления двигателем (ECM), общий блок управления двигателем и автоматической трансмиссией (PCM)                                                   |
|                    | ECU(B+)  | 15A                         | Реле топливного насоса, электронный блок управления двигателем (ECM), блок управления автоматической трансмиссией (TCM), генератор, общий блок управления двигателем и автоматической трансмиссии (PCM) |
|                    | ATM      | 20A                         | Реле электронного блока АКПП, электронный блок управления полным приводом                                                                                                                               |
|                    | HORN     | 10A                         | Реле сигнала                                                                                                                                                                                            |
|                    | A/C      | 10A                         | Реле кондиционера                                                                                                                                                                                       |
|                    | ST SIG   | 10A                         | Общий блок управления двигателем и автоматической трансмиссией (PCM), электронный блок управления двигателем (ECM)                                                                                      |

## Внутренняя панель

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Описание блока предохранителей может не соответствовать блоку, установленному на Вашем автомобиле. Описание действительно на момент подготовки Руководства по эксплуатации в печать. При проверке блока предохранителей сверяйтесь с этикеткой на блоке предохранителей.

| ПРЕДО-ХРАНИТЕЛЬ | НОМИНАЛ. ТОК | ЗАЩИЩАЕМАЯ ЦЕПЬ                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F1              | 20А          | Прикуриватель и розетка для подключения дополнительных приборов                                                                                                                                    |
| F2              | 10А          | Аудисистема, наружные зеркала заднего вида                                                                                                                                                         |
| F3              | 15А          | Электронные часы, задняя розетка для подключения дополнительных приборов                                                                                                                           |
| F4              | 10А          | Система поддержания заданной скорости (круиз-контроль)                                                                                                                                             |
| F5              | 10А          | Реле ближнего света фар                                                                                                                                                                            |
| F6              | 25А          | Электроподогрев сидений                                                                                                                                                                            |
| F7              | 10А          | Омыватель заднего стекла                                                                                                                                                                           |
| F8              | 10А          | Обогрев заднего стекла, наружные зеркала заднего вида                                                                                                                                              |
| F9              | 10А          | Блок управления кондиционером, люк, затемняющееся зеркало                                                                                                                                          |
| F10             | 10А          | Задние противотуманные фары                                                                                                                                                                        |
| F11             | 10А          | Лампы освещения салона, лампа сигнализации о незакрытой двери, лампы освещения проемов дверей                                                                                                      |
| F12             | 15А          | Электронные часы, блок управления комфортом, аудиосистема, звуковая сигнализация ("Сирена")                                                                                                        |
| F13             | 20А          | Усилитель динамиков                                                                                                                                                                                |
| F14             | 10А          | Лампа стоп-сигнала, контрольный разъем, универсальный контрольный разъем                                                                                                                           |
| F15             | 10А          | Аварийная сигнализация                                                                                                                                                                             |
| F16             | 25А          | Электроподогрев сидений, блок управления двигателем заднего стеклоочистителя                                                                                                                       |
| F17             | 20А          | Блок управления люком                                                                                                                                                                              |
| F18             | 30А          | Реле противотуманных фар                                                                                                                                                                           |
| F19             | 10А          | Панель приборов, предпусковое сопротивление, блок управления комфортом, датчик автоматического включения наружного освещения, блок управления наружным освещением в дневное время (DRL), генератор |
| F20             | 15А          | Блок управления дополнительной системой пассивной безопасности (SRS) - надувными подушками безопасности                                                                                            |
| F21             | 10А          | Электронный блок управления двигателем (V6 2.7L), общий блок управления двигателем и автоматической трансмиссией (PCM) (I4 с АКПП), электронный блок управления двигателем (ECM) (I4 с МКПП)       |
| F22             | 10А          | Панель приборов (контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS))                                                                                    |
| F23             | 10А          | Блок управления ABS, датчик боковых ускорений, разъем системы отбора воздуха, электронный блок управления полным приводом                                                                          |
| F24             | 10А          | Лампы указателей поворотов                                                                                                                                                                         |
| F25             | 10А          | Лампа заднего хода, блок управления автоматической трансмиссией (TCM), спидометр, блок управления "электронным газом" датчик неисправности системы зажигания                                       |
| F26             | 20А          | Реле блокировки/разблокировки дверей, реле стеклоподъемников                                                                                                                                       |
| F27             | 10А          | Лампа стоп-сигнала (левая сторона), лампы указателей поворотов, лампы подсветки номерного знака                                                                                                    |
| F28             | 10А          | Лампа стоп-сигнала (правая сторона), Реле противотуманных фар                                                                                                                                      |
| F29             | 15А          | Блок управления "электронным газом" (V6 3.5L), реле аварийного клапана                                                                                                                             |
| F30             | 10А          | Реле вентилятора радиатора, реле вентилятора конденсора                                                                                                                                            |
| F31             | 20А          | Двигатель стеклоочистителя ветрового стекла, реле двигателя стеклоочистителя ветрового стекла, насос омывателя ветрового стекла                                                                    |





## СИСТЕМЫ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| СИСТЕМЫ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ .....                     | 6 - 2 |
| СИСТЕМА РЕЦИРКУЛЯЦИИ<br>ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ (EGR) ..... | 6 - 3 |
| КАТАЛИТИЧЕСКИЙ НЕЙТРАЛИЗАТОР ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ ...    | 6 - 3 |

## **СИСТЕМЫ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ**

### **(дополнительное оборудование)**

Ваш автомобиль ХЕНДЭ оборудован системами снижения токсичности, чтобы отвечать всем ограничениям, которые действуют в Вашем регионе (стране).

Существуют три системы снижения токсичности.

- (1) Система принудительной вентиляции картера  
(Для автомобилей с бензиновым двигателем)
- (2) Система улавливания паров топлива  
(Для автомобилей с бензиновым двигателем)
- (3) Система очистки отработавших газов

Для обеспечения правильной работы систем снижения токсичности, рекомендуется производить проверку и обслуживание этих систем у официального дилера ХЕНДЭ через интервалы указанные в карте периодического технического обслуживания в Сервисной книжке.

### **1. Система принудительной вентиляции картера; для автомобилей с бензиновым двигателем**

Система принудительной вентиляции картера разработана для предотвращения загрязнения воздуха, вызванного прорывом картерных газов. Эта система обеспечивает поступление свежего воздуха в картер двигателя через воздушный фильтр. Внутри картера свежий воздух смешивается с картерными газами и проходит через клапан принудительной вентиляции картера (PCV) в систему впуска.

### **2. Система улавливания паров топлива; для автомобилей с бензиновым двигателем**

Система улавливания паров топлива предназначена для предотвращения попадания паров топлива в атмосферу.

#### **Адсорбер**

Когда двигатель не работает, пары топлива, накапливающиеся в топливном баке, адсорбируются и хранятся в адсорбере. Во время работы двигателя, адсорбированные пары топлива из адсорбера попадают в систему впуска через электромагнитный клапан продувки адсорбера.

#### **Электромагнитный клапан продувки адсорбера**

Управление электромагнитным клапаном продувки адсорбера осуществляет электронный блок управления (ECM); когда температура охлаждающей жидкости двигателя низкая и во время работы двигателя на холостом ходу, клапан закрывается, чтобы испарившееся топливо не попадало во впускной коллектор. После прогрева двигателя, во время езды в обычных условиях, он открывается и пропускает испарившееся топливо во впускной коллектор.

### 3. Система очистки отработавших газов; для автомобилей с бензиновым двигателем

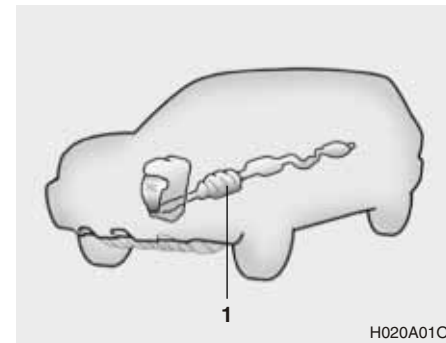
Система очистки отработавших газов - это высокоэффективная система, управляющая составом отработавших газов и поддерживающая оптимальные характеристики двигателя.

#### СИСТЕМА РЕЦИРКУЛЯЦИИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ (EGR)

Данная система помогает снизить выброс оксида азота путем направления части отработавших газов обратно в камеру сгорания для понижения температуры внутри камеры сгорания.

#### КАТАЛИТИЧЕСКИЙ НЕЙТРАЛИЗАТОР ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

(для автомобилей с бензиновым двигателем)



1 - Каталитический нейтрализатор отработавших газов

На автомобилях ХЕНДЭ устанавливается монолитные трехкомпонентные каталитические нейтрализаторы отработавших газов для снижения содержания концентрации  $\text{CH}$ ,  $\text{CO}$  и  $\text{NO}_x$  в отработавших газах.

Отработавшие газы, проходя через каталитический нейтрализатор, сильно его нагревают. Вследствие этого, попадание большого количества не сгоревшего топлива может привести к его возгоранию. Этого можно избежать, соблюдая следующие правила:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Используйте только неэтилированный бензин.
- Поддерживайте двигатель в хорошем техническом состоянии. Чрезмерно высокая температура нейтрализатора может привести к неправильной работе системы электрооборудования, зажигания или впрыска топлива.
- Если Ваш двигатель глохнет, шумит, стучит или трудно запускается, незамедлительно предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для устранения неисправности.
- Не ездите на автомобиле при очень низком уровне топлива. Если топливо будет израсходовано полностью, то это может вызвать перебои в зажигании и перегрузке каталитического нейтрализатора отработавших газов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение более чем 10 минут.
- Не следует запускать двигатель Вашего автомобиля ХЕНДЭ путем буксировки. Это может привести к повреждению каталитического нейтрализатора отработавших газов.
- Не касайтесь каталитического нейтрализатора или других деталей системы выпуска, когда двигатель работает, поскольку они сильно нагреваются и могут обжечь Вас. Выключите двигатель и подождите как минимум один час, прежде чем дотрагиваться до каталитического нейтрализатора или других деталей системы выпуска отработавших газов.
- Регулярно проходите техническое обслуживание на сервисной станции официально-го дилера ХЕНДЭ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Избегайте парковки в местах, где горячие детали системы выпуска отработавших газов могут контактировать с легковоспламеняющимися материалами или предметами, например, с сухими опавшими листьями или травой. Это может привести к возгоранию.

**КАТАЛИТИЧЕСКИЙ  
НЕЙТРАЛИЗАТОР ОТРАБОТАВШИХ  
ГАЗОВ**  
для автомобилей с дизельным двигателем  
(дополнительное оборудование)

На автомобилях ХЕНДЭ устанавливаются каталитические нейтрализаторы отработавших газов окислительного типа для снижения содержания концентрации CH, CO и NO в отработавших газах.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ

|                                                |       |
|------------------------------------------------|-------|
| ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN) ..... | 7 - 2 |
| НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ .....                          | 7 - 2 |
| РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ .....   | 7 - 3 |
| ЗИМНИЕ ШИНЫ .....                              | 7 - 4 |
| ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ .....                   | 7 - 4 |
| ПЕРЕСТАНОВКА КОЛЕС .....                       | 7 - 4 |
| БАЛАНСИРОВКА КОЛЕС .....                       | 7 - 5 |
| СЦЕПЛЕНИЕ КОЛЕС С ДОРОГОЙ .....                | 7 - 5 |
| КОГДА ЗАМЕНЯТЬ ШИНЫ .....                      | 7 - 5 |
| ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО И ИНСТРУМЕНТЫ .....            | 7 - 6 |

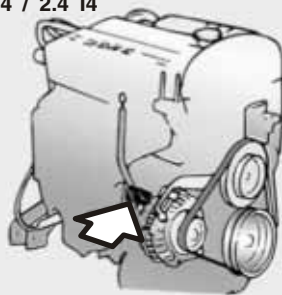
2 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ  
НОМЕР АВТОМОБИЛЯ  
(VIN)



Идентификационный номер автомобиля (VIN) - это номер, используемый для регистрации автомобиля. Он указан на идентификационной табличке, прикрепленной со стороны двигателя на разделительной стенке между салоном автомобиля и моторным отсеком.

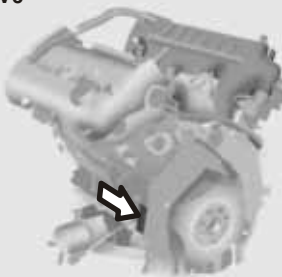
НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ

2.0 I4 / 2.4 I4



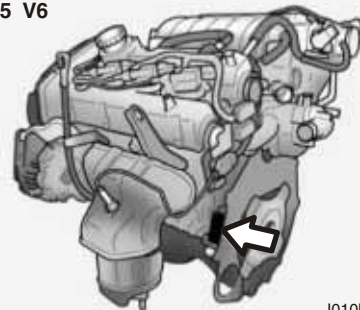
I010B01O

2.7 V6



I010B01B

3.5 V6



I010B01L

Дизельный двигатель



HJM5014

Номер двигателя выштампован на блоке цилиндров, как указано на рисунке.

## ШИНЫ

### ИНФОРМАЦИЯ О ШИНАХ

Шины, установленные на Вашем новом автомобиле ХЕНДЭ, выбраны для обеспечения наилучших характеристик для нормальных условий движения.



#### ВНИМАНИЕ!

Установка шин с различным рисунком протектора может привести к преждевременному выходу из строя деталей трансмиссии.

### РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ



I030A010

Табличка с указанием рекомендуемого давления воздуха в шинах расположена на внешней панели стойки двери водителя.

| Размер диска | Размер шины | Давление, кПа (ПСИ) |         |                                      |         |
|--------------|-------------|---------------------|---------|--------------------------------------|---------|
|              |             | Для двух человек    |         | Для максимальной загрузки автомобиля |         |
|              |             | Передние            | Задние  | Передние                             | Задние  |
| 6.0Jx15      | 215/70R15   | 207(30)             | 207(30) | 221(32)                              | 221(32) |
| 6.5Jx15      | 215/70R15   | 207(30)             | 207(30) | 221(32)                              | 221(32) |
| 6.5Jx16      | 225/70R16   | 207(30)             | 207(30) | 221(32)                              | 221(32) |

Рекомендованные значения давления выбраны для обеспечения максимального комфорта движения, минимального износа протектора шин и стабильности при нормальных условиях движения.

Давление воздуха в шинах необходимо проверять, как минимум, один раз в месяц. Рекомендованное давление воздуха в шинах необходимо поддерживать по следующим причинам:

- o Пониженное давление воздуха в шинах приводит к неравномерному износу протектора шин и плохой управляемости автомобиля.
- o Повышенное давление воздуха в шинах увеличивает риск вероятности повреждения колеса от удара и вызывает неравномерный износ протектора шин.



#### ВНИМАНИЕ:

Всегда соблюдайте следующие правила:

- o Проверяйте давление воздуха на холодной резине. Резина считается холодной, если автомобиль был неподвижен в течение, как минимум, трех часов и проехал не более 1,6 км с момента запуска двигателя.
- o При каждой проверке давления воздуха в шинах обязательно проверяйте давление воздуха в шине запасного колеса.
- o Не превышайте допустимой для Вашего автомобиля нагрузки. Будьте особенно осторожны, если Вы установили на крыше автомобиля багажник.

## ЗИМНИЕ ШИНЫ

Зимние шины должны иметь такой же типоразмер и грузоподъемность, что и оригинальные шины. Устанавливайте зимние шины на все четыре колеса одновременно; в противном случае может ухудшиться управляемость автомобиля.

Зимние шины должны иметь давление воздуха на 28 кПа больше, чем давление, рекомендуемое для оригинальных шин, указанное на табличке, расположенной на центральной стойке со стороны водителя, или максимально допустимое давление, указанное на боковине шины, в зависимости от того, какое давление меньше.

Если на Вашем автомобиле установлены зимние шины, то скорость движения не должна превышать 120 км/ч.

## ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ

Применяйте только те цепи противоскольжения, которые предназначены для использования с шинами, установленными на Вашем автомобиле, и следуйте указаниям их изготовителя.

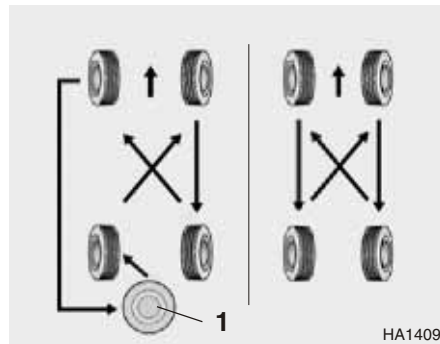
Чтобы свести к минимуму износ шин и цепей противоскольжения, не устанавливайте цепи противоскольжения, если в них нет необходимости.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При движении по дорогам, покрытым снегом или льдом, не превышайте скорость движения 30 км/ч.
- Используйте цепи противоскольжения класса “S” по классификации SAE или металлические цепи в пластиковой оплетке.
- Если Вы слышите звук контакта звеньев цепи с кузовом, остановитесь и натяните цепь для предотвращения ее контакта с кузовом автомобиля.
- Натягивайте цепи противоскольжения каждые 0,5 - 1 км пробега автомобиля с установленными цепями для предотвращения повреждения кузова автомобиля.

## ПЕРЕСТАНОВКА КОЛЕС



HA1409

1 - Запасное колесо

Перестановку колес необходимо производить каждые 10000 км. Если Вы заметите неравномерный износ шин между перестановками, предоставьте Ваш автомобиль официальному дилеру ХЕНДЭ для проверки и устранения причин неисправности. После проведения перестановки колес проверьте давление воздуха в шинах и плотность затяжки колесных гаек.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Ни при каких обстоятельствах не устанавливайте шины с радиальным и диагональным кордом вместе. Это может ухудшить управляемость автомобиля.

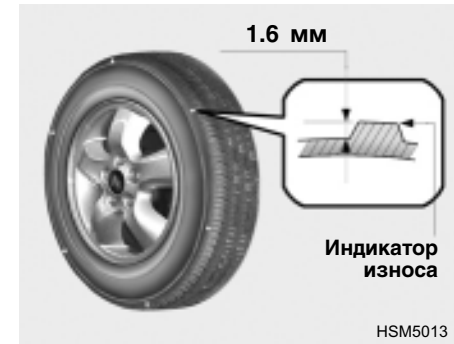
**БАЛАНСИРОВКА КОЛЕС**

Разбалансированное колесо может ухудшить управляемость автомобиля, а шины при этом будут сильнее изнашиваться. Колеса Вашего нового автомобиля ХЕНДЭ предварительно отбалансированы, но со временем могут потребовать дополнительной балансировки.

При каждой установке колеса после ремонта, его необходимо снова отбалансировать.

**СЦЕПЛЕНИЕ КОЛЕС С ДОРОГОЙ**

Сцепление колес с дорогой может ухудшиться при езде на изношенных, плохо накаченных шинах или по дорогам со скользким покрытием. Шины необходимо заменять при появлении индикатора износа протектора шины. Для сокращения вероятности потери контроля над автомобилем снижайте скорость во время дождя, снега или движения по обледеневшей дороге.

**КОГДА ЗАМЕНЯТЬ ШИНЫ**

Оригинальные шины Вашего автомобиля имеют индикаторы износа. Они появляются когда глубина рисунка протектора шины составляет 1,6 мм. При появлении индикаторов в двух или более пазах протектора шины, ее необходимо заменить. Устанавливайте шины только такого же типоразмера. При замене колес, ширина обода и вылет нового колеса должны соответствовать спецификации ХЕНДЭ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

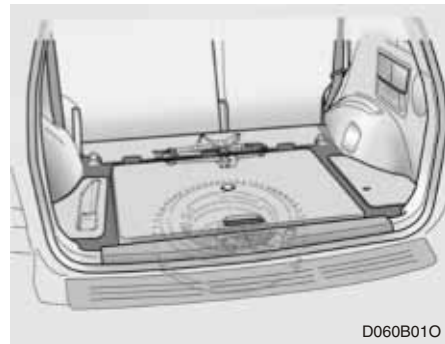
- о Езда на изношенных шинах опасна! Изношенные шины могут привести к потере эффективности торможения, работы рулевого управления и сцепления с дорогой. При замене шин, не устанавливайте шины с радиальным и диагональным кордом на автомобиль вместе, их необходимо устанавливать комплектами по 4 колеса.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- о На Вашем автомобиле установлены шины обеспечивающие безопасное движение автомобиля и несложное с ними обращение.

Не допускается установка шин и колес отличающихся по своему размеру и типу от уже установленных на автомобиле. Подобная замена снижает безопасность и эффективность движения и управления автомобилем, что может привести к его опрокидыванию и нанесению тяжких телесных повреждений водителю, пассажирам и близко находящимся людям.

При замене шин и колес, устанавливайте на автомобиль шины и колеса одного размера, типа, одного рисунка протектора, одного бренда и одинаковой несущей способности. Если Вы все же решили установить на автомобиль внедорожные шины, не рекомендуемые фирмой Хёндэ, то движение автомобиля с этими шинами по дорогам с твердым покрытием не допускается.

**ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО И ИНСТРУМЕНТЫ**

D060B010

Ваш автомобиль ХЁНДЭ укомплектован следующим оборудованием:

Запасное колесо  
 Баллонный ключ, Ручка баллонного ключа  
 Вороток, Отвертка  
 Домкрат  
 Буксировочный крюк

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ

|                                                                                |       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|
| РАЗМЕРЫ .....                                                                  | 8 - 2 |
| ДВИГАТЕЛЬ.....                                                                 | 8 - 3 |
| ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ, СМАЗЫВАЮЩИЕ МАТЕРИАЛЫ И<br>ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ..... | 8 - 4 |

8

**РАЗМЕРЫ**

|                                     |                |                 |
|-------------------------------------|----------------|-----------------|
| Габаритная длина                    |                | 4500 мм         |
| Габаритная ширина                   |                | 1820 мм         |
| Габаритная высота<br>(без нагрузки) | 2WD            | 1655 / 1710 мм* |
|                                     | 4WD            | 1675 / 1730 мм* |
| Колесная база                       |                | 2620 мм         |
| Колея                               | передних колес | 1540 мм         |
|                                     | задних колес   | 1540 мм         |

\* С багажником на крыше

**РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Тип                       | Реечный   |
| Люфт рулевого колеса      | 0 - 30 мм |
| Ход рулевой рейки         | 142 мм    |
| Тип насоса гидроусилителя | Лопастной |

**СИСТЕМА ПИТАНИЯ**

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Двигатель                   | Емкость топливного бака |
| 2.0L / 2.4L / 2.7L / Дизель | 65 литров               |
| 3.5L                        | 72 литра                |

**ШИНЫ**

|                  |                |                        |
|------------------|----------------|------------------------|
|                  | Размер         | Давление в шинах (кПа) |
| Стандартные шины | 215/70R15      | 207                    |
| Специальные шины | 225/70R16      |                        |
| Запасное колесо  | Полноразмерное |                        |

**ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ**

|                        |                      |              |                     |
|------------------------|----------------------|--------------|---------------------|
| Параметр               | Бензиновый двигатель |              | Дизельный двигатель |
|                        | 2.0L / 2.4 L         | 2.7L / 3.5 L |                     |
| Аккумуляторная батарея | MF 68 АН             | MF 68 АН     | MF 90 АН            |
| Генератор              | 110А (13.5V)         | 120А (13.5V) | 120А (12V)          |

**ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА**

|                   |                |                                                                                        |
|-------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Тип               |                | Гидравлическая, двухконтурная с усилителем тормозов                                    |
| Передние тормоза  |                | Дисковые, вентилируемые                                                                |
| Задние тормоза    | Для стран ЕС   | Дисковые                                                                               |
|                   | Кроме стран ЕС | Дисковые (с ABS)<br>Барабанные (без ABS)                                               |
| Стояночный тормоз |                | Привод стояночного тормоза механический, действует на тормозные механизмы задних колес |

**ДВИГАТЕЛЬ**

| ПАРАМЕТРЫ                                    |                        | Бензиновый двигатель                                                              |                                       |                                                                                       |                 | Дизельный двигатель                                                            |
|----------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                              |                        | 2.0 I4                                                                            | 2.4 I4                                | 2.7 V6                                                                                | 3.5 V6          | 2.0 CRDi                                                                       |
| Тип двигателя                                |                        | 4-цилиндровый, рядный двигатель с двумя верхними распределительными валами (DOHC) |                                       | 6-цилиндровый, V-образный двигатель с двумя верхними распределительными валами (DOHC) |                 | 4-цилиндровый, рядный двигатель с одним верхним распределительным валом (SOHC) |
| Диаметр цилиндра x ход поршня (мм)           |                        | 85 x 88                                                                           | 86.5 x 100                            | 86.7 x 75                                                                             | 93 x 85.8       | 83 x 92                                                                        |
| Рабочий объем двигателя (куб. см.)           |                        | 1997                                                                              | 2351                                  | 2656                                                                                  | 3497            | 1991                                                                           |
| Порядок работы цилиндров                     |                        | 1 - 3 - 4 - 2                                                                     |                                       | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6                                                                 |                 | 1 - 3 - 4 - 2                                                                  |
| Свечи зажигания                              |                        | CHAMPION : RN9YC4<br>NGK : BPR6ES-11                                              | CHAMPION : RN10PYP4<br>NGK : PGR5C-11 | CHAMPION : RC10PYPB4<br>NGK : PFR5N-11                                                |                 | —                                                                              |
| Зазор между электродами свечи зажигания (мм) | Неэтилированный бензин | 1,0 - 1,1 мм                                                                      |                                       |                                                                                       |                 | —                                                                              |
|                                              | Этилированный бензин   | —                                                                                 | 0,7 - 0,8 мм                          |                                                                                       | —               |                                                                                |
| Зазор в клапанах (прогретый двигатель)       | Для регулировки        | Автоматическая регулировка с помощью гидрокомпенсаторов                           |                                       |                                                                                       |                 |                                                                                |
|                                              | Для проверки           | Автоматическая регулировка с помощью гидрокомпенсаторов                           |                                       |                                                                                       |                 |                                                                                |
| Холостой ход (об/мин)                        |                        | 800 ± 100                                                                         | 750 ± 100                             | 700 ± 100                                                                             |                 | 800 ± 100                                                                      |
| Угол опережения зажигания                    |                        | 10° ± 5° до ВМТ                                                                   | 8° ± 5° до ВМТ                        | 12° ± 5° до ВМТ                                                                       | 10° ± 5° до ВМТ | —                                                                              |

## ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ, СМАЗЫВАЮЩИЕ МАТЕРИАЛЫ И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ

| Параметр                                    |                | Рекомендуемые материалы                                                                                      |                                                                                                                                                                    | Количество (л.)                                                                                |
|---------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторное масло (для бензиновых двигателей)  |                | API SJ, SL или выше<br>ILSAC GF-3 или выше                                                                   | SAE 5W-20, 5W-30<br>SAE 10W-30 (выше -18°C)<br>SAE 15W-40 (выше -13°C)<br>SAE 20W-50 (выше -7°C)                                                                   | Полный объем, включая масляный фильтр:<br>модели 2.0L / 2.4L / 3.5L : 4.3<br>модели 2.7L : 4.5 |
| Моторное масло (для дизельных двигателей)   |                | API CF-4 или выше (W.G.T *3 двигатель),<br>API CH-4 или выше (V.G.T *4 двигатель),<br>ACEA B4 или выше       | SAE 30 (0°C ~ 40°C)<br>SAE 20W-40 (выше -10°C)<br>SAE 15W-40 (выше -15°C)<br>SAE 10W-30 (-20°C ~ 40°C)<br>SAE 5W-30 (-25°C ~ 10°C)<br>SAE 0W-30 (выше 10°C) *1, *2 | Полный объем, включая масляный фильтр: 5.9<br>в масляном поддоне : 5.4 (макс.)<br>3.8 (мин.)   |
|                                             |                | *1. Ограничено условиями эксплуатации и рынком сбыта                                                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                |
|                                             |                | *2. Не рекомендуется для продолжительной езды на высоких скоростях                                           |                                                                                                                                                                    |                                                                                                |
| Расход моторного масла                      |                | Нормальные условия эксплуатации                                                                              |                                                                                                                                                                    | Не более 1л/1500 км                                                                            |
|                                             |                | Тяжелые условия эксплуатации                                                                                 |                                                                                                                                                                    | Не более 1л/1000 км                                                                            |
| Коробка передач                             | Механическая   | HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/85 (API GL-4)                                                                  |                                                                                                                                                                    | 2.3                                                                                            |
|                                             | Автоматическая | HYUNDAI GENUINE ATF SP-III, DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III or other brands approved by Hyundai Motor Co., |                                                                                                                                                                    | 8.5                                                                                            |
| Раздаточная коробка                         |                | API GL-5, SAE 80W/90 (SHELL SPIRAX AX аналог)                                                                |                                                                                                                                                                    | 0.8                                                                                            |
| Задний мост                                 |                | API GL-5, SAE 80W/90 (SHELL SPIRAX AX аналог)                                                                |                                                                                                                                                                    | 1.1                                                                                            |
| Охлаждающая жидкость двигателя              |                | Охлаждающая жидкость на основе этиленгликоля для алюминиевых радиаторов                                      |                                                                                                                                                                    | 7 (бензиновый дв.), 8.7 (дизельный дв.)                                                        |
| Жидкость гидроусилителя рулевого управления |                | PSF-3                                                                                                        |                                                                                                                                                                    | 0.9 (для моделей 2.0L / 2.4L / 2.7L, дизельный двигатель),<br>1 (для моделей 3.5L)             |
| Тормозная жидкость                          |                | Тормозная жидкость DOT 3, DOT 4 или аналог                                                                   |                                                                                                                                                                    | До требуемого уровня                                                                           |

\*3) W.G.T : Турбина с клапаном

\*4) V.G.T : Турбина с изменяемой геометрией



